

# CARTELES

ALFREDO T. QUILEZ  
DIRECTOR



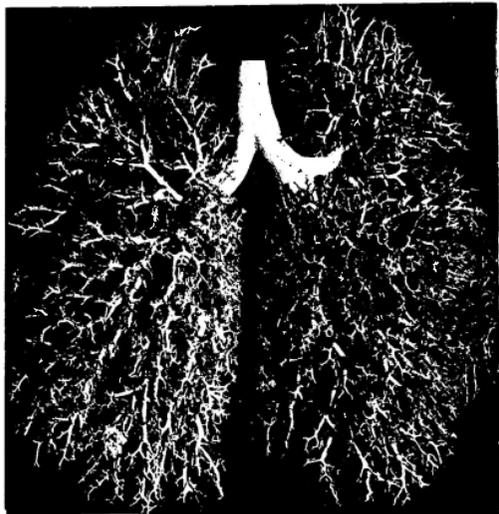
VOL. XXIV. No. 44  
LA HABANA, CUBA,  
NOVIEMBRE 3 - 1935

RODRIGUEZ



## ¿Sabía Ud. que los pulmones son tan complicados?

La figura adjunta muestra todos los conductos, por los cuales el aire que Ud. respira entra y penetra en sus pulmones. Este aire contiene numerosas bacterias a menudo peligrosas que producen una inflamación, como la bronquitis y la neumonía; pero hay también otras que destruyen el pulmón, como las de la Tuberculosis.



Si Ud. quiere evitar la progresión de estas bacterias, tome inmediatamente, desde que comience a toser, el

## Jarabe ROCHE

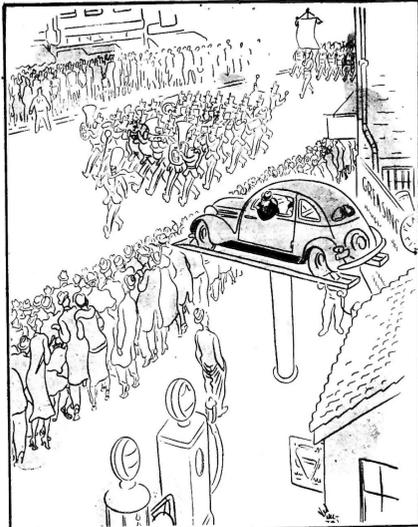
que destruye las bacterias y hace desaparecer la inflamación.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cie. - París.



# GOAW THE RAW



## Cuentos

Antes de su viaje a Tánger, el ex kaiser Guillermo II estuvo en Lisboa, y los soberanos le ofrecieron un gran banquete. A los postres, el emperador se levantó y pronunció un *toast* en alemán. Por primera vez una alocución en ese idioma se decía en un banquete oficial. Concluido el discurso, Guillermo II notó que la reina madre, María Pia, no daba muestras de aprobación.

—Volviose el soberano hacia ella, y le preguntó:  
—¿Mis palabras no han agradado a Vuestra Majestad?

—No lo sé—repuso la reina.—Espero que me las traduzcan al francés.

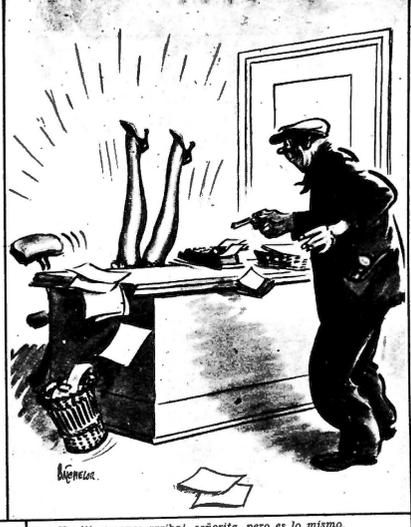
Guillermo II comprendió la lección y cuando se levantó de la mesa pidió disculpa a los reyes por la falta comedia.

\*  
Luis XV tuvo un ministro llamado Silhouette. Este señor fué llevado al Ministerio para levantar el erario público, caído en tuberculosis.

Fero la tacañería extremada de M. Silhouette provocó la burla. Y se dice que el pueblo ridiculizó su sistema de economía, adoptando modas mezquinas, como por ejemplo: sombreros sin copas, pantalones sin bolsillos y sobretodos sin mangas ni pliegues.

De este tiempo precario, festivo y pauperísimo son esos retratos y dibujos sin detalles, ni sombras, que han conservado el nombre de siluetas.

Merci, monsieur Silhouette, que algo has dejado!



—Si. Lo preparamos con anticipación.  
(De "Life"—New York).

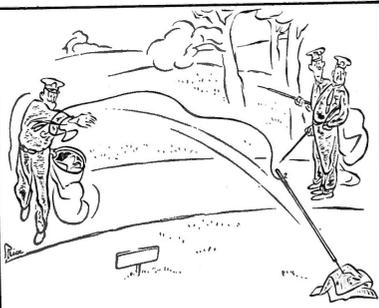
## GRAN HOTEL



—El agua que me mandó usted para la barba estaba demasiado fría y un poco sucia; no he podido afeitarme.

—Pero si era el café, señor!  
(De "Il 420"—Florenca).

—Yo dije ¡manos arriba!, señorita, pero es lo mismo.  
(De "London Opinion"—Londres).



—¡Claro! ¡Estuvo leyendo un libro acerca de la pesca de la ballena!  
(De "Life"—New York).



La secretaria (al magnate peliculero).—Nuestra nueva película, "Besos de amor", ha sido devuelta por la censura. Dicen que esto está bien.  
(De "London Opinion"—Londres).



—Doctor: ¿y aquel cliente suyo que padecía de amnesia, se curó del todo?  
—¡Calle usted! Cada vez que le paso la cuenta sufre una recaída.  
(De "Estampa"—Madrid).



—¡Después que me derribó conté diez para dormirme, pero cuando me levanté ya era tarde!  
(De "Saturday Evening Post"—Filadelfia).



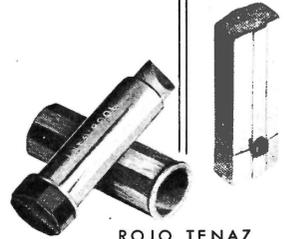
**COLORETE SECO  
"EN BEAUTÉ"**

Este colorete se fabrica completamente a mano, lo que le asegura una suavidad y fineza en absoluto excepcionales.  
12 matices, numerados de 1 a 12, encantadores de natural y lozanía.



**PERFUME - LOCION**

"QUELQUES FLEURS"  
"LE PARFUM IDÉAL" - "LA ROSE FRANCE"  
"ROYAL CYCLAMEN" - "BOIS DORMANT" - etc...



**ROJO TENAZ  
"EN BEAUTÉ"**  
para los labios.  
De suma adherencia

Cinco tonos :  
Naturel - Coquelicot  
Cerise - Rubis - Grenat

*Todas las preparaciones  
HOUBIGANT se fabrican exclusi-  
vamente en FRANCIA en los la-  
boratorios modelos de NEUILLY-  
sur-SEINE, cerca de PARIS, bajo  
la dirección personal y el cons-  
tante control de los creadores.*

LOS ARTICULOS HOUBIGANT  
OFRECIDOS POR SU PROVEEDOR  
HABITUAL SON POR LO TANTO  
RIGUROSAMENTE IDENTICOS A  
LOS QUE UD. PUEDE COMPRAR  
EN PARIS.

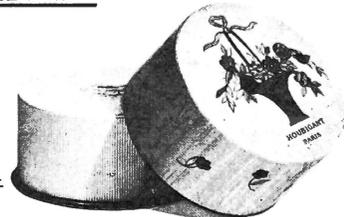


**COLORETES CREMA  
(FARD CRÈME)  
"EN BEAUTÉ"**

Verdadera innovación en el arte de embellecerse, estos coloretes se distinguen de todos los demás por su extremada suavidad al tacto y por la facilidad maravillosa con la que permiten obtener las tonalidades más personales, los degradados más delicados.

8 matices :

Corail - Capucine - Bengale  
Pêche - Grenade - Anémone  
Amarante - Cyclamen



**POLVOS  
QUELQUES FLEURS  
BOIS DORMANT, etc...**

"Los Polvos de la mujer de buen gusto"

12  
matices encantadores :  
Blanche - Rosée - Rachel  
Naturelle - Ocre - Ocre Rosée  
Rachel Soleil - Rachel Rosée  
Ocre Soleil - Pêche  
Naturelle Ocrée - Naturelle Ambrée

**HOUBIGANT**

## Contemplación

Por Gertrudis G. de Avellaneda

Túve ya el sol extraños horizontes,  
el aura vaga en la arboleda umbría,  
y piérdese en la sombra de los montes  
la tibie luz del moribundo día.

Retna en el campo plácido posego,  
se alza la niebla del callado río,  
y a dar al prado fecundante riego,  
cae convertida en limpido rocío.

Es la hora grata de feliz reposo,  
¡fel precursora de la noche grase...  
¡Tal vez un bello espíritu, encargado  
de recoger nuestros suspiros, eres?

Es la hora melancólica, inadecua,  
en que pueblan los sueños los espacios,  
y en los aires—con soplos de la brisa—  
levantan sus fantásticos palacios.

En occidente, el Hespero aparece,  
suspican perlas su esfínter ostentoso  
—y en tanto que apacible respírase—  
no sé qué halago al contemplario viento.

¡Lucero del amor! ¡Rayo argentado!  
¡Caridad misteriosa! ¿Qué me quieres?  
¡Tal vez un bello espíritu, encargado  
de recoger nuestros suspiros, eres?

De los recuerdos la dulzura triste  
vienes a dar al alma por consuelo,  
o la esperanza con su luz te viste  
para engañar nuestro incesante anhelo?

¡Oh, tarde melancólica, yo te amo  
y a tus visiones lánguidas me entrego...  
¡Tu leda calma y tu tesoros ocultos  
para templar del corazón el fuego.

Quiero, apartada del bullicio loco,  
respirar tus aromas halagatiños,  
a por que en grata soledad evoco  
las ilusiones de mundos sueños.

¡Oh, si antaños el apolo omnipotente  
estor que pagan humildes vapores,  
término dando a mi anhelo ferviente,  
con obsequio inmortal a mis amores!...

Y tú, sin nombre en la terrestre vida,  
bien ideal, objeto de mis votos,  
que prometes al alma enardecida  
poces divinos, para el mundo ignotos!

¿Me escuchas? ¿Dónde estás? ¿Por qué no puedo,  
libre de la materia que me oprime,  
a ti llegar, y astartada quedo,  
y opresa el alma en sus cadenas gime?

¡Cómo volar, hendiendo las esferas  
si aquí rompiese mis estrechos nudos  
cuál esas nubes etéreas, ligeras,  
del cielo puro en los espacios mudos!

¿Mas dónde estáis? ¿Cuál es vuestro camino,  
vieseras del celeste firmamento?  
¡Ah! lo ignoráis... seguís vuestro destino  
y al vario impulso obedecéis del viento.

¿Por qué yo, en tanto, con aña inano  
quiero indagar la suerte que me espera?  
¿Por qué del porvenir el alto arcano  
mi mente ansiosa comprender quisiera?

Paternal Providencia puso el velo  
que nuestra mente a descorsor no alcanza,  
pero que le permite alzar el vuelo  
por la inmensa región de la esperanza.

El crepusculo héjico; las rojas huéilas  
borra la luna en su estrellado coche,  
y un silencio obscuro de estrellas  
sate a guardar el trono de la noche.

A ti te amo también, noche sombría;  
amo tu luna tibia y misteriosa  
más que a la luz con que comienza el día,  
tiñiendo el cielo de amaranto y rosa.

Cuando en tu grave soledad respiro,  
cuando en el seno de tu paz profunda  
tus lumineras páldos admiro,  
un ríspito afecto el alma inunda.

¿Que si el poder de Dios y su hermosura  
resiste al sol en su fecunda llama,  
de tu solemne calma la dulzura  
su amor anuncia y tu bondad proclama!



## Preceptos Sociales

Para invitar a una persona a que actúe de padrino o madrina en la ceremonia del bautizo, preciso es que medie con ella gran intimidad. La responsabilidad es grande y no debemos imponerla a quien no tiene lazos de afecto, ni mucho menos exponerlos a un fracaso de cariño e interés.

La costumbre de mostrar los regalos de boda ha caído en desuso y puede decirse que es hoy nota poco elegante. El recibio de la novia en visperas de la coronación está ya desprovisto de todo encanto.

En las bodas que se cuentan aniversarios importantes—de plata u oro—se hará más feliz ofreciendo un regalo colectivo, ofrenda de hijos y nietos. El haberlo separadamente puede concedido a los amigos.

Hecha una presentación entre dos desconocidos, no nos conformemos a esto y demos el deseo de iniciar una amistad sincera. Para logarlo, tan pronto hagamos la introducción demos comienzo a una conversación de interés común, que rompa, por la situación de la novia en visperas de la coronación está ya desprovisto de todo encanto.

Cuando escribas una carta, no descuides el buen gusto del papel. Usa pliegos sin líneas, que quepan bien en el sobre con sólo doblarlo una vez, en colores suaves como gris, marfil o perla. Evita los tonos exagerados y ni aún en el interior del sobre te permitas la polícora de un arco iris. Sería esto ausencia de distinción.

Elige para tu escritura social papeles de fina calidad, estéticos en color y tamaño, sin márgenes llamativos, ni monogramas que resalten. Lo discreto se aviene mejor al refinamiento que todo lo estridente.

Habla durante la comida, en familia o con festejo, en tono tranquilo y grato. El secreto de ser interesante está en desarrollar temas que permitan interés humano, que sugieran lo poco común.

Evitemos en estos momentos todo demostración de preferencia antipática. Por muy tentados que nos sintamos dominemos el debatir cuestiones políticas, religiosas o de intimidad decaída. En las comidas de gran etiqueta, será imperdonable hablar a través de la mesa. Evitemos también como nota de fatal educación.

## Grandezas y Pequeñeces

EN el tejer de la vida, grandezas y pequeñeces hacen toda la trama. Constar y enaltecer las primeras, olvidar o distimular las segundas, es la obra a fijarnos. Dar a cada compás la exacta sonoridad, marcar con justeza y propiedad.

Nada parece decirnos este preámbulo que inicia el tema. Sin profundizarlo lo daremos por cosa sabida, ausente de errores y falta de llevar. Cuando nos asomamos al asunto en busca del análisis, bien se le encuentran fallos, y a cuántos comentaríos mueve.

No siempre cuando asoman grandezas a tanto orden referente, el espíritu reacciona con el grado que deberíamos. Estamos casi siempre fuera del temple justo. O nos halla la grandeza—bien pensemos en dolor o en dicha—gustados en la demasiada importancia a lo pequeño, o no alcanzamos a medir la cumbre que nos sorprende, o caemos mil veces en un banal mezclar importancias y mezquinidades.

No siempre cuando asoman pequeñeces sabe el alma salir al encuentro en adecuada forma. O cedamos para medirlas, o las dejarnos lucir con preñico alarde, o acumulamos para ellas tan gran indiferencia que lo que pudo un día decaer imperceptible, en el rodar de las horas adquiriendo ya tamaño, poder y fuerza. Hacer luz en nosotros mismos para percibir claramente la categoría del minuto que cruza, es deber y necesidad para hacer nuestra obra también grande o pequeña, para darle a la vida sonrisas o severidades tal como merezca. Grandezas son altas que se nos presntan para ver mundos adonde no habremos de llegar más que de tierra, esclavos de los insignificantes, débiles de remontarnos. He ahí nuestro dilema diario, ver llegar cada instante con el pensamiento alerta, con el espíritu dispuesto, para que no entren de este modo por la puerta de la íntima vivienda disfrazadas de esplendor las naderías del mundo, o ausentes de honores los hechos señores.

A ti, mujer, convendría un cultivo esmerado de esta selección ya que, alerta el corazón a emociones perennes, te cautivan y hacen suya preocupaciones sin trascendencia que emboran para y ocupan el sitio reservado a reales problemas.

Es por esto que nos vemos a menudo confundidos en demasía a lo pequeño, para hacer de lo simple complicación y lograr mezclar en terreno sin linderos grande y pequeño. Consancio infinito para nosotras mismas este fuego de emociones que no tiene pauta, agobio perenne de todas las reservas, puestas al servicio muchas veces de causas que si no mezquinias bien pueden decaer sin importancia. ¿Para qué entonces llamar con urgencia y carácter, interés y actividad? En lo trivial aquellos que exigen toda energía, todo entusiasmo, todo dominio.

Es así y sólo así como podremos ir por la vida seguros de afrontarlas; ligeras para lo pequeño, fortalecidos para lo máximo.

Rueden las horas y ensartadas a ellas los hechos se sucedan: no rompas la armonía, cuando susurren brisas, brisa sé tú también; cuando asomé la niebla enséñate precavida; cuando sursen truenos y rompa la tormenta, séca a reducir seriedad y acógete al resguardo que hayas sabido hacerte. Cuando calgan escuchas, di de pequeñez; cuando rompan tempestades, habla de grandezas.

Leonor Barraqué

## Al lector

La firma Max Factor, universalmente acreditada en asuntos de belleza femenina, se acerca hoy a las lectoras infinitas de esta página "Feminidades", de la gran revista CARTELES, para hacerles saber que a partir de esta fecha la señora Leonor Barraqué, redactora brillante de esta sección que aman y siguen todas las mujeres de Cuba, queda incorporada a nuestro Studio de Belleza, San Rafael, 16, La Habana, en calidad de Asesora Social. Consideramos esto como un bello regalo a la sociedad cubana, por cuanto su labor ha de traducirse en Escuela de Embellecimiento, no de orden limitadamente frívolo y si de elevación hacia un más bonito interés.

Not complacémos en servirnos de CARTELES, donde desde larga fecha el público femenino ha podido apreciar el valer de la señora Barraqué, para divulgar esta adquisición de Max Factor.

Studio Max Factor, San Rafael, 16, Habana  
Teléfono M-1616

# TU

# Cuerpo

Música de JORGE ANCKERMANN Adapt. Letra de MANUEL PIANA

## BOLERO

Tu cuer-po: po-

-se e un mun-do: de al — tus dien-tesson per-las de al-bo es-plen-

-dor — tu bo-ca es de be-sos un be-llo ni-dal tus o-jas ar-

-dien-tes son as-tros de a-mor — Tu mor.

# siguiendo al mundo

\* Vivian los hombres trogloditas, allá por los años 30.000 a 15.000 antes de Jesucristo, en el interior de las cavernas donde se conservan sus primeros baños artísticos, las primeras manifestaciones pictóricas de la humanidad. Actualmente se conocen 27 grutas en la región cantábrica con pinturas rupestres que representan elefantes, caballos salvajes, bisontes, toros, ciervos, cabras monteses, gamuzas, corzos, jabalies, osos de las cavernas.

\* El trigo es el grano de mayor cosecha en el mundo; el maíz es el segundo y el arroz el tercero. Los Estados Unidos producen el veinte por ciento de la cosecha de trigo, el setenta y cinco por ciento de la de maíz y el uno por ciento de la de arroz.

\* El puma, para matar a otro animal de más corpulencia que él, le disloca el cuello, doblándole bruscamente la cabeza hacia atrás con la de las zarpas a la vez que cae sobre su lomo, y según testigos presenciales, la víctima muere instantáneamente.

\* Los médicos de los Estados Unidos han buscado afanosamente al hombre que más se acercara a la perfección anatómica y psicológica.

Cuando lo han encontrado, todas las muchachas de la Confederación se han lanzado sobre él, con la pretensión de seducirlo. Pero, ¡ay!, el hombre perfecto estaba casado ya.

Lo que quiere decir—naturalmente—que no era perfecto del todo.

\* La palma de la cera vive en los Andes, desde 1.800 a 2 mil metros de altura. Lleg a medir 60 metros de alto por 2 de circunferencia. Su tronco está revestido de un ungüento ceroso que se raspa y se utiliza como la cera común.

\* El Danubio es el único río del mundo que cruza por tierras donde se hablan cincuenta y dos idiomas diferentes: tiene tres mil kilómetros de largo.

\* Las hojas más grandes que se conocen son las de una planta acuática que se llama "Victoria

Regia" y crece en las regiones muy calurosas. Tienen una superficie de 5 metros cuadrados.

\* Las antenas o cuernos de las cucarachas son una maravilla de sensibilidad, y le sirven a un tiempo de órgano del tacto, del olfato y del oído.

\* La Policía de Copenhague lleva en coche a su casa a toda persona que se halla ebria en la calle, y paga el coche el dueño del último despacho de bebidas donde tomó el ebrio.

\* Hablando de los que habitan en el interior de Borneo, dice mister Dalton que los hay que viven "absolutamente en el estado de naturaleza, que no cultivan el suelo ni habitan en chozas, que no comen arroz ni usan la sal, que no se asocian unos con otros, sino que vagan por los bosques como fieras y en medio de los bosques forman pareja hombre y mujer. Cuando los hijos tienen suficiente edad para bascarse a sí mismos, los padres se separan usualmente sin volver a pensar el uno en el otro.

\* Fuera de la especie humana, no hay ser viviente que pueda reír ni cantar.

\* La cantidad de pájaros marinos—no de especies o familias—es mucho mayor que los terrestres. Pájaros marinos son los que viven sobre las aguas la mayor parte de su vida alimentándose de peces.

\* El ave fría anida en los rastrojos, en los prados húmedos y en los terrenos pantanosos, haciendo en el suelo un hoyo que reviste de hierbas.

\* El "agami", llamada grulla americana, es un ave de espíritu perruno. Es una especie de avutarda del tamaño de una gallina. Su plumaje es muy bello, de color negro, rojo, verde y dorado. Abunda en las regiones tropicales de América y se le domestica como ave guardián, pues se encariña con sus dueños y les avisa del peligro con un voz muy fuerte que parece un trompetazo.

\* Un naturalista francés, hace años, para probar el tiempo que pueden vivir los sapos sin comer, metió uno de éstos en una cavidad labrada dentro de una gran piedra, y luego selló la boca de la cavidad con cemento impermeable. Cinco años después, partió la piedra, en presencia de varios profesores y se encontró al sapo vivo y sano.

\* Los abisinios son muy inteligentes y aprenden con gran facilidad los idiomas extranjeros. Son muy valientes y amantes de la guerra, en la cual se sacrifican por sus soberanos y por su patria. La profesión de soldado es la que les conviene mejor, porque el trabajo en general es considerado por ellos como degradante. Por esto en Abisinia no hay mayor injuria que decirle a uno: "Tu padre trabajaba".

## "SOLAC"



**Todos los HOGARES**  
la esperaban  
con ansiedad  
**LA CAFETERA  
ELÉCTRICA  
BIBLÍCA, AUTOMÁTICA  
PERFECTA**

Ud. le pone agua, café, la conecta a la corriente y a los 4 o 5 minutos ella misma echa el café en las tazas.

La infusión se produce a los 85/90°. El agua se hierve, que es lo que hace mal café, ataca el tannino y lo destruye. Una prueba de que no hierve es que la "SOLAC" es la ÚNICA CAFETERA que Ud. le pone LECHE en vez de agua y le cuele CAFÉ CON LECHE CREMA EXQUISITO. Hecha de MONÉ-METAL. Café con toda su pureza y sin ningún gusto extraño, garantizado inmejorable. Filtración perfecta.

RENDIMIENTO: 60 tazas por libra.  
CONSUMO: 300 V. Hora. 1 centavo por cada 23 tazas.  
DISPOSITIVO PARA ALCOHOL para usarla en pesquerías, excursiones, etc.  
No tiene partes rompibles. Un solo desembolso para siempre.

Pida un folleto explicativo o véala funcionar en:  
**JUAN B. COBO MARTÍNEZ. (Tel. A-7883)**  
Edificio Metropolitan, 210-211 (O'Reilly y Aguacate) Habana.

De 1 taza (se pueden hacer hasta 2)	\$ 5.00
De 2 tazas ( " " " " 4)	7.25
De 4 " " " " 6)	11.50
De 6 " " " " 10)	13.90

Envíe giro postal añadiendo (para el interior) \$0.50 para gastos. Indique de qué voltaje la desea.

Solicítanse agentes serios y solventes en toda la isla (ciudades, pueblos y centrales) especialmente que visiten los domicilios particulares. (Tienen que comprar 1 o 2 modelos para demostraciones y pagar al contado todas las que pidan).

¡Qué fuerte  
y lindo  
crece!

Se conoce que le dan lo que todo niño necesita para un crecimiento saludable:



EMULSION  
de SCOTT



**Aguila y San Rafael** Telf. M-6780

*La fotografía de las novias*

## 'SAL DE FRUTA'

# ENO



Corrige los efectos del excesivo comer o beber. Refresca y reanima.

Tus se-ños se-me-jan ca-pullos en flor

-ti-var pa-lo-mas del templo de Dios

que an-sio-sas pug-

-na-ran con grá-cil-tem-blor ras-gar los sen-da-les qe son su-pri-

-sion

Tus su pri-sion.

# TIENES EL DEBER DE HACER DE TU HIJO —Cilao Mejor



El niño que no presta atención a la clase, puede tener una causa física; investiga.

**E**N estos días he tropezado con tantos casos de niños *puñentes* descuidados, que realmente me aterra pensar el porvenir de nuestras clases directoras, de esas clases de donde han de salir los profesionales sin responsabilidad, los gobernantes incapaces... ¡Cuántas taras floreciendo en anomalías y deficiencias sin que los padres se alarmen, es más, sin que siquiera se den cuenta, y por lo tanto sin hacer el más mínimo esfuerzo por corregirlas! Creen esos pobres *puñentes*, pero desheredados de la atención inteligente e informada que todo niño reclama, en un abandono alarmante, luchando su pobre naturaleza con sus escasas fuerzas por tomar su parte en la vida, y arrastrando a la postre, una vida mezquina, con las limitaciones físicas que le preparan un porvenir deficiente, cuando no perjudicial, para ellos mismos y para la sociedad en que han de vivir y actuar. Tener hijos es algo más que tenerlos. Esas vidas hay el deber de hacerlas don magnífico. Ya pasó el tiempo de la ciega irresponsabilidad. Esos hijos reclaman un cultivo pleno y esmerado de todas sus potencias embrionarias. Un

eliminar continuo de los obstáculos que entorpecen su desarrollo, por insignificantes que parezcan. No tienen perdon los padres de esos niños *puñentes* que no se detienen a observar a sus hijos y hacen todos los sacrificios necesarios para mejorar su condición hasta el máximo posible. ¡Y a veces con tan poco podría cambiarse favorablemente toda una vida! Recorramos con el sabio doctor Pauchet, una serie de casos vulgares, que no son atendidos, generalmente, y que con tanta facilidad podrían transformarse. El nos habla, por ejemplo, del perezoso:

“El perezoso es un “malcriado”, un “descuidado”, un “incomprendido” o un “enfermo”.

Tratar de la pereza... la materia es lata y el tema complejo. No tengo por tanto la pretensión de formular aquí reglas que permitan resolver todas las dificultades. Por lo tanto limitaré bastante mi exposición.

Hablaré primero del niño condenado a la pereza a consecuencia de un vicio de constitución, o por falta de educación física. Manifestaré luego como una educación moral mal entendida, como asimismo ciertos métodos de enseñanza, pueden conducir a la pereza. Por fin, de pasada daré algunos consejos prácticos que creo

necesarios para mejorar los temperamentos, los caracteres y los métodos.

Los perezosos son de distintas especies. Veamos un ejemplo, el de Pedro. Pedro es un chico que respira salud, es vivo, tiene buenos músculos, tiene la mirada alerta y la fisonomía abierta. Duerme con un sueño profundo, come como un lobo y juega como ahinco. Es el primer premio del dormitorio y está fuera de concurso en el refectorio, es campeón de tenis y de *football*, pero es el último de la clase. Pedro, en efecto, no presta atención alguna al trabajo. ¿Por qué? Sus digestiones y sus excesos físicos le agotan y el chico repara, tranquilamente, bajo las miradas del profesor, el gasto nervioso que ha realizado, consecuencia natural de sus juegos exagerados y de la sobrecarga de su estómago.

Otro ejemplo, el de Pablo. Pablo se parece a los angelitos pintados por Boucher, con sus mejillas rosadas, sus brazos redondos y flácidos y su fisonomía poco expresiva. A la hora de los juegos Pablo se mantiene apartado de ellos. Y es soñoliento, apático e indiferente. Es preciso hacer examinar a Pablo por un médico: es un tiroideo insuficiente.

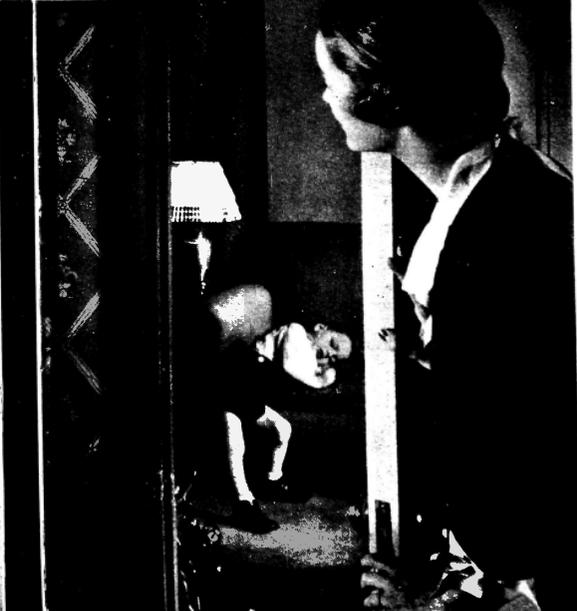
Prosigamos el desfile; ahí está Jaime, chico lleno de buena vo-

luntad. Jaime escucha atento las explicaciones y devora con los ojos al profesor, pero al cabo de poco su atención se fatiga y decae; el chico divaga. Este niño es víctima de un trastorno de la oreja y para seguir la palabra del maestro ha agotado en veinte minutos todo su influjo nervioso.

También perdonaréis la pereza de su vecinito, Juan. Parece, en efecto, que la naturaleza no ha sido pródiga con él. Su mirada es fija, su boca abierta y sus orejas separadas como las asas de un cacharro le dan un aire ligeramente necio. Pero su atonía viene explicada por la estrechez de su tórax y por su cutis pálido. Sus centros cerebrales no son excitados por una dosis suficiente de oxígeno. Juan padece de insuficiencia respiratoria. Volved la permeabilidad a sus vías respiratorias obstruidas por las vegetaciones, aplicad un aparato que corrija sus dientes mal colocados, confiadle a un dentista que sepa lo que hace y luego a un profesor de gimnasia respiratoria; su boca se cerrará, su pecho se ensanchará y el niño trabajará como es debido. También el vecino de Juan es perezoso, a pesar de su fisonomía inteligente y su pecho bien desarrollado. Pero tiene horror a los libros y a las demos-



Tu niño debe ser vigilado por el médico y examinado periódicamente, aunque esté aparentemente sano.



Haz que vea el médico al niño que se aparta del juego y se muestra decaído, indolente.

Proteja  
la salud de  
sus hijos  
**MARINOL**  
¡NO BUSQUE OTRO..!

Reconstituyente marino  
de gusto muy agradable.

Cura linfatismo, reumatismo,  
infartos ganglionares, pre-  
disposición tuberculosa y  
tuberculosis locales.

Laboratorios "LA BIOMARINE"

EN DIEPPE, (Francia)

BRUNSCHWIG y Cia., Agentes,  
Apartado 633, Habana, Cuba

Resultados Rápidos



LA Opinión AJENA

Esta sección tiende a satisfacer una necesidad: la de recoger el clamor de la calle, en la publicidad a todos aquellos asuntos que por su índole no pueden ser comentados editorialmente y que, sin embargo, comporten un beneficio o respondan a una finalidad de mejoramiento colectivo. Quejas, protestas, sugerencias de bien público y requerimientos a las autoridades, los insertaremos en forma sintética. Nada personal será admitido. Rogamos a nuestros lectores que escriban corto y claro. De lo contrario, no prestaremos atención a sus envíos.

Central Báguanos, octubre 10, 1935.

Sr. Director de la revista CARTELES.—La Habana.

Refiriéndome al tema sobre las "pequeñas repúblicas", tan brillantemente acogido por esa revista, me dirijo a usted para felicitarlo a la vez que reforzar ante la opinión pública la realidad de las tragedias que en los centrales se desarrollan.

Ustedes han tratado muchas veces sobre la emigración antillana, pero nunca han llegado a analizar la profundidad de la influencia trágica que estos inmigrantes ocasionan en los campos de Camagüey y Oriente, y digamos así por no decir Cuba, aunque indirectamente toda la República sufre su influencia. Voy a mencionar algunos puntos poniendo de testigos a la lógica y el sentido común. Son pocos los puntos que voy a tratar, pero de estos mismos se puede infinitamente alargar el número de tragedias ocasionadas por la influencia antillana.

Como es sabido en estos últimos años el desempleo y la miseria han ido en aumento progresivo en Cuba. Desde tiempos más prósperos, en algunos pueblos de Oriente acostumbraban algunas familias a trasladarse con toda la prole a los cafetales para hacer allí el cultivo del café o sea la recogida del café, pero esto, repito, sólo lo hacían pequeños grupos de familias.

Al presentarse el fantasma de la miseria en un grado desesperado, muchas familias que nunca habían pensado en los cafetales, vieron allí un fin para buscar (Continúa en la Pág. 55)

traciones en la pizarra. A veces se queja de migraña. La razón de todo se lee en su mirada: tiene un defecto de la vista, ve más con un ojo que con el otro y para mirar los caracteres impresos o escritos con yeso se ve obligado a realizar violentos esfuerzos de acomodación, que le agotan. El oculista le curará la pereza mediante unos lentos correctos.

¿Qué son, por fin, esos niños pálidos o amarillentos que sólo trabajan algunos días y que descañan las más de las veces? Al levantarse de la cama tienen el rostro ligeramente hinchado y su inteligencia amodorrada sólo se despierta a media mañana. Si les examinás hallaréis que tienen el vientre flácido y blando, el estómago dilatado, el hígado hipertrofiado, los dientes mal puestos o cariados. El examen de las secreciones denota que estos niños sufren fermentaciones intestinales; su actividad cerebral es por tanto paralizada por los venenos que elabora el intestino grueso. Una higiene alimenticia bien

entendida, los cuidados del dentista y una vacuna intestinal mejorarán en pocos meses esos trastornos digestivos. En la realidad hay siempre varios de esos tipos mezclados y combinados.

Afortunadamente, la medicina se halla armada para combatir las causas físicas de la pereza y para asegurar al niño los elementos orgánicos indispensables para el trabajo. Pero sólo se podrá ejercer una acción útil bajo la condición de que se produzca una inteligencia entre los padres y el médico.

No nos cansaremos de decir a los padres que el niño no crece al azar, a la buena de Dios. Hay individuos de raza rústica que, abandonados a sí mismos, pueden crecer a la manera de las cabras; pero eso es hoy día la excepción. La especie humana, refinada por la civilización, ha llegado a ser más delicada y más enclenque y necesita indispensablemente la mano del jardinero para dirigir su crecimiento y para evitar que degeneren en troncos salvajes e

improductivos. Los padres y las madres sólo cumplen una mínima parte de su deber cuando se contentan con llamar al médico para que le asista de un sarampión o para que cure un trancazo. El médico no es solamente el que cura, es también el inspector a quien incumbe revisar el estado de salud a fin de descubrir las taras que no ven los ojos paternos y curarlas.

El examen médico es necesario; es preciso asegurarse del buen estado de los ojos y de las orejas, indispensables para el trabajo; es necesario vigilar y desarrollar el aparato respiratorio, cuya insuficiencia u obstrucción paralizan o aminoran la vida física e intelectual; es necesario darle un régimen al aparato digestivo, pues de él provienen las intoxicaciones que embotan la actividad mental; conviene regularizar los ejercicios y los juegos, manantial de vigor y de fatiga excesiva, según sean bien o mal entendidos; es necesario examinar la composición de la sangre y en fin, conviene so-

meter al niño a un especialista en endocrinología, que es el que se trata de que el niño sea examinado, no solamente en caso de malestar o de fatiga, sino aun cuando no sufra ningún trastorno; se trata, en una palabra, de vigilarle regularmente. Para grabar este precepto en la memoria de los padres, lo formularé en dos líneas:

Llama, aunque no sufras daño, al médico, una vez al año.

Esto, por lo que se refiere a la cooperación de los padres y del médico. Veamos ahora, cómo debemos considerar la cooperación del cuerpo docente con el cuerpo médico.

¿De qué se compone la población de las escuelas, normales e institutos?

Pues se compone de estos insuficientes, deficientes del aparato endocrino, de los que acabo de hablar: individuos afectos de insuficiencia de la vista, del oído,

(Continúa en la Pág. 55)



# CARTELES



Vol. 23

LA HABANA, NOVIEMBRE 3, 1935

NÚM. 44

Publicado en la ciudad de La Habana, por el Sindicato de Artes Gráficas Eva. Menocal y Peñalver—Apartado 188—Calle y Telefonía "Carteles"—Telefonos Dirección: 61-15; Correo: 1021; Anuncios: 6111—Representantes exclusivos: Para anuncios en el extranjero: Joshua H. Powers, Inc., 220 East 42nd St., New York; 614 Ave. Sábana Piedra, Buenos Aires; 22, Rue Royale, St. Louis; Potemkinstr. 28, Berlín W. 35—Número suelto: en Cuba, \$0.10; en el extranjero, \$0.15—Precios de suscripción: para Cuba, un año, \$5.00; seis meses, \$2.75. Para el ex-

ALFREDO T. QUIÉZ  
DIRECTOR

tranjero: Países adheridos al Convenio Postal, un año, \$6.00; seis meses, \$3.25, países no comprendidos en el Convenio Postal, un año, \$7.00; seis meses, \$4.00. No se aceptan suscripciones postales y registradas como correspondencia de segunda clase en las oficinas de Correos de La Habana—Registrado como correspondencia de correo de 1933, bajo No. 156—No se devuelven originales ni se mantiene correspondencia sobre material no solicitado—Autorizado por resolución número siete de fecha 23 de mayo de 1933, del señor secretario de Gobernación.

## Servidumbre rural

EN "La opinión ajena" de este número, se inserta una carta cuya lectura recomendamos a nuestros lectores, a las autoridades gubernativas y al grupo de hombres animosos y con clara conciencia de su deber histórico que figuran en la Unión Social Económica de Cuba. La carta alude a una patética realidad y corrobora, con datos precisos, los informes previos que otros comunicantes veraces han suministrado a CARTELES y que nosotros hemos divulgado para denunciar ante la opinión la servidumbre típica en que se halla nuestro campesinado y la insuficiencia, hasta ahora, de la acción oficial, para impartir justicia a los que claman estérilmente por ella.

La situación, en los campos de Cuba, en lo que respecta a un trato justo y a un jornal decoroso para los trabajadores agrícolas, no difiere, en mucho, de la que ha impado, en épocas anteriores, de nacional penuria cuando el precio del azúcar no alcanzaba a un centavo y cuando el Gobierno de Cuba no había descubierto la maravillosa fórmula financiera de robustecer el Tesoro exhausto con la emisión periódica de plata acuñada y de plata papel. Alguien afirmó con irónica agudeza que una nación no es sino la minoría dirigente que habita las ciudades: políticos, banqueros, intelectuales, hombres de ciencia, periodistas, etc. Todo lo demás es paisaje. Un paisaje de pueblo, borroso, turbio, que se agita en la sombra y que arrastra con abyección su mansedumbre. Solo que el irónico olvida aludir a ciertas mutaciones en el paisaje, que cobra un nuevo sentido de tragedia, cuando le agitan tormentas revolucionarias como las que derribaron la Bastilla o dieron al traste con el zarismo ruso.

En Cuba, los gobernantes han considerado que la masa popular es sólo paisaje. Un paisaje cuya virtud y cuya grandeza se exaltan comúnmente para explotarlo con más holgura. Para nuestros estadistas, o mejor, para nuestros políticos en función de tales, la opinión pública se reduce a la clientela circundante adscrita al Presupuesto o que se mueve en la esfera de las actividades privadas—alta burguesía—pero influyendo en la vida oficial y despreciando de esa influencia un provecho clasista. Y ocurre que los beneficios de cualquier orientación pública o la eficacia de cualquier mejoría económica se miden por el bienestar que alcanza esa clase o por el provecho indirecto que reciben, en los grandes núcleos urbanos, los comercios, las industrias y los trabajadores de ambas actividades.

El tratado de reciprocidad comercial con los Estados Unidos, la fijación condicional de una cuota para nuestros azúcares en el mercado norteamericano y la supresión de los altos aranceles que habían arruinado prácticamente nuestra primera industria, son factores coincidentes en el proceso de recuperación económica que Cuba ha iniciado. Pero ese proceso no tendrá mayor eficacia ni contribuirá al bienestar y al mejoramiento del nivel de vida del pueblo cubano, mientras los beneficios de aquellas medidas de concierto y cooperación económica entre ambos pueblos no alcancen con plenitud a la masa indigente y con especialidad a las clases trabajadoras rurales.

Semejante verdad tan obvia, tan simple, tan elemental, tan primaria, ha sido, desde un punto de vista técnico, lo que ha movido a los estadistas norteamericanos a modificar su política comercial respecto a Cuba y no, como opinan los cándidos, una mera razón sentimental o histórica. Tratar de hacer ajustes de intereses con alusiones a la sensibilidad es mantener, en una etapa de materialismo histórico, la ilusión anacrónica de un romanticismo político. Los Estados Unidos saben que la vitalidad de su democracia no es sino consecuencia del alto nivel de vida de sus clases trabajadoras en general. Y entienden que Cuba debe mejorar las condiciones tradicionales de desvalimiento—cubría mejor decirse indigencia—en que vive su pueblo, para que la nación se vivifique, para que acelere su progreso y para que alcance, en ritmo vital, una más cierta capacidad adquisitiva. Sólo superando esa etapa nuestro país puede corresponder, en equilibrio estable, a las medidas de cooperación que la política de Roosevelt respecto a Cuba representa, y puede devolver a los Estados Unidos, en reciprocidad a su ayuda, el provecho que esta nación legítimamente espera de nosotros. Creer que el nuevo tratado de comercio y el nuevo trato azucarero sólo deben proveer al enriquecimiento y a la prosperidad del alto comercio y de la alta industria sin que lleguen sus ventajas a la masa indigente que vive, hoy como ayer, al margen de todas las conquistas logradas, es una de las torpezas más peligrosas en que puede incurrir la miopía oficial y consiguientemente, la ceguera egoísta de las clases explotadoras cubanas.

La prosperidad aparente que hoy se observa no es sino un miraje que alcanza sólo a las ciudades. En los grandes centros de población urbana, donde radican las administraciones y hay una Prensa que recoge y refleja el clamor público, el trabajador no sufre la explotación dramática que padece en los campos, donde la influencia oficial queda mediatizada por la influencia de las organizaciones industria-

les de tipo feudal. Los gobernantes parecen sentirse satisfechos al ver en torno suyo, en las ciudades, un comercio que prospera y una industria que evade ya su crisis; viendo también una burocracia hipertrofica que llena las calles e invade los espectáculos públicos, dando una noción de pleno regreso a la normalidad y a la vida próspera. Pero al propio tiempo no extiende su mirada a los campos, donde, como en la carta que hoy insertamos y en otras que dimos a la publicidad anteriormente, el panorama que se ofrece es inmensamente sombrío. Esa población rural que emigra de las zonas azucareras a las cafetaleras en busca de trabajo, para sentirse en ambas desplazada por grandes tribus nómadas de inmigrantes antillanos que, por su condición inferior, mantienen el envilecimiento de los jornales, es, a nuestro juicio, más grave de los problemas económicos que Cuba enfrenta ahora y el que exige una acción decidida y previsorá de las autoridades nacionales.

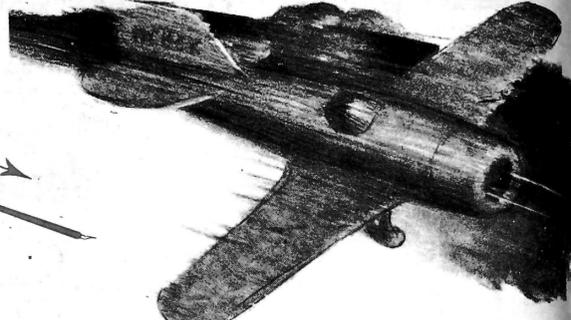
No se concibe que exista una ley de Nacionalización del Trabajo cuya vigencia—en cierto modo—afecta a la homogeneidad de nuestra familia y, por consiguiente, a nuestro equilibrio social—ya que niega todo derecho humano a hombres de nuestro origen, que arribaron a Cuba creando hogares cubanos y afinando en nuestra tierra sus más puros afectos—y que, en cambio, se permita en las zonas agrarias esa inmigración regresiva, fanática, que no se funde al medio cubano que cultivaba y mancebaba, que envilece los jornales y que da a la criminalidad nacional sus más genocidas aportes.

La protección al trabajador rural, al obrero agrícola, es un deber imperativo del Gobierno cubano. No ya, meramente, por una razón de justicia, sino para que la eficacia de los conciertos de orden exterior, hechos con vistas a nuestra recuperación económica, surtan, en la práctica, los efectos que el alto estadista previsor y la clara viveza de propósitos de los estadistas vecinos están persiguiendo al mantenerlos.

La Unión Social Económica de Cuba, institución donde se han movlizado con acierto y con claro sentido de la realidad, las fuerzas del trabajo de la producción y de la economía, para suplir con entusiasmo, con rigor científico y con método en la ejecución, las negligencias o las ineptitudes oficiales, debe advertir la trascendencia de este drama rural que vive el guajiro, que ha perdido la tierra y que en breve perderá también el trabajo. En Camagüey y Oriente el trabajador campesino arrastra una servidumbre patética. Los cafetales y las zonas cañeras están en poder del inmigrante antillano, que trabaja, en ocasiones, por unos centavos y la comida. El trabajador cubano no tiene acceso a las zonas de producción agrícola. Cuando la obtiene, es a base de jornales envilecidos. Su dilema es arrastrar esa vida de explotación que se convierte en simple esclavo, o caer en la indigencia, muriendo él y los suyos, al margen de los caminos. La Unión Social Económica de Cuba, que conoce la realidad cubana y las posibilidades de que se afirme o se interrumpa la política de explotación económica entre los Estados Unidos y Cuba, debe, con urgencia, salirle al paso a esa servidumbre rural, rescatando al guajiro de su penuria y de su desvalimiento y haciendo que la acción oficial dé empleo al nativo en nuestros campos e imponga un jornal justo, lo suficientemente decoroso para que la familia rural goce del mínimo de bienestar a que tiene derecho y sin el cual la prosperidad de Cuba no será sino un bello giro retórico. Es posible que muchos colonos, en particular los de aquella zona, sufran, en lo inmediato, una reducción en sus provechos. Pero la Unión Social Económica sabe bien que esa distribución equitativa de los mismos entre la población rural—base de sustento de la vitalidad cubana—hará posible la permanencia de los tratados, que interrumpirán su vigencia si pronto como los Estados Unidos se persuadan de que las ventajas de su nueva política sólo han sido accesibles a unos pocos, quedando al margen de ella los que provocaron con su dolor, con su protesta y con su rebeldía, los nuevos rumbos en las relaciones económicas de los dos pueblos.

Hay que rescatar al campesino y al obrero de su nivel de vida miserable. Hay que hacer una distribución de la riqueza de modo que sentir al pueblo de Cuba la realidad de que la política de Roosevelt, respecto a nosotros, no tiene sino a beneficiar al propio pueblo, con el fin de combatir su resentimiento, y el encono que su indigencia—achacada al imperialismo cuando una buena parte de la responsabilidad incumbe a nuestros gobernantes incapaces—ha provocado en él contra nuestro poderoso vecino. La Unión Social Económica de Cuba tiene ante sí una gran obra a ejecutar. Acaso más útil, más que ella ha emprendido, al esclarecer con acierto el alcance y el sentido de nuestras relaciones económicas y los deberes y responsabilidades que ellas incluyen.

# EL O C



## por Richard MAC

acres de la finca de su padre en campo de aterrizaje y de un granero ha hecho un hangar. Este es el primer avión que se despegue en el condado de Claremont.

¿Quién sabe si este campo de aterrizaje será el comienzo de un gran aeropuerto? Recientemente he notado que dos aviones pasan sobre Claremont, hacia el sureste, todos los miércoles por la noche, con otro viajando hacia el noroeste los martes por la noche y otro en la misma dirección los jueves por la noche. Esta actividad aérea sobre Claremont puede significar algo, más tarde o más temprano.

Después que Bert y yo tengamos cerrado el negocio—que será mañana, cuando firmemos la escritura—no le agradecerá saber que su correspondal en Claremont tiene un avión a su disposición, especialmente ahora que el *Chicago Blade* ha nombrado a Harvey su correspondal en esta población, debido a las muchas noticias que le he mandado al *Daily Star*?

Sinceramente,  
Elmer Lane.

*The Chicago Daily Star*  
Chicago, Illinois

Septiembre 13 de 1934.

Mr. Elmer Lane,  
Claremont, Wisconsin.

Estimado Mr. Lane: En primer lugar, permítame explicarle que fue debido a un error, a la hora de ponerla en correos, que recibí usted nuestra circular sobre el contrabando de narcóticos. Esa circular se hizo para enviarla solamente a los correspondales de redacción—verdaderos redactores a sueldo en ciudades grandes—de New York, San Francisco, Los Angeles, Minneapolis, San Antonio y otros puntos estratégicos, de modo que haga el favor de olvidarla y así hará un doble servicio al *Star*. Es casi improbable que un contrabando de drogas tenga su cuartel general en el condado de Claremont, como podrá comprender usted. Por otro lado, me parece que no le costará mucho ver que Claremont jamás será asiento de un gran aeropuerto, por la misma razón que

no es un centro ferroviario... o tal vez usted nunca había pensado en esto.

No me imagino qué clase de negocio tendrá usted con su amigo aviador, a no ser que se convierta en paracaidista. Si alguna vez se le olvida tirar del cordón que abre el paracaídas, háganse el favor de acordarse de enviarme su información al *Star* antes del aterrizaje.

Como el *Blade* tiene ahora un correspondal en Claremont, tendrá usted que mantenerse en la punta de los pies... y no se ocupe del aeroplano. Por la forma en que habla usted de su avión, parece que se ha creído que tiene a su cargo cubrir todo el territorio de Texas.

Sinceramente,

Nelson Byrd,  
Jefe de Correspondales.

*Escuela Normal Feminina de*  
Wendel  
Wendel, Wisconsin

Septiembre 13 de 1934.

Mr. Elmer Lane,  
Claremont, Wisconsin.

Querido Elmer: Ethel, la hermana de Jenny Beal, estuvo aquí ayer y le dijo a Jenny que no haces más que estar volando en el aeroplano de Bert Hilton desde que yo salí de ahí.

Me parece, Elmer, que haces muy mal en poner en peligro la gran carrera periodística que tienes por delante, volando en un aeroplano que, según tengo entendido, construyó el mismo Bert Hilton; y ya tú sabes lo que pienso de Bert Hilton o de cualquier muchacho que se escapa de la escuela, saltando por la ventana, cada vez que el maestro vuelve la espalda. No montaría yo en una bicicleta de un muchacho así, conque, imagínate, ¡en un aeroplano! Si es tan buen piloto como dices, ¿por qué está sin trabajo? ¡Eso es lo que me gustaría saber!

Ethel también le dijo a Jenny que Harvey Schumann ha sido nombrado correspondal en Claremont del *Chicago Blade*. Tienes que dejarte de estar por ahí per-

Municipio de Chicago  
Departamento de Policía

Septiembre 10 de 1934.

Mr. Nelson Byrd,  
Jefe de Correspondales,  
*Chicago Daily Star*,  
Ciudad.

Querido Nels: Como tú sabes, de poco tiempo a esta parte nos han venido llenando la ciudad con narcóticos. Hasta hoy no hemos podido encontrar a quién o quiénes los pasan, ni tampoco sabemos de dónde vienen. Lo único que podemos asegurar es que entran en cantidades fabulosas. Pagamos a un par de viciosos para que trataran de humear algo y nada conseguimos.

Ya le he pasado el *tip* a todos los departamentos de Policía de las poblaciones importantes... y continuamos en el mismo estado. Tengo la experiencia de que muchas veces un periodista descubre cosas que los polizontes no ven, de modo que el objeto de ésta es hacerte una petición; ¿querías pasarle una circular a todos tus correspondales—especialmente en las poblaciones grandes—indicándoles que se mantengan alertas sobre el *tip* que deseamos?

El logra averiguar algo, avísame en seguida, pues el problema me está volviendo loco. Están pasando cada semana drogas suficientes para abastecer los hospitales del Estado por espacio de dos años. Quedaré agradecido si me ayudas.

Sinceramente,

Teniente Patrick Whelan,  
División de Narcóticos.

*The Claremont Chronicle*  
Claremont, Wisconsin

Septiembre 12 de 1934.

Mr. Nelson Byrd,  
Jefe de Correspondales,  
*Chicago Daily Star*,  
Chicago, Illinois.

Estimado Mr. Byrd: He tomado buena nota de su petición acerca de tener un ojo puesto sobre el contrabando de drogas y prometo atender cuidadosamente su solicitud. En estos momentos me encuentro muy ocupado en una nueva empresa. Bert Hilton, un muchacho de Claremont que iba muy bien encaminado—la compañía donde trabajaba quebró—ha regresado a Claremont. Posee un excelente aeroplano diseñado por él mismo y venimos trabajando en un negocio, que puede llegar a ser algo bueno. Bert ha convertido un par de cientos de



# VELOCIDAD, S.A.

Ilustraciones  
de  
GEORGE BREHM

## VELOCIDAD

diendo el tiempo con aviadores de poca monta e impedir que Harvey te tome la delantera, porque ¡quién oíría a Mr. Byrd si Harvey publica una noticia en el *Blade* que tú no mandas al *Star*?

Te quiere,

Betty.

\*  
The Claremont Chronicle  
Claremont, Wisconsin

Septiembre 4 de 1934.

Miss Betty Harrison,  
Escuela Normal de Wendel,  
Wendel, Wisconsin.

Querida Betty: ¿Por qué será que las muchachas nunca comprenden a un hombre como Bert Hilton? Lo único malo que tiene es ser lo que se llama un hombre de hombres, es decir, que su opinión sobre las mujeres no es muy buena y mientras menos tenga que ver con ellas, mejor.

No permitas que nadie diga ante ti que Bert no es un gran aviador. Tiene su licencia de piloto comercial y, además, es un gran ingeniero aeronáutico. ¿Es culpa tuya que la compañía quebrase? En realidad, por la quebra de la compañía es que posee hoy su aeroplano. Le daban una buena cantidad en sueldos y le dieron el avión que había diseñado en vez de dinero, además de todos los derechos de invención. Es un monoplano de cabina cerrada que luce muy bien.

Te interesará saber que soy ahora ejecutivo y alto empleado de una compañía de Wisconsin. Soy vicepresidente y tesorero de Velocidad, S. A., lo cual es otra manera de decir Bert Hilton y yo. Bert tenía la idea de que, estando sin trabajo y poseyendo un aeroplano, podía ganar dinero con su aparato. Ahora bien, debido al costo de la gasolina, aceite, etc., y a ciertas mejoras que Bert está realizando en su avión, necesitaba algo de capital, que yo le proporcioné. Bert aporta sus conocimientos aviatorios y el aparato y tiene un 80 por ciento de las utilidades y yo el 20 por ciento restante. Bert me ha dado, además, unas lecciones y creo que dentro de poco me verá conver-

tido en aviador. Estoy instalando un aparato de radio en el aparato, teniendo ya casi terminado el trabajo.

Comenzaremos el negocio colocando un pequeño anuncio en el *Chronicle* y otros periódicos de los alrededores, cada semana, diciendo que el aparato—y lo describiremos—está provisto de su licencia y tiene piloto con título, dispuesto para toda clase de transportes, incluso viajes de placer, viajes de negocios, envío de carga o bultos y servicios fijos. Casi todo el mundo se ve un día necesitado de un medio de transporte rápido y esperamos hacer dinero explotando estas necesidades. Bert quiere mantener su aparato en las mejores condiciones, por si se presenta el caso que alguna compañía fuerte desee admitir el modelo.

Hasta el momento, hemos ganado cinco pesos dándole un viajecito por arriba de la población a Fritz Engebretsen, pero esperamos tener clientes para cosas mayores dentro de poco. ¿No estás orgullosa de mí, ahora que progreso rápidamente en una industria tan importante como la aviación?

Con Velocidad, S. A., mi trabajo en el *Chronicle* y mi responsabilidad del *Star*, espero estar muy ocupado todos los días. ¿No te parece gracioso eso de tener a Harry Schumann como corresponsal del *Blade* en Claremont? Bueno, ahora veremos lo que hace un periodista teórico de escuela, frente a un periodista práctico, como yo.

Te quiere,

Elmer.

Escuela Normal Femenina  
de Wendel,  
Wendel, Wisconsin

Septiembre 15 de 1934.

Mr. Elmer Lane,  
Claremont, Wisconsin.

Querido Elmer: ¡Buen financiero me has resultado! ¡Pones todo el dinero y sólo obtienes el 20 por ciento! ¡Apuesto a que no hay muchos financieros como tú que le den a tipos como Bert Hilton el *chance* de hacer esos negocios!

Pero aun cuando obtuvieras el 80 por ciento en vez del 20, seguiría diciendo que no debes hacer negocios con Bert Hilton. No hay quien me haga creer que un muchacho que se entretiene en tirarles alfileres con ligas a los otros compañeros, en la escuela, se ha hecho un buen ciudadano. Además, no veo cómo puedes hacer dinero con un avión en un lugar tan pequeño como Claremont. Sólo un bobo como Fritz Engebretsen pagaría cinco pesos para elevarse con Bert Hilton. Apuesto a que nadie más paga los cinco pesos; y es más, quisiera que te mantuvieras alejado del avión, Elmer. Estoy muy preocupada por esto. Dime cuánto dinero has metido en este negocio y procura retirarlo lo antes posible.

Te quiere,

Betty.

\*  
The Claremont Chronicle  
Claremont, Wisconsin

Septiembre 17 de 1934.

Miss Betty Harrison,  
Escuela Normal de Wendel,  
Wendel, Wisconsin.

Querida Betty: Las mujeres no saben una palabra de finanzas. Yo puse mil pesos del dinero que gané en los concursos el año pasado y Bert puso un avión que vale muchísimo más, además de su experiencia y conocimientos, más el lote de terreno de la hacienda de su padre, usado como campo de aterrizaje, más el granero empleado como hangar. Considerado todo esto, creo que el 20 por ciento que me da en la compañía es muy generoso.

Como ya te expliqué, no esperamos ganar dinero llevando a personas como Fritz Engebretsen a dar paseitos sobre la población y a no tengas miedo. Hasta que el negocio esté en marcha tendré necesidad de dar algún dinero

(Continúa en la Pág. 61)

# DE LA HABANA A LAS PALMAS

## Fragmentos de un diario



Domingo 21.

para siempre. Un buque es casa de todos, hogar de nadie. Y en los casos, como éste, en que el pasaje es poco numeroso, hace falta una dosis muy grande de tolerancia—más bien de mundología—para no convertir en franca antipatía la leve repulsión de los primeros contactos. La proximidad obligada a las horas de comidas, el contacto diario en el fumador, en el salón de música, en los pasillos de este hotel crujiente y estrecho lejos de limar las asperezas contribuyen a acrecentarlas. Y ya se habla de una *soirée* en que los caballeros irán de *smoking* y descotadas las damas, "a fin de que el pasaje se conozca mejor", dice entre ingenio y burlón el sobrecargo, viejo marino habituado a los incomprensibles caprichos de las olas y del alma humana.

La mayor parte de los viajeros son turistas, de noble estirpe algunos, acomodados otros, en conjunto sin muchas curiosidades espirituales. Al hacer escala en Cuba, la caravana turística llevaba ya más de un mes a bordo. ¿Os imagináis la terrible monotonía en que durante tanto tiempo han vivido personas de origen diverso, enemigas de la lectura, indiferentes al paisaje, sin más recursos que el *bridge*, las infantiles "cañerías" de caballos y hacia el filo del mediódia inquirir a quién le tocó la *poule* de las millas? La aparición de los pasajeros de La Habana fué un iris de esperanza. Aumentarían las posibilidades de fiesta. Se hablaría de otras cosas. Pero éstos, que no pasaban de media docena, llegaban demasiado tarde; y poco inventivos en distracciones mundanas, en vez de renovar la atmósfera moral absorbieron sus prejuicios o se mantuvieron discretamente al margen.

Sábado 27.

Y ahora, ya en medio del pliégo, equidistantes del punto de partida y del puerto final, no tenemos más remedio que apartarnos, observarnos o detestarnos con la mayor cordialidad posible.

¿Por qué se habrá dicho que el hombre se remueve y pule con los viajes? En la primera juventud, quizás. Pero la latitud no nos cambia la piel del alma. Acaso el continuo rodar por el mundo más bien agrava y encona las dolencias que llevamos en lo íntimo. El que es burdo y grosero jamás lo será tanto como cuando vive entre extraños. El vanidoso se creará centro del planeta al atravesar pueblos y continentes de cuya historia lo ignora todo. A lo sumo los viajes son una desencantadora más útil lección de escepticismo, porque nunca como entonces vemos al prójimo en su desnuda sinceridad, pero esta misma lección, ¿sirve de algo a quien no se preparó antes por la meditación, por el trato con los libros, por el dialogar con su yo en las horas de soledad?

Al viajar el hombre no se muestra generoso más que de su dinero.

De qué le ha servido a estos turistas conocer superficialmente las tierras del Nuevo Mundo? Regresan tal como salieron, sin duda peor, porque las cosas entrevistadas a medias poco a poco irán deformándose en sus mentes y en lo sucesivo ni siquiera tendrán el consuelo de una emoción virginal. De México y Cuba se llevan en las pupilas una viñeta de cabaret, de "charros", de trajes vaporosos, algunas marcas en sus equipajes y en los labios unos vagos motivos de sones. En realidad tampoco podían saber más de nuestros países. No hay, en la escueta bi-

blioteca de a bordo, un solo libro que les hablé de ellos. Y los organizadores del "crucero" no pensaron que era posible, con poco costo y trabajo, ofrecer a esos turistas algunas conferencias explicando el pasado y el presente de las tierras del sol, como en casos semejantes hacen los germanicos, los ingleses y los yanquis.

Domingo 28.

Mientras contemplo el ir y venir de las olas en la inmensa llanura cerúlea y la orquesta por milésima vez, desgrana en el salón de proa un aire lánguido de Carlota, se me acerca un pasajero, uno de los pocos que anda entre libros y suele asistir a los sentuosos crepúsculos que nos compensan del insubstantial partoteo. Y alejándonos de la reducida colmena humana que nos cerca hablamos del anhelo de pureza que comunica, a quien sabe mirarlo, el espectáculo del océano; de los terrores que ha tenido que vencer el hombre antes de decidirse a surcarlo; de los poetas del mar, desde el viejo Homero hasta Chateaubriand, Víctor Hugo, Pierre Loti; de los otros, más grandes aún, poetas inmortales de la acción y de la epopéya, Magallanes, Balboa, Juan Sebastián Elcano...

Miércoles 1.

Vamos entre un coro de olas cantarinas y blandas. El mar parece aquí una majestuosa serenidad de lago. Las islas se insinúan en lontananza. En el cristal—malva y violeta—de la tarde surge un punto grisáceo, y poco a poco va perfilándose la silueta de un monte que los pasajeros, roídos de spleen, arquiñosados por diez interminables días de navegación, acogemos con júbilo de niños. Y ya con los últimos resplandores del poniente atravesamos junto a la Gomera, una de las más pequeñas de estas islas Canarias que los nautas de antaño saludaban con nombres poemáticos: "Jardín de las Hespérides", "Islas Afortunadas", "Pensil del Mundo". Pero este paisaje que ahora ábarcan nuestras pupilas, ansiosas es más bien áspero, casi inhóspito, paisaje de costa solitaria, inclemente y desnudo. En las estribaciones de la montaña, al abrigo de los vientos ríspidos, se amontonan unas cuantas casacas de pescadores. Y bajo el parpadeo de estrellas nuevas en el cielo alto, alguna que otra lucécilla tímida. Nada más vemos de la Gomera, y sin embargo, realidad o espejismo, nos damos a imaginar lo dulce que debe ser la existencia en este sitio recoleto, arrullado por el canto monótono del oleaje.

Hacia la medianoche anclamos en el Puerto de la Luz, frente a La Palma, que parece dormida en un sueño quieto de ciudad dichosa. Y nadie duerme a bordo...

Jueves 2.

Todo, a lo largo de estas calles blancas y rectas, nos trae el recuerdo de nuestra isla lejana.

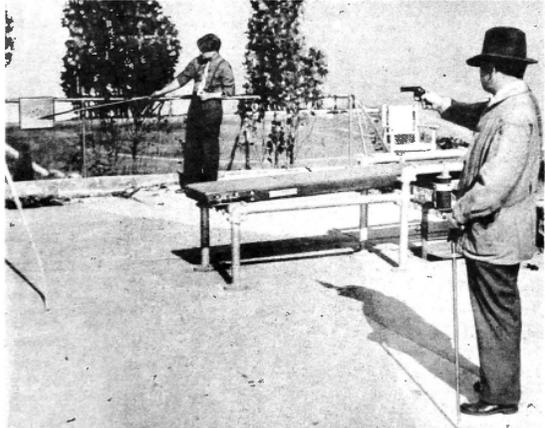
(Continúa en la Pág. 50)

se aquietaron los pañuelos que prolongaban tenaces la melancolía del adiós. La Habana es ahora un punto blanquecino, humoso, perdido en el horizonte y el viajero ha secado su última lágrima, o la primera de este largo periplo que emprende sin saber por qué... O acaso lo sabe, se la había repetido mil veces los motivos en su vida de tierra, pero en el minuto de la despedida, ya irremediablemente prisionero del mar y del buque, no siente más que el dolor de una nueva ausencia, la suspiriosa inquietud de un nuevo andar por la tierra, tan vano e inútil quizás como todos los anteriores. Acodado sobre la borda el viajero ve desdibujarse los últimos contornos de la urbe y piensa en lo que deja en el confin. Piensa en la alegría febril que antes saboreaba en los viajes, de los que madame de Staël, viajera sin ilusiones, dijo que eran el más triste de todos los placeres. Piensa en los caminos que ahora va a transitar. Y como suspendido entre dos infinitos, el presaje que se alza a la mañana puntuado de interrogantes, no advierte que en su derredor grita y gesticula un mundo heteroclitico, hombres y mujeres desconocidos que durante largos días han de ser sus vecinos, sus conturliosos, quizás sus amigos en la vasta soledad sonora del Atlántico.

Jueves 25.

"Pasaje más plúmbeo, más innocuo, no lo he visto en los días de mi vida", dícame un compañero de viaje. Y lo peor—o quizás lo mejor—es que cada pasajero dice exactamente lo mismo, y al fin el comentario sobre el tedio del barco a todos nos entreteje y divierte; dijérase que al encontrarse dos viajeros en el puente instantáneamente surge entre ellos como una confabulación tácita para echar la culpa del aburrimiento sobre los otros. La ausencia es por sí sola un delito. Y esto hace, que muchas veces los corrillos de cubierta se prolonguen hasta horas tardías; nadie se atreve a iniciar el desfile. ¡Con qué deleite los ociosos se ensañan en la reputación ajena!

Es un hecho que la pequeña colonia errabunda está devastada por la chismografía, envenenada por pueriles rivalidades, que se revelaron ya desde el segundo día de navegación. ¿De quién la culpa y por qué estas sutiles enemistades sin palabras, más intensas cuanto menos razonadas? Del ambiente, de la fatalidad. Pero no sería necesario ahondar mucho para hallarle una justificación al absurdo. Parafraseando la célebre sentencia de Pascal puede decirse que toda antipatía tiene siempre una razón que la razón desconoce. Después de todo el corazón del hombre, igual que cuando ama, interviene apasionadamente en esos impulsos de cordamesén hacia personas que apenas conocemos y que dentro de poco dejaremos de ver quizás



CRÉALO O NO

El senador Tomás SCHALL, de Minnesota, que fué un gran tirador de pistola cuando veía, continúa siendo un tirador excelente a pesar de que ha perdido la vista. Para permitirle apuntar, su hijo golpea el blanco metálico con un bastón y el senador, guiándose por el sonido, hace fuego con una precisión notable. (Foto Internacional).

# ACTUALIDAD Internacional



**STANLEY BALDWIN QUIERE EL RE-ARME.**—Stanley BALDWIN, jefe del Gobierno inglés, ha declarado en la Cámara de los Comunes que se presentará en las elecciones del 15 de noviembre con un programa de rearme intenso. Si Baldwin triunfa, Europa emprenderá una nueva competencia de armamentos cuyo fin sólo puede ser la guerra.



**EL PRIMER PRESIDENTE DE FILIPINAS.**—Manuel L. QUEZÓN, Presidente electo de Filipinas, que asumirá su alto cargo el día 15 de noviembre. El Estado filipino permanecerá durante diez años bajo la protección de los Estados Unidos, antes de adquirir la independencia definitiva. El señor Quezón ha sido electo por seis años, con una paga anual de \$15,000.



**MUERE UN APOSTOL DE LA PAZ.**—Arthur HENDERSON, figura distinguida del laborismo inglés, miembro del Gobierno en dos ocasiones y presidente de la Conferencia del Desarme, que acaba de fallecer en Inglaterra a los 72 años de edad.



**COMPROBADA LA MUERTE DE FAWCETT.**—El coronel P. H. FAWCETT, famoso explorador inglés, cuya muerte a manos de las tribus indias del Brasil ha sido comprobada por las expediciones más recientes.



**OTRA HAZANA DE KINGSFORD SMITH.**—Sir Charles KINGSFORD SMITH, el famoso aviador australiano, que ha emprendido un vuelo de Londres a Melbourne con objeto de batir los récords anteriores.

**DESORDENES EN JAMAICA.**—La ciudad de Kingston, capital de Jamaica, en la que se insubordinaron los habitantes de color, aprehendiendo al gobernador y no consintiendo en libertarle hasta que accedió a escuchar sus quejas. Tropas desembarcadas de los buques ingleses surtos en el puerto hicieron fuego sobre los amotinados, matando a seis e hirviendo a muchos más.



**EL ESCANDALO DEL JUEGO EN ESPAÑA.**—Don Alejandro LERROUX, ministro de Estado, y don Juan José ROCHA, ministro de Instrucción Pública, que han sido acusados por el holandés Daniel Strauss de recibir dos millones de pesetas de un sindicato de Amsterdam para autorizar el juego en las playas del norte de España. El Congreso español ha designado una comisión investigadora.



**ROOSEVELT REGRESA DE LA PESCA.**—El Presidente ROOSEVELT, de los Estados Unidos, al desembarcar en Charleston después de una larga excursión de pesca y inspección realizada a bordo del crucero "Houston". El Presidente Roosevelt presenció maniobras conjuntas de la flota frente a San Diego y visitó las fortificaciones del canal de Panamá.



**CONFLICTOS R-U-SO JAPONESSES.**—Fuerzas de la caballería soviética dirigiéndose a la frontera con la Manchuria para hacer frente a las continuas agresiones niponas. Los combates librados recientemente en la frontera y las exigencias hechas por el Japón a las autoridades mongolas de Ulan-Bator pueden conducir a graves incidentes entre el Imperio del Sol Naciente y la Unión Soviética.



# Centenaria de Vida.

por Winifred Holtby

... Versión de Charles Bunbury



Ilustración de Rodríguez Radillo

**E**L señor Jorge Lancaster era un probro empleado de comercio, sensato y trabajador; sin embargo, a pesar de su sensatez, no se daba cuenta de su propia mortalidad.

No era, empero, un hombre ignorante. Sabía perfectamente que las personas nacen y se mueren. De niño había acompañado a sus padres a la iglesia, donde cantaba con los demás esos himnos que nos afirman que:

*"En este mundo vida breve es del hombre el destino".*

o bien que:

*"El tiempo en su raudó vuelo nos lleva pronto a la muerte y será bajo el frío suelo eterno sueño nuestra suerte".*

Pero para él esas palabras no tenían ninguna alusión personal. La vida no le parecía breve ni tampoco volaban par él las horas y mucho menos durante los cultos de la iglesia, las clases del colegio o cuando sus tías venían de visita y se veía obligado a sentarse, muy tieso, muy acicalado y muy aburrido, en la gran sala de recibio de su casa.

Al contrario, según pasaban los años, lo que más le impresionaba no era la brevedad de la vida, sino su extensión interminable. Se daba cuenta de que había 60 segundos en cada minuto, 60 minutos en cada hora, y 24 horas en cada día, y esto le parecía demasado.

No careció de los beneficios corrientes de la mortalidad. Murió su tía Emilia, dejándole una herencia de diez mil libras esterlinas (cincuenta mil dólares); murió su padre, legándole la casa espléndida en la que había nacido. Por último, murió la madre de Jorge, relevándole de ese sentimiento de responsabilidad que había experimentado desde que ella quedara viuda, pues era un hijo muy cariñoso. La muerte de su jefe inmediato en la oficina donde estaba empleado le dió su primera oportunidad de ascenso. La aprovechó y seguía prosperando, llegando a ser dentro de poco

tiempo también un comerciante importante de Londres.

Mandó construir un casa particular; se casó con una muchacha bonita que creía a pies juntillas cada palabra que él decía; ingresó como socio en un club de golf muy exclusivo y costoso y vió colmada su alegría con los sucesivos nacimientos de dos hijas y un hijo. Con su sistema de hacer planes más bien para mañana que para hoy, estaba muy de acuerdo con el administrador del banco donde tenía su cuenta, pero no así con su jardinero, a quien no le convenía. A menudo Lancaster se jactaba de que sus zarcitos hechos a mano le durarían treinta años.

Según iba envejeciendo, iba prosperando, pero no llegaba a ser más feliz. Le afligían los modales de sus hijos, los que, a pesar de su educación costosa, no le demostraban el respeto que le parecía propio. Le afligían los políticos que no llevaban a cabo la política que le parecía conveniente, las criadas que cuanto más ganaban más deficientes eran, su mujer, que en compensación de la pérdida de su belleza aumentaba su mal humor, y por último, le afligían sus propios órganos digestivos, los que a pesar del golf, los ejercicios matinales y las medicinas patentes, constantemente le causaban molestias y dolores agudos.

No era feliz ni sentía interés en nada. El tiempo le parecía muy largo y muy aburrido. Aunque podía ganar dinero, no podía comprar con ello el contenido. Un día le dijo a su compañero de golf que ya no valía la pena de vivir si se muriera. Le contestó el amigo que todo el mundo se sentía así de vez en cuando, le aconsejó que

se consultara con un médico y repitió el viejo chiste de que "todo depende del hígado". A Lancaster no le agradó el chiste, pero aceptó el consejo y fué a ver al médico de su familia, quien, después de hacerle un reconocimiento e interrogarle, le mandó a un famoso especialista, el que a su vez le envió a un radiólogo y éste, finalmente, le encargó que viera a un quimico biólogo, quien remitió su informe al médico de la familia. Este informe lo tenía a la vista el médico cuando Jorge Lancaster volvió a la segunda consulta, diciendo a su cliente:

—Amigo mío, es inútil ocultar la verdad. Usted es cabeza de familia y tiene responsabilidades. Creo que debe saber que le consideramos en muy graves condiciones. El mal existe desde hace mucho tiempo.

—¿Es que usted quiere cortarme el cuerpo?—preguntó Lancaster alarmado, pues tenía terror a las operaciones quirúrgicas.

—Temo que en las circunstancias actuales una operación no sería muy conveniente. Pudiera prolongar la vida por algunas semanas más, pero...

—¿Prolongar la vida?—exclamó Lancaster.—¿Quiere usted decir que me voy a morir?

—Esas cosas no están en nuestras manos—contestó el médico, que era un hombre de sentimientos religiosos.

—Pues, ¡qué diablo!, bien lo deben de estar—gritó el comerciante, espantado al pensar en todo el dinero que había gastado inútilmente.

Pero, después de salir de la casa del médico, al reflexionar sobre todo lo que había sabido allí, sus pensamientos tomaron otro rumbo.

—Voy a morir—se decía—voy a morir.

Contemplaba su cuerpo grueso y robusto y trataba de imaginario encerrado en un ataúd de roble. Contemplaba la linda carretera del reparto donde estaba situada su casa, las grandes variedades de flores que adornaban su jardín, los árboles que habían florecido antes de nacer su padre y toda la belleza y alegría de ese día de verano. Trataba de imaginar la existencia de todo lo que ahora le rodeaba cuando ya no estaría presente para contemplarlo. Pensaba en su mujer con su humor variable y la veía con su vestido negro y su velo de viuda, llorando sobre su tumba. Trataba de imaginar a sus hijas, modestas en sus trajes negros de última moda, gozando de libertad completa. Pensaba en su oficina y en su hijo que ya no contaría con la voluntad y la experiencia del padre.

—Ese imbécil va a echarlo todo a perder—se dijo, pensando en un negocio importante que daría sus frutos dentro de dos años.—Pero ya no estaré allí—pensaba él.

Contestó al saludo de un vecino, preguntándose qué hubiera pensado aquél si supiera que estaba saludando a un hombre sentenciado a muerte.

Lo dramático de la situación lo estaba a herir. Era un día denodado. Hoy mañana la disolución final podía empezar. Le parecía que todos los demás seres debían vivir para siempre; sólo él estaba condenado a una muerte inminente. Abrió la puerta de su jardín y entró. Contemplaba sus manzanos pensando que no llegaría a ver sus flores ni su fruto. No, no llegaría a ver otra primavera. Ahora apreciaba como nunca toda la belleza y la delicia de estos árboles y estas flores.

Salieron de la casa sus hijas, delgadas y graciosas en sus vestidos alegres de verano. Eran sus hijas, sus niñas; él las había engrandado, las había educado y vestido; eran propiedades suyas, moldeadas a su gusto. Pero también vió que tenían existencias independientes, que continuarían mucho tiempo después que él hubiera dejado de quejarse de sus modales o de complacerse con su gracia juvenil.

Entró en su casa, tranquila y fresca, y se fijó como nunca antes, en sus lujosos muebles, los cuadros hechos por pintores de fama y la escalera de caoba maciza, artísticamente labrada. Todos esos objetos eran sólidos, invulnerables, hechos para durar muchos años. Mirándolos, se dió cuenta de que él era tan frágil—hecho para pudrirse pronto.

El gran reloj antiguo en el hall sonaba implacablemente tic-tac, tic-tac, desfilando el precioso tesoro del tiempo. La vida era breve, muy breve; cada segundo marcaba la pérdida de un periodo único, irrevocable.

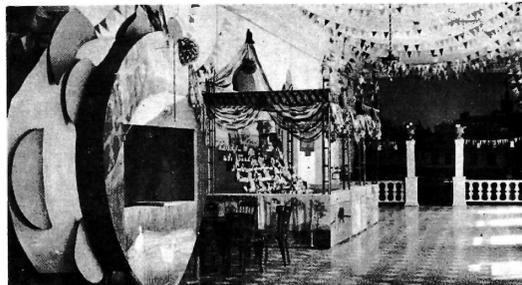
—Voy a morir, voy a morir—era el grito desesperado que lanzaba el corazón de Lancaster. Y entonces supo cuán dulce era la vida.

Se sentó después a la mesa con su familia, probó con deleite to-

(Continúa en la Pág. 67)



**LA FIESTA DEL CASINO ESPAÑOL EN SAGUA.**—Solemne acto de la coronación de la Reina (señorita Lillian CHAUVELL BARILLAS), en la verbena "Una noche en Sevilla", organizada por el Casino Español de Sagua la Grande. (Foto Sánchez).



**LA FIESTA DEL CASINO ESPAÑOL EN SAGUA.**—Los salones del Casino preparados para la verbena "Una noche en Sevilla". Se ven el puesto de helados, el bazar y, al fondo, el café a orillas del Guandajiquet.



**FIESTA ROTARIA EN VARADERO.**—Los concurrentes a la sesión interclubes celebrada por los Clubs Rotarios de La Habana, Matanzas, Cárdenas, Colón y Jonellanos en Varadero, fotografiados en el bar del Kawama Beach Club, donde fueron espléndidamente obsequiados por el coronel Silva. (Foto Enricruell).



**FIESTA ROTARIA EN VARADERO.**—Concurrentes a la sesión interclubes celebrada en Varadero por miembros de los Clubs Rotarios de La Habana, Matanzas, Colón, Jonellanos y Cárdenas. (Foto Enricruell).

**LA FIESTA DE LA RAZA EN SAGUA.**—Grupo de distinguidas personalidades que tomaron parte en la ceremonia de izar la bandera de la raza. Figuran en el grupo los señores Miguel CASTELLANOS, alcalde municipal; V. DEL VALLE, Julio LEY-SECA, J. FERNANDEZ ARTIME, Gastón ROBAU y el cónsul de España.



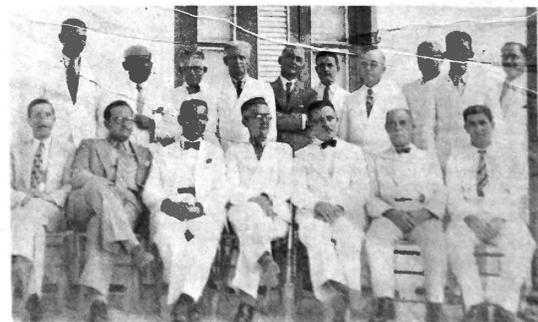
**EL 10 DE OCTUBRE EN SANTA CLARA.**—El doctor ABALLI y su distinguida esposa, inaugurando las salas "Lorca", "Aballí" y "Rosa", en el Hospital Provincial de San Juan de Dios, con motivo de la fecha patriótica del 10 de Octubre. (Foto Domenech).



**FIESTA RELIGIOSA EN CAYO MAMBI.**—La carreta de Nuestra Señora de la Caridad, en la procesión celebrada recientemente en Cayo Mambi. (Foto Marcel).



**EL 10 DE OCTUBRE EN SANTA CLARA.**—El teniente coronel GOMEZ, jefe del regimiento "Leoncio Vidal", condecorando a varios oficiales, clases y soldados con motivo de la solemnidad patria.



# LA BUSCA. Por F. de Vauriabal

El 10 de mayo de 1918,—dijo el narrador,—me encontraba en Calcuta, perfectamente aburrido. Es éste un recuerdo que, no sé por qué, me asalta ahora con todo lo que tiene de evocador. Había llegado tres días antes. Y me conducía no reanudando su cruceo hasta dos días después. En aquel tiempo yo había recorrido la ciudad,—bastante sucia por cierto,—y me había llenado la cabeza con todas las leyendas del país. Lo mismo aquellas que no ha recogido ninguno de los poetas que figuran en la larga lista de los Anukramani, como las que, con meticulosidad alemana, ha relatado con paciencia y método el sabio profesor de la Universidad de Heidelberg, doctor Lettmann. Y que yo, desde antaño, guardaba curiosamente coleccionadas en mi biblioteca. De modo que me encontraba impregnado del espíritu, inmóvil en aquel tiempo, del país de las fábulas.

No se necesita allí ser un imaginativo,—prosiguió el narrador,—para componer en dos noches el más excelsito de los poemas o de las novelas, fantásticos y maravillosos. La misma atmósfera, pareciera cargada de leyendas. Y hasta las estrellas que brillan en las noches claras de Calcuta,—que allí son casi todas las del año,—parecen hablarnos de cosas remotas, increíbles en Occidente, tan lleno también, en otros aspectos, de extraordinarias maravillas.

Yo sé que muchos de ustedes,—y el narrador hizo una mueca como un gesto de comprensión piadosa,—¡oh, sencillos amigos!, han visto algunas veces trozos de la India apesados convencionalmente en las máquinas de los cameramen, ¡tan arbitrarios!, y que tal vez poseerán un bello libro con tapas rojas y con pretenciosos letreros de oro, que les hablará de la India. ¡Ah, sí! Lo externo, lo epidérmico, lo objetivo, fácil de captar e inapreciable, sólo las almas ultrahiperestésicas, suprasensibles, (tal vez almas escogidas), puedan interpretar eso raro y extrañamente complejo que es el espíritu de la India. Yo, occidental, pero con un ancestro capaz de retrotraerme a los más lejanos milenios, pude, una ocasión, remontarme hacia extrañas y desconocidas centurias. Y desde ese mirador, que no diré por qué escala de misterio anímico y de esfuerzo psíquico se alcanza, atisbe

aquellos limbos remotos donde palpita, fulge y se estremece el espíritu inmortal de las primeras humanidades. De las primitivas, de las originales, de las que han quedado, en el tiempo y en el espacio, fuera del alcance de los paleólogos, de los geólogos, de los bien intencionados miembros de la sección de exploraciones científicas del Instituto Rockefeller. Yo lo he podido ver. Y tan es esto verdad que... Pero bueno: ¿para qué voy a entreteneros ahora con otro relato que me

distraería de lo que yo quiero decir?

Muchos millares de años antes de que aparecieran en la orilla del Indo los asakas, vivía en lo que ahora se llama Cachemira, es decir: Kashmir, un príncipe dravídico de espíritu tan noble como su alta prosapia. Y un día, teniendo todo, sin embargo, se decidió a vivir solo. Renunció a los derechos que le correspondían al trono del rey, su padre, y de ahí en adelante se dedicó a cultivar su espíritu, a depurarlo para

el gran viaje, y a trazar la pauta milagrosa de muchos poemas, que, por el mismo impulso de milagro llegaron a informar más tarde, muchísimos siglos después, las páginas de los Grandes Barathras. Desde entonces, vive también en soledad el espíritu del gran príncipe. Desde aquel día en que desapareció y nunca más se supo de él...

Han transcurrido las edades, Pueblos y razas, dogmas, ideas y conceptos han aparecido, perdurado y perdido después, aplastados por el elefante invisible del tiempo... Y la memoria de aquel príncipe sobrevive en el recuerdo de las generaciones con la misma perdurabilidad serena que alza sus picos ríspidos el Himalaya inmenso y corre hacia el viejo golfo de Bengala el sacro Ganges, de fabulosa dinastía.

—¡Oh, príncipe!,—suspiran algunas veces, en las noches oscuras, las jóvenes hindúes que sueñan con un imposible amor... —¡Oh, príncipe!,—Y el suspiro vuela, se remonta y se pierde, al fin, en lo infinito, haciendo cintilar las estrellas... Yo he visto esto muchas veces, y por eso os digo que es así. ¡Y cuántos de esos suspiros se elevan cada noche hacia el alto cielo, allí donde los corazones sin amor suman millones!

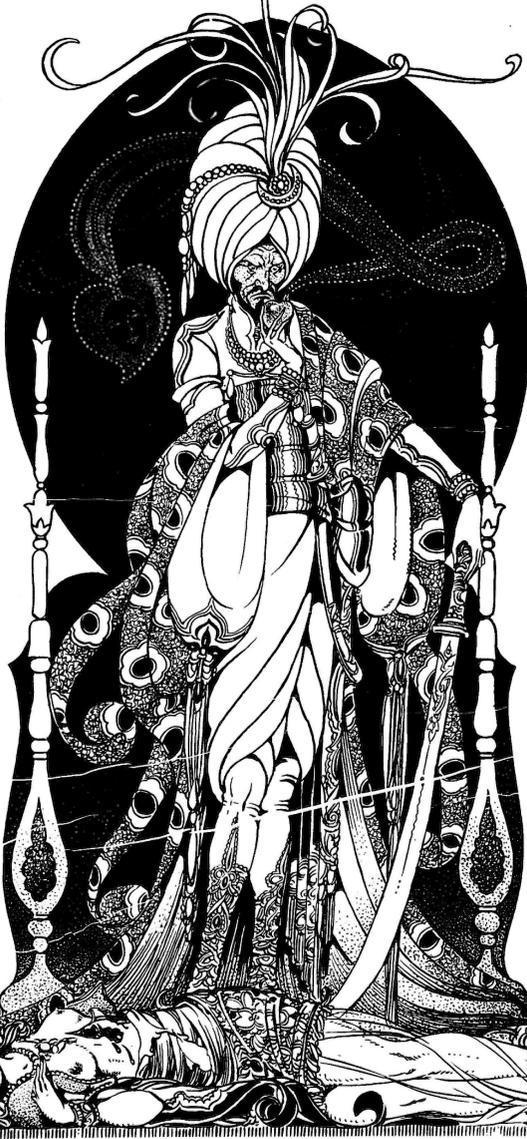
—Esa es la causa,—me dijo un día en voz de confidencia la triste hija de un hindú del Dekán,—de que sobre nosotros titilen tanto las estrellas. Y así era, efectivamente.

Yo estaba, como os dije, en Calcuta. Y un poco por curiosidad y otro poco por el deseo de poseer una de esas mantas que sólo tejen en la provincia Cachemira, con áspero pelo de cabra, sus diligentes naturales, me hice transportar a la ciudad que se ampara en un trozo de la gran montaña. Y fué precisamente porque realicé este viaje a Cachemira, que se me hizo posible conocer el relato fabuloso. Sé de otros, también, que en el andar de los días captó más tarde en Bombay, en Hyderabad, en Madrás... podría, si quisiera, llenar fácilmente un volumen.

El príncipe, pues,—así se le conocía, por antonomasia, en muchas regiones—un día se sintió demasiado solo. (Fué poco antes de su desaparición y de su soledad definitiva). Es decir: sintió la soledad en su espíritu. Y queriendo remediarlo inmediatamente, ya que todo lo podía, llamó al gran visir de su reino y le expuso su deseo. El príncipe quería encontrar "una mujer"... Pero no una mujer así como quería, sino una mujer como el pensaba entonces que debían ser las mujeres. Es decir: algo de muy diferente modo a como son las mujeres. Ved qué problema.

El gran visir salió a cumplir los deseos del príncipe. Iba dispuesto a que su señor quedara

(Continúa en la Pág. 51)



# EL CICLÓN EN SANTIAGO D CUBA

Calificado de ciclón por el Observatorio de Belén y de perturbación por el Observatorio Nacional, un meteoro aéreo azotó la región oriental el lunes 21, dejando un rastro de desolación y de muerte. Diez personas perdieron la vida en los derrumbes y las inundaciones; más de un centenar recibieron heridas de consideración; cientos de familias quedaron sin hogar y otras muchas están a punto de sufrir hambre por haber sido destruidas sus plantaciones.

Las pérdidas causadas por el meteoro se elevan a millones de pesos. Y el pueblo de Oriente necesita y espera del Gobierno ayuda adecuada a la magnitud de los daños sufridos.



Un grupo de vecinos de San Pedroito abandonando sus hogares ante el avance de la inundación. (Foto Moisés).



Los efectos del ciclón en una casa del barrio de San Pedroito. (Foto Ferrer).



El departamento de distribución de flúido de la Compañía Cubana de Electricidad, destruido al derribar al viento una de las chimeneas. (Foto Ferrer).

Los árboles del parque Aguilera dan una idea de la violencia con que sopló el viento en Santiago de Cuba. (Foto Ferrer).



Un aspecto de los destrozos causados por el viento en el aristocrático barrio de Vista Alegre. (Foto Moisés).



La inundación en el barrio de San Pedroito, habitado por familias pobres. (Foto Moisés).



La gran chimenea de la planta de la Compañía Cubana de Electricidad, que derribada por el viento destruyó parte del edificio. (Foto Moisés).



# MÁS ACERCA DE LA VIUDA NEGRA

**C**ONTRADIENDO las declaraciones hechas a CARTELES por el sabio aracnólogo P. Pelegrin Franganillo Balboa, S. J., nuestro estimado colega "El País" publicó en su primera edición del viernes 11 un telegrama bajo el título de "La "Viuda Negra" mató tres niños en Managua".

Para comprobar la exactitud de esa noticia nos trasladamos a Managua, donde nos entrevistamos con el doctor Agustín S. Marin, médico de la localidad y escritor distinguido, que asistió a varias de las supuestas víctimas del latroducto negro o "Viuda Negra".

*La noticia resulta errónea.—*

El doctor Marin nos dijo lo siguiente:

—Si; les hice dos visitas a cuatro de los niños fallecidos.

Pero oiga la verdad de este asunto que tanto alarmó a una parte de la Prensa.

Por gestiones de un joven amigo fui a ver por primera vez esos casos y me encontré con lo siguiente: cuatro enfermitos acostados en un solo, antihigiénico lecho, en estado de sopor tres de ellos. Pregunté el tiempo que hacía que estaban enfermos y la madre me respondió que ocho días. Luego pude saber que durante ese tiempo habían sido sometidos a prácticas de curanderismo.

El cuadro clínico que ofrecían en aquellos momentos correspondía exactamente al de un toxicosis alimenticia.

Pero he aquí lo interesante. La intoxicación fue el resultado de una dietética mal dirigida. Estos niños que empezaron por un cuadro banal de colitis, probablemente parasitaria (en esta zona abundan los casos de parasitismo intestinal), fueron sometidos a la alimentación láctea, determinándose como consecuencia de un novicio desdoblamiento de los componentes de la leche, principalmente de las grasas y la albúmina, el pavoroso cuadro que observé en mi primer examen.

Encaminé mi actuación a yugular aquel estado instituyendo dieta hídrica, suero glucosado, adrenalina, esparteína y alcalinos; advirtiéndolo al padre la gravedad que revestía el caso.

A los dos días los volví a ver y me encontré con que dos de los niños estaban urémicos, perdidos. Tan vez así que murieron horas después.

De los otros dos, uno notablemente agravado sobrevivió veinticuatro horas más, falleciendo al fin al cabo de ese tiempo.

El cuarto niño fue asistido por otro compañero durante dos o tres días y trasladado al Hospital Calixto García falleció igualmente.

Quiero hacer constar que la dieta hídrica no fue observada, pues los niños siguieron sometidos por ignorancia de los familiares a la dieta de leche.

El doctor Marin se detuvo un momento y agregó:

—Es incierto que los médicos de esta zona no conocieran la enfermedad que se originó en erróneas informaciones y no lo es menos que los vecinos alarmados evacuaran del término atemorizados.

Respondiendo a nuestras preguntas, el doctor Marin nos dijo:

—Si bien existe en esta zona la

Los niños de Managua no fueron mordidos por la "Viuda Negra". —El padre Franganillo confirma su tesis apoyándose, no en un telegrama, sino en los libros del profesor Petrunkevitch, en los que estudia la "Viuda Negra". —El sabio profesor de Yale dice en ellos lo mismo que dijo el padre Franganillo en CARTELES.

## MV Luis G. WANGÜEMERT



El doctor Agustín S. MARIN explicando a nuestro compañero Luis G. WANGÜEMERT las verdaderas causas de la muerte de los cuatro niños de Managua.

araña "Viuda Negra", puedo asegurar que durante mis siete años de ejercicio profesional en Managua, no he observado ningún caso patológico producido por la picadura de la misma.

En síntesis: los cuatro casos de referencia no han sido ocasionados por la mordedura del latroducto.

Días después—el sábado 19,— el mismo colega recogió, bajo el título de "La "Viuda Negra" si mata, asegura un sabio doctor", un mensaje a la opinión pública, del doctor Rafael J. Cowley, profesor de la Universidad.

En dicho artículo, después de sostener que debe llamarse al "latroducto mactans" (Fabr.) "Viuda Negra", como le llaman los norteamericanos, afirma el doctor Cowley, apoyándose en la personalidad del famoso aracnólogo profesor Petrunkevitch, de la Universidad de Yale, que la "Viuda Negra" si mata.

*Franganillo demuestra su tesis.—*

Con ese motivo visitamos de nuevo al padre Franganillo en su laboratorio del Colegio de Belén.

Veamos lo que dice el sabio jesuita, apoyándose, no en un telegrama del profesor Petrunkevitch, sino en dos de las obras en que el famoso profesor de Yale estudia extensamente las arañas de Puerto Rico y de Panamá y entre ellas la "Viuda Negra".

—Insistimos — dice el padre Franganillo — en que nadie ha probado científicamente que la picadura del latroducto negro (viuda negra) mate, por sí sola, a los hombres. Y, ante todo, advertimos que con nuestras respuestas a lo que se nos pregunta no tratamos de molestar a nadie, sino de decir simplemente lo que sabemos.

Veamos primero lo que acerca del "latroducto mactans" (Fabr.) dice Alexander Petrunkevitch, el

mejor aracnólogo clasificador que vive en América.

En su obra titulada "The Spiders of Porto Rico, Part Two, 1930", escribe en la página 172:

"This is a widely distributed and generally feared poisonous spider; distributed from the central and southern United States to Patagonia". (Es una araña venenosa muy extendida y generalmente temida. Existe desde el centro y

sur de los Estados Unidos hasta la Patagonia. . .) En la página 175 añade: "Her food consists chiefly of large insects such as Junebugs, grasshoppers, cockroaches and cetera. For this reason and notwithstanding its poisonous qualities, the species must be regarded as being truly beneficial". (Se alimenta principalmente de insectos grandes como "Junebugs", saltamontes, cucarachas, etc. Por esta razón y a pesar de sus cualidades venenosas, esta especie debe ser considerada como verdaderamente beneficiosa).

Nada dice Alexander Petrunkevitch de si mata o no mata esta araña con su mordedura. Sólo confirma lo que todos los aracnólogos saben, es decir, que la picadura de esta araña es peligrosa.

En su obra "Arachnida from Panama", A. Petrunkevitch habla de esta araña en la página 103, y nada dice de sus propiedades mortíferas.

Nada dice Alexander Petrunkevitch de si mata o no mata esta araña con su mordedura. Sólo confirma lo que todos los aracnólogos saben, es decir, que la picadura de esta araña es peligrosa.

En su obra "Arachnida from Panama", A. Petrunkevitch habla de esta araña en la página 103, y nada dice de sus propiedades mortíferas.

*Lo que dicen los especialistas.—*

—Ahora veamos lo que dice el doctor Edmundo Escobel en su obra: "Le Latroducte mactans ou Luaccha au Pérou. Etude clinique et expérimental de l'action du venin, 1919". Este autor, técnico en la actividad del veneno del latroducto negro, tiene un estudio magistral sobre esta materia.

Hay que notar que este autor ha recogido cuidadosamente todo lo que antes que él habían escrito el profesor Houssay, de Buenos Aires, y los doctores Hunter, Guz-

mán, Fenna, Puga-Borne, Greco, Sommer y otros muchos. Pues bien, he aquí lo que afirma, después de haber curado a muchísimas personas, mordidas por el latroducto negro: "Jusqu'à présent nous n'avons encore vu mourir personne par la morsure du latroducte à Arequipa; donc, jusqu'à nouvel ordre, le pronostic ne comporte pas une sentence fatale". (Hasta el presente aún no hemos visto morir a nadie por la mordedura del latroducto en Arequipa; luego, hasta nueva orden, el pronóstico no acusa una sentencia fatal).

Posteriormente, en el boletín "La Prensa Médica" de Arequipa, el mismo autor, señor Edmundo Escobel, publicó otros cuatro casos de latroductismo, tratados magistralmente por él. Pondré aquí uno de ellos, que es muy instructivo. En la página 168, octubre de 1928, se lee:

Mujer de 32 años de edad, hallándose dormida, despertó por el cosquileo que sintió en la cara, a consecuencia del andar de un diminuto animal. Al irlo a coger con la mano, sintió un aguijoneo en el ángulo externo del ojo izquierdo. Al hacer encender la luz vio que tenía atrapada una pequeña araña negra con una mancha roja en el vientre es decir, un conocido "latroducto mactans".

A la picadura se siguió intenso dolor y malestar general, principiando a manifestarse un edema, que bien pronto hinchó los dos párpados hasta el punto de impedir la visión. El edema continuó en la cara, de modo que, cuando observé a la enferma en mi consultorio se extendía al ojo, base de la nariz, todo el lado izquierdo de la cara, parte submaxilar y superior izquierda del cuello.

El edema avanzó posteriormente un tanto al lado derecho de la cara, pero sin ser tan intenso como en el izquierdo.

Los síntomas nerviosos no han sido intensos. Se inició rápidamente el tratamiento, haciendo toques de solución de permanganato de potasa, a saturación, en los sitios edematizados; se colocaron defensivos calientes de solución débil del mismo, se practicaron inyecciones diarias de adrenalina, y se hizo ingerir una pocion de permanganato.

Los efectos del veneno fueron cediendo con rapidez; pues los síntomas generales desaparecieron prontamente; el edema se localizó; la circulación fue restableciéndose local y generalmente. Poco más o menos así habla este doctor de todos los demás casos de latroductismo por él tratados. Nunca ha visto en paciente alguno un desenlace fatal.

*Lo que dicen los norteamericanos.—*

—Volvamos ahora los ojos a autores norteamericanos. Voy a hablar algo sobre lo que escriben J. M. Frawley y H. M. Gimburg. Véase: "The diagnosis and treatment of Black Widow Spider Bite" in Jour. A. M. A., May 18, 1935.

Aseguran estos doctores haber tratado, como dije hace unos días, cincuenta y dos casos de latroductismo desde 1928 hasta 1934; y añaden que Caughan, de Ashland, Va., trató, no hace mucho, diez casos más, también de latroductismo. (Continúa en la Pág. 40)



**ITURBI EN LA HABANA.**—El famoso pianista español José ITURBI, que llegó a La Habana por la vía aérea.



**El doctor José Heriberto LÓPEZ,** ilustre escritor venezolano, cuya última novela, "La Virgine del Amor", ha obtenido un éxito brillante de crítica y de librería. (Foto Víctor).

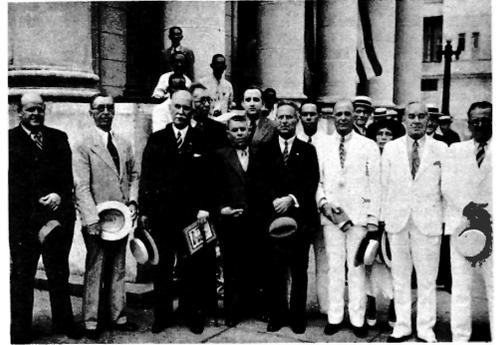


**Loló FAGLIERY y MACIA,** hija del Sr. José C. Fagliery, administrador general de la Cervecería "La Tropical", rodeada del grupo de amigas que asistió al "picnic" ofrecido por ella en los jardines de "La Tropical" el sábado 26.

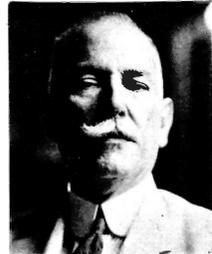
(Fotos Funcasta).

**EL HOMENAJE AL MAESTRO GRENET.**—Almuerzo ofrecido por sus admiradores al maestro Eusebio GRENET, con motivo de sus triunfos en Europa. El acto se efectuó el domingo 27 en el Miramar Yacht Club.

**LOS VETERANOS RINDEN HOMENAJE A ROOSEVELT.**—Miembros del Consejo Nacional de Veteranos que asistieron al homenaje rendido al difunto Teodoro Roosevelt por los veteranos de nuestras guerras de independencia, en la mañana del domingo 27.



**CUATRO MUERTOS EN UN CHOCQUE.**—Cuatro personas perdieron la vida y ocho más recibieron heridas graves, al chocar e incendiarse dos camiones de los Omnibus Unidos que iban regateando peligrosamente por la carretera central. En la fotografía puede apreciarse la violencia del accidente, que ocurrió en las inmediaciones de Santa Clara. La repetición de sucesos trágicos de esta naturaleza hace pensar en la necesidad de mejorar el servicio de vigilancia y control de la ruta central, especialmente en lo que se refiere a los servicios públicos de transporte. (Foto Regayo y Castro).



**DE REGRESO.**—El señor Cosme J. DE LA TORRENTE, jefe de la Delegación de Cuba ante la Liga de Naciones, ex secretario de Estado y ex embajador en Washington, que regresó a La Habana.



**EL NUEVO SECRETARIO DE COMUNICACIONES.**—El señor Francisco GÓMEZ, que ha sido designado secretario de Comunicaciones en substitución del doctor Pelayo Cuervo Navarro.

# LA GUERRA ITALOETIOPICA

*La simpatía popular.—Un admirador del "Duce".—Italia abusa, dice un barbero.—Pro Italia una sazoфонista.—Un limpiabotas abunda en razones abisinias.—Etiopia para los etíopes, expresa una "vedette".—"Rara avis": un criollo al que sólo interesan las cosas que pasan aquí.—Una universitaria en favor del negús.—Otro voto contra Italia.—Un viejo periodista habla del sentimiento y de las realidades históricas.—Nuestro chófer también simpatiza con Abisinia.*

## por Arturo Ramírez

**S**ALIMOS de CARTELES en unión del redactor gráfico en busca de sentires sobre el conflicto italoabisinio, cuestión que por su índole y por los graves peligros que entraña para la paz mundial constituye el más vibrante de los temas de actualidad. No perseguimos opiniones documentadas—o presuntamente documentadas—de profesores de historia, sociólogos o expertos en política internacional; queremos expresiones desnudas de simpatía popular. Compulsar en una breve encuesta callejera, el sentimiento que priva en La Habana en relación con la pugna, traducida ya en choque armado con abundante pérdidas de vidas, entre una nación europea supercivilizada, bajo el control de un César, y un imperio bárbaro del África noreste, regido por un monarca de legendario apelativo: "Duce" versus León de Judá.

La crónica policíaca de los diarios ha dado cuenta de dos casos de exaltación de las simpatías criollas por abisinos e italos. Uno un fuerte puñetazo recaido en la nariz de un prosélito platónico de la causa del negús, a posteriori de una disputa sobre la eficacia mayor o menor de los tanques musolínicos en la abrupta tierra abisinia; otro, una riña, con heridos y golpeados de colofón, tras la discusión de si Adua es o no punto de máxima importancia estratégica en las operaciones militares de conquista realizadas por la moderna maquinaria bélica italiana frente a los rudos soldados irregulares del Rey de Reyes. Por haberse resuelto en forma violenta, esos dos encuentros polémicos trascendieron al público. Pero la realidad es que no hay hogar, círculo, mesa de café ni esquina en La Habana donde la cuestión italoetíopica con sus derivaciones no halle pronto, fácil, largo y apasionado comentario. Interesa más que los problemas circunstanciales, la próxima zafra o las anunciadas elecciones, por ejemplo. Y a ocasión a que cada uno de nosotros luzca sus innatas—oh, Tropicó—condiciones de orador.

Se habla de materialismo histórico, de la Liga de las Naciones, de las relaciones anglofrancesas, del Mediterráneo, del Manchukuo, de soberanía, de justicia, de paz, de nación agresora, de política colonial, de derecho, de fuerza... Se nombran todas esas cosas con lógica rapidez de tiros de ametalladora, tratándose como se trata de un choque armado. Muchos de los que discuten se verían en un apuro si se les pidiera una aproximada localización geográfica de Abisinia, o los colores de la bandera italiana; pero eso no amengua ni su pa-

sión por la causa que les simpatiza, ni el platónico apoyo a la misma.

### II

Reclamamos en un café del centro de la ciudad. Cuando el mozo no sirven un líquido oscuro que comercialmente nombran café—¡burla cruel a la tradición criollísima del trago negro y aromático!—se nos ocurre que allí está nuestro primer entrevistado.

#### Un admirador del "Duce".—

Se nombra el mozo de café Víctor Rivas. Responde a nuestras preguntas:

—Mi simpatía está con Italia.

—¿Por qué?

—Pues porque con ella está la civilización. Abisinia debió recibir el deseo de protección italiana con gracias al cielo. Halle Selassie es un hombre insignificante, incapaz de elevar al rango de nación moderna a su país.

No estamos seguros de que tales hayan sido, textualmente, las palabras de ese joven que Fucasta "captó" cuando rebosaba la taza de café comercial. Pero les hemos mantenido el espíritu. Víctor Rivas admira a Mussolini. Cree beneficiosa para la humanidad la conquista, aunque sea a sangre y fuego, de Abisinia, en nombre de la civilización.

—Mussolini es hoy el hombre más grande de la tierra—afirma.—Ha levantado a su patria, haciéndola modelo de pueblo culto, poderoso y progresista.

Sus frases son fervorosas. Indudablemente, pensamos, este joven está enrolado en las filas de los adoradores de los "hombres fuertes" para la dirección de los destinos de los pueblos.

#### Italia abusa.

Anotadas en síntesis las respuestas del amable mozo de café,



Antonio FERNANDEZ, barbero.

(Fotos Fucasta).

damos unos pasos por la acera. Llamo nuestra atención un barbero que asienta la navaja concienzosamente. Veremos la opinión de Figaro. Interrogamos:

—¿Por quién está su simpatía, por Italia o por Abisinia?

Sin abandonar el asentamiento, el barbero habla:

—Por Abisinia. No puede justificarse en manera alguna el abuso de Italia. Su superioridad es tal, que sólo en caso de gravísima provocación debió actuar bélicamente contra Etiopia.

Antonio Fernández—se nombra así—habla despacio, como repitiendo palabras que ya ha dicho muchas veces, expresivas de una convicción.

—Si la misión de Italia es civilizadora—añade—tenía otros medios: la penetración pacífica, contractual, pudiera decirse. Pero no hay tal misión. Lo que pasa es que necesita expansión, y la va a buscar, como la mayoría de las potencias, en países débiles.

Mientras nos alejamos de la barbería y vamos al paso de una joven que hace aprisa su camino por la rúa, reflexionamos ligeramente sobre las palabras del figaro. ¿Penetración pacífica! O sea, mercantil... Antillas, Cuba... ¿Cuál será más cruel, la conquista o la "penetración pacífica"?

#### Pro Italia una sazoфонista.—

Se sorprende un poco la joven a quien abordamos. Luego sonríe a quien se le nombra Zenaida Prat, su profesión, música. Es sazoфонista de la orquesta de mujeres "Enseño". Su simpatía está con Italia. Nos explica:

—En este choque habrá más o menos justicia... Pero es ineludible. Los países fuertes, civilizados, tienen un sobrante de fuerza que expandir. Y la ley histórica es que lo hagan... La consecuencia ha de ser beneficiosa para el mundo. Italia llevará la civilización a Abisinia, y ésta pronto dejará de ser una nación bárbara, medioeval. Por los italianos, sí, señor periodista...

Lleva prisas. Nos sonríe de nuevo, y reanuda rápida su camino. Es música, pensamos; el arte, acaso, la inclina hacia el país del arte, hoy—retrotrayéndose a viejas épocas—otra vez país de hierro...

#### Un limpiabotas receloso.—

Estamos frente a un sillón de limpiabotas atendido por un sonriente negro. Cuando formulamos la pregunta de ritual, deja la labor para "escudriñarnos". Ni la cámara que porta Fucasta le infunde confianza.

—Es para CARTELES—le explicamos mostrándole lo que nos acredita como representantes del semanario.—¿Con quién simpatiza, con Italia o con Abisinia?—repetimos.

—Mire—confiesa.—A mí no me gustan estas cosas. Después se busca uno lios... ¿No hay responsabilidad?

—Pero si Cuba no tiene problema con Mussolini ni con Halle Selassie!

—Si... sí. Pero... nos mira de modo que estamos tentados de calificar de inquisitorial.

Fucasta nos ayuda. Eromeamos, afirmándole que le llevaremos cigarrillos a la cárcel. Al fin cede:



Zenaida PRAT, sazoфонista.



Juan ARIAS, chófer.



Rajaei BORGES, vendedor ambulante de frutas.



Jesús RODRIGUEZ, limpiabotas.

# EN LA HABANA



Doctora Ofelia PALACIOS, farmacéutica.

—Lo que hace Italia es abusar. Por ahí hay mucha gente que simpatiza con los italianos, sin fijarse que Cuba también es débil y cualquier día la pueden atropellar. Yo me leo los cables del periódico y veo las fotografías de CARTELES. ¡Compadre! La diferencia entre los soldados abisinios y los italianos, en cuanto a armas, es muy grande. Italia está abusando. Y todo eso de que los abisinios son salvajes, y los italianos van a civilizarlos, son cuentos. Si ganan los italianos, los abisinios perderán la libertad y, si son salvajes, se quedarán salvajes.

La parrafada le salió de un tirón. Satisfechos de nuestras dotes persuasivas, dimos las gracias y retornamos a la calle.

## Una "vedette" en favor de Abisinia.—

Ungidos de optimismo, entramos en otro café. El idem que allí dan en tazas no posee tampoco conexión con el habitual brindis del campesino cubano. En tanto lo bebemos, por mal hábito, vemos en una mesa cercana a una joven. Es una hermosa muchacha, "vedette" del conjunto lírico que actúa en el Principal de la Comedia. Se nombra Consuelo Alea. La interrogamos, y respondí:

—¿Con quién?... ¡Con Abisinia! Es la débil, entre las dos. Además, no han provocado el conflicto los etíopes. Si nadie tiene derecho a invadir la casa ajena, tampoco es justificable que una nación invada otra. Los cubanos en Cuba; Cuba para los cubanos, ¿verdad? ¡Pues lo mismo piensan los abisinios!

Ha hablado rápida, pizpireta. Pero su palabra es convencida; nos la llevamos, con su graciosa sonrisa de despedida, rumbo a la calle de nuevo.

## Indiferencia absoluta.—

Un vendedor ambulante de frutas, Rafael Borges, resultó ser su-

mamente interesante. Lee, como cualquiera otra persona, lo relacionado con el conflicto italo-etíope. Pero el asunto no le interesa lo más mínimo.

—Pero ¡sí! me simpatiza por italianos o abisinios! Sin explicación—argüimos—Sólo por quién tiene simpatía.

—No me interesa... Me importa únicamente lo que pasa aquí, en Cubita bella.

Rara avis, este criollo, nos decimos. Y al decirnoslo vemos a la entrada de un establecimiento a una joven que poco después de un recibimiento retraído, nos contesta.

## Una universitaria.—

Es la doctora Ofelia Palacios, farmacéutica. Escucha atentamente las preguntas, y responde:

—Por Abisinia. El conflicto es, sencillamente, entre una gran potencia imperialista, y un país débil, propicio al desarrollo colonial de la primera. La política colonial de la mayor parte de las potencias no tiende a elevar el nivel de civilización de las colonias, sino meramente a explotarlas. Los abisinios defienden lo suyo, su derecho a ser un país independiente. Y ese derecho es sagrado.

Funcasta, que palideció ante el frío, casi esquivo recibimiento—la mujer cubana espera en todo hombre que se acerca en la calle porque desgraciadamente para nuestra cultura los casos abundan, un "fresco"—Funcasta, decimos, recupera la placentera expresión que le es habitual. La doctora Palacios entra al establecimiento, y nosotros volvemos a la calle.

## Otro por Etiopía.—

Ahora interrogamos a un viejo luchador acogido al Retiro Marítimo, Antonio Lazo.

—Etiopía—comienza—no tiene el grado de civilización de Italia. Pero, por eso mismo, la actitud italiana es más reprobable. Demuestra mayor salvajismo atacando con un formidable ejército equipado con los últimos adelantos de la ciencia militar a una nación débil, que está manteniendo cierto tipo de organización política y social considerada como de tiempos bárbaros... Pero la saga quiebra por lo más delgado, y después se buscan justificaciones. Mire las pantomimas de la Liga. Está obligada a actuar energicamente contra Italia... Y lo que hace es poner paños calientes al asunto... Cuba debe simpatizar con Etiopía, aunque no sea más que por instinto de conservación. Nosotros no somos salvajes; pero si somos débiles.

## Un viejo periodista.—

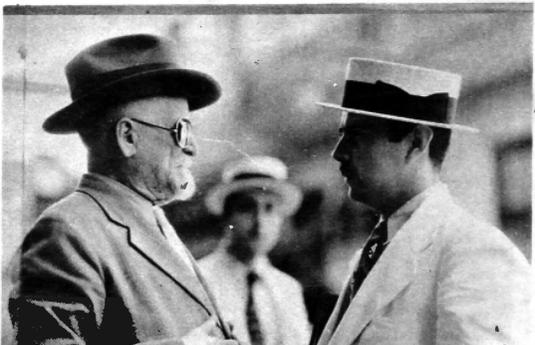
Atrae nuestra atención pasos más allá un hombre de edad, con grandes espejuelos negros, bastón y barba. Responde afablemente al cuestionario:

—Es difícil inclinarse a un lado o a otro. No puede serse en la vida ni sentimental ni materialista en lo absoluto. Un sentimiento de justicia nos acerca a Abisinia; otro de tradición cultural, a Italia. Un criterio histórico nos hace pensar en la misión fatal de las grandes potencias como colo-

(Continúa en la Pág. 40)



Consuelo ALEA, "vedette".



José HERNANDEZ GUZMAN, periodista.



Antonio LAZO, jubilado del Retiro Marítimo.



Victor RIVAS, mozo de café.

**PORCENTAJE DE OPINIONES**

60% por Abisinia.  
20% por Italia.  
20% imparciales.

# EL DÍA DEL PERIODISTA



Cuadros y esculturas donadas por los más distinguidos artistas cubanos fueron su-  
bastados en la Plaza de la Catedral a be-  
neficio del retiro pe-  
riodístico. La foto  
muestra al escritor  
español señor MA-  
QUINA iniciando la  
subasta.

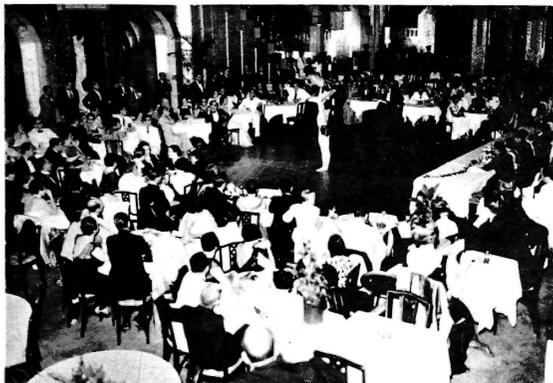


"Miss Romería" y su primera dama, fotografiadas durante la gran fiesta celebrada en los jardines de "La Tropical", a be-  
neficio del retiro periodístico.

(Fotos Funcasta.)



Un aspecto del gran salón del Casino durante la fiesta organiza-  
da por la cróni-  
ca social a be-  
neficio del retiro  
periodístico.



El quiosco de  
Cruzallas y Co  
en la verbená  
del Hotel Nacio-  
nal.



La Reina de los Periodistas, señorita DE LA TORRE,  
y el presidente de la Asociación de Reporters, nuestro  
querido compañero César RODRIGUEZ, inaugurando la  
Feria del Libro.



Un aspecto del baile durante la  
verbená organizada por el Rotary  
Club de La Habana en el Hotel  
Nacional, a beneficio del Día del  
Periodista.



Grupos de damas que tuvieron a su  
cargo dos de los quioscos en la ver-  
bená celebrada en los jardines de  
"La Polar" a beneficio del retiro pe-  
riodístico.





Una misa en la Catedral fué el primero de los actos celebrados con motivo del Día del Periodista.



Los señores Ignacio RIVERO y Julio BLANCO HERRERA y las señoras Tes-sie MORENO DE RIVERO y Rosa CLAVERIA DE BLANCO HERRERA, en la verbena ofrecida por el Rotary Club de La Habana en el Hotel Nacional con motivo del Día del Periodista.



El Presidente Provisional de la República, señor MENDIETA, y la primera dama de la República, en la misa de la Catedral.



El señor Julio BLANCO HERRERA y un grupo de amigos en el quiosco de la Cerveza Tropical, durante la verbena de los rotarios.

Cubierta del libro "El Periodismo en Cuba", editado con motivo del Día del Periodista, bajo la competente dirección de nuestros compañeros Miguel Tamayo, Virgilio Ferrer Gutiérrez y Otero Masdeu.

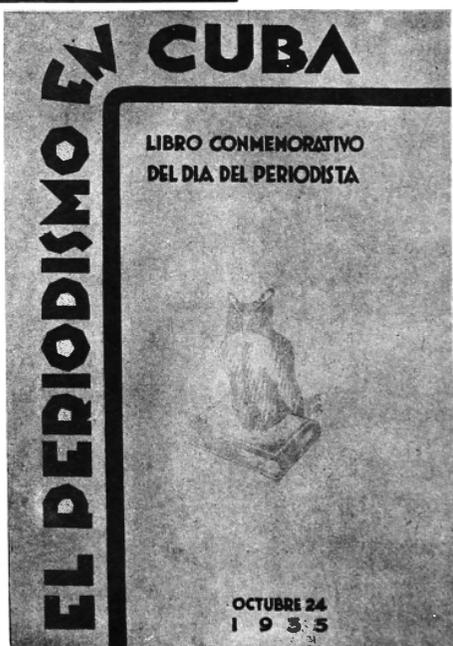


Desde los bancos del cuerpo diplomático oyo la misa el embajador de los Estados Unidos, señor CAFFERY, junto a los representantes de China, Inglaterra e Italia.



Un aspecto de la animadísima romería celebrada en los jardines de "La Tropical" a beneficio de los fondos del retro periodístico.

La Feria del Libro en la Plaza de la Catedral, uno de los aspectos más interesantes del Día del Periodista. Miles de libros, donados por sus autores, se han vendido en la Feria, a beneficio del retro periodístico.



# PÁGINAS DESCONOCIDAS u OLVIDADAS de NUESTRA HISTORIA

## HISTORIA DE HISTORIAS:

# ••• «PANORAMA», de GERARDO CASTELLANOS

## ROIG DE LEUCHSENRING

AMOS a consagrar de cuando en cuando nuestras Páginas a libros publicados recientemente sobre cuestiones históricas cubanas, no sólo por deber de justo reconocimiento a la meritoria labor en ese sentido realizada por sus autores, sino también para que los asiduos lectores de estas Páginas, ante los estudios históricos cubanos, estén al corriente de las últimas publicaciones del género y sepan con cuáles de ellas pueden ampliar sus lecturas de manera provechosa por la autoridad de los autores y valor de las obras que recomendamos.

No es posible que exista un cubano interesado por la historia de su país que desconozca el nombre de Gerardo Castellanos, pues además de haberlo leído aureolado por la fama junto al nombre glorioso del mártir Apóstol de la independencia cubana, tiene necesariamente que haberlo contemplado también escrito al frente de muchos y muy notables libros sobre figuras y acontecimientos de nuestras luchas emancipadoras.

En efecto, Gerardo Castellanos Lleonart fué un virtuoso y abnegado patriota, compañero y auxiliar eficientísimo de José Martí, en sus empeños libertarios, conspirador y soldado, prisionero y emigrado, de quien basta, para su alabanza y consagración, transcribir esta lapidaria silueta escrita por Martí en carta que le dirigió el 4 de agosto de 1892: "De la comisión, ¿qué necesitaré decirle que ya no hayamos hablado? Pocos hombres, amigo Gerardo, podrían llevar a cabo con éxito, la misión que le he echado encima, porque pocos han aprendido la necesidad de dirigir el valor, y de unir al entusiasmo por las ideas nobles, el pensamiento menudo e implacable de la naturaleza humana. Usted lo junta todo y yo anhelo para mí el tacto y el juicio con que se reunirá usted a todos los elementos útiles de la isla, decididos y bravos. Le ofendo, Gerardo, con más discursos. Véame consumido de ansia y tráigame noticias que me pongan contento. Yo en su ausencia procuraré ser digno de mi comisionado".

Este Gerardo Castellanos Lleonart es el padre de Gerardo Castellanos García, quien ha sabido honrar y enaltecer el apellido que lleva, conservando y enriqueciendo el tesoro patriótico que le dejó en su vida y en su obra su ilustre progenitor.

Muchas, dijimos ya, son las obras históricas que ha publicado Gerardo Castellanos G.: *Adolfo del Castillo: en la paz y en la guerra*; *Aranguren: del ciclo mambí*; *Juan Bruno Zayas: médico y soldado*; *Un Paladín*; *Serafín Sánchez; Soldado y Conspirador*; *Gerardo Castellanos Lleonart*; biografías todas de patriotas y revolucionarios que consagraron su vida y dieron su sangre por la libertad de Cuba. De carácter histórico más amplio, aunque siempre girando en torno a figuras revolucionarias, son las siguientes obras de Castellanos: *Tierras y glorias de Oriente*; *Calixto García*; *En busca de San Lorenzo*; *Muerte de Carlos Manuel de Céspedes*; *Francisco Gómez Toro: En el surco del Generalísimo*.

Distínguense todos estos estudios de Castellanos por la acuciosa investigación realizada, al mismo tiempo que en archivos y bibliotecas públicos y privados, en los lugares que tuvieron por escenario los acontecimientos históricos narrados en la obra, lo que le ha permitido desmentir unas veces y descubrir otros hechos que la historia ha recogido erróneamente o ignoraba por completo. En este sentido puede afirmarse que Gerardo Castellanos es el único de nuestros historiadores contemporáneos que como norma habitual en todos sus trabajos utiliza el factor geográfico, no conformándose jamás para el esclarecimiento de la verdad histórica con las pruebas documentales, sin que las abandone, ni mucho menos, pero comple-

tándolas como el examen topográfico, tan valioso como poco utilizado por desgracia.

Esta utilización del factor geográfico por Castellanos se debe a que él es un entusiasta viajero, no el vulgar turista o trolamandado que como la aridilla en la jaula va y vuelve sin conciencia de sus vueltas y revueltas, sino un hombre de talento que posee además estas dos sobresalientes cualidades: curiosidad insaciable y fervoroso amor a su tierra. Así, sus viajes por la isla, aun siendo puramente de placer o descanso, que rara vez lo son, se convierten para él en viajes de investigaciones y estudios históricos, y de cada uno de ellos nos ofrece más tarde un libro: *Huellas del pasado*, *Andanzas y atisbos*, *Apuntes de un viaje al cacicazgo de Cueba*, *Hacia Gibara*.

Poseen, por último, todos los libros históricos de Castellanos otro mérito no menos relevante que los ya enunciados: la amenidad. Con estilo sencillo y clarísimo—que tal vez algún gramático, buscador de gazapitos, consideraría poco castizo, y ciertos vanguardistas o avanzatistas apolíticos calificarían de falta de "carácter"—Castellanos narra los hechos, presenta y describe los lugares, simple y llanamente, sin el resbuscamiento alambicado y petulante que con ciertos literatos contemporáneos de nuestra tierra han pretendido "epatar" a los lectores ingenuos y, de paso, ocultar su ignorancia, sólo comparable a su audacia desfachatada, y aparecer como revolucionarios y avanzados, en el papel únicamente y en las jocosas canongias que a la postre logran usufructuar.

Castellanos, muy por el contrario, no utiliza jamás una palabra o una frase que no puedan ser perfectamente conocidas y entendidas de sus lectores cubanos, que para cubanos de manera especial escribe, y sabe poner en sus trabajos refrigerantes notas de color y de vida que los matizan con el ameno interés que despiertan las novelas, sin que por ello sacrifique nunca la investigación histórica, sino que, lejos de ello, la emplea como un elemento más que añade interés y amenidad a su estudio.



Señor Gerardo CASTELLANOS GARCÍA, muy valioso y fecundo historiador cubano que acaba de publicar una notabilísima obra intitulada "Panorama Histórico. Ensayo de cronología cubana desde 1492 hasta 1933", de la que nos ocupamos en las presentes "Páginas".

La última obra editada por Castellanos se titula *Panorama Histórico. Ensayo de Cronología Cubana desde 1492 hasta 1933*. Abarca la historia de Cuba desde los días iniciales del descubrimiento por Colón, hasta los acontecimientos actuales. Contiene más de 300 notas biográficas de cubanos y extranjeros representativos que han intervenido en nuestra vida nacional; dedica atención especialísima a destacar con amplitud las guerras de independencia y las conspiraciones en las emigraciones, ofreciendo, finalmente, concisos bosquejos del desenvolvimiento artístico, literario, científico, religioso, económico, social y político de nuestro pueblo.

La obra la constituye un gran tomo de 1.600 páginas que para comodidad del lector puede encuadrarse en tres volúmenes, con 3.000 fichas numeradas y citación de más de 5.000 libros cubanos. Al final da un índice general de nombres y materias por orden alfabético y número de cada ficha, de utilidad insuperable en esta clase de obras de consulta, las que, sin dicho índice, son poco menos que inútiles e improvechables para el simple lector o el estudiante investigador. Agotados ya, para nuestros días, incompleto el *Diccionario Biográfico*, de Calcaño; sin historias totales de nuestro país ni manuales siquiera de literatura y arte, el *Panorama Histórico* que acaba de publicar Gerardo Castellanos G. viene a llenar, según la frase tan manida, pero tan precisa y adecuada en este caso, un vacío, por todos sentido y por todos demandado de cubrir, en nuestra patria.

Es de agradecer que la obra de Castellanos no aspire a sustituir todas esas obras que hemos mencionado están aún por escribirse sobre nuestro país, pero mientras ellas no aparezcan, el *Panorama* de Castellanos debe ser considerado como libro utilísimo, y no igualado hasta el momento, de investigación y consulta sobre asuntos cubanos e índice y guía para ampliar, quien lo desee, sus conocimientos sobre hombres y cosas de este pueblo.

El *Panorama* está dedicado a Esperanza, "La niña de mi vejez", del autor, y en la dedicatoria se encuentran, sentidas y predicadamente expresadas, las aspiraciones que persiguió éste al escribir la obra: "Con este libro sencillamente aspiro a que Esperanza—la niña de mi vejez—desde sus iniciales y conscientes pasos por este disonante y paradójico mundo, sea agradable y metódicamente iniciada, en lo que fué y aconteció en esta isla, donde ella nació, desde que Colón salió del puerto de Palos hasta nuestra hora actual, en sus múltiples aspectos. Paréceme que en esta lección histórica a ella le serviría, a veces distraído, atisbar, sin cansancio y sin retorcimiento interpretativo, los hechos, y el actuar de hombres, en el cronológico e interesante desfile insular, desde que asomaron las pintorescas tres navas del audaz descubridor, y luego de ellas bajaron, con asombro de los sencillos y mansos nativos, aquellos audaces conquistadores de recias armaduras y duros corazones; la brutal conquista por Velázquez; las primeras fundaciones; las crueles y codiciosas minas donde sucumben los flojos indios; exterminio, colonia sometida, gobierno de proconsules; ingenios, caña, café, oprobiosa esclavitud; aislamiento cultural; rebeldías, conspiraciones; amagos de anéxion, guerra por la independencia; estructuración espiritual hacia la propia personalidad; pléyida de poetas, músicos, nombres de ciencias; abriendo brecha hacia más espléndido porvenir; feroz y tenaz resistencia hispana; epopéyas de gloria, en las que puso su honesta y viril contribución el abuelo meritorio

(Continúa en la Pág. 40)

# LA EXPOSICIÓN FLORES-KAPEROTXIPI EN EL CASINO ESPAÑOL



"Los primeros bigos", adquirido por F. Belauet-pingoitia, en México.

Un gran pintor vasco, Flores-Kaperotxi, está en La Habana. Y exhibe en el Casino Español sus obras, de un espíritu jocundo. Técnica impecable la suya, sabe animar, en el retrato, esa expresión de fuerza espiritual que es siempre inasequible para los que no son artistas. Pero no sólo trata con singular maestría las figuras del primer término, logradas con la plenitud vital de valores y calidades que ese género pictórico exige, sino que al carácter y al contenido psicológico, añade un sorprendente fondo ambiental que da un clima inconfundible a sus obras. Los cuadros de Kaperotxi son mensajes que llevan a la sensibilidad universal la gracia, la fuerza, la alegría y el noble aliento del alma vasca. Otros pintores vascos se han encargado de ponderar lo áspero, lo bizarro, lo tauturno o lo patético de las regiones de Vizcaya. Kaperotxi nos brinda la parte amable, dulce, risueña y subyugante de su tierra. La exposición durará once días. La inauguración se fijó para el miércoles 30 a las seis de la tarde. La presentación estará a cargo del escritor Marquina. Kaperotxi obtendrá aquí los mismos éxitos de público y de crítica que obtuvo en España, Argentina y México, de donde procede.



El joven pintor vasco FLORES-KAPEROTXI, realizador feliz de estos cuadros.



"Amaitetako", propiedad de Elvira Arocena, de México.

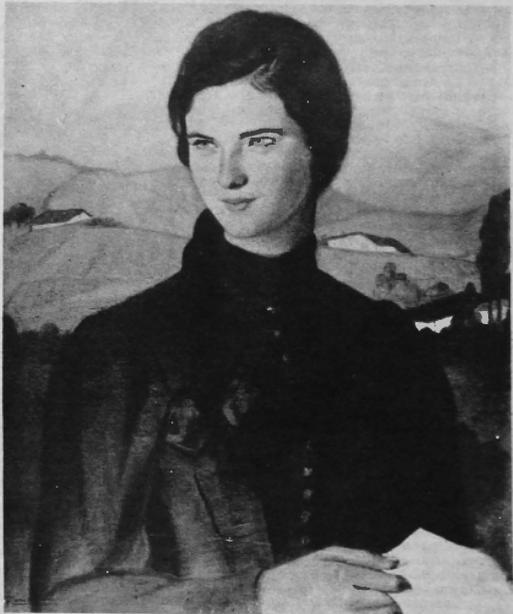


"El periódico en la aldea", propiedad de I. Goyacu, de México.

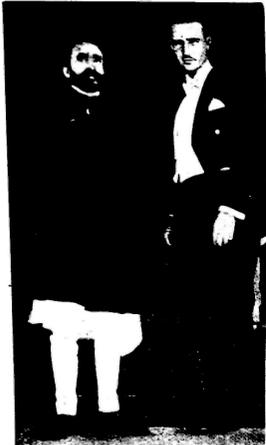
"Carta del novio", adquirido por la viuda de Graciarena, en Buenos Aires.



"El café", adquirido por el doctor Thevenon, en Argentina.



# CON HAILE SELASSIE EN ABISINIA



El emperador de Abisinia, Haile SELASSIE, conversando con el autor de este artículo en Addis-Abeba. (Fotos Internationa).

Un testigo presencial refiere—¡por fin!—la verdad acerca de las condiciones en que se libra la lucha entre italianos y abisinios. Kenneth Brown Collings, famoso periodista norteamericano, fué enviado a Abisinia por la gran revista "Liberty", de New York. Y sus artículos desde Addis-Abeba—en el corazón mismo del conflicto—constituyen un documento de enorme interés para el que quiera saber la verdad.

## por Kenneth Brown Collings

lebrar el acontecimiento. Se le llama el Maskal. Este año será la gran ocasión de los jefes. Vendrán miles; la ciudad se convertirá en un campamento armado. Ahora bien, los nativos residentes en Addis-Abeba están familiarizados con los blancos. Ellos saben que existen entre ellos nacionalidades diferentes. En caso de guerra no ofrecen peligro alguno para nosotros.

Desgraciadamente muchos de los nativos de las provincias no

dor hacia apenas veinte y cuatro horas que había llegado a Addis-Abeba. La calma del Palacio contrastaba extrañamente con los febriles preparativos de guerra que se observaban en el exterior.

Desde Yibuti el tren de vía estrecha luchó dos días para preparar a la meseta. Yibuti está rodeado por una faja de veinte millas de roca volcánica, quemada por el sol. Dudo que haya tropas que puedan cruzarla, pero hay caminos que la rodean, por fortuna para

rumbrosos y algunos con el cañón peligrosamente torcido. No vi un solo fusil bueno; pero sus guardias no eran soldados sino guarnidos del ferrocarril o civiles. La mayor parte de sus cartuchos no encajaban en los rifles y eran usados simplemente como moneda.

De Yibuti a Addis-Abeba hay cerca de 350 millas en línea recta y casi 500 por ferrocarril. El último tercio del viaje explica por qué codician los italianos este país. La meseta de Amra es fértil, un paraíso del agricultor con una variedad de cosechas extraordinaria. Hacia la costa los habitantes son en su mayor parte somalies mahometanos; en el interior les reemplazan los etíopes, que son cristianos coptos. Hay otras muchas razas en Abisinia, pero todas parecen haber olvidado sus diferencias para repeler al invasor. Aunque atrasado es un pueblo feo, sencillo y solemne.

A medida que me acercaba a Addis-Abeba comencé a oír hablar de las armas y equipos modernos así como de las municiones abundantes del ejército regular abisinio. Posteriormente he visto algunos de los soldados de la guardia imperial y éstos tienen rifles bastante nuevos y buenos uniformes. El aprovisionamiento de municiones es una de las cosas que decidirán el resultado de la guerra. En un artículo próximo me referiré a esto con detenimiento. Entre tanto tengo sólidas razones para dudar de que el aprovisionamiento se acerque siquiera a lo necesario. Dudo también que la puntería de los abisinios sea todo lo buena que se supone en el exterior.

En la última estación antes de llegar a Addis-Abeba nos cruzamos con un tren cargado de italianos que abandonaban el país. Hablé con un próspero agricultor alemán que había pasado aquí muchos años. También él me dijo que cuando comience la lucha con los italianos, todos los blancos lo van a pasar mal.

—De manera que deja usted su casa y abandona todas sus inversiones?—le pregunté.

—¡A! ¡A! ¡Quiere usted que me quede para que me asesinen?

En Addis-Abeba se encuentra un soldado cada cien yardas o cosa así, desde que sale el sol hasta las 7 de la tarde. La flor y nata del ejército regular es la guardia imperial. Su fuerza exacta, cuidadosamente oculta, se estima de 3 a 7,000 hombres; declaraciones optimistas del gobierno la elevan a 15,000.

La meseta amrica es generalmente quebrada y algunas de sus colinas son rispidas. Bajar es fácil. Subir es otra historia, por la altura de 8,000 pies. Los nativos están habituados a la altura y no lo advierten. Las tropas alpinas italianas pueden gozar de la misma inmundicia; pero los nativos de tierras bajas experimentarán sin duda dificultades al respirar. Los accesos a esta región son escasos y difíciles, y la meseta íntegra constituye una masa de montañas y desfiladeros, algunos tan profundos como el Gran Cañón del Colorado.

Si Italia quiere subyugar por completo a Abisinia, está soñando.

(Continúa en la Pág. 40)

**D**IOS creó al ser humano y le dió capacidad para juzgar el bien y el mal. Es Haile Selassie, emperador de Etiopía, Rey de Reyes y León de Judá, quien habla, en el comedor oficial del nuevo Palacio de Addis-Abeba. Yo estoy de pie a una docena de pasos a la izquierda del emperador. Aunque habla suavemente, su voz es clara.

—Sabemos que usted escribirá la verdad, de acuerdo con su conciencia.

Una petición sencilla, expresada sencillamente.

Estoy en Abisinia para narrar a ustedes la verdad acerca de la guerra italoetiope y especialmente para observar las hostilidades aéreas. Hay un aspecto de la situación que está preñado de peligros para todos los blancos residentes en Abisinia. Lo he oído mencionar en distintos círculos; el último que me habló de él fué el subdirector de un hospital norteamericano de Addis-Abeba.

—Antes de que Haile Selassie se coronara emperador—me dijo—apenas si había un gobierno central. Las provincias eran regidas por rases hereditarios (príncipes) y por jefecillos. Ese sistema comportaba diversos males, entre ellos el de la esclavitud. El emperador está haciendo todo lo posible por cambiarlo. No es una tarea fácil; pero poco a poco va haciendo progresos. Los gobernadores de provincias son hoy nombrados por él y responsables ante él.

Eso no le gusta a los rases, claro está; pero los abisinios despondrían al jefe que tratara de resistirse. Para retener algún vestigio de poder, los príncipes tienen que cooperar o hacer que cooperan con el emperador. Hasta que comencé la estación de las lluvias, una fila interminable de jefes y sus escoltas estuvo llegando a Addis-Abeba para testimoniar su lealtad. Cuando terminan las lluvias hay siempre un festival para ce-



Uno de los feroces guerreros abisinios del interior, que la guerra ha concentrado en Addis-Abeba.

han visto nunca a un blanco. Cuando comience la guerra con Italia todo blanco será un italiano para esos guerreros atrasados. Y eso constituye una amenaza para todo hombre o mujer blanca que aquí resida. Le aconsejo el mayor cuidado. Cuando me recibí el empera-

los italianos. Luego se encuentra una zona polvorienta, cubierta de maleza; después, a medida que asciende el tren, el terreno mejora.

Al cruzar la frontera advertí que todo abisinio porta un rifle. Examiné varios. Son viejos rifles italianos y franceses, todos he-

# GRÁFICAS

PASTA  
GRAVI  
A TODAS HORAS

Emilia ESTIVIL, notable violinista que ofreció con éxito un concierto en los salones del Miramar Yacht Club. Esa bella fiesta de arte fue organizada por el Glee Club del Miramar. (Foto Rembrandt).



Pilar BERMÚDEZ, notable actriz del conjunto artístico de Marcelo Agudo, que recibió el homenaje de sus colegas en la estación CMCY.



Arturo TABOADA, cantante de tangos que actúa con éxito en las estaciones CMCY y CMW.



Pedro PEREYRA, joven cantante cuyas audiciones de tangos desde la CMCY y la CMK son muy estimadas por los radioyentes.

Grupo de populares y simpáticas "Panchitas" que ha recorrido los barrios de La Habana distribuyendo los boletines de anuncio del Novenio Concurso del jabón "Candado".



El doctor Miguel ANGEL MENDOZA Y VIYO, graduado de la Escuela de Veterinaria y alumno eminente de la Universidad de La Habana, que ha sido becado para ampliar sus estudios en París. El doctor Mendoza es el primer veterinario que obtiene ese honor. (Foto Carnet).



El doctor Silverio VERDES, distinguido galeno que figura en el cuadro de facultativos del Instituto del Viejo.

Alumnos y profesores del Colegio Sedano, que visitaron recientemente la fábrica de Crusellas y C<sup>a</sup>, para estudiar el proceso de fabricación y empaque de sus productos de perfumería y lavandería.



(Fotos Funcasta).

# EL CRIMEN DE LA

## SINOPSIS DE LO PUBLICADO ANTERIORMENTE

Vance, advertido por un mensaje telefónico que atribuye al doctor Siwert, vino a la casa de la familia Garden para apostar a los caballos por medio de un sistema telefónico que conecta la residencia con el hipódromo. Swift, sobrino de la Garden, pone todo su dinero en un caballo y se retira al "roof" a esperar el resultado. Swift pierde. Segundos después que un disparo y suena el "roof". En un sillón yace Swift, muerto. Vance comprueba que se trata de un asesinato. Una de las invitadas, Madge Weatherby, acusa al señor Kroon. Vance le llama y comienza el interrogatorio.

## V

CUANDO abandonó usted el grupo esta tarde, señor Kroon—continuó Vance—nos informo usted gratuitamente que iba a una conferencia legal con una tía soltera. Sé que ya le he preguntado esto, pero me permito insistir: ¿tendría usted la bondad de decirnos el nombre y la dirección de su tía así como la naturaleza de esos documentos?

—¡Claro que no!—replicó Kroon con una sonrisa maliciosa.

—Bien, bien—dijo Vance entre dientes.—Continuemos. Recapacitemos. Nombre y dirección de la tía soltera: desconocidos; naturaleza de los documentos legales, desconocida; razones para la retención del caballero, también desconocidas. ¿Tendría usted algo que objetar también, señor Kroon, si yo le preguntara cómo salió usted de la casa Garden y cómo volvió a ella?

Kroon parecía muy divertido. —Estoy perfectamente dispuesto a confesar que tomé un taxi para ir y volver de casa de mi tía.

—Supongamos—dijo Vance con énfasis—que el encargado del elevador negara que hubiera usted subido o bajado por él desde que llegó por primera vez al mediodía. ¿Qué diría usted?

Kroon comenzó a prestar atención a las preguntas.

—Diría que ha perdido la memoria o que menta.

—Sí, desde luego. Es la respuesta obvia. Claro.

Vance movió lentamente los ojos hacia el hombre tendido en el *davenport*.

—Probablemente tendrá usted oportunidad de repetir eso desde la silla de los testigos. Y puede tener usted también la oportunidad de decir o callar oficialmente el nombre y la dirección de su tía. La verdad es que puede encontrarse usted en la mayor necesidad de presentar una coartada.

—Es usted muy entretenido—comentó Kroon en tono ligero.—¿Y ahora qué?

—Bien, veamos dónde estamos. Salí usted de la casa aproximadamente a las cuatro menos cuarto bajó por el elevador y tomó un taxi, fué a casa de su tía a revisar esos dichos documentos legales, regresó en otro taxi, subió en el elevador y estuvo fuera en total poco más de media hora. Durante su ausencia Swift fué muerto. ¿Cómo explica usted el hecho de que, cuando nos encontramos en el *hall* a su regreso, parecía usted milagrosamente enterado de la muerte de Swift?

—No tenía la menor noticia. Usted me dijo que Swift había muerto y yo me limité a suponer lo demás.

—Ya, ya. No hay crimen en hacer suposiciones exactas. Sin embargo es una coincidencia misteriosa, teniendo en cuenta los demás hechos. Tan difícil como acertar los cinco primeros caballos de una carrera. ¡Extraordinario!

—Le escuchó con el mayor interés—dijo Kroon asumiendo de nuevo su aire de superioridad.—¿Por qué no suspende usted su batida?

—Valiosa sugestión.

Vance aplastó el cigarrillo e, incorporándose en el sillón, se inclinó hacia adelante apoyando los codos en las rodillas.

—¿Dónde quería yo ir a parar es al hecho de que la señorita Weatherby le acusa a usted directamente de haber asesinado a Swift.

Kroon hizo un gesto rencoroso con los labios.

—¿De veras? Y les diría probablemente a ustedes que se trataba de un crimen pasional, causado por celos inconcebibles.

—Exactamente—asintió Vance.

—Parece que ha estado usted asediándola con las peores amenazas, mientras ella estaba locamente enamorada del señor Swift. Así, pues, cuando la tensión llegó a ser demasiado grande eliminó usted a su rival. Incidentalmente, tiene una teoría muy linda que encaja con los hechos conocidos y que robustece considerablemente su negativa a contestar mis preguntas.

—¡Maldita mujer!—exclamó Kroon poniéndose en pie lentamente y hundiendo las manos en los bolsillos.—Veo lo que quiere usted. ¿Por qué no me dijo usted todo eso desde el principio?

—Porque esperaba ver las cartas—replicó Vance.—Usted no había hecho su jugada.

En ese momento apareció Heath en la puerta y dirigiéndose directamente hacia Vance le dio una hoja de papel en la que había varios renglones escritos.

Vance leyó rápidamente la nota mientras Kroon le miraba con enojo. Luego introdujo el papel en un bolsillo y miró con ojos fatigados a Kroon.

—¿Conoce usted, por casualidad, a una señora llamada Estela Furman? Tiene un apartamento en el piso décimoséptimo de este edificio, solamente dos pisos más arriba de éste. Dice que la visitó usted a eso de las cuatro de la tarde. La dejó exactamente a las cuatro y cuarto. Lo que explica que no usara usted el elevador.

Kroon, a lo que pudo advertir, estaba pensando con rapidez. Recordó nerviosamente el estudio de un lado a otro.

—¿Qué situación tan interesante y enredada!—continuó Vance.

—El caballero sale de esta casa, digamos a las cuatro menos diez. Documentos de familia que firma. No toma el elevador. Se presenta a los pocos minutos en un apartamento dos pisos más arriba, al que suele visitar con frecuencia. Permanece allí hasta las cuatro y cuarto. Luego se va y se presenta de nuevo en esta casa a las cuatro y media.

Mientras tanto Swift recibe un balazo en la cabeza, a una hora desconocida. El caballero conoce al parecer todos los detalles de la muerte. Se niega a propor-

cionar informes acerca de su paradero durante su ausencia. Una dama le acusa de asesinato y demuestra cómo pudo haberlo cometido, al mismo tiempo que nos indica amablemente el motivo. Hay quince minutos de la ausencia del caballero, desde las cuatro y quince hasta las cuatro y media, para los cuales no tenemos explicación.

Vance sacó un cigarrillo.

—Fascinadora serie de hechos. Súmelos. Hablando matemáticamente, hacen un total. ¿No le sugiere algo eso, señor Kroon?

Kroon se detuvo de pronto y dió la vuelta.

—*All right!*—estalló—He aquí la historia. Tómela o déjala. He tenido líos con Estela Furman todo el año pasado. Ella no es otra cosa que una cortésana y una

chantajista. Madge Weatherby se enteró. Ella es la única celosa en esta combinación, no yo. Y Wooddy Swift le interesaba tanto como a mí.

Sea como fuere, yo me enredé con Estela Furman. Al fin ella puso las cartas sobre la mesa y tuve que pagar para evitar el escándalo. A in bios pusimos el asunto en manos de nuestros abogados y se llegó a un arreglo. Hoy estábamos citados a las cuatro para terminar la transacción. Su abogado y el mío estaban en su apartamento. El cheque certificado y los papeles estaban listos.

Por eso salí un poco antes de las cuatro para limpiar todas esas porquerías. Y las limpie y me fui. Yo había subido por la escalera hasta su apartamento y a las cuatro y quince, una vez termi-



# CASA GARDEN

nado el atraco, le dije a la dama que se fuera al diablo y regresé por el mismo camino.

Kroon frunció el entrecejo.

—Estaba tan furioso y al mismo tiempo me sentía tan aliviado que seguí caminando sir darme cuenta a dónde iba. Cuando abrí la puerta que debía conducirme al corredor público, frente a la casa de los Gardén, me encontré con que estaba en la terraza del roof.

Kroon miró con enojo a Vance y continuó:

—Supongo que será también un hecho sospechoso el equivocarme de escaleras después de lo que me había pasado ¿eh?  
—No, ¡Oh, no!—contestó Vance, moviendo la cabeza.—Es cosa natural. Un espíritu exuberante. El peso que se había quitado de en-

cima y todo eso. Muy comprensible. Pero tenga la bondad de seguir.

Kroon prosiguió en tono truculento.

—Cuando vi donde estaba pensé que podía seguir por el jardín y bajar por la escalera interior. Era lo natural.

—Entonces ¿conocía usted la puerta que da al jardín?

—Desde hace años.

—De manera que abrió usted la puerta y entró al jardín.

—Justamente eso fué lo que hice.

—¿Y eso fué quince o veinte minutos después de las cuatro?

—Yo no usaba un reloj registrador, pero supongo que sería más o menos esa hora. Cuando penetré en el jardín vi a Swift tendido en el sillón. Su posición

me pareció curiosa, pero no le presté atención hasta que le dirigí la palabra y no me respondió. Entonces me acerqué y vi el revolver sobre la esterilla y la herida en la sien. Eso me produjo una gran impresión y eché a correr hacia la escalera para dar la noticia. Pero me di cuenta de mi posición... Era yo la única persona que iba a aparecer en el jardín con el muerto.

—Ah, sí. Discreción. De manera que volvió usted a la escalera y entró por la puerta principal de la casa.

Kroon movió afirmativamente la cabeza.

—De paso, durante el breve tiempo que estuvo usted en la azotea o luego, después que estaba tirado en la escalera ¿no oyó un tiro?

Kroon miró a Vance, sorprendido.

—¿Un tiro? Le he dicho a usted que Woody estaba ya muerto cuando le vi.

—Sin embargo—dijo, Vance—hubo un disparo. No el que le mató sino el que nos hizo subir a nosotros al roof. Se hicieron dos disparos ¿sabe usted?

Kroon pensó un momento.

—¡Por San Jorge! Yo sí algo, ahora que me dice usted eso. Cuando acababa de entrar en la escalera hubo una explosión de alguna clase en alguna parte. Pensé que sería un automóvil y no le hice caso.

Vance asintió y sus ojos vagaron por el espacio.

—¡Caramba!

Un momento después volvió a clavar los ojos en Kroon, con mirada dura y poco amistosa.

—Dice usted que salió del roof inmediatamente y bajó. Pero pasaron por lo menos diez minutos desde que salió usted del jardín hasta que le vi entrar en la casa por la puerta principal.

—Estuve un rato al pie de la escalera, fumando un par de cigarrillos. Dándome tiempo a recuperar la ecuanimidad.

Heath se levantó rápidamente, con una mano en el bolsillo del saco y la mandíbula beligeramente inclinada hacia el agitado Kroon.

—¿Qué clase de cigarrillos fuma usted?—interrogó.

El hombre miró estupefacto al sargento y luego dijo:

—Fumo cigarrillos turcos con boquilla de oro. ¿Qué tiene que ver eso?

Heath sacó la mano del bolsillo y miró algo que tenía en ella.

—¡All right!—murmuró. Luego, dirigiéndose a Vance:—Aquí tengo las colillas. Las recogí en la escalera cuando bajé del apartamento de la dama. Pensé que podía indicarle algo.

—¿Qué más quiere usted?—preguntó Kroon a Vance.

—Nada por el momento y gracias—replicó Vance, y volviéndose a Heath, añadió:—Sargento, dé instrucciones a Hennessey de que el señor Kroon puede irse a su casa.

Kroon se fué de la habitación sin decir una palabra.

—¡Ah, por favor!—exclamó Vance, deteniéndole en la puerta.

—¿Tiene usted por casualidad alguna tía soltera?

Kroon le miró por sobre el

*por*  
**S. S. VanDINE**

hombro con una mirada mortífera.

—¡No, gracias a Dios! Y se fué haciendo, resonar la puerta.

\*  
La apuesta de \$10.000.—  
(Sábado, 14 de abril, a las 6 y 15 p. m.)

—Una buena historia—comentó Markham secamente cuando Kroon se hubo ido.

—Sí, sí. Buena como usted dice. Y por lo menos consistente. Pero me siento escéptico, sin embargo.

—Sin embargo, esas colillas de cigarrillo que encontró Heath...

—¡Sí, ¡Oh, sí!—asintió Vance mirándole.—Pero podía haberlos fumado lo mismo después de dar muerte al muchacho.

—Por otra parte—objetó Markham—con esa entrada desde la escalera principal al roof abierta a todo el mundo ¿por qué no pudo haber matado a Swift uno de fuera?

Vance le miró con aire melancólico.

—¡Oh, Markham! ¡Mi querido Markham! No, Nadie de fuera. El asesinato fué ejecutado con demasiada precisión. Sólo alguien de la casa pudo haberlo cometido con tanta exactitud. Además, se cometió en la bóveda. Solamente alguien muy familiarizado con las costumbres de la casa y con la situación exacta en que estábamos aquí esta tarde, pudo cometerlo.

Hubo rumor de lucha en el pasillo y Madge Weatherby entró subitamente en el estudio, seguida de Heath y protestando vigorosamente.

—¿Qué significa esto?—preguntó imperiosamente.—¿Dejan ir a Cecilio Kroon después de lo que declare? ¿Y a mí se me retiene aquí como a una presa?

Vance se levantó con dificultad y le ofreció un cigarrillo.

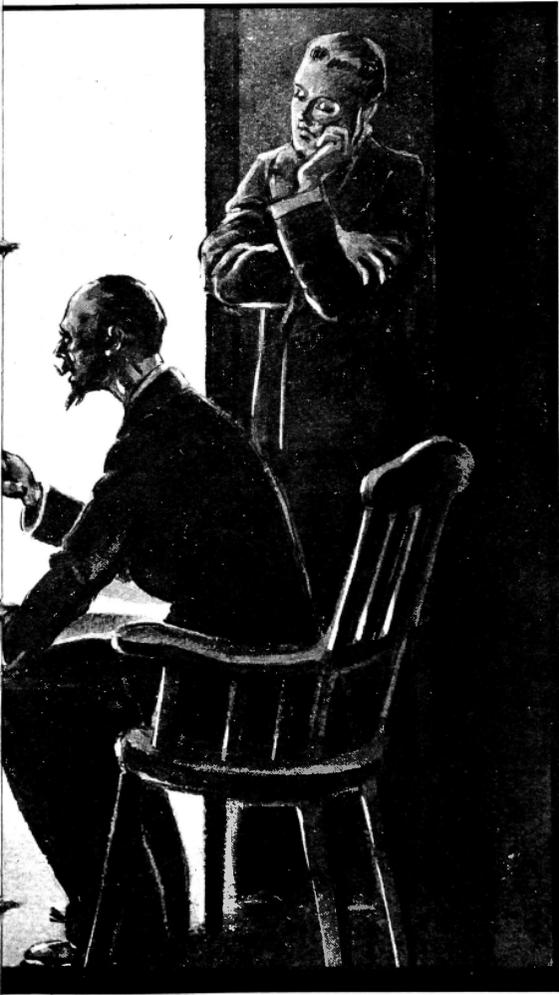
—La verdad es, señorita Weatherby, que el señor Kroon explicó su breve ausencia de esta tarde de una manera perfectamente lucida y lógica. A lo que parece no estaba haciendo cosa más reproducible que conferenciar con la señora Estela Furman y un par de abogados.

—¡Ah!—exclamó la mujer, y sus ojos resplandecieron, venenosos.

\*  
—Así es. Estaba liquidando sus relaciones con ella para siempre. En realidad, sabe usted, nunca le interesó esa dama. Nos aseguré que había sido siempre para él una carga.

—¿De veras?

—Sí, sí. Sin subterfugios, Kroon dijo que estaba usted celosa de Estela. Creo que la consuelo al decirselo. (Continúa en la Pág. 46)



# PRINCIPAL PROPÓSITO DE LA USEC: MEJORAR EL NIVEL DE VIDA DEL PUEBLO CUBANO

• Hay que hacer que los beneficios de nuestros tratados comerciales alcancen a todas las clases, con especialidad a los trabajadores.

Una entrevista con **JOSÉ MANUEL CASANOVA** por **A. A. ROSELLÓ**

I

La Unión Social Económica de Cuba responde, fundamentalmente, a dos finalidades concretas: una, de carácter técnico; otra, de divulgación, de propaganda, de esclarecimiento, de comprensión recíproca. Para sustanciar la primera, ha reunido en sus filas a hombres de todas las militancias, de todas las precedencias y de todas las jerarquías; a hombres que en las actividades productoras — comercio, industria, banca, labor agraria, función docente, trabajo intelectual y manual — probaron ya, en nuestro crítico proceso revolucionario, una aptitud para los empeños creadores y un noble afán de superar nuestro progreso, nuestra cultura y nuestra independencia económica.

Son estos hombres los que conocen y comprenden las necesidades de Cuba y sólo de ellos puede esperarse el país fórmulas y soluciones ciertas para nuestros problemas vitales. Una organización en que se confunden y se solidarizan agricultores, obreros, intelectuales, comerciantes: en una palabra, las mismas fuerzas que concurren nacionalmente al desarrollo y al ritmo vital de las iniciativas emprendedoras, es, a nuestro juicio, la más idónea para enjuiciar los factores de nuestras crisis y para poner en marcha las medidas que comporten en la realidad eficaces resoluciones.

En el aspecto técnico, estos hombres pueden formular un dictamen que armonice los intereses convergentes de las distintas clases. No haciendo un privilegio de alguno de ellos, sino supeditándolos al de la comunidad, al que se deben. Porque, con frecuencia, nuestras organizaciones clasistas han incurrido en el mismo grave error de los Gobiernos, llevando su impresión hasta el extremo de considerar un triunfo el establecimiento en beneficio propio y en detrimento del país. Triunfo efímero e inmediato que se trajo, luego, en quiebra pública y, por consiguiente, en quiebra de la clase que lo alcanzó.

Lo inteligente — y al esclarecimiento de esta verdad responde la Unión Social Económica de Cuba — es que todas las clases productoras, hasta las que aparentemente se excluyen o lucen antagonicas, se comprometen en el propósito de coordinar sus fuerzas, sacrificando parte de sus provechos, si el sacrificio ha de traducirse en un reparto equitativo de la riqueza nacional que alcance a la masa popular que indigente. Los beneficios del tratado de reciprocidad comercial con los Estados Unidos no serán permanentes, si no proveen a satisfacer las necesidades elementales del pueblo de Cuba y si no elevan y dignifican el nivel colectivo de vida de nuestras clases trabajadoras. Y a ese concierto o a esa finalidad de justicia social responde la USEC cuya vida breve ya ha sido pródiga en resultados reveladores.

El otro aspecto, de propaganda y de divulgación, es igualmente trascendente. Cuba necesita no

La Unión Social Económica de Cuba, sus fines, sus trabajos y las conquistas que ha logrado.—Hay que distribuir la riqueza por las vías del trabajo y del ahorro, para aumentar la capacidad adquisitiva del pueblo de Cuba.—Una política de acercamiento y de recíproca comprensión entre los Estados Unidos y Cuba.—Función de la Prensa.—Agasajos en Washington.—Una interpretación certera de lo que es el imperialismo y de cómo debe combatirse.—Una incorporación de nuestras fuerzas productoras a las responsabilidades de la vida pública.—Atenuación de las campañas diatormatorias para Cuba.

sólo movilizar las fuerzas del trabajo y de la economía, sino también el espíritu público, enervado por un escepticismo tradicional y por una indolencia conformista. Hay que llevar al alma popular la conciencia de su destino histórico. Hay que hacerle entender la amplitud y la hondura de nuestro drama interno y revelarle cómo su supervivencia no es sino el resultado de su adaptabilidad resignada a una progresión de ignominias.

El pueblo de Cuba ha oscilado, a compás de los tiempos y de los falsos orientadores, entre una sumisión feudal y una demagogía ignorante. Y hay que precisar los términos de nuestra realidad inmediata, de modo que el cubano sacuda su letargo y actúe con plena conciencia en el proceso de rectificación integral que se avecina. La propaganda, la divulgación y el esclarecimiento de la USEC se proyectarán sobre dos zonas: la nacional y la exterior. Los Estados Unidos y Cuba —vinculadas en el económico, en lo geográfico, en lo político y en lo histórico. Inculcar en el espíritu público, como se ha hecho, un sentimiento de hostilidad primaria y de rencor creciente contra los Estados Unidos, acusando a sus hombres de imperialistas, es no advertir que el responsable de esa política, como nosotros podemos serlo de las inundaciones de China. El imperialismo es un fenómeno histórico que se opera naturalmente, en relación a la ineptitud y a la falta de cohesión de los que lo sufren. Y es criminal predicar el odio cuando se trata de un pueblo con la espesa dialéctica que no se aplica jamás a prevenirlo y a despertar en él una noción clara de sus posibilidades defensivas. Es predicar el odio contra el efecto, en vez de predicar la doctrina moral contra la causa. El imperialismo que mediatiza nuestra riqueza, no es si quiera una realidad política y cultural de nuestro pueblo. Y acaso la mejor fórmula para el rescate de nuestra expropiada economía, sea el acercamiento, por una vía de comprensión y de solidaridad recíproca, a los dos pueblos: el de los Estados Unidos y el de Cuba.

Esa es otra misión que se ha impuesto a la USEC, con una viva claridad de propósitos: lograr que aquí y allá el pueblo conozca sus parejos destinos, y aprenda a mirar la verdad por entre la espesa niebla de falsedades y de virulencias sectarias que deforman sus contornos psicológicos respectivos. El pueblo de Cuba tiene del pueblo norteamericano el mismo vago y adulterado concep-

to que éste tiene del nuestro. Y cuando ambos se identifiquen y se descubran, acaso no subsistan en el medio cubano ni el imperialismo que hoy medra en la ignorancia, ni la misma casta política de detentadores nativos que es el instrumento más propicio y más dócil del explotador extranjero.

II

El señor José Manuel Casanova, presidente de la Unión Social Económica de Cuba, discursó conmigo en torno de estos temas trascendentales. Hombre de mente activa, de disciplina estudiosa y de espíritu equilibrado y práctico, advirtió, cuando una turba de brillantes teóricos se extravía por la utopía, que era necesario encontrar la orientación clara que pusiera un mínimo de orden en el manicomio nacional, donde reinaba el desconcierto. El señor Casanova hizo esta cosa: insólita: pensó. Pensó juiciosamente, inteligentemente. Y cuando concibió su idea, hizo esta cosa más insólita todavía: la puso en práctica. Para lograrlo, reunió en torno suyo a hombres de parejos alientos, animados, como él, de un ilimpio anhelo de servir a Cuba. Y aquí vino aún la hazaña tercera, más inasequible en nuestro clima: puso a todos los hombres de acuerdo, y logró coordinar el bello intento sin discrepancias y sin deserciones; ¡imaginar la magnitud de la tarea! Reunir hacendados, colonos, agricultores, proletarios, banqueros, comerciantes, industriales, periodistas, hombres de profesión, hombres de lucha, todos con una fórmula, todos con una idea, animados por un mismo ideal, pero de fijo cada cual poseyendo una táctica y un procedimiento para alcanzarlo y coordinar todas esas concepciones clasistas, todas esas reacciones mentales y de temperamentos para movilizarlas en una unidad de ejecución que satisfaga a todos en un país donde los ciudadanos más humildes tienen una noción propia de la vida y una concepción particular del universo!

Es asombroso.

Pero el señor Casanova lo ha hecho. Y la USEC es una institución de efectiva vigencia, que ha operado el milagro de sacudir nuestra laxitud sempiterna. Es, posiblemente, una de las escasas instituciones criollas que ha logrado evadirse a ese destino maldito de las entidades en una abstracción, con un teléfono en la guía y una campanilla ociosa en la mesa.

El señor Casanova, con un grupo de miembros de la USEC, fue

a los Estados Unidos en una misión inicial de acercamiento. El triunfo de los comisionados no ha trascendido al público en la medida y la extensión que el éxito de la visita requería. Nuestra Prensa, infelizmente, no concibió al hecho mayor importancia que la que a diario otorga a la menagerie política que ocupa páginas prominentes de los colegas, exhibiendo, con fruición que conmueve, la tierna sabiduría evangélica de nuestros futuros salvadores. Nota la función docente que realizan los diarios de Cuba en estas inmediaciones electorales, recogiendo con patriótica fidelidad las acrobacias instructivas de los líderes. ¿Cómo era posible que pormenorizara los incidentes de esa gestión de trascendencia económica, cuando, al propio tiempo, para orgullo de Cuba un jefe de término expresaba con sublimada servilidad su adhesión profunda a un determinado caudillo?

Pero mientras estas enaltecedoras constancias de nuestra virtud democrática se producían en Cuba, en Washington el señor Casanova y sus amigos eran agasajados por Roosevelt. Pero no agasajo oficial, congelado en el *Trigitaire* de protocolo, sino un agasajo de pueblo a pueblo, al que correspondió, con simpatía activa, la opinión pública norteamericana. El señor Casanova y los comisionados fueron a visitar el monumento a Washington, distribuir el *Programa de la Unión Social Económica* del Presidente Roosevelt. Esta distinción está vedada hasta a los miembros del cuerpo diplomático. Y sólo se otorga, de acuerdo con el protocolo, a los jefes de Estado. Al llegar al apostadero, una compañía de infantería de Marina, con sus oficiales en traje de gala, aguardaba a recibirlos. El himno de Cuba dejó oír sus notas marciales. Y la enseña nacional subió al tope del mástil mientras una salva de veintidós cañonazos le rendía tributo. Allí ondeó, airosa y grave, como cuadra a un emblema que vivió tanto heroísmo y tanto sacrificio insurrecto.

Mientras aquí se divulgaban nobles coaliciones patrióticas, todas encendidas a escullir una nueva unidad en Norteamérica cuatrocientos periódicos difundían entre ciento veinte millones de lectores la gestión hábil, inteligente y certera de los comisionados nativos. Bien es verdad que no daban material útil para el amarillismo, porque no denigraban a los cubanos, ni aludían a un nuevo brote subversivo, ni narraban las peripetias de un crimen político. Expresaban, apenas, el hecho muy natural en Norteamérica de que un grupo de hombres, conscientes de su deber histórico, intentaran sentar las bases para un concierto de provechos recíprocos.

III

El señor Casanova — y que el lector perdone estas amargas divagaciones preambulares — nos definió, en breve síntesis, lo que es la USEC, la finalidad que persigue, lo que ha hecho y lo que se



El señor José Manuel CASANOVA, en charla con nuestro compañero Arturo ALFONSO. ROSELLO.

propone hacer. Suyas son las siguientes palabras:

—Los cuatro puntos de la USEC, expresados en el Artículo I de sus Estatutos, son los siguientes:

1. Laborar metódica e intensamente para evidenciar ante todas las clases sociales de Cuba, como una cuestión fundamental y básica, la necesidad imperiosa de mejorar el *standard* de vida del pueblo cubano, asegurando a todos sus componentes una participación justa y efectiva en los beneficios que reciba la comunidad a través de los convenios y arreglos internacionales o en virtud de las medidas de carácter nacional que se adopten, a fin de intensificar el poder adquisitivo del pueblo de Cuba y contribuir a una mejor distribución de la riqueza por las vías del trabajo y el ahorro.

2. Laborar asimismo para difundir entre todos los sectores de la opinión pública cubana el conocimiento cabal de nuestras necesidades y de la oportunidad de satisfacerlas, a lo menos en gran parte, que nos ofrecen actualmente los buenos propósitos del Gobierno de los Estados Unidos de América respecto de Cuba, contribuyendo así a despertar en el alma de todo cubano un deseo sincero de estrechar nuestras relaciones de amistad y de comercio con el vecino país sobre bases de equitativa reciprocidad y mutuo respeto, cual cumple a dos pue-

blos que, aún siendo igualmente celosos de su independencia y soberanía, resultan unidos por la vecindad geográfica, por una amistad que puede llamarse histórica y por intereses e ideales comunes.

3. Laborar de igual manera para hacer que en los Estados Unidos de América sea conocido y apreciado debidamente nuestro país, despertando en todas sus clases sociales sentimientos de simpatía hacia Cuba, que se traduzcan en facilidades para nuestras relaciones comerciales, culturales y de todo orden, a fin de conseguir su cordial estrechamiento y que entre ambos pueblos, dueños de sus propios destinos, se mantenga una amistad permanente basada en sanos principios de cooperación y reciprocidad que contribuyan al bienestar de los dos comunidades.

4. Merced a un estudio cuidadoso de las necesidades e intereses de ambos pueblos y del actual tratado de reciprocidad determinar, dentro del mantenimiento de las mutuas ventajas ya obtenidas, qué artículos son susceptibles de recibir un mayor beneficio arancelario y señalar cualquier omisión, agravio o deficiencia que puedan ser remedados o atenuados dentro de las normas de inteligente cooperación y justa reciprocidad que deben presidir las relaciones entre los dos pueblos.

Se comprende que la agrupa-

ción de las más importantes corporaciones económicas, de los más extensos sectores del trabajo, de las clases cultas y de otros elementos igualmente representativos para propagar, defender y aplicar esos principios, entrañados grandes ventajas:

1. Interesar directamente a todos los sectores sociales en los problemas de nuestra economía y en la gestión de sus soluciones.

2. Infiltrar en la conciencia pública, a través de todas las clases, un limpio sentimiento de justicia social, indispensable para resolver en forma armónica los conflictos derivados de la crisis económica y los que puedan surgir de nuestra indispensable renovación institucional.

\*

La Prensa divulgó extensamente los agasajos de que fué objeto en Washington la representación de la USEC. Como se trata de una organización exclusivamente privada, y además representativa de todas las actividades destacadas del país, tales agasajos, realmente excepcionales, significaron una demostración de afecto y estimación hacia el pueblo de Cuba, sin mezcla alguna de cortesías impuestas por deberes protocolares.

Es decir, los representantes de la USEC, simples ciudadanos particulares, por el hecho de representar combinadamente una enorme mayoría del pueblo de Cuba, recibieron como tales ciudadanos

los agasajos de la representación oficial de uno de los pueblos más grandes y poderosos.

Los cubanos no hemos puesto nunca mucho cuidado que digamos fama de los embates que frecuentemente ha sufrido en el exterior. Es más, nuestra vieja costumbre de utilizar la Prensa de otros países para discutir o divulgar nuestras querellas internas, ha hecho no poco por desacreditarnos a todos.

En ese sentido, los agasajos de Washington a los hombres de la USEC, sin otra representación que la de los cubanos, entrañaron indudablemente marcada significación y han repercutido favorablemente en el crédito exterior del pueblo cubano.

\*

La USEC ha realizado, y sigue realizando, una intensa campaña de divulgación de las ventajas de la reciprocidad comercial en Cuba y en los Estados Unidos. Entre nosotros ella sirve para que nuestro pueblo aprecie debidamente cuál es su interés, cerrando las puertas a las campañas mal intencionadas y a los errores de buena fe. En los Estados Unidos sirve para crear simpatizadores de las relaciones comerciales con Cuba, y al mismo tiempo para hacer comprender a ese gran pueblo todas las ventajas que puede esperar como consecuencia de tratarnos equitativamente.

# EL SACRIFICIO

**A** PENAS Magda hubo tirado del gatillo del revólver, el cuerpo de Grevy dió una vuelta sobre sí mismo y se desplomó sobre la alfombra, frente a ella. Magda quedó inmóvil. En su mano derecha oprimía la pequeña arma homici-



deseos, iba a lanzarse sobre ella. Y ella... había disparado, simplemente. Ahora eso se había convertido en un drama. Pero, ¿con qué derecho la hostigaba, persiguiéndola, aquel bruto de Grevy? Y hasta allí, hasta la casa de Hugo? Ella, es verdad, le había aceptado algunos regalos: joyas, trajes, dinero a veces... Pero...

Hizo un mohín de desprecio. Después de todo, los hombres están en el mundo para subvenir a los caprichos de las mujeres bonitas. Un doble ejemplo de esto eran, precisamente, Grevy y Hugo Delmar, dos hombres de esos que están en el mundo para esas cosas.

Entonces pensó que había que hacer frente a la situación. Por suerte, nadie los había visto penetrar allí. Ni a ella ni a Grevy. El criado de Hugo tenía premissa esa noche, lo que hacía siempre que aguardaba la visita de Magda. Luego, una sombra pasó por su mirada: se había acordado del hombre a quien únicamente temía: a su marido, a Charles Gray, que era un hombre de voluntad de hierro. No la asustaba su crimen, ni las consecuencias que de éste pudieran derivarse. Pero sí a Charles Gray. ¿Y si éste se enteraba que ella había estado en la casa de Hugo? ¿Y si se daba cuenta de que ella y Hugo se amaban y se entretaban a solas en la casa de éste? ¡Oh!

Su mano blanca y pequeña, se estremeció de miedo bajo el guante crema. Es verdad que, ante este pensamiento suyo, el cadáver ahí tirado sobre la alfombra carecía de importancia, y sólo un detalle, el menos interesante de su drama. Había sido una estu-

pe para él el juego del amor como el juego de la baraja, una cosa de azar. Pero esto había llegado a ser un juego peligroso. Y ambos, Hugo y Magda, respetaban empero todas las reglas de este juego. Solamente hubo una dificultad cuando, temiendo ella que su marido sospechara de su fidelidad, había que romper aquellas relaciones con Hugo. Este había recibido la noticia como si se tratase de una broma. Y después, convencido de que Magda hablaba en serio, tuvo una sonrisa y una mirada tan llenas de perversidad, que Magda había tenido miedo. Y ahora recordaba que ella había dicho:

—Así no proceden los caballeros, Hugo. Tú lo sabes. Yo soy aún una mujer casada y debes agradecer los buenos momentos que hemos pasado juntos. No debes insistir, pues has llegado el momento en que no nos volvamos a ver. ¿Ya olvidaste las reglas del juego del amor?

El había dicho siempre, con su sonrisa malévola en el rostro:

do vueltas por el pasillo, al borro de Grevy. Cuando éste le preguntó a dónde iba, ella había abierto la puerta del apartamento de Hugo y se había metido en él. Quería evitar un escándalo. Pero Grevy había entrado tras ella. No lo pudo evitar.

De pronto quedó inmóvil, y sus pensamientos se detuvieron. Alguna persona ascendía las escaleras. A poco, se abrió la puerta, y Hugo Delmar estuvo frente a ella. La miró sin curiosidad y tranquilamente comenzó a quitarse los guantes. El caballero del tapete verde regresaba de su jornada nocturna. El caballero que no respetaba las reglas de ningún juego. ¿Y ese que está en el suelo, quién es?—dijo Hugo.

—Es Pablo Grevy...  
—¿Pablo Grevy? Creo que no lo conozco... Aunque... Sí. Ya recuerdo. Me lo presentaron en el club una vez. ¿Qué hace aquí ese borracho?

(Continúa en la Pág. 45)

nov...  
**STEPHEN  
PHILLIPS**  
... Versión  
de DeIBARZÁBAL



da. En su espíritu había una tranquilidad absoluta.

En cuanto a Grevy, no había duda: estaba muerto. Ella lo admitió así desde el momento en que el sujeto no se movía y estaba lleno su rostro de la palidez terrosa de la muerte. Ella lo había matado. No asesinado, que era una palabra fea y repulsiva. Puso atención, y no escuchó el más leve ruido. Había un silencio absoluto. Sólo el sordo rumor del tránsito urbano llegaba hasta allí amortiguado. Miró el arma, que conservaba en la mano...

Era un pequeño revólver, propiedad de Hugo Delmar. Y como ella conocía el lugar en que éste lo guardaba, lo había extraído de la gaveta para estar en disposición de tirar sobre Grevy. Pensó qué, tal vez, hubiera procedido con cierta precipitación. Pero, en realidad, no podía haber sido de otro modo: Grevy, borracho, con las pupilas inyectadas de pasión y de

dez prolongar sus relaciones con Hugo, es verdad. Pero no había podido resistir a la fascinación de aquel rostro pálido y de aquellos ojos profundos, de un color de mar. Hugo Delmar, el jugador, realmente ejercía una poderosa fascinación sobre ella. Todo el mundo le atribuía como único medio de vida el juego de la baraja. Pero sí se iba a ver, ni ella misma conocía cuáles eran sus verdaderos medios de vida. De todos modos, este Hugo se había convertido en un obstáculo para ella. Al principio, lo tenía sólo para pasar un buen rato a su lado, y no había complicaciones. Pero, poco a poco se fue interesando por él y ya no podría dejarlo. Era distinto a los demás hombres que había conocido, y sin embargo, menos escrupuloso. Pero esto se debía quizás a que la conocía mejor que los otros. O

ilustración  
de **GALINDO**

—¿Has dicho las reglas del juego? Pues bien: puede ser que no las conozca ahora. Aunque, por lo demás, siempre me he trazado mis propias reglas. Igual con las cartas que con las mujeres, Magda.

—Es probable—dijo ella.—Es algo así como si hicieras trampas.  
—No, no es eso—dijo él.—Es... es imponer las reglas propias.

Y Magda se había sentido apesada en aquella trampa. El recuerdo de su marido la asustaba. Aquella noche, precisamente, había ido contra su voluntad a la casa de Hugo. Solo que allí se había encontrado borracho, dan-



UNO de los tipos que ha venido a enriquecer nuestra sociedad de unos años a esta parte, es "el marido de la maestra"... Y no es que vayamos a ocuparnos en detalle de este componente del grupo de los hombres "que no encuentran trabajo", sino que pretendemos atraer la atención hacia el empuje y la eficacia social de nuestras mujeres de la República.

Nadie habrá podido olvidar aquel florido y valeroso aporte de la mujer cubana al magisterio de los primeros años de gobierno propio. Los nombres más ilustres ocuparon las aulas... Las mujeres de más talento y elegancia cambiaron radicalmente el espíritu y el aspecto de una de nuestras actividades más desuclidas e ingratas. ¿Quién no recuerda las exultantes reuniones, el intercambio espiritual de aquellas primeras Escuelas de Verano?...

La aristocracia del talento, todavía en pie en esos días, volcó sobre la sociedad cubana el mejor de sus tesoros, sus mujeres. Carolina Poncet, Teresa Menocal, Luz de Cárdenas, Dolores y Dulce María Borrero, Isabel Ariza, África Arredondo, Magdalena Pardo, Carmen, Rosa y Consuelo Seiglé, Mercedes del Junco, Carmela Ledón, Rosa de la Torre, Carlota Andrés, Flora Galdós, Frances Guerra, Otilia André, son sólo unos cuantos nombres de aquel ramillete de juventud y de entusiasmo, que hizo escribir al capitán Page, de nuestra primera intervención americana, que "el porvenir de Cuba estaba en manos de sus mujeres"...

Fué sin duda este movimiento de exuberante optimismo el primer gesto de rebeldía de nuestras mujeres, y su primer paso hacia una mayor expansión de su cautiva personalidad. La mitad, la mejor mitad de nuestra población, la más importante por su potencia creadora, hasta entonces excluida de toda participación en el maravilloso engranaje de la existencia ciudadana, puso el pie fuera de las puertas del hogar, para elevar su oración al aire libre, frente al sol y mano a mano con la República naciente.

Ha sido largo y glorioso el trayecto recorrido por nuestras mujeres de aquellos días a la fecha, y ya en contacto con las miserias públicas, convida por los problemas de la miseria, del obrero, del mendigo, no es lógico pensar que pueda retroceder a la indiferente placidez de los tiempos pasados, ni que pueda abstenerse de mezclarse en el combate público.

Si de la República a estos días la mujer cubana, en un esfuerzo espontáneo de superación individual, se ha conquistado un puesto definitivo en nuestra vida pública, dando ejemplos de optimismo y de vitalidad muy superiores a los del sexo opuesto, es asunto demasiado importante para ser tratado a la ligera por plumas inexpertas.

La vida misma, pujante, arrolladora, de la República, ha sido una constante invitación, una insistente solicitud a la capacidad constructiva de nuestras mujeres.

Apenas existe una actividad industrial o social donde sus manos o su inteligencia no tomen parte. Abrid las puertas de una oficina importante; visitad la dirección de un banco; asomaos a los tribunales de justicia, a los laboratorios, a las creches y asilos, a los centros culturales o de beneficencia, y veréis a nuestras mujeres desempeñando los puestos de mayor responsabilidad y confianza.

En el aula, en la universidad, en los talleres, unas; otras en las farmacias, en las "fuentes de soda" o en los "ómnibus" que atraviesan mil veces nuestras calles, y muchas más en el interior de los grandes rotativos, en las redacciones de las revistas científicas o sociales y por doquiera se dirija la mirada habrá mujeres forjándose un vivir honrado y digno.

Miles de hogares cubanos son sostenidos por mujeres. Donde el padre, el hermano, el marido, no han podido encontrar trabajo, la mujer ha cogido una labor cualquiera, y ha conseguido instalarse y hacerse imprescindible por su actividad y celo.

Esta sorprendente corriente creadora no ha sido una organizada con fines colectivos. No ha surgido el Gobierno que se detenga a admirar el sublime espectáculo, ni se vislumbra por parte alguna el soñado "filántropo" o líder legislador que conceda suficiente importancia a la capacidad de la mujer cubana.

Cuando en nuestras visitas al interior de la República nos encontremos con un señor pulcramente vestido de gris perla, leyendo los periódicos en un banco de la "estación" o de la estación ferroviaria, y se nos informe invariablemente que se trata del "marido de la maestra", sepamos que igualmente puede ser "el marido de la mecanógrafa" o el "marido de la costurera", y que este tipo ha venido al mundo para poner muy en alto el nombre de la mujer cubana, su firmeza, su capacidad y su vergüenza...



Lindísimo vestido de tul negro, creación de Mainbocher, que la ha confectionado con sombrero y todo, para que estemos seguras de que sirve para baile y para ceremonia.  
Cortesía de Mainbocher.  
(Foto Dorwyne, Paris).

## A LAS LECTORAS DE "CARTELES"

Son tantas las cartas que hemos recibido desde hace más de seis meses en solicitud de orientación en distintos problemas del vestir, que ha decidido CARTELES dedicar un espacio en esta sección, a contestar estas cartas.

Comenzaremos con las recibidas en estos días, rogando a las señoras que se dirigieron a nosotros en meses anteriores, y a las que por falta de tiempo no contestamos directamente, nos disculpen el no hacerlo ahora, por suponer que sus problemas hayan sido ya resueltos.

Rogamos asimismo a nuestras lectoras, que en gracia al carácter esencialmente práctico que deseamos imprimir a esta nueva sección con que CARTELES ha de obséquiarlas, tengan la gentileza de usar pseudónimos extremadamente sencillos y cortos, o simplemente iniciales y el lugar de residencia. Es de suponer que la persona interesada ha de encontrar siempre, cómodamente, el informe que le corresponda.

A. M. B.



Sencillo, práctico y elegante, este traje de encaje de lana crema, es el maximum de elegancia en París, para llevar bajo un abrigo de piel. Híntez, y el cinturón de gamuza y piedras.  
Cortésia de Lelong,  
(Foto Doreyne, París).



Traje de comida, de los que usa París en estos momentos, en raso negro, orlado de piel de zorro azul. El abrigo corto es de igual tela y adorno.  
Cortésia de Lelong,  
(Foto Georges Sued, París).



## A MAL TIEMPO, BUENA CARA...

**C**UANDO vea usted, señoras, que París se cubre de joyas, que los modistos se sirven de las telas más costosas, que la plata y el oro son los tejidos preferidos, tenga usted por seguro que los negocios no andan de lo mejor por la capital de Francia.

Años atrás, cuando el oro argentino, chileno, peruano, y muy considerablemente el cubano y el de Norteamérica circulaba profusamente por las casas de costura parisinas, las colecciones no tenían nada de extraordinario. Recuerdo la moda de los trajes de raso, usados por ambos lados, que duró más de seis años. Esos trajes, los más prácticos que hemos conocido, y de los que Patou nos dió tan lindos modelos, no se rompían nunca. Podíamos usar el mismo traje durante tres temporadas, sin desdoro alguno. Este fue el vestido de la opulencia, por decirlo así, o por decirlo mejor, el vestido que con un costo de doscientos francos, se vendía fácilmente en cuatro mil quinientos.

Estos días ya pasados, fueron también los del famoso abrigo de marocain negro, fácil de poner y quitar, que se usaba sobre toda clase de vestidos de tarde, y los del traje de balle de terciopelo negro, modificable con cada collar o cada flor que nos conviniera usar en el cuello.

El dinero fácil hacía el negocio fácil. No había que calentarse demasiado los sesos para producir joyas extraordinarias y despampanantes. Hoy, en cambio, que el oro suramericano ha volado de París, que el cambio del dólar ha reforzado la industria americana de trajes de mujer, y que se habla en voz baja en todas las terrazas del bulevar de posibles guerras y de nuevas desgracias nacionales, la alta costura parisienne ha sacado de sus cofres sus más ricos tesoros, para ofrecerlos a los compradores de New York, en un gesto de tentación y de pecado que todo el brillo de los pailettes y de los brocados no ha conseguido disimular a los ojos de cuantos conocemos a fondo a "nuestro París", equilibrado y metódico.

Este, y no otro, es el secreto de las deslumbrantes colecciones del año pasado y del presente. También a esta misma falta de clientes se deben las fiestas que un grupo de patriotas de la alta costura organizó el pasado verano. La inyección de optimismo ha corrido por la superficie de la epidemia; el paso se ha hecho más ligero y la sonrisa más frecuente, pero las causas existen a despecho de los brocados y los terciopelos.

De un modo u otro, tenemos un invierno de lujo, muy en desacuerdo con nuestro bolsillo, y sería gran error de nuestra parte el cubrirnos con los mantos de La Fornarina si nuestro armario de gala de cama no se halla bien surtido.

Sabrán usted que la tela preferida para los trajes de noche es el terciopelo, y que los trajes largos, de comida o fiesta, se hacen con grandes mangas bordadas sobre chifón, o de brillante tejido de plata.



Miravillosa cubierta de terciopelo y otros.

Ya de lleno dentro de los intereses nocturnos del ajuar de este invierno, aconseja una gran casa de París el traje transformable. Es decir, el traje de un solo color, capaz de soportar diversos adornos. Para una iglesia o ceremonia, por ejemplo, este traje puede cubrirse con una chaqueta corta, de las muchas que ha lanzado la moda. Para el teatro, para la entrada triunfal en el palco o en la platea de una primera representación, debe usarse la capa, corta o larga, cayendo al descuido sobre la espalda.

Si hemos de usar nuestro traje para una recepción o para un baile, no cuesta gran trabajo transformarlo con dos grandes caídas de terciopelo color de llama, o verde esmeralda, si el traje es negro o blanco. Estos *écharpes* pueden pasar por lo alto del escote delantero y caer hacia atrás a todo lo largo de la saya. Al entrar en la fiesta, sirven para envolver los hombros y la cabeza.

El rojo es parte principal de cualquier combinación de colores en estos días. Negro y rojo, es la palabra mágica. Rojo y azul, y rojo y morado ha usado Lanvin en lindos trajes, que llevan la mitad de la manga en color opuesto.

Son las mismas mangas del año 22, unidas sus dos partes por estrechas bandas bordadas de cuentas.

Otra característica de los trajes de noche es la confección del cuerpo en telas distintas. Toda una saya negra lleva el cuerpo y las grandes caídas en terciopelo "fushia", y un traje de raso empieza en verde oscuro, para terminar en verde pálido cerca de los hombros.

La silueta predomina en líneas alargadas, a pesar de ciertas sayas anchas de tafetán que, como en otras temporadas, patrocinan las niñas delgadas. Lo cierto es que la silueta estrecha, no tan ceñida como en años anteriores, es la preferida.

Los flecos, los anchos flecos de torzal, ayudan a confeccionar trajes sencillos y llenos de distinción y elegancia, y el raso, usado ampliamente en trajes de tarde y de noche, soluciona el



problema financiero con enormes ventajas. Y por carecer de espacio para ocuparme de los trajes de tarde, voy a contarle a usted lo que me escribe Rose Valois respecto a los sombreros que acaba de mostrar en sus salones.

"He querido concretarme en esta colección a los sombreros de ceremonia, renovados en estos momentos, al influjo de fiestas elegantes y de bodas reales. La suntuosidad es nota característica de estas creaciones. He cubierto las cabezas de tul, ceñido o de bandas de terciopelo, terminadas en grandes *bunches* de plumas de avestruz, de paraísos y de *agrettes* descomunales. Uno de los adornos de cabeza más lindos que han salido de mis manos consiste en una banda de terciopelo verde, torcido alrededor de la cabeza. En la parte de delante, un enorme ramo de orquídeas...

Otro adorno consiste en un grupo de plumas de avestruz azules y negras, sujetas por una banda de terciopelo, que viene a anudarse bajo la barba. Otras se han colocado sobre gorritas de *chenille* negro. En una palabra, nada es bastante bello ni bastante suntuoso para las fiestas nocturnas de este invierno. Paraísos, *agrettes*, plumas, pájaros, flores, lo imprescindible es que la cabeza no vaya desnuda. Los peinados difíciles y complicados del pasado invierno, han cedido el puesto a los adornos más favorecedores que pueda soñarse..."

Por rara coincidencia, agregó yo, nos llamamos de lleno dentro del lujo, de la silueta, y de la moda, que precedió a la gran guerra del año 14...



Este terciopelo negro...  
capa de tul cubierta...  
to por la blusa de la...  
epa...  
de Lanvin...  
byne, París).

De indescriptible belleza es este traje de terciopelo negro, adornado de escote de igual color. Es de esperarse que sólo sea aprovechado por las mujeres más altas y delgadas...  
Cortesía de Lanvin...  
(Foto Gervyne, París).

# LA PRISIÓN ENTRE LOS HIELOS

## Cuento Policiaco por FRENCHY

Version de Maria C. DEARCE

### LA PRESA HUMANA

**L**AGACÉ Henri, matrícula A-441, evadido esta mañana de la penitenciaría de Saint-Vincent-de-Paul. Veintiséis años; talla, 1 metro 64 centímetros, trigo...

algunas demostraciones de su talento.

Como a menudo le regalaba trozos de dulce suplementarios, nos habíamos hecho buenos amigos: —¿Sabes, Frenchy, que pienso evadirme muy pronto?— me confió él en una ocasión.

Esta presuntuosa declaración me había hecho reír tanto, que hasta se me saltaron las lágrimas. —No vayas a cometer disparates, amigo mío,— le aconsejé yo.— De aquí, es muy difícil llevar a cabo una evasión. Desde que existe la prisión de Saint-Vincent, nadie ha podido aún jugar con el hilo del aire.

—¿Nadie?... ¿Y Sokoloff? No obstante, debí confesar que, en efecto, un hombre había logrado franquear los muros de la penitenciaría y burlar a todos los detectives, a todos los gendarmes lanzados en su persecución... Pero había sido el único a través de tan larga historia:

—Bien, bien,— prosiguió Lagacé,— lo que Sokoloff ha logrado otro puede ponerlo en práctica también. ¿Qué peligro se corre en caso de fracasar? El látigo, el calabozo... ¡Yo no temo esas cosas!

El caso es que él soportaba con un raro estoicismo—que muchos le envidiaban ciertamente,— todos los castigos corporales. Era un filósofo en su género. Era también un hombre rebosante de voluntad

y osadía; por lo demás acababa de demostrarlo; fugándose en las mismas narices; de los gndarmes.

—¿Como pudo acertar él a dar golpe tan contundente? Todo el mundo se hacía lenguas sobre el particular. Con... acontecimientos habíase desarrollado con una desconcertante sencillez, y nadie podía adivinar los medios que pudo haber utilizado aquel diablo de Lagacé para desaparecer tan sutilmente en medio de su trabajo. Parecía talmente que aquel acróbata, arrebatado de su profesión y vuelto súbitamente un prestidigitador, hubiérase escamoteado a su mismo...

Eran las cuatro de la tarde. Lagacé, enfilado en una cuadrilla numerosísima de presos, trabajaba en una trinchera abierta, en uno de los rincones de la penitenciaría para terminar la construcción de una pequeña vía de ferrocarril. El pequeño convoy había sido destinado para transportar a la ciudad los productos que los penados recolectaban en los dominios de la penitenciaría. Acababa de terminarse la vía, y con el propósito de inaugurar la línea un tren iba a llevar a cabo el primer viaje. Algunos instantes antes de la llegada del convoy, Lagacé pidió permiso para entrar en los water-closets.

En Saint-Vincent, al igual que en todas las demás penitenciarías

canadienses, dichos cuartos están instalados en tal manera que pueden verse fácilmente la cabeza del ocupante, por hallarse la puerta cortada por la mitad. Así es que resulta de todo punto imposible salir de allí sin ser visto.

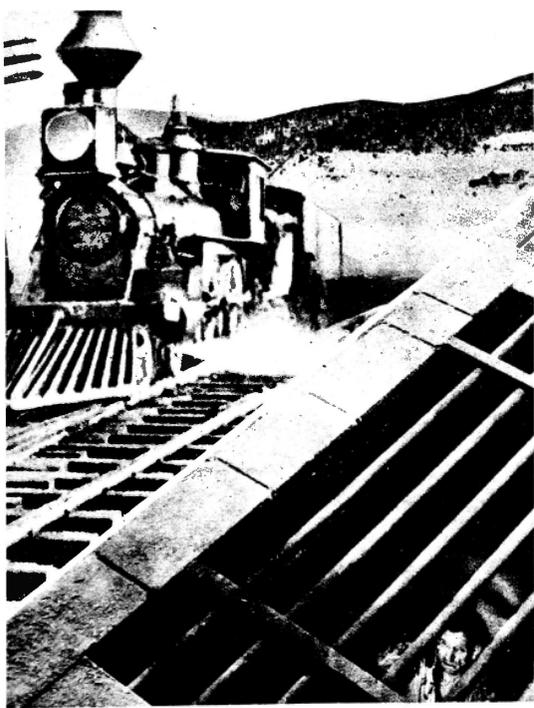
Debo manifestar, sin embargo, puesto que nos hallamos a estas alturas, que un convicto logró escapar de esta manera y a pesar de todo lo dicho. Fue un ruso, matriculado con el A-500, que había sido condenado a trabajos forzados por haber dado muerte a una mujer quemándola viva. Como él se encontraba al final de la faena, había pedido permiso igualmente para entrar en los servicios; el escolta lo vio entrar y colocarse de tal modo que no se podía percibir de él más que el abanico que forma el inmenso sombrero de paja que usan los forzados en el verano. Pasó un cuarto de hora, media hora... aún se veía el sombrero inmóvil... Por fin, el guardián no esperó más; derribó la puerta vociferando. Nadie contestó, y no obstante, el sombrero estaba allí mismo; sólo que había quedado plantado al extremo de un bastón. ¡Aprovechando unos minutos de distracción del gendarme, el hombre había desaparecido!

Sin embargo, el ruso no debía tardar en ser atrapado. Si había tenido suerte con su cabeza, no así la tuvo con sus piernas; fueron ellas las que contribuyeron a que fuese descubierto, pues habiéndose escondido en un montón de paja, sus piernas, que eran muy largas, sobresalían como es natural, y al pasar los gendarmes reconocieron los zapatos que usan en el penal... Al llegar al penal de nuevo, apareció tan cómico en medio de su confusión que el alcalde no pudo contener la risa. Este detalle, y además su buena hoja de conducta, hicieron que el ruso sólo hallara como castigo por su evasión un mes de cepo.

Pero volvamos a Lagacé. Al igual que el ruso, veíase también su cabeza por la ventana del edículo. Un silbido de locomotora rasga el espacio; llega la locomotora; se anuncia la llegada del Decauville. Resbala suavemente, y el azar permite que se pare justamente ante el edículo en donde se halla encerrado el acróbata. Durante algunos segundos ya no percibe la cabeza del hombre... el tren da marcha atrás, y lentamente descubre la locomotora de nuevo la choza. ¡Su ocupante había desaparecido!

El guardián se da perfecta cuenta de todo; como hace ya largo rato que no se le ha visto en la cuadrilla, los gendarmes inician las primeras diligencias de búsqueda... De todas las ciudades vecinas, entre los aires populares que lanza la invisible onda del radio a través del espacio, se escucha la voz del anunciador que dice: "¡Allo! ¡Allo! Comunicación oficial de la penitenciaría de Saint-Vincent-de-Paul. El convicto Lagacé, matriculado con el número A-441, acaba de fugarse. Cien dólares de recompensa al que señale su pista". Así, resulta muy frecuente en la pista".

(Continúa en la Pág. 68)



# El Misterio del Regicidio de Marsella



EL ASESINO—"Petrus KELEMEM", el asesino del rey de Yugoslavia, cuya verdadera identidad no ha podido establecer la Policía francesa.

Un año ha pasado desde que fué cometido el doble asesinato del rey Alejandro y M. Barthou en Marsella. La mayoría de los países desea la desaparición de sus asesinos, lo más pronto posible, pero hay también excepciones y dos de esas excepciones son Francia y los Estados Unidos, cuyos países prolongan los juicios, por raro que parezca, por amor de la civilización. Los norteamericanos baten todos los récords, pues fué allí donde tuvo lugar la electrocución de Sacco y Vanzetti, tras de una espera que se prolongó durante siete años. Con Bruno Hauptmann parecen estar jugando ahora de la misma manera. Lo mejor que en ese respecto ha tenido Francia, es el caso de Landru, quien permaneció en prisión desde abril de 1919 hasta febrero de 1922.

Al recordar esos casos, uno no tiene más remedio que preguntarse cuál pueda ser el hado final de los tres croatas Pospichil, Raitch, y Kraljimir, quienes se encuentran actualmente en la prisión de Aix-en-Provence, acusados de complicidad en el asesinato de Marsella, y quienes han establecido protestas contra las acusaciones que se les hacen, lo cual demorará el procedimiento mucho más.

De acuerdo con la ley cubana, no existe caso visible contra esos acusados que en esa isla pudieran ser también detenidos, pero nunca encarcelados y sometidos a juicio. Sin embargo, estas cosas se hacen de distinto modo en Francia donde las consideraciones de la Policía han comprometido seriamente en esta ocasión a los tres arrestados croatas que actualmente "combaten"—es la palabra—contra la justicia. No hay que olvidar que Yugoslavia es considerada no ya como "un ami de la France"—un enemigo recibiría, naturalmente, otro trato—sino como "un tres grand ami", etc. Por lo tanto tras de haber cometido una sublime negligencia y una ligereza increíble, que trajo como consecuencia la muerte del rey héroe serbio, era cosa obligada de la República hacer la única corrección posible, es decir, desplegar una gran actividad en los arrestos, y asegurar, a cualquier precio, un juicio. Ya tras de ideas volutas le fué posible al ex premier Paul Boncour (un amigo de los Balcanes) convertirse en el

Un cable anunció la semana pasada que Paul Boncour había desistido de mantener la acusación privada, a nombre de la reina viuda de Yugoslavia, contra los tres individuos detenidos en Francia por supuesta complicidad en el regicidio de Marsella. Nada más oportuno, pues, que el publicar esta crónica interesantísima en la que un distinguido escritor francés revela sensacionales secretos del proceso.

## por Ferdinand TUOHY

... Versión de A. Arroyo Ruiz ...

abogado de la reina viuda, quien se esperaba asistiría al juicio que pudiera celebrarse.

La Sûreté Générale tiene una tan grande reputación internacional que defender, está de tal manera atada a su prestigio, que simplemente ha tenido que ofrecer un proceso tras de la espantosa confusión de Marsella. No está de más decir que es exagerada la fantástica reputación de la Sûreté en lo que respecta a la concreta animación de la justicia. Después de doce meses, tal entidad no ha podido descubrir la identidad real de "Kelemem", lo que empeora las cosas. Creyeron que se trataba de un tal Georguleff, y luego que era otro anarquista desaparecido llamado Velitchko, y al saber que ambos individuos han aparecido vivos y coleando, ahora creen que el asesino es otro. Recientemente ha aparecido un libro serio en el que se dice que el nombre verdadero de "Kelemem" es Tchernosemsky. El autor asegura haberlo conocido, añadiendo que el asesino era taciturno y vivía a todas horas. También se dice que "no bebía ni fumaba, y que era vegetariano. Incluso dijo una vez que no podría matar un animal". Hemos dicho que la Sûreté simplemente tenía que confeccionar un proceso. Recuérdese de manera sucinta lo que había acaecido:

Cuando se supo que Alejandro debía desembarcar en el corazón del puerto más extremista, vicioso e incontrolado de Europa, en vez de hacerlo en Tolón o Juan, donde existía una dosis mucho mayor de seguridad, la noticia alarmó incluso al notorio municipio socialista de Marsella, que se obligó a no interrumpir lo más adelante, la ruta de las tropas y, además, se dispuso a proporcionar veinte policías locales que, usando motocicletas, rodearan la carroza real. Si la idea se hubiera puesto en práctica, "Kelemem" no hubiera llegado nunca hasta sus víctimas. Sin embargo, ¿cuál fué la reacción de la Sûreté de París? Pues simplemente, rechazo la oferta, con el resultado de que los dos grandes huéspedes de Marsella fueron asesinados.

En el tremendo tiroteo que siguió a los primeros disparos de la pistola automática de "Kelemem", dos mujeres resultaron muertas y otros cinco espectadores heridos. De acuerdo con las leyes del país, tanto el procurador de la República como el correspondiente magistrado local, debieron haber acudido a la escena de la tragedia, con el fin de realizar las constataciones usuales. Pero no hicieron eso, y si, en cambio, fueron a inclinarse ante los cuerpos de los muertos. No se practicó la investigación inicial, una circunstancia que por sí sola, de acuerdo con la ley, hacía nulo

fodo el resto del procedimiento Cuatro meses más tarde cuando la gravedad del lapsus cometido se había hecho evidente, los magistrados hicieron un reporte que no aclaraba nada, pues mencionaba solamente la visita a los cadáveres de Alejandro y de Barthou.

En otras esferas, las cosas se hacían con mayor actividad. En París fueron encarcelados quinientos yugoslavos "por no contar con la simpatía del Gobierno de Belgrado". El inspector Barletef fué enviado a Suiza, Italia, Austria y Hungría, con el propósito de descubrir desde allí el complot y los conspiradores; los agentes franceses enviaron a sus superiores copiosas informaciones sobre los anarquistas de dichos países, y la Policía de Yugoslavia contribuyó liberalmente con documentación similar. Todas las legaciones y consulados franceses sintieron también la imperiosa necesidad de decir lo que sabían. Por último el Quai d'Orsay también vació sus archivos respecto a Yugoslavia, Bulgaria y Hungría.

El resultado de todo lo anterior fué lo siguiente: los quince prisioneros de París fueron libertados porque nadie tenía acusaciones que hacerles. El inspector Barletef fué informado en los lugares que visitó de que los nativos podían hacer sus propias investigaciones, sin necesidad de presencias extrañas.

La avalancha de documentación fué enviada, desde todas partes, a M. Dupuc de Saint-Paul, y el efecto fué "ahogarlo bajo ella". M. Dupuc de Saint-Paul tiene solamente un emplea-

do que es, incluso, un ayudante temporero con sólo trescientos francos de sueldo mensual. Además, al comienzo de cada diligencia, el magistrado tiene que perder cinco minutos recibiendo juramento a su empleado.

¿Ha muerto Balzac en la vida francesa? Cómo se hubiera burlado de esa escena en el sucio buró de Marsella ennegrecido de pape-rasse. ¡El asesinato de un rey de importancia mundial! El asesinato de un ministro dedicado a realizar alianzas y balancear las fuerzas de las potencias europeas. Ruido tremendo buscando anarquistas y cómplices. Una montaña de información desde todas las direcciones. Y toda la publicidad viniendo a parar a ese modesto dueto entre M. Dupuc de Saint-Paul y su humilde amanuense, con el uno recibiendo juramento al otro cada vez que se realiza una diligencia. Y todo laboriosamente escrito a mano.

Uno contempla vividamente la escena del magistrado y su empleado de poca monta garrapateando sobre enormes legajos de documentos aun sin revisar.

Un cuarto resultado fué el arresto de Pospichil, Raitch y Kraljimir. Eran croatas que habían sido hallados en el departamento Bouches-du-Rhone, y no pudieron demostrar que estaban empleados. Como de costumbre, una persona bella y rubia apareció en mitad de la historia, y tal misteriosa mujer fué inmediatamente la inteligencia del complot. Cada vez que se desea alejar a los periodistas del conocimiento de determinadas circunstancias, cada vez que sus pistas amenazan descubrir la verdad, todo lo que hay que hacer es engendrar una bella mujer, rubia y misteriosa. Pero debe ser, bella y misteriosa, una morena debe ser rubia, una atractiva no serviría para el caso.

Es ahora cuando lo sucedido deja de ser trágico como para convertirse en serio. Maître Georges Desboms insiste en que puede producir testigos que declaren que sus clientes Pospichil y Raich no llegaron a Marsella hasta después del crimen, mientras que

(Continúa en la Pág. 44)



¡DEMASIADO TARDE!—La dramática fotografía que muestra a un oficial de caballería abatiendo a "KELEMEM" con su sable. La película de la tragedia, tomada con cámara lenta, ha sido secuestrada por el Gobierno francés.

# Más Acerca...

(Continuación de la Pág. 20)

**Gravedad.** Los dos primeros autores escriben: "La mordedura de esta araña se considera muy peligrosa pero no fatal. En los registros de nuestro hospital no ha habido muertes de adultos, mordidos por esta araña. Si se trata de niños, la cosa es más grave."  
**Nótese** que no citan ningún caso fatal.

Frawley y Ginsburg dicen que, siguiendo a Bogen, tratan así a los pacientes. 1. Se acuesta al paciente y se le aplica yodo a los lados de la mordedura. 2. Se le administra una ayuda y se le dan a beber líquidos. 3. Se le inyecta en la piel sulfato de morfina para apaciguar el dolor, y *sodium amygdal* para proporcionar el descanso. 4. Sulfato de magnesio, una cápsula de 20 cc. de una solución al 10 por 100, en inyección intravenosa, que ha de repetirse, según convenga, con objeto de dominar la hiperestesia y espasmos musculares.

El paciente, añaden, en 30 horas puede estar fuera de peligro con este tratamiento.

Hay que advertir que el doctor E. Escomel cura a los mordidos con permanganato potásico, administrado dentro y fuera.

## Los casos de mortalidad.

—No se me oculta—añade el sabio aracólogo—que algunos doctores de Norteamérica han afirmado que han visto morir a algunas personas por la picadura del "latrodoctus mantacs". También el doctor Puga Borne, de Chile, afirmó lo mismo en una obra que publicó en 1892.

Pues bien, nosotros no queremos contestar a las afirmaciones de los primeros, ni del segundo. ¡Habrá que discutir científicamente cada caso! Pero si voy a poner aquí la contestación dada por Van Hasselt al libro de Puga y Borne.

En un artículo titulado "Le venin des araignées", Tijdschrift voor Entomologie XXXIX, 1896, biz. 1, el médico y entomólogo holandés Van Hasselt analiza los casos propuestos por el doctor Puga Borne, y fijándose en el más difícil de explicar dice así: (Traduzco a la letra):

"Caso 14. A mi parecer, aquí se trata simplemente de un campesino joven que, después de haber pasado tres noches echado en tierra en una especie de hangar, cogió un frío intenso, de una enfermedad grave de la laringe, a saber, un *cema glottidis*. Esta enfermedad parece que fué acompañada accidentalmente por síntomas locales ordinarios, producidos por la picadura de un animal nocturno, venenoso, que lo mismo podía haber sido un latrodoctus, que un argas, que un galeodes (y este es el más probable), o un diptero". ¡Así hay que analizar los casos que citan ciertos doctores de Norteamérica!

En el próximo número publicaremos y comentaremos la carta que el señor presidente de la Asociación de Almacenes y Cosecheros de Tabaco de Cuba envía a nuestro director, con motivo de un artículo publicado en el número anterior de CARTELES. El haberse publicado ya la carta en un periódico de la mañana nos releva de la obligación inmediata de alterar nuestro formato a última hora para dar cabida a la misma en este número.

## Información constructiva.

—Ahora, en obsequio a los médicos cubanos, a quienes estimo mucho (entre los cuales hay no pocos que han sido discípulos míos en Biología), voy a decir cómo se puede conocer con bastante probabilidad si una mordedura en el cuerpo humano es o no es del latrodoctus negro o *black widow*.

1. Si la mordedura es de latrodoctus negro, ordinariamente en el sitio mordido aparece un edema, con tendencia a convertirse en flemon difuso.

2. Mírese con una lente de bolsillo si en el flemon hay dos agujeritos, separados, como un milímetro y medio, pues estos dos agujeritos serán las entradas de los dos garrillos de las queliceras. Si los dos agujeritos están bastante separados, habrá que pensar, por ejemplo, en una *scelopendra morsitans*, miriápodo muy peligroso. Si los dos agujeritos son mayores, piénsense en un galeodes. Si no hay más que un agujerito, será un alacrán.

3. En las primeras horas de la mordedura se siente una angustia muy grande, malestar general, dificultad en la respiración. El pulso es acelerado, irregular y débil. Hay salivación abundante y aumento de secreción lagrimal; dolor de cabeza y columna vertebral; neuralgias fuertes. El sudor es abundante; la temperatura varía; puede ser alta, o no. A veces hay delirio.

**Tratamiento.** Si el médico nota que se trata de una mordedura por un latrodoctus negro, haga pronto que la parte mordida se frote con permanganato potásico en solución saturada, y al mismo tiempo ordene que el paciente tome cada dos horas una cucharada de permanganato potásico en solución al 1/4,000.

Además, ponga en los alrededores de la herida una inyección también de permanganato potásico al 1/1,000.

## CON HAILE...

(Continuación de la Pág. 28)

do. No diré yo que sea imposible, pero debo decir que los obstáculos son enormes. Aquí nadie parece conocer los objetivos exactos de Italia, pero en cambio los de Abisinia son claros. Los etíopes sienten el orgullo de sus tradiciones y aman a su patria. No cederán ni una pulgada—con la posible excepción de una faja desértica que aquí nadie quiere—sin pelear hasta morir.

Mientras tanto pienso mucho

en ese hombre degado, pequeño, suave y de pocas palabras que responde por Haile Selassie. El otro día nos ofreció en Palacio a los corresponsales de los diarios y a mi—un té. Todos nos inclinamos al entrar y pasamos en fila junto a él, estrechándole la mano. Como esperaba obtener una audiencia privada en su oportunidad me limité a intentar un discurso florido acerca de las bellezas de Abisinia y del interés que la América tenía por ella. El emperador dijo: "Muy amable"—y me invitó a una ceremonia religiosa. Al terminar la recepción hizo un brindis sencillo, breve, impresionante:

—¡Por la paz del mundo!  
 Todos alzamos nuestras copas y bebimos.

Hace poco tiempo que estoy aquí, pero en ese tiempo he aprendido muchas cosas. Sé ya qué pensar de las objeciones del emperador a la tacha de barbarismo que le hacen los italianos. Por ejemplo, no se discute que en 1896 los abisinios mutilaron a sus prisioneros después de la batalla de Adua. Algunos oleos primitivos de la mutilación pueden verse todavía en la capital. Pero ningún etiope decente los admite y están prohibidos por el Gobierno. Los abisinios los venden de contrabando a algunos europeos mórbidos, que pagan por ellos altos precios.

Sin embargo, el comandante de una provincia abisinia, el ras Seyum, de Tigré, parece haber dicho que si los italianos usan gases asfixiantes en esta guerra, los etíopes volverán—muy contra su gusto—a mutilar a los prisioneros.

Ahora tengo ya concedida una audiencia privada con el emperador. La semana próxima les contaré lo que me diga, que ha de ser muy interesante.

## La Guerra...

(Continuación de la Pág. 23)

nizadoras; otro, en los terribles sacrificios que cuesta a la colonia lograr beneficios de la colonización.

—¿En conclusión?...

—Que la simpatía es más firme hacia Abisinia. Que el conocimiento de la historia inclinan hacia Italia. ¿Comprende?

—¿Comprendemos! Se nos va, y no sabemos quién nos ha contestado. Funciona nos lo dice, pero no oímos bien.

—¿Su nombre?  
 —José Hernández Guzmán.  
 —Gracias.

## Nuestro chófer.

Hemos caído junto al auto de alquiler que usamos. En espera de que demos fin al reportaje, el chófer parquéo donde pudo, y acomodado ante el timón púsose a leer un diario.

—¿Con quién simpatiza?...

—Con Abisinia—responde Juan Arias, que así se llama.—No me gusta que nadie se metiera en mi casa, en nombre de nada, a atropellarme y a manejar mis asuntos. El problema de Etiopía es el mismo. Italia necesita expansionarse; pero ¿por qué ha de ser a costa de un país organizado, que, aunque sea inculto, lleva una vida ordenada? No es ni siquiera el caso de Japón y China. En ciertas partes de China no había garantías ni para ninguna inversión, ni para ningún trabajo, ni para ninguna vida. Eso no pasa en el reino de Haile Selassie.

En posesión del auto lo retratamos. Se han agotado las planchetas. Revisamos las notas; diez opiniones.

## Páginas...

(Continuación de la Pág. 26)

de la niña lectora; y por fin, cese de la "dependiente dominación". No cabe hablar de lectora, en este párrafo está la historia sintética y gráficamente pintada, de Cuba, en una gran visión de conjunto.

Con acierto sigue Castellanos en su obra el orden cronológico, partiendo siempre para hablar de un suceso o de un personaje, de la fecha en que aquel ocurrió, o en que éste nació, murió o realizó "algo noble, curioso o fundamental". Sirve de eficientísimo complemento a este orden cronológico, como ya apuntamos, la tabla final de nombres y materias.

Conocedor profundo de nuestra historia, ha dado Castellanos atención preferente en *Panorama* a "la actividad humana" a partir de los orígenes del siglo XIX, puesto que es el hermoso albor de Cuba, suprema floración de nuestra cultura y civilización, aunque no omitiendo del siglo anterior el brevísimo lapso animoso y progresista de la dominación inglesa, y los meses posteriores, durante los cuales España pretendió dar falaz sensación de superación a las cultas incipientes británicas.

En éste, como en sus anteriores libros, se descubre, según expusimos ya, el cubanismo de su autor, cubanismo netamente revolucionario, pero no de himno y bandera sólo, sino de mejoramiento y superación culturales, de independencia económica, para que pueda ser verdadera la independencia política, de extirpación del despotismo colonial, sin supervivencias tiránicas en la República.

Constituye otro de los atractivos de este libro la emoción con que está escrito, emoción

(Continúa en la Pág. 44)

TO ME  
**CUANANI JORDAN**  
 PARA  
**ASMA,  
 CATARRO,  
 BRONQUITIS.**  
 SUPRIME LA TOS Y LA DISNEA.  
 FACILITA LA EXPECTORACIÓN.

LA ENCUESTA DE "CARTELES"

Circunstancias de actualidad y de espacio nos han impedido incluir en este número de CARTELES las respuestas a nuestra encuesta política. En el próximo número insertaremos varias opiniones de distinguidas personalidades que obran ya en nuestro poder. Y próximamente haremos un resumen de la opinión política cubana, tal como ha quedado expuesta en las contestaciones a nuestro interrogatorio.

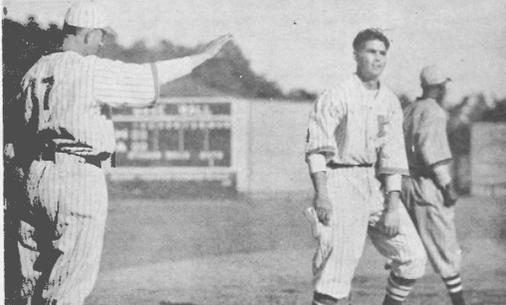
# EL CAMPEONATO DE BASEBALL



El palco presidencial, donde se destacan el honorable Presidente de la República, coronel Carlos MENDIETA; el comandante FRANCO GRANERO, el capitán HERNÁNDEZ y don Julio BLANCO HERRERA.



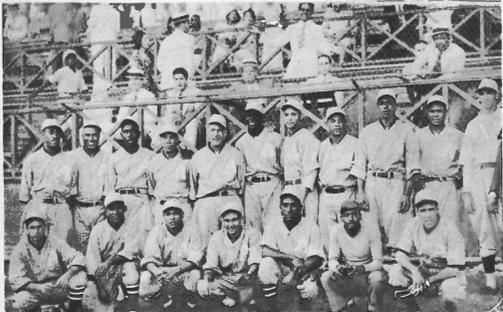
El coronel MENDIETA, de pie sobre las mesas del palco de la crónica deportiva, lanza la primera bola, inaugurando el campeonato invernal de "baseball".



Salvador HERNÁNDEZ, ex "amateur" del Yara, bateó el primer triple del campeonato, un largo y fuerte batazo por el "center field". Salvador ha sido la sensación de los dos juegos efectuados hasta ahora, por su "batting" fuerte.



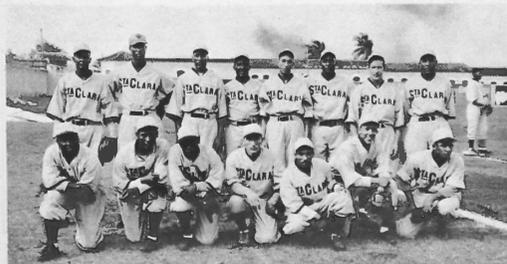
Mike GONZALEZ posee, con el club Habana, el conjunto de jugadores más jóvenes, aunque en sus filas se encuentran algunos veteranos. Con la rodilla en tierra están el zurdos ESTRADA, IZQUIERDO, SOLÍS, "Beito" ALVAREZ, GORREA y Fermín GUERRA. De pie se encuentran "Pipo" DE LA NOVAL, CAMPOS, TIAN, WILLIAMS, ABREU, Gilberto TORRES, Mike GONZALEZ, Salvador HERNÁNDEZ, MALLAS y COUTO.



Los campeones del Almendares debutaron con un triunfo. De pie tenemos a Rogelio FERNÁNDEZ, su hermano JOSE MARÍA, ROQUE, FABRE, LUQUE, Javier PÉREZ, SALAZAR, SANTAELLA, Pepín PÉREZ y MASSIP. Arrodillados están "Polo" RODRIGUEZ, VARGAS, "Cando" LOPEZ, MACHADO, VAZQUEZ y el formidable OLIVARITOS.



El alcalde de Santa Clara, señor Enrique QUIRONES, fué el "lanzador" que dejó inaugurado el campeonato profesional en la zona del interior.



Tocó al Mariano, dirigido por Jonetto RODRIGUEZ, ser el primer club habanero que probara el "punch" del Santa Clara en sus terrenos, gustando mucho el conjunto en el segundo juego de la serie, con el que obtuvieron la victoria.

Martín DÍGIGO y sus muchachos dieron el triunfo a la provincia de Santa Clara en el "match" del sábado. Un vendaval de "hits" cobró en este encuentro con los mejores lanzadores del Mariano.

# El COMEBACK de HELEN WILLS

por J. LOSADA



a punto de epilogar en un dramático fracaso y cómo Helen Wills, personalmente, no le otorga mucho crédito a su rehabilitación.

La Elena californiana, que lleva quince años en los courts y cuyo poderoso bicep y antebrazo derecho han mantenido la supremacía tenística con una asiduidad comparable únicamente a la de William Tilden en sus años de celebridad, acaba de publicar en una revista americana, la historia íntima de su comeback. El trabajo de Helen, que quiere ser doctrinal y ameno a la vez, destila el zumo de una decepción honda y un inabrogable convencimiento de que el comeback, deportivamente, no es privilegio humano. Wimbledon fué la meta año-rante que galvanizó en Helen Wills el ansia del retorno. Su asombroso récord wimblediano, su prestigio de reina de los courts; esa aspiración latente en todo ser humano de mantener la postura cimera una vez conquistada; acaso un sentimiento de vaciedad en su vida tan activa y altiva siempre, y mucho de la arrogancia innata en la mujer triunfadora, condujeron a Elena por el tortuoso y problemático sendero del comeback. Su reveladora hazaña fué una notable amalgama de fuerzas: voluntad, valor y tenacidad. Helen acredita a su padre, un médico, el éxito de su rehabilitación deportiva.

—Si no hubiera sido por mi padre—dice Helen en su artículo—estoy segura que no hubiera recuperado mi forma. El me enseñó a jugar cuando yo era una niña y nadie mejor que él ha sabido dosificar mis ejercicios de acuerdo con mis fuerzas físicas.

El calvario de Elena en su anhelo de retornar a las luchas del court es una vibrante exposición de lo que puede la voluntad sabiamente dirigida. En estos párrafos de Helen Wills, la tenista-escritora, se puede concebir su incansante y brava lucha contra el fatigasma de los cambios fisiológicos que atosigan las facultades de un atleta retirado:

—Después de los primeros cuatro meses de mi retiro (un mes lo pasé en el hospital) mi padre me indicó que hiciera algún ejercicio ligero, especialmente, natación para mantener la necesaria tonalidad muscular.

Lo primero que hice fué tomar algunas lecciones de natación para dominar los movimientos y obtener buena "forma". La "forma", lo mismo en natación que en tenis que en cualquier otro deporte, es esencialísima para obtener el máximo de destreza y eficiencia con el menor desgaste de energía. Es la "forma" en el deporte lo que produce el movimiento suave y flexible y por ende la velocidad máxima dentro de la acción eficaz.

Gradualmente fui aumentando el recorrido hasta alcanzar un cuarto de milla diario, con un tren rápido que devolvía a mis músculos su antigua plasticidad. Conjuntamente con el recorrido natatorio, realicé algunos ejerci-

cios debajo del agua que pretendían remedar los movimientos del court. Este "juego de tenis" debajo del agua me servía admirablemente para recaudar resistencia.

Después de algunos meses, me dediqué a largas caminatas por los rústicos caminos de los suburbios de San Francisco. La ascensión a las lomas corriendo detrás de mis perros Sealhams devolvieron a mis piernas su antigua firmeza y mis pulmones, oxigenados al máximo, sintieron otra vez la robusticidad de mis años de incansable labor en los courts.

Entonces un día mi padre sugirió el comienzo de mis prácticas de tenis, iniciándolas con un suave peloteo contra el frontis del Tennis Club... Aunque no había tocado una raqueta en mucho tiempo, experimenté una sensación de familiaridad que me animó poderosamente. No sentía la menor dificultad en rebotar la bola y en realizar las filigranas habituales a los tenistas. ¡Era tan fácil que sentí una gran sospecha de mí misma! Comprendí entonces que un atleta no pierde fácilmente la coordinación del cerebro—representado por la vista—y el músculo. Lo que se pierde—a veces irremisiblemente—es la elasticidad del movimiento de coordinación.

Después de este breve preliminar de peloteo, inicié la práctica de strokes en el court. Sostuve rallies con Howard Kinsey, ex

(Continúa en la Pág. 45)



UNO de los problemas más discutidos en el deporte es el comeback, rehabilitación de la destreza en el atleta: retorno de las facultades atléticas después de un alejamiento más o menos prolongado de la actividad competitiva. Ciertamente la historia del deporte exhibe algunos casos de atletas rehabilitados, pero si fuéramos directamente al análisis individual de cada caso, hallaríamos la relatividad del comeback.

Hay deportes de carácter destructivo como el boxeo que no toserían la rehabilitación después de

un prolongado retiro. Los cambios fisiológicos son tan extraordinarios, las modificaciones en los tejidos son tan considerables, que el músculo no puede recuperar su antigua elasticidad ni la mente es capaz de la coordinación que es eje del movimiento de diestro y especializado de un boxeador.

En lugar de aludir a una legión de nombres que son sinónimos de esfuerzos fallidos de comeback en distintas ramas del deporte mundial, trataré de evidenciar como el sonado comeback de Helen Wills—pronunciada hace poco "la primera tenista del mundo"—estuvo

## CUPÓN DEL FANÁTICO BEISBOLERO

### Cervecería "LA TROPICAL"

PALATINO - CERRO - HABANA

Soy bebedor de sus cervezas TROPICAL y CRISTAL y HABENDO LEÍDO EN LA REVISTA "CARTELES", las manifestaciones del señor Julio Blanco Herrera, hechas a su jefe de planas de Sports, pido a LA TROPICAL nos traiga para principios del año próximo una NOVENA de las Grandes Ligas americanas y mis deseos serían:

Club ..... SABRÉ CORRESPONDER

Nombre .....

Calle .....

Ciudad .....

# DEPORTES



**Julio BLANCO HERRERA Jr.**, uno de los primeros fanáticos de la República y fervoroso admirador de los Yankees, ha enviado su cupón a la Cervicería "La Tropical" con el ánimo de nutrir la votación a favor del "team" de su predilección.

**NOTAS DE LOS "SWEEPSTAKES" DE LA ASOCIACION CIVICA DE BENEFICENCIA.**— El público contemplando los boletines premiados, después del sorteo celebrado en el frontón *Jai Alai*.



Los asistidos de la Casa de Beneficencia y del Instituto de Ciegos "Varona Suárez", con un grupo de asistentes al acto de los "Sweepstakes", después de la celebración del sorteo.



**PACO**, zaguero de primera magnitud, que exhibe su brillante juego y su enorme simpatía en el cuadro del frontón *Jai Alai*. Paco está reputado como uno de los mejores exponentes de la pelota vasca.



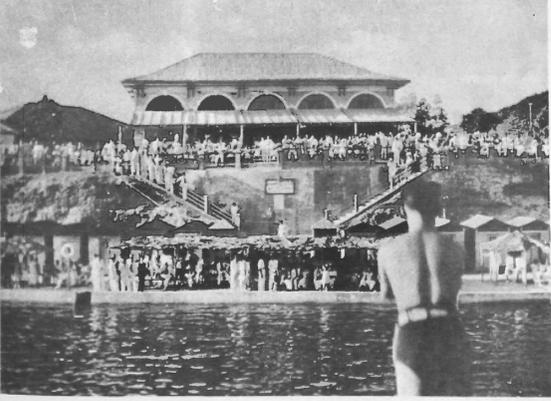
**Blas MENDIETA**, rehabilitado para retornar al "ring". Completamente restablecido de su fractura del maxilar inferior, Mendieta descansará algunos meses y pedirá la revancha después al hombre que paró en seco su carrera pugilística con un derrochazo violento: Antonio Hevia.

## CLUBS DE LAS GRANDES LIGAS. CUPON DEL FANATICO BASEBOLERO. STADIUM CERVEZA TROPICAL. 21 DE OCTUBRE DE 1935.

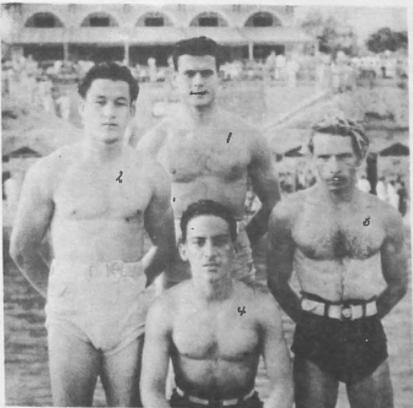
### QUINTO ESCRUTINIO

	Votos		Votos
San Luis, L. Nacional	7.168	Brooklyn, L. Nacional	293
New York, L. Americana	4.885	Cincinnati, L. Nacional	291
New York, L. Nacional	4.881	San Luis, L. Americana	35
Pittsburgh, L. Nacional	1.950	Cleveland, L. Americana	21
Chicago, L. Nacional	1.879	Boston, L. Americana	12
Detroit, L. Americana	1.360	Chicago, L. Americana	8
Filadelfia, L. Americana	794	Filadelfia, L. Nacional	5
Washington, L. Americana	464		

Sigue ocupando el primer lugar el San Luis (Cardenales) Nacional y el segundo puesto ha pasado a ocuparlo el New York (Yankees) Americana por cuatro votos arriba del New York (Gigantes) Nacional. El escrutinio final, o sea el último, se celebrará el día 30 del corriente mes de octubre, para hacer el conteo el 31 y dar a conocer el resultado el día primero de noviembre próximo venidero. Los fanáticos deben enviar todos sus cupones a más tardar el día 30, a fin de que puedan ser incluidos en el conteo del día 31. Las negociaciones con los clubs de las grandes ligas americanas están en su último periodo. "La Tropical" cumplirá lo ofrecido.



Momento emocionante durante las competencias de "diving" en el Balneario Cerveza Cristal, el 6 de octubre, en Santiago de Cuba.



**STGO. DE CUBA.**— Balneario Cerveza Cristal. Competencias de natación de 100 metros. Vencedores los señores **Roberto REAL**, **Pepe CUNILL**, **Luis ARANGO** y **Alfredo TRIAS**, que también triunfaron en "diving".

**“¿Días difíciles  
para mí?...  
¡Se fueron  
para siempre!”**



◆ “Cuando recuerdo cómo sufría yo durante los días inevitables, siento una enorme gratitud hacia Evanol, pues comprendo que este nuevo producto es una verdadera bendición para todas las mujeres?”.

◆ Esta no es la expresión de una sola dama. Es la experiencia de miles y miles que

ahora pasan tranquilas y contentas, sin dolores ni molestias, los días inevitables de cada mes. Evanol es un producto creado expresamente para las damas. No altera el natural y necesario proceso femenino.

◆ Pida Evanol en cualquier farmacia. La cajita de 10 tabletas, 30¢; el envase de prueba con 3 tabletas, 15¢.

## Páginas...

(Continuación de la Pág. 40)

que muchos calificarán de defecto en obras de carácter histórico, pero que para nosotros constituye uno de los méritos indispensables y estimables en obras de esta índole, pues no significa dolorosa parcialidad, ocultamiento o desfiguración de la verdad histórica, sino esa emoción puesta al servicio de ella; el encuentro que en cada página confronta el lector con el autor: con un hombre que vive, que siente, que nos revela su carácter y su personalidad, su independencia de criterios al enjuiciar hombres y acontecimientos; que cuando tropieza con personajes o hechos que repugnan a su manera de pensar, no los desfigura tendenciosamente, sino que hunde en ellos el escalpelo de la crítica, doliéndose a veces de tener que realizarlo así, pero nunca pasándolos por alto u ocultando la verdad.

Mucho más quisiéramos y debiéramos decir sobre el *Panorama Histórico* que acaba de publicar Gerardo Castellanos García, pero el limitado espacio de estas *Páginas*, nos lo veda. De cuanto hemos expuesto sobre dicha obra, convénzase el lector por propia cuenta.

## El Misterio...

(Continuación de la Pág. 39)

Kraljimo ha declarado que estaba lejos de la escena del hecho sin que nadie se haya presentado a desmentirle. Los tres croatas han mantenido su inocencia a pesar de todos los procedimientos empleados para hacerlos hablar y no obstante, y sin que exista la más mínima prueba contra ellos, las cosas se han desarrollado de un modo que los tres han sido acusados de asesinato.

El proceso de la acusación ha sido el siguiente: Como hemos visto no existe prueba legal de có-

mo ocurrieron las siete desgracias registradas entre los espectadores, debido a la ausencia de las primeras diligencias por negligencia de las autoridades. El tiroteo, de principio a fin,—cuatro

muestras y cinco heridos—fue pura y simplemente atribuido al muerto “Kelemem”. Por lo tanto, cuando los tres croatas fueron arrestados y acusados de complicidad con “Kelemem” en la muerte del rey Alejandro y de M. Barthou, cayeron automáticamente también en una acusación paralela respecto a las dos mujeres muertas y los cinco individuos lesionados. Tal es su posición presente.

A pesar de ello y hasta el momento, el abogado defensor de los croatas no ha podido lograr que sus clientes sean interrogados respecto a la acusación capital formulada contra ellos; y eso pasa cuando ha transcurrido un año desde la fecha del crimen. Scámente en junio y después de muchos meses de requerimientos al efecto, pudo M. Desbons lograr que el magistrado a cargo del asunto decidiera la confección de un plano de la escena del crimen, indicando la posición de los muertos y heridos de acuerdo con el testimonio de los testigos. Y un oficial de infantería, sin condiciones para ello, fue el seleccionado para dibujar el importante plano. Por qué se apeló al Ejército para el caso, y no a los expertos civiles, es algo que Maître Desbons no puede explicarse. De todos modos, dice que el plano es completamente superfluo y que si la justicia fuera servida, sus clientes serían inmediatamente puestos en libertad. Porque fue tomada una película de todo el tiroteo que, visto por la cámara lenta, eliminaria todas las dudas.

Se recordará que la citada película fue suspendida en varias capitales. A La Habana sólo se le

permitió que viera una parte de ella, y a París nada. Pero la cinta en toda su extensión, fue introducida fraudulentamente en Nueva York. La Sûreté, rápidamente, se apoderó del único rollo que quedaba en Europa. Todavía posee ese rollo, pero rehusa atender la demanda de M. Desbons al efecto de que dicha película sea exhibida para que la inocencia de sus clientes quede comprobada. Por primera vez el hado de unos hombres depende de la proyección de una película. En cualquier parte uno podría ver al jurado siendo invitado a ver la cinta en una sala próxima. Pero, como yo he dicho, el orden de las cosas es distinto en Francia. No existe el menor indicio que haga pensar que será exhibido un film que, según se dice, dejará ver: (A) quien en realidad disparó, además de “Kelemem”; (B) si tres individuos que se parecían a los tres acusados aparecen en la película.

La razón por la cual no se presenta al film—dice Maître Desbons,—es muy simple; deja ver a la Policía periciendo la cabeza y disparando sobre la aterrada concurrencia inmediatamente después del regicidio. No solamente muestra eso la película, dice M. Desbons, sino que ha sido establecido por los patólogos oficiales que ninguna de las balas especiales de “Kelemem” entraron en los cuerpos de los que se encontraban en la calle, aunque sí fueron extraídas del pecho de Alejandro y del brazo de Larthou. Es más, se dice que el doctor Beroud, director del laboratorio de la Policía Técnica de Marsella es-



**El detalle que más se distingue  
y separa de la vulgaridad a  
una dama son las medias.**

Unas medias finas de chiffon  
transparente darán realce a  
su persona.

No sufra errores al comprar  
sus medias y observe que  
tengan **Lista Coral**.

La Lista Coral es el distintivo  
de las medias de fina calidad.

**Roseford**  
Lista Coral



DE VENTA AL PÚBLICO EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DE LA REPÚBLICA  
**Hosiery Distributors Corp. BERNAZA, 72, HABANA**

tá dispuesto a declarar que algunas de las heridas fueron causadas por balas exactamente iguales a las usadas por la Policía local. Además, una de esas balas ha sido sellada por el magistrado, aunque no se sabe exactamente dónde está.

Mientras tanto, nadie en Francia se preocupa por la suerte que pudieran correr esos hombres, y el sufrimiento a que se les condena. Después de todo, se trata solamente de *oustachis* y no hay, por lo tanto, que preocuparse. Que la simple exhibición de una película los pueda proclamar inocentes, no es bastante para que nadie escriba o hable en favor de ellos, a pesar de que alguien hubiera podido pensar que la novedad de la cosa, el hecho de que un film pudiera hacer de testigo principal en un juicio por asesinato, atraería a las gentes.

Y uno no tiene más remedio que preguntarse: ¿han pasado los días del "Jaccuse" en Francia?... ¿Habrían consentido lo que he hecho hace cuarenta años que tan notoria y pobre exhibición judicial como la anteriormente descrita, pudiera desarrollarse sin protestas?

## El Comeback...

(Continuación de la Pág. 42) campeón de dobles norteamericano y ahora profesional, y algunas veces practicaba ligeramente con *furios* ansiosos de complacerme. Dejé el servicio para el último, pues era necesario primero elevar la velocidad de los *strokes*. Seguí el programa reconstructivo con *volleys* en el *net*.

Día por día, notaba el aumento de vigor en el brazo, la capacidad *in crescendo* de mi resistencia y la confianza que renacia en mi espíritu. A las tres semanas llegué a ser sólido en sus golpes sin perder la más mínima dolencia muscular. A los dos meses comencé a trabajar sobre mi velocidad para llegar a mi verdadera forma.

Entonces fué que experimenté mi primer contraítemo. En un *match* de práctica, jugué dos *sets* con uno de mis antiguos contrarios y noté la diferencia: mis *strokes* eran los mismos, mi mente reconocía los golpes, pero los posibles de la oposición, pero había perdido mi velocidad y no podía cubrir el terreno con la celeridad de antes. Llegué a la conclusión de que me hacían falta más juegos a un tren mayor de velocidad. El almanaque me alarmó: quedaba poco tiempo para las competencias de Wimbledon, acausando, o cinco días antes se practica en un *court* de yerba, dos torneos, seguidos de dos semanas de práctica en Wimbledon y entonces: ¡la prueba ácida! Decidí combatir en Wimbledon. Fué una decisión valerosa, porque en ese momento el fracaso empañaba mi visión de Wimbledon con un viscoso film de pesimismo.

Decidí reanimarme con motivos sentimentales: acudir a Wimbledon, cruzar el océano y recorrer seis mil millas para sucumbir, bien valía la pena tan sólo para someterse a las fascinaciones que ejerce Wimbledon. Jugadores de



# COLGATE ES LA INDICACIÓN DE TODO ODONTÓLOGO

DR. F. J. TORRALBAS,

Cirujano Dentista y Farmacéutico,

Vicepresidente del Colegio Estomatológico de Holguín, dice...

"Una Crema Dental que "limpie" sin dañar el esmalte. Esta es la indicación de todo Odontólogo; en la Crema Dental Colgate encontramos estas propiedades. Sus ingredientes eliminan la mucina y retardan su formación. La Crema Dental Colgate es el rival sin peligro de los depósitos de película."

La pasta Colgate es tan recomendada porque contiene el

mismo ingrediente pulidor que usan los dentistas. Limpia y blanquea los dientes. Su sabor delicioso refresca la boca, perfuma el aliento.

Compre hoy mismo un tubo grande de Colgate por 20 cts. Use Colgate con constancia por la mañana y por la noche. Luego, admíre con placer el nuevo brillo de sus dientes limpios y blancos. Note cuánto puro y perfumado queda su aliento.

Sintonice la Hora COLGATE todos los martes, viernes y domingos, de 6 a 7 p. m. En las estaciones: C. O. C. O. de onda corta en 6010 Kilociclos y C. M. Q. de onda larga en 840 Kilociclos.

VISITE A SU DENTISTA POR LO MENOS DOS VECES AL AÑO

todas las nacionalidades, el fulgor caleidoscópico de las galerías donde el noble se codea con el burgués y donde todos los problemas de la vida se subyugan ante la importancia decisiva de un *stroke*; el placer de encontrar a amigos de todas partes del mundo que solamente se pueden hallar una vez al año... en Wimbledon!

El viaje estaba decidido, ¡y cuántos obstáculos que sirvieron de incentivo a la excursión! Por poco pierdo el tren y por menos pierdo el vapor. Pero llegué a Wimbledon para enfrentarme con otro escollo: el más robusto de todos: el tiempo.

Dos semanas de lluvia continuaban deteniendo mis prácticas. Ciertamente el obstáculo era general y todos los jugadores estaban incluidos... pero a nadie como a mí le era indispensable la práctica. Desesperada, me mudé para una casa en el campo y me dediqué a correr todas las mañanas. El entrenador del *team* americano de la Copa Davis me ofreció un plan casero para mejorar mi velocidad: la carrera de *sprint*, con múltiples arrancadas y paradas en seco. Lo hice todos los días hasta la víspera de Wimbledon.

Después, los *matches* oficiales en los que la agonía del fracaso que revoloteaba en mi mente se enfrasaba en cruel lucha con mi deseo de ganar... Mi *match* final fué un designio de la suerte. Acaso gané por un cuarto de pulgada... pero ahora comprendo que no era la misma Helen Wills de antes, que no estaba preparada para ganar en Wimbledon este año... y que, sin embargo, gané.

III

Helen Wills se pregunta: ¿Ha-

bré realizado mi *comeback*? Ella misma no lo sabe. Ganó en Wimbledon, pero está segura, convencida, que no ha recuperado el antiguo prestigio de sus músculos ágiles y firmes.

Elena es la primera tenista del mundo y esto quiere decir sencillamente que hasta hoy, no hace falta ser la Helen Wills de 1930, para ser la primera tenista del orbe... ¡Acaso el año entrante si le haga falta ser la Helen Wills de la prerrehabilitación!

## El Sacrificio.

(Continuación de la Pág. 34)

—No, Hugo. No está borracho. Está muerto.

Magda ocultaba el revólver en su mano, que había llevado hacia la espalda. Y alargando el brazo, colocó el pequeño revólver sobre la mesa. Miraba fijamente a los ojos de Hugo. Estaba dispuesta a no perder la serenidad. Y súbitamente, se le ocurrió una idea. Hugo la quería sinceramente, y ella sabía que él haría cualquier sacrificio por su Magda. Dijo: —¡Oh, Hugo, ¡Tengo un miedo atroz! ¡Me castigarán por esto! ¡Iré a presidio!

Hugo trajo una botella y dos vasos y dijo:

—Bebe un poco de este coñac y cálmate. Cuéntame lo que ha ocurrido. Y sobre todo, cómo entró aquí este señor Grevy.

Magda, con sus excepcionales dotes de comediente, contó la historia en medio de sollozos. Nadie lo había visto entrar. Grevy había insistido en visitar a Hugo, jugar con él a los naipes, hasta que trató de ultrajarla. Entonces ella sacó el revólver de la gaveta...

Hugo quedó pensativo. Grevy habría llegado del club. Sus amigos y los criados le habrían visto borracho. Podría simularse una escena de violencia entre el borracho y el jugador. Había que salvar a la mujer amada. Aunque él mismo cargara con la culpa. Luego, se haría ver un caso de

defensa propia... Se unió a Magda, le acarició sus cabellos rubios, besó su boca... Al rato, ella bajaba las escaleras, rumbo a su casa. Hugo quedaba solo con el drama y el cadáver de Grevy. Ella estaba salvada del escándalo, de las furias de su marido, de la implacabilidad de la justicia... Hugo sabía, sin embargo, que si se confesaba autor del homicidio, eran escasas las probabilidades de evadir la cárcel. ¡Pero él era un hombre, y no había de volverse atrás, qué diablos!

Entonces, resuelta la cuestión, puso dos botellas sobre la mesa, arrimó dos sillas, colocó dos copas sobre el tapete, y dispuso la escena de tal manera que pareciera que, poco antes, habían estado jugando allí, a las cartas, dos personas. Distribuyó las cartas y las dejó como si se hubiera interrumpido súbitamente el juego. Se podría suponer, y esto debía creer el jurado, un acaloramiento durante una partida de *poker*. Una disputa, unas palabras ofensivas, Grevy borracho, y Hugo que sacaba su revólver y disparaba, en medio de la lucha de él con Grevy, que trataba de quitarle el arma.

Era una historia vulgar, una fábula fácil de hacer creer. Ya todo dispuesto, fué al teléfono... llamé a la Policía...

En su casa, a los pocos días, Magda escuchaba a su marido la lectura del diario de la noche. Charles Gray decía:

—Ya ha concluido uno de los más extraños juicios criminales que he conocido. ¿Has leído el fallo, Magda?

Magda decoraba a la sazón un pastel. Sonrió cariñosamente a su marido y dijo:

—No. Me he leído nada. Sabes que eso cómo me ponen nerviosa. ¿Pero cómo terminó?—concluyó riendo.

—Ese tal Hugo Delmar ha sido condenado a diez años de prisión. Ya ha tenido suerte con que no se le ahorcara.

Magda terminó de adornar su pastel de crema, y sonrió indiferente. Luego dijo:

## Recupere la Virilidad

A aquellos hombres que padecen de impotencia, debilidad sexual y faltas de vigor, los recomendamos FORTEL, tabletes virilantes, de extractos glandulares que hacen recupere su virilidad.

En farmacias y droguerías. Si no lo

encuentra, se remite por correo certificado (sin membrete para guardar reserva), enviando su importe de \$2.50 a J. Caballero, San Lázaro, 294, La Habana. Solicite gratis el folleto "LA SEXUALIDAD, SUS ENFERMEDADES Y SU TRATAMIENTO".

# Soir de Paris



## 6 Tamaños



de exquisito perfume

### BOURJOIS PARIS

# COLOMBIA

de hacerlo. Yo entré aquí inmediatamente después de encontrar asesinado al muchacho...

De pronto Vance se incorporó: —¡Por Júpiter! Alguien puede haberse deslizado aquí mientras nosotros corrimos por la escalera después de oír el tiro. Una posibilidad remota, pienso. Y sin embargo...

—¿Está conectado el timbre con alguna otra habitación aparte del locutorio?

Vance negó con la cabeza:

—Esa es la única conexión.

—¿No dijo usted que había alguien en el locutorio en el momento en que sonó el disparo?

Vance miró por encima de Markham, como si viera a distancia cosas desagradables.

—Sí. Allí estaba Zalia Graem. Al parecer telefoneando.

—¿Podríamos informarnos mejor interrogando a esa muchacha —sugirió Markham sarcásticamente.

—¡Oh, sí! Desde luego. Procedimiento obvio. Pero antes tengo que hacer algunas preguntas a Gardén. Preparando el camino, como si dijéramos. Olga, sargento, busque a Floyd Gardén y tráiganlo aquí.

Gardén penetró con embarazo en la habitación. Parecía ligeramente azorado.

—¡Qué hol! —murmuró, dejándose caer en un sillón. Luego cargó la pipa rápidamente y preguntó: —¿Algún descubrimiento nuevo?

—Algo muy luminoso —dijo Vance.—¿Podiera interesarle a usted saber que el timbre de esta habitación dejó de funcionar porque alguien había desconectado cuidadosamente los alambres.

—¡Diablo!

—¡Oh, sí! Cosa diabólica—y Vance miró a Gardén con una mirada significativa:—Este timbre, si he comprendido bien, funciona solamente desde el locutorio; y cuando oímos el disparo la señorita Graem estaba en esa habitación. Incidentalmente, el disparo que oímos todos no fué el que mató a Swift. El tiro fatal había sido disparado por lo menos cinco minutos antes.

Gardén concentró la mirada estupefacta en Vance.

—¡Santo Dios! —exclamó moviendo la cabeza de un lado al otro.—Esto se enreda cada vez más. Me doy cuenta de lo que quiere usted decir acerca del timbre y del disparo que oímos. Pero no comprendo cómo pudo hacerse eso.

—Yo tampoco—dijo Vance en tono ligero.—Por curiosidad ¿quisiera usted decirme por qué no transmitió la apuesta de Swift a "Eucuanidad"?

El hombre dio un brinco en el sillón.

—Usted no hizo esa apuesta, confiésole—prosiguió Vance con dulzura.—Es un punto de lo más interesante en vista de lo más suficiente para cobrarla, en el caso de que "Eucuanidad" ganara. Y en estos momentos, si la hubiera transmitido, tendría usted arriba una deuda de diez mil dólares, desde el momento que ya no está aquí Swift para pagarla.

—¡No, sí, Vance! —estalló Swift.—¿Cada sabe usted que yo no cerré la apuesta de Woody a "Eucuanidad"?

Vance miró al hombre con ojos escrutadores.

—Ningún bookmaker hubiera aceptado una apuesta de esa importancia cinco minutos antes de

—¡Diez años! Diez años significaban para ella otro tanto de tranquilidad, de calma, que era ahora su deseo más vehemente. Charles exclamó:

—Pero ese jurado es tonto. ¿Cómo es posible que haya aceptado una causa tan inconsistente para matar a un hombre? Hay que tener en cuenta que la Policía informó que el infeliz de Grevy jamás había jugado una partida de póker, pues desconocía totalmente el juego. Lo tenía, además, terror supersticioso a las cartas...

—Desde luego,—dijo Magda sonriente.—Grevy me lo había dicho en alguna ocasión. ¿Cómo se le ha ocurrido a Hugo inventar tan estúpida fábula? ¡Vaya un jurado crédulo y estúpido!

## El Crimen...

(Continuación de la Pág. 31)

—Y entonces, ¿por qué no me lo dijo él?

—Siempre hay la posibilidad de que usted no le diera ocasión.

¿Tiene usted inconveniente en modificar su teoría original?

Hubo un silencio tenso. La cara de la señorita Weatherby pareció contraerse. Apretó los labios y con los ojos semicerrados, dijo:

—¡Sí! ¡Fué Zalia Graem quien mató a Woody! Tengo el motivo y es mujer capaz de hacer una cosa así. Hubo algo entre ella y Woody. Luego ella le dio de lado. No era suficientemente rico para ella. Pero él no era hombre que se desalentara fácilmente.

—¿Tiene usted alguna idea de cómo pudo haber cometido el crimen?—interrogó Vance.

—No estuyo un largo rato fuera del salón? Dijo que iba a hablar por teléfono, pero nadie sabe en realidad lo que hizo.

—Cuestión punzante. Situación de alto misterio—pronunció Vance, levantándose lentamente e inclinándose ante la dama.—Un millón de gracias. Le quedamos muy reconocidos. Ya no la recordamos más entre nosotros. Si acaso volvemos a necesitarla más tarde nos comunicaremos con usted por teléfono.

Después que se fué, Markham

sonrió melancólicamente.

—La señora está bien provista de sospechosos.

Vance frunció el entrecejo.

—Sí, sí. Su animosidad salta de monsieur Kroon a la Graem. Curiosa situación! Si pudiera, por lo menos, eliminar de mis pensamientos ese timbre desconectado. Eso debe encajar en alguna parte. Y ese segundo disparo... el que oímos nosotros.

Vance se dejó caer de nuevo en el sillón.

—¿No puede haberse usado algún mecanismo?—sugirió Markham.—No es difícil provocar una detonación por medio de la electricidad.

Vance asintió apáticamente.

—Ya había pensado en eso. Pero nada hay en el timbre que indique el uso de ningún aparato. Lo examiné cuidadosamente mientras trabajaba en él el hombre del teléfono.

—Podían haber quitado el mecanismo antes de que llegara el hombre—terizó Markham sin entusiasmo.

—Sí; también había pensado en eso. Pero no hubo oportunidad

la carrera. No hubiera podido colocala. Hubiera tenido que distribuirla entre sus colegas y no hubiera tenido tiempo para hacerla. Una apuesta de diez mil dólares hubiera habido que hacerla por lo menos un par de horas antes de la carrera. Y además otra cosa: la casualidad de que estaba sentado cerca de su mesa cuando hizo usted como si transmitiera la apuesta de Swift. Usted desconectó rápidamente el teléfono antes de descolgar el receptor y habló ante un teléfono aislado.

Garden meditó un momento y capituló encogándose de hombros.

—Muy bien, Vance—dijo.—Es cierto que no transmití la apuesta de Woody. Pero sí piensa usted por un momento que yo tenía la sospecha de que Woody iba a ser mucho esta tarde, está usted equivocado.

—Querido amigo! — exclamó Vance en tono de aburrimiento.— Pero no me ha dicho usted todavía por qué no transmití la apuesta. Usted tenía suficientes indicios de que Swift iba a apostar una suma importante a "Euanimidad" y no hubiera tenido que hacer otra cosa que informar de que era necesario transmitirla con anticipación.

—Es que no quería darle perder ese dinero—aseguró Garden.

—Sí, sí. El buen sargitano. Pero supongamos que "Euanimidad" hubiera ganado y que su primo estuviera vivo. ¿No hubiera habido que pagarle?

—Yo estaba dispuesto a correr ese riesgo. ¿Cuanto hubiera pagado ese caballo? Un dólar y ochenta centavos por cada dólar, para ser exactos. Yo hubiera tenido que pagar diez y ocho mil dólares. Pero además estaba seguro de que "Euanimidad" no podía entrar en el dinero. Corri el riesgo por salvar a Woody. Si su penco hubiera ganado, yo mismo le hubiera pagado a él.

Vance miró pensativamente al hombre.

—Muchas gracias por esa conmovedora confesión. Creo que eso es todo por el momento.

Cuando hablaba dos hombres con una gran cesta en forma de féretro se presentaron en el pasillo. Heath se acercó a la puerta en dos zancadas.

—Los muchachos del necrocomio en busca del cadáver—anunció.

Vance se levantó.

—Sargento, hágales bajar por la escalera exterior. No es necesario que salgan por la casa.—Y dirigiéndose a Garden de nuevo, añadió:—¿Quisiera usted mostrarles el camino?

Garden asintió morosamente y salió hacia el jardín. Minutos después los dos mozos desaparecieron con su triste carga.

\*  
El segundo revólver.—  
(Sábado 14 de abril, a las 6 y 25 p. m.)

Markham miró a Vance con desolada inquietud.

—No puedo comprender qué relación tiene la apuesta con el caso.

—Ni yo—admitió Vance.—Lo que usted dice. El significado no está claro. Estoy buscando algo más tangible. El otro revólver,

por ejemplo. El que disparó cuando ya había muerto el muchacho. Deberá estar por aquí cerca. Y volviéndose a Heath, añadió:—¿Quisiera usted, sargento, buscarlo con Snitkin? Les sugiero este itinerario: el roof garden y los tiestos de flores, la terraza, la escalera pública, el pasillo inferior. Luego toda la casa. Suposición: cualquiera de los presentes puede haberlo tenido. Siga todos los movimientos conocidos de la gente que está abajo. Si está aquí debe estar precisamente en algún escondite temporal, en espera de una ocasión para hacerlo desaparecer definitivamente. No revuelvan nada. Y no sea demasiado formal. Use su don de gentes. Oiga, sargento, antes de empezar el registro ¿quiere mandarme a Hammle?

Cuando Heath salió, Vance se volvió a Markham.

—Hammle puede tener o no algún buen consejo que darnos. Pero podemos deshacernos de él, por lo menos temporalmente. Está demasiado llena de gente la casa.

\*  
Hammle irrumpió pomposamente en el estudio y fué presentado a Markham. A la luz del crepúsculo podía ver por la ventana a Heath y Snitkin removiendo los tiestos de flores.

Vance indicó a Hammle un sillón y le miró un momento con melancólica curiosidad, como si estuviera preguntándose el motivo de su existencia.

La entrevista con Hammle fué breve. ¿Tenía alguna idea que pudiera ser útil para descubrir al asesino de Swift? Hammle admitió que no tenía ninguna, absolutamente ninguna. Pero desde luego, nunca puede decirse. Había muchos elementos contradictorios en aquella reunión, muchas combinaciones peculiares. Nada criminal, desde luego. Simplemente los choques habituales que podían conducir... ¡a nada! Un asesinato era cosa demasiado seria. Pero en su opinión, declarada con toda solemnidad, no creía que pudiera atribuírsele a ninguno de los presentes. ¡No, por Dios!

¿Había advertido algo irregular en la forma en que Garden colocó la apuesta de Swift a última hora? Una sonrisa aguda asomó inmediatamente a los labios de Hammle. ¡Claro que sí! No sólo irregular sino imposible. Ningún bockmaker se hubiera hecho cargo de ella cuando yo no había tiempo ni siquiera para cubrirse en parte.

Todo eso le pareció extraordinariamente peculiar. No podía comprender la intención de Garden. Pero él tenía la costumbre de no mezclar nunca en las cosas de los demás. Tenía demasiados problemas propios de que ocuparse. Cuando se mencionó el nombre de Zalia Graem, Hammle se mostró enterado y habló casi con elocuencia. ¡Ah! Eso había que señalarlo. Había muchas posibilidades. Podíamos estar sobre la pista. Era una persona muy indicada. ¿Acaso no estaba fuera del salón cuando se oyó el disparo?

Además era una buena tiradora de pistola. Una vez estuvo tirando al blanco en su finca. Sabía de armas tanto como la generalidad de las mujeres sabe de trajes y era tan selvática como un

# ¡ESTE ES!

EL ESPECÍFICO POR EXCELENCIA DE LAS VÍAS RESPIRATORIAS

CONSTIPADOS, CATARROS, TOS, BRONQUITIS  
Afecciones de la garganta y de los pulmones

SECURAN RADICALMENTE CON



potro de dos años ante su primer obstáculo. No que él estuviera sugiriendo que ella tuviera nada que ver con los tiros—¡oh, no!—pero la mención de su nombre le había hecho pensar.

Vance y Mr kham le escucharon atentamente. Cuando acabó Vance se interesó por saber dónde se le podía localizar con rapidez y le dijo que podía irse. Hammle miró especulativamente su reloj, vaciló un momento y por fin se fué.

—No es persona agradable, Markham—comentó Vance des-

pectivamente.—Un tipo pintoresco. ¡Ese chaleco! ¡Eso zapatos de suela gruesa! El uniforme de esas gentes que andan siempre entre perros y caballos. La verdad es que los pobres animales se merecen mejores compañeros.

Dirigiéndose al timbre oprimió el botón y un minuto después Garden abrió la puerta.

—¿Me llamaba usted a mí?

—Sí—asintió Garden.—Siento molestarle, pero nos gustaría hablar con la señorita Graem.

Garden murmuró una frase de (Continúa en la Pág. 50)

"¡Imagínate mi orgullo—!"

"CUANDO me preguntan qué hago para conservar tan fuerte y sano a mi bebé. Jamás se enferma—no llora—siempre está contento. El secreto está en la alimentación. Lo he criado con cocimiento de Quaker Oats, un alimento que favorece el desarrollo de los músculos, los huesos y la dentadura, que enriquece la sangre y le proporciona a su cuerpecito todo lo que necesita para su perfecto funcionamiento. A toda madre recomiendo el Quaker Oats para sus hijitos."

LA IMAGEN DEL CUÁQUERO SÓLO EN EL LEGÍTIMO

# Quaker Oats

**GOTAS DIVINAS**

NO MÁS CANAS  
No mancha.  
Se aplica con las manos

Devuelven al cabello su color natural  
haya sido RUBIO, CASTAÑO o NEGRO  
Dr. Lortie, Prado y Virtudes

# Salud y Belleza

A cargo de la **Dra. María Julia de Lara,**

## EL MAQUILLAJE DE LOS OJOS

*El gesto felino.—La dirección de las cejas.—Su color.—La expresión apacible.—Las sombras de los párpados.—¿Por qué brillan sus contornos?—Los reflejos mágicos.—Los matices de las sombras en armonía con el temperamento.—El crecimiento de las pestañas: su maquillaje.—Las pestañas artificiales.—El espíritu de París.—La transformación laumática de la "mujer pantera".—(Observaciones propias y experiencias personales captadas por la doctora Lara en su viaje de estudio por las naciones más adelantadas del centro europeo).*

**H**OY está fuera de toda duda que el fulgor expresivo de la mirada puede exaltarse por medio del maquillaje. No se trata de la tersura de los párpados. La significativa intención de unos ojos puede llegar a multiplicarse casi hasta el infinito si logran maquillarse de una manera perfecta. Aun en los triunfales diez y ocho años la mirada no llega a poseer su incalculable magnetismo sino cuando el maquillaje "descubre" cuanto hay de sugestivo en los rasgos.

Además de la forma del rostro, del tamaño de la frente, de la línea del perfil, de la apariencia

de los labios, el maquillaje de los ojos tiene que tener en cuenta el temperamento más o menos femenino, la actitud decidida o resignada, y hasta la manera peculiar de exteriorizar las más variadas emociones. Existen, sin embargo, principios generales con los cuales debe contarse siempre.

Cualquiera que sea el tipo el maquillaje de los ojos tenderá a lusturar la curva del párpado superior Brillantina en las más variadas formas y con los componentes que se modifican hasta el infinito: Vaselina, aceite de ricino, lanolina, derivados de la glicerina, sustancias en fin que son capaces de aumentar la elas-

Médico del Hospital Municipal de Maternidad de La Habana; ex asistente del Profesor Haynemann en Eppendorf (Alemania), y 2.º de los Profesores Brindeau y Noël en París (Francia).

ticidad de los tejidos, primera condición de los párpados atractivos. Ellas actúan como barniz que lubrica la piel y al ser heridas por los rayos del sol o por la luz artificial, confieren a los párpados un brillo que no puede negarse que es encantador. En las condiciones fisiológicas este brillo se intensifica en el borde libre de los párpados y en la porción de la cavidad orbitaria que limita con la raíz nasal... ¿Quién no ha visto este resplandor que, subrayando la emergencia misma de las pestañas, confiere a los ojos una seducción verdaderamente admirable? Cuando la correlación armónica de la complicada maquinaria femenina se cumple con un ritmo perfecto la misma naturaleza barniza los relieves palpebrales, que hace más intenso el brillo de las pestañas oscuras. El maquillaje no debe sino exaltar esta disposición fisiológica. El no debe ser sino el complemento de la vida higiénica, de la alimentación racionalmente vitamínada. En último caso, el estímulo de la medicación opoterápica no debe sino propiciar el retorno de las condiciones normales que determinan el detalle estético. Desde el punto de vista local, es muy conveniente realizar la lubricación todas las noches antes de acostarse. La piel finísima de los párpados agradece este cuidado multiplicando su tersura y lozanía. Desde el punto de vista estético, esta sencilla práctica tiene el mismo valor que cepillarse vigorosamente los dientes antes de entregarse al sueño. ¿Quién no sabe por propia experiencia que la disminución de la flora bacteriana produce al despertar esa sensación de frescura que es indispensable para la salud de la boca y para la pureza del aliento?

A partir de la inserción misma de la cortina palpebral, dirigiéndose hasta el borde libre, la coloración de los párpados se acentúa de acuerdo con cada tipo. Es la "sombra" con la cual la Naturaleza hace más expresiva la intención de la mirada. Cuencas



Kathlenn BURKE, celebre actriz, la intérprete genial de "La mujer pantera", la obra inmortal de Wells, muestra cómo ascende la curva del frontal de las cejas. Léase en el presente artículo la influencia de dicha disposición en la estética femenina.



El espíritu de París, encantador e inasequible, deja admirar su exquisito buen gusto en el sentido altamente decorativo con que se maquillan las cejas con los elementos que contribuyen a la belleza de las cejas.

profundos y finamente estilizados precisan sombras menos intensas. Globos oculares muy a la superficie, como pueden observarse en la expresión hierática de Kathleen Burke, deben colorearse profundamente. En los ojos de posición normal basta con acentuar discretamente su color natural.

¿Cuál debe ser el matiz de las sombras? Grisáceo en sus más variados tonos es el color apropiado para las pupilas de dicho matiz y para aquellas personas en las cuales el marco obscuro de la cabellera se ha visto sustituido por la nieve de los años.

La piel blanca acompañada de ojos claros abundarán en las tonalidades de sombras donde predomine el azul, el verde y hasta los matices violados. Este último color también armoniza de manera perfecta cuando se ha roto

En París han conseguido, sólo para las grandes fiestas que de-rochan una luz artificial profusa, efectos verdaderamente maravillosos por medio de las sombras de los párpados, que despiden reflejos metálicos. Estos reflejos están en armonía con el tipo individual y se colocan solamente en la porción móvil del párpado superior. Cuando los ojos se entornan no parece sino que están florecidos en lluvias de estrellas.

Pero nada influye tanto en la expresión como la forma y apariencia de las cejas. Véanse los ojos de la "mujer pantera"—Kathleen Burke—cuando fueron maquillados por Jim Barker, el experto en maquillaje de los estudios Paramount. La disposición natural de la actriz se acentuó dirigiendo hacia arriba la curva de las cejas que siguiendo su línea



la correlación entre el color de los cabellos y el de los ojos, siempre que el blanco del cutis no sea muy resplandeciente.

El color triguño, cualesquiera que sea los reflejos, que irradian los cabellos, se verá exaltado en su maquillaje cuando se empleen sombras para los párpados de color "café". Debe adelantarse, sin embargo, que la sombra de los ojos es artificio que debe usarse con mucha parquedad en los países tropicales. En efecto, la intensidad luminosa de los países cálidos dora la piel con resplandores que recuerdan el color de trigo maduro que se advierte en la superficie del precioso condimento que es la canela. Alrededor de los ojos, éste se acentúa marcando una sombra natural que hace muy expresiva la mirada. El maquillaje, pues, deberá estilizar dicha sombra, pero cuidando mucho de no excederla demasiado. Cuando esto sucede, la mirada resulta demasiado viva,

natural confiere cierto acento de inexpressable dulzura. Acentuóse el reborde libre por medio de un trazo obscuro. Alargáronse las almendras oculares mientras los cabellos dejaron al descubierto una frente fugitiva. El resultado fué la expresión felina que en "La isla de las almas perdidas" nos hizo considerar a esta chica como un ejemplar extrahumano. Y, sin embargo, las lectoras de "Salud y Belleza" habrán de convenir admirando la otra pose de la misma Kathleen Burke, maquillada de muy distinta manera, que los ojos de cavidad no muy profunda de esta célebre cineasta, con las cejas enmarcadas en su arco natural, más bien irradian una emoción apacible que se acerca a una exquisita ternura. No pasaremos sin embargo a tratar del crecimiento de las pestañas, sin advertir que tanto éstas como las cejas, se consideran según su modalidad y su aspecto, como caracteres femeninos secundarios



El mirar misterioso que se advierte en las cuencas profundas, según puede observarse en la presente foto de inconfundible personalidad, debe "sombreadarse" muy discretamente solamente en la superficie del párpado superior.

cuyo crecimiento y esplendor está presidido por las secreciones internas que regulan la fisiología de eso tan sutil y delicado que es una organización de mujer. Hacerlas dóciles y apacibles por medio de lubricantes, que generalmente deben ser a base de aceite de ricino, extracto de meloida ósea y de tintura de romero, es sólo una parte del tratamiento que debe de seguirse para verlas crecer como una planta bien cuidada. La depilación periódica y el tratamiento interno deben completar los cuidados debidos a tan bellos atributos. Conviene señalar que por blanco que sea el cutis y por claros que sean los tonos dorados de una cabellera, el color de las cejas debe tender hacia las tonalidades más o menos brunas. La misma naturaleza se cuida de este requisito prodigan-

do en su mayoría las cejas de este color.

Pero el maquillaje de los ojos, que puede hacerse aún más significativo por medio de un punto rojo en el ángulo interno en el inicio mismo del ángulo palpebral, no podría considerarse acabado si no se tienen en cuenta el crecimiento y la coloración de las pestañas. La invención de Maxime Birke aplicando las pestañas artificiales, ni aun con la última modificación de Hollywood ha logrado popularizarse fuera de los estudios. Véase a la autora de las pestañas artificiales en la foto que ilustra este artículo colocando dichas pestañas a Dora Maughan, conocida estrella de la pantalla. La manera de hacerlas arquear, manteniéndolas en sus tonalidades sombrías, será objeto de otro artículo.

He aquí a la misma miss BURKE añadiendo una dulzura exquisita a su expresión subyugadora. ¿Qué poder taumaturgico atesora el maquillaje de los ojos que así transforma el gesto deshumanizado de la "mujer pantera"? Léanse las razones estéticas de este cambio en el presente artículo.



Véanse las pestañas artificiales, arqueadas, nutridas y artísticas, que se fabricaron expresamente para embellecer las luminarias estelares. A pesar de la innovación de Hollywood, merced a la cual la cinta de pestañas se substituyó por la adaptación individual por medio de colodión, las pestañas artificiales no se han popularizado fuera del mundo cinematográfico.

# Glorifique sus labios



CLARO  
MEDIANO  
OSCURO

con

## Zande



ZANDE COSMETIC Co., Inc.  
NEW YORK

J. DANHAUSER  
Neptuno, 112. Habana

EL CREYÓN SIN IGUAL

DE VENTA EN TODAS LAS SEDERIAS Y FARMACIAS

### La Naturaleza en su Perfección

Mediante el envío de 10 centavos en sellos de correo, recibirá una muestra en el tono que lo desee.

## EL CRIMEN...

asentimiento y volvió al piso bajo.

Zalia Graem penetró en la habitación con las manos en los bolsillos de la chaqueta y nos miró con su cinismo alegre.

—Ya me he empolvado la nariz para sufrir la inquisición— anunció con una sonrisa traviesa.—¿Será muy larga?—y se apoyó contra la puerta.

—Estamos investigando un asesinato—replicó Vance con voz cortés pero firme—y será necesario hacerle a usted preguntas que puede usted considerar objetables. Pero hágame usted el favor de creer que será sumamente beneficioso para usted el contestarlas con franqueza.

—¿Se sospecha de mí? ¡Qué emocionante!

—Todas las personas con quienes he hablado hasta ahora lo creen así—repuso Vance mirándola con atención.

—¡De manera que así van las cosas! Vengo a unas carreras en pista rápida y me la encuentro llena de fango. ¡Qué cosa tan estúpida!

Y Zalia se instaló cómodamente en un sillón.

—En primer lugar—continuó Vance—quisiéramos saber algo acerca de las diferencias entre usted y Swift.

—¡Diablo!—exclamó la muchacha de mala gana.—En realidad no había nada. Woody me amargaba la vida y yo decidí volver la página. Le dije que era una mujer extravagante y que sólo me interesaba el lujo. Me pareció que eso podía matar en él su adoración por mí. La cosa dió resultado durante cierto tiempo. Luego se puso furioso y comenzó a decir cosas desagradables. Y así él tomé por su camino y yo por el mío.

—Por lo tanto podemos llegar a la conclusión de que se dedicó a jugar fuerte a los caballos con la esperanza tonta de amasar rápidamente una fortuna adecuada para vencer su aversión a la pobreza... y que esa apuesta a "Ecuanimidad" fué su último esfuerzo.

—¡No diga usted eso!—exclamó Zalia extendiendo los brazos sobre el sillón.—Es una idea horrible,

(Continuación de la Pág. 47 )  
pero... acaso pudiera ser cierta.

Vance continuó su estudio crítico de la muchacha.

—Si; como dice usted, pudiera ser cierta. Por otra parte... Sin embargo, pasemos eso por alto.

—¿Luego preguntó bruscamente: —¿Quién le telefonó a usted hoy, justamente antes de que se corriera el Rivermont Handicap? ¿Y por qué demostró usted un desseo tan vivo de recibir la llamada en el locutorio y cerró usted la puerta?

La joven se incorporó y miró a Vance, retadora.

—¿Qué es lo que quiere usted saber?

—¿Se da usted cuenta—prosiguió Vance—de que el locutorio del piso bajo es la única habitación que está directamente conectada con esta habitación?

La muchacha se quedó sin hablar y se sentó, pálida y rígida,

con los ojos fijos en el rostro de Vance.

\*  
El misterio se hace espeso en torno al crimen de la Casa Gardén. Los indicios acusan a Zalia Graem. Vance acumula sobre ella elementos inquietantes. ¿Fue Zalia la que hizo el disparo fatídico? Si es así ¿qué motivos tuvo para dar muerte a un hombre que la amaba? Y en caso contrario ¿tiene alguna relación con el criminal? ¿Conoce Zalia Graem el "misterio" de los alambres desconectados? En el número próximo de CARTELES encontrará el lector la respuesta a estas preguntas.

## De la Habana.

(Continuación de la Pág. 14 )

Vegetación semitropical. Flora y fronda cubanas, pero menos estridentes, más suaves y apacibles. Sol tibio de un rubio de naranja. Olor y sabor de América por doquier: ¿no está aún enhiesta bajo su peso de siglos la Iglesia en que Colón se detuvo a orar antes de proseguir su primer viaje?

Y qué aire noble y cordial el de estos hombres del pueblo, tan parecidos a los guajros cubanos de otra época! La primera impresión que producen las gentes es de prosperidad. De bondad después, una bondad sin alardes de confianza, recatada y fina. Si habla es suave, acompasada; el empaque leal, ni arrogante ni humilde, pero magnífico en su sencillez familiar.

Todo, además, es aquí moderado, como el clima. "Apenas—me dice un nativo—se nota cambio entre el día y la noche. Nuestra temperatura media es, en invierno, de 16 grados y en verano de 23". Y esto explica quizás la escasa mortalidad de la isla, donde los nacimientos son superiores a las defunciones en más de un ochenta—o un noventa por ciento.

Disponemos de un tiempo escasísimo para recorrer la ciudad. ¿Cómo vamos a compartirla? Querriamos detenernos al pie del monumento a Pérez Galdós, que aquí nació, y evocar la figura de

aquel León Roch de nuestras primeras lecturas infantiles; visitar la ermita de San Telmo, y la parroquia de San Francisco, que guarda la imagen adorable de la Virgen de la Soledad de la Fortera, patrona de navegantes; recorrer en silencio la catedral y detenernos ante las imaginarias de Luján Pérez; contemplar el perfil en bronce del poeta Bartolomé Carrasco de Figueroa; y luego, confundidos con los nativos ambular por los barrios principales, Triana, Vegueta, Arenales, y reposar bajo alguna de esas hermosas palmeras de la Ciudad Jardín que rompen con su verdor de eterna primavera la blancura limpia de los chalets.

Muchos viajeros se han refugiado en los comercios de baratijas de la calle Mayor de Triana. Las Palmas, en este aspecto, como en el de su aristocrática belleza, es un paraíso único. Los bazares y tiendas de "los indios" contienen cuanto de exótico puede desear un turista, pues las facilidades del puerto libre hacen llegar aquí todas las fantasías del Oriente. Sus dueños, hombres broncoes que se expresan en tres o cuatro idiomas, no hablan a derecho ninguno y en todos piden por las mercancías precios desmesurados, (inferiores no obstante a los del Continente), son admirables psicólogos, diestros manipuladores de la vanidad humana. Y de la candida lizeza de los turistas. Emplezan por exigir veinte por lo que vale cinco, y entonces surge la puja entre el mercader y el cliente. Es a ver quién engaña a quién, o quién se muestra más tenaz. A la larga vence el indio, el marroquí o el judío, que disponen a su favor de los recursos de una ciencia milenaria e infalible y hacen creer al que compra, que aun siendo lo no resulta nunca de las proporciones que dice el mercader. Y como son contados los seres que no llevan, a la hora de comprar, un alma de fenicio en las faltriqueras, ocurre que estos traficantes venidos de tierras lejanas venden mucho más que los honrados comerciantes locales que tienen precios fijos en sus tiendas y pl-

## ¿Tiene Ud. penas y zozobras?

¡Atención! Las penas íntimas, las graves preocupaciones de orden material y moral, los excesos de todo género, tienen una influencia a menudo muy perjudicial sobre su sistema nervioso y por consiguiente sobre todo su organismo. Usted está a merced del menor resfriado o de cualquier infección. Poco a poco van apareciendo todos los síntomas del desfallecimiento de su sistema nervioso: primero el insomnio, la fatiga al menor esfuerzo y aun al despertar, un apetito irregular; luego la tendencia a la exageración, una susceptibilidad excesiva y en fin la neurastenia.

Reaccione y luche contra este desfallecimiento de su sistema nervioso; una cucharadita solamente de TÓNICO ROCHE, tomada antes de las comidas, es suficiente para provocar en seguida, sensación de bienestar y energía, y poco a poco el organismo recobrará todas sus fuerzas. El TÓNICO ROCHE está a la venta en las principales Droguerías y Farmacias bajo una forma concentrada y económica.

### El TÓNICO ROCHE protege su familia contra las enfermedades.

# Hombres y Mujeres deprimidos apáticos, fatigados

No se resignen a sufrir malestar—ni se sientan vencidos—cuando, según su propio médico, es fácil corregir esas condiciones.

“La verdad lisa y llana”—le dirá francamente su propio médico de familia—“es que mucha gente se sienta desgana, sin energías, indispuesta con frecuencia, vencida, porque tiene los intestinos sucios.” Ni más ni menos. De esto proviene la mayoría de los males, a veces graves.

Y lo peor es que muchas veces, creyendo conseguir la limpieza tan necesaria, hay quien recurre a purgantes drásticos, no sospechando que les perjudican las delicadas mucosas intestinales—jempoorando el mal en vez de corregirlo! En cambio, las Píldoras de Brandreth, siendo puramente vegetales, son de acción suave, pero completa. Obrán solamente sobre el intestino grueso. No interrumpen la digestión.

Miles y miles, en todas partes del mundo, toman las famosas Píldoras de Brandreth regularmente, porque saben que al mantener la regularidad intestinal ayudan su bienestar físico: consiguen despejo mental, disposición vigorosa y optimista, vista límpida, piel tersa. Y las Píldoras de Brandreth son igualmente auxiliares de confianza. Recuerde que son puramente vegetales. Más suaves que purgantes; y más eficaces que laxantes. No demore en tomarlas. Pídalas en las buenas farmacias—y no admita sustitutos.

den por las cosas lo que razonablemente valen.

Fero hoy que decir adiós a la Muy Noble y Muy Leal Ciudad del Real de Las Palmas, y poner proa hacia las riberas mediterráneas.

Al concejala hemos realizado una vieja querencia y apenas nos ha sido dable acariciar la fugitiva visión de su hermosura gallarda y sonriente, de su luz transparente y armoniosa, de sus mujeres señoriales y esbeltas que en la mañana jocunda, bajo las finas mantillas que enmarcaban sus cabezas blondas, pasaban arborizadas y triunfales. ¿Dónde, como aquí, volveremos a ver este tipo insular de la *fausse maigre*, de boca sensual y mirada casta y en todo el rostro ambarino, como un nimbo, algo de serafico y angélico?...

## LA BUSCA

(Continuación de la Pág. 18)

complacido. Pero, antes de llegar a la puerta, el príncipe le detuvo con una mirada. Y su humilde servidor se quedó en pie—había hecho una profunda reverencia—en el umbral.

—¿Tú sabes—le dijo—lo que has de traerme?

El gran visir llenó sus ojos de un resplandor de asombro infinito...

—Mira,—le dijo el príncipe.—He recorrido todo mi paisaje interior y acabo de volver de ese viaje. Me he visto bueno, me he visto caritativo, tierno, suave, callado... No hay en mí nada áspero, nada violento, nada agrio, nada falso. De modo que, con mis

riquezas, puedo ser feliz si encuentro a la mujer que deseo. ¿Entiendes, visir?

El gran visir seguía callado. Y el príncipe continuó hablándole:

—La mujer que me traigas ha de ser discreta y prudente, dulce y tolerante, reservada y tranquila, lúcida y recatada, humilde y digna... No me importa, ¡oh, visir!, que tenga éste o aquel tipo. Que sea alta o baja, gruesa o delgada. No me importa el tono de sus cabellos ni el color de sus ojos... Ahora, vete, ¡oh, visir!, y tráeme lo que te pido.

El gran visir creyó bastante fácil el encargo de su príncipe. Con algunos oficiales de la escolta corrió a buscar a las damas de la corte, donde las había admirables como madonas, sencillas como vírgenes, puras y maravillosas como el pensamiento de los niños... Y creyó, al verlas reunidas en su torno, más fácil de lo que había pensado complacer al príncipe.

Todas las regiones de la India vasta y compleja—estaban allí representadas, a las más remotas: Benarés, Lahore, Nagpur, Assam, Birmania... Y las de Mandalay, y de Beluchistán, y de Bangalor, y del Penjab. De Jeypur y de Indur... Vírgenes de Trivandum y adolescentes de Baroda. Hijas de maharajas.—Maharava, gran rey,—y de soberanos de Gulcower, llevadas del golfo de Cutch, Ardonas jóvenes de Bhutnan y lánguidos capullos de las islas Ceilán, Nicobar, Andamán, Laquedivas...

—¡Oh, príncipe!—suspiró satisfecho el gran visir.

En un salón enorme y lujoso, mucho más que lo es hoy la gran sala del palacio, o el Tschutri, de Madura, el templo de Pondichery o el mismo Nanick, llevadas por el gran visir, fué examinando el príncipe una por una aquellas maravillosas mujeres. Largas horas, porque eran más de dos mil, se pasó en el examen... Pero, al cabo, y cuando quedaba ninguna por examinar, vieron asombrados el gran visir, los edecanes y los oficiales de la escolta, que el príncipe las había rechazado a todas. En vano fué que el gran visir, con la confianza que le daba el haber sido preceptor del príncipe, instara a éste para que se decidiera por alguna de aquellas de las que, por conocerlas mejor, sabía las excelentes cualidades. ¡Nada! El príncipe, obstinado, se negó a quedarse con alguna. Todas desfilaron hacia sus cámaras del palacio, o se esparcieron, decepcionadas, por los grandes salones de marmóreas columnas labradas. El gran visir estaba consternado. Los edecanes y los oficiales se retiraron.

—¡Visir!, dijo el príncipe.—Has de salir ahora mismo a la calle. Y a la primera mujer que te encuentres en el camino, me la traes. Fíjate bien: la primera mujer que te encuentres...

Salió el funcionario, con su séquito de ayudantes. Y ya doblaba por la esquina del Palacio, cuando vio llegar por el centro de la calle una mujer de sencillo aspecto, que se apartó para dejar pasar a la comitiva. El gran visir se enfrentó con ella de nuevo y la tomó por un brazo.

—Señora,—le dijo,—he de conducirnos ante el príncipe. Quiere veros.

Asombrada, la joven iba a interrogar. Pero al ver que la rodeaban los oficiales, consideró inútil protestar y se dejó conducir.

Así fué que, silenciosamente, llegaron a palacio.



DONALD COOK,  
artista de  
Columbia Pictures

**Glostora mantiene el cabello bien peinado, lustroso, elegante!**

Para estar todo el día perfectamente bien peinado, pase un poco de *Glostora* sobre su cabello con el cepillo, por la mañana al peinarse, o después de lavarse la cabeza.

*Glostora* suaviza el cabello, lo vuelve dócil y le da un brillo natural y hermoso.

Haga Ud. un ensayo. Vea qué fácil es mantener el cabello ordenado. Un frasco de *Glostora* dura mucho tiempo y su precio es módico.



**Glostora**

**AHORA A PRECIOS REDUCIDOS**

El príncipe, (bueno es advertirlo de una vez), había tenido sus razones para rechazar toda aquella maravillosa falange que examinara en la gran sala. La Naturaleza le había dotado de un gran poder de concentración mental, por el que le era permitido conocer casi íntegramente los pensamientos, y el espíritu y los sentimientos de cuantas personas quisiera explorar. Nadie, pues, podía engañarlo. Este poder hizo que, examinadas las jóvenes cortesanías de la corte del rey, su

(Continúa en la Pág. 54)



## Salud y Felicidad

son las preciosas recompensas que reciben todos los que toman *Laxativo Bromo Quinina Grove* desde los primeros síntomas de catarro, evitándose así peligrosas complicaciones.

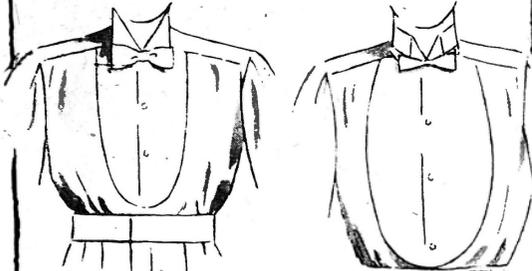
... Hoy un catarro, y mañana puede convertirse en escarlatinas, la gripe y hasta en pulmonía. Al primer síntoma tome dos tabletas de *Laxativo Bromo Quinina Grove*, y dos a la mañana siguiente, es por lo general suficiente para cortar el catarro y eliminar el peligro de pasar días, y hasta semanas, enfermo en la cama.

**Grove**  
**Bromo Quinina**  
**LAXATIVO**



Los sombreros de copa deben ser verdaderamente altos y llevar una copa ligeramente acompañada, como ilustra el grabado de la izquierda.

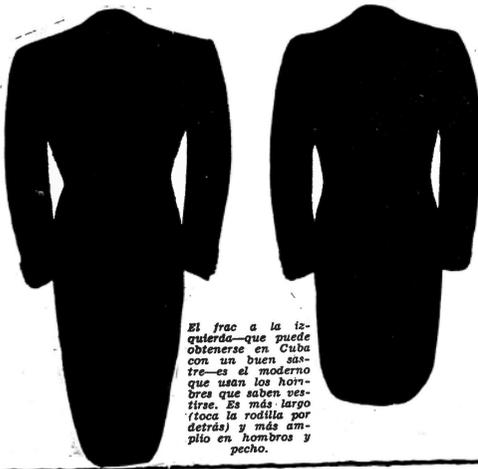
El cuello alto detrás (dos pulgadas como mínimo) con aletas amplias y la corbata generosa, están de moda. Vea el dibujo de la izquierda.



La camisa de etiqueta, en vista de la evolución del pantalón de talle alto, se ha reducido en su pechera, que es ahora más corta y más estrecha. Pero aquí se vende únicamente la camisa de pechera amplia y larga, que forma "pechuga" con los pantalones de talle alto.



La solapa del nuevo frac es amplia y corta, el pecho es también amplio, cooperando a la figura atlética, detalle éste que es general en todos los sacos de la moda actual, ya sean de "sport" o de calle.

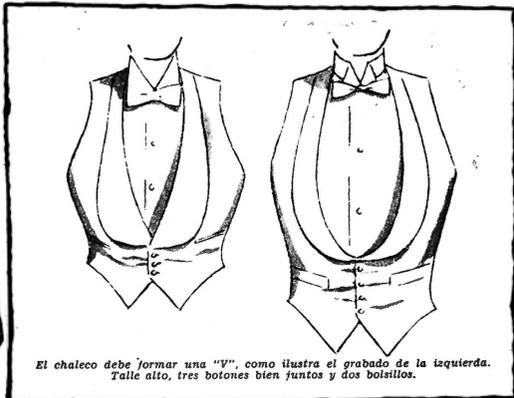


El frac a la izquierda—que puede obtenerse en Cuba con un buen sastre—es el moderno que usan los hombres que saben vestirse. Es más largo (toca la rodilla por detrás) y más amplio en hombros y pecho.

# Para EL HOMBRE por el gervon

Se puede afirmar que nuestra "fermosa tierra" es un pobre exponente de etiqueta sartorial. Una boda, un baile de gala, una soirée, cualquiera de estas reuniones selectas hace descolgar la pobreísima preparación del cubano para la ocasión. Por aquí, un banquero atosigado de dinero, luciendo un frac de hace diez o más años; por allá un *smoking* de pantalones de "pistolita" y un chaleco Renacimiento, que seguramente es una reliquia familiar... En una boda de etiqueta se observa al novio de

carpin que es el zapato obligado con el frac, y preferentemente con el *smoking*... Búsquese la nueva camisa de etiqueta de pechera corta y estrecha... Búsquese el cuello de etiqueta, alto detrás (dos pulgadas aproximadamente), y de amplias aletas... Búsquese el sombrero de copa alto y ligeramente acompañado... y se cansará de buscar estos fundamentales accesorios en la modalidad actual. Visite cualquier casa de efectos masculinos y le enseñarán la camisa de etiqueta que hace dos años no se usa... Le enseñarán



El chaleco debe formar una "V" como ilustra el grabado de la izquierda. Talle alto, tres botones bien juntos y dos bolsillos.

*smoking*, a un testigo de frac prehistórico y a otro con un traje de *sport* en turbulento marrón... ¡Los hay que acuden a una ceremonia nupcial de día vestidos de *smoking*!

Decididamente en Cuba tenemos algunos buenos sastres. En La Habana se han confeccionado fracs y *smokings* en absoluta concordancia con los últimos dictados de la moda sartorial. Esta parte del *ensemble* no conoce problemas... pero discútese el otro factor tan esencial como el accesorio. Tal parece que en Cuba no concedemos importancia al detalle, que es precisamente la quintaesencia del bien vestir. Por ejemplo, búsquese en La Habana el es-

unos cuellos de mariposa fabricados para ancianos y obesos... y en cuanto a los escarpines y el sombrero, ni se moleste. ¡Ojalá que alguna casa de importancia de La Habana se sienta aludida y responda a esta falta de evolución en nuestros accesorios sartoriales! Y que no ofrezca la manida disculpa de: "El público no lo pide", pues es obvio que la casa oferente de mercancías para el hombre está en el deber de divulgar la evolución de su mercadería, como hacen en los centros progresistas del mundo, los *haberdashers* y demás comerciantes en ropa masculina, por medio de propaganda divulgadora y educativa.

## Normas de Urbanidad

¿En qué lado del vehículo se debe colocar una dama acompañada de un hombre? Si se tratara de un automóvil o un coche, la dama debe colocarse a la derecha del hombre. Si se tratara de dos damas, el hombre se colocará en el medio de las dos. Si el hombre maneja el automóvil o el coche, la dama se colocará a su lado, ya sea el derecho o el izquierdo. En los tranvías, trenes, ómnibus, etc., la dama se sentará al lado de la ventanilla, y el hombre en la parte de afuera. Un hombre debe siempre ceder la parte de la ventanilla a una dama desconocida que se sienta a su lado.

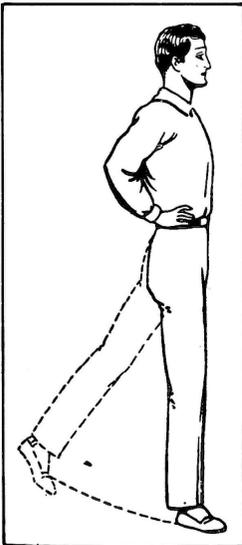


LA ROPA INTERIOR MODERNA. MÁS CÓMODOS QUE LOS CALZONCILLOS.

# Estética Masculina

La salud de los órganos depende mucho del cambio de substancia que continuamente se opera en ellos. Cada órgano de nuestro cuerpo posee numerosos y diminutos vasos que aportan las materias necesarias para dar nueva fuerza y eliminar las substancias viejas, gastadas, superfluas y perjudiciales. Pero este cambio sólo se efectúa normalmente por la influencia periódica del ejercicio.

La circulación puede ser casi normal durante algún tiempo sin ejercicio; pero si éste falta durante un tiempo prolongado, entonces comienza a hacerse difícil, pues sabido es que quien se queda en casa durante algún tiempo sin moverse, luego no puede andar con la soltura y la agilidad de antes. El sentir frío, por ejemplo, es señal de mala circulación de la sangre, pero haciendo ejercicio la circulación se activa y el frío desaparece, porque el ejercicio transporta más calorías a la piel.



UN EJERCICIO SEMANAL

## LEVANTAR UNA PIERNA HACIA ATRÁS

Se ejecuta un número de veces con una y después con la otra pierna. Los enfermos y las personas débiles pueden apoyarse con la mano en un mueble para facilitar el movimiento. Conviene levantar la pierna hacia atrás lo más posible. Está especialmente indicado en los que padecen de algún trastorno muscular o nervioso en las piernas.

## “Inter-nos”

UN PELOTERO, *Sagua la Grande*.—El mejor modelo que encasa en su estructura física es el cruzado con seis botones. Ya verá cómo bota la pelota...

EL JOVEN ELEGANTE, *Jamaica*.—Si usted mide 75 pulgadas (6 pies 3 pulgadas) y está armoniosamente proporcionado, puede considerarse un Apolo. Ese traje marrón oscuro que se compra

# REPORTER

Todas PURA SEDA.—Con una reproducción auténtica de las más modernas creaciones francesas para la presente temporada. “TISSUE-LACE” tejidas exclusivamente para las famosas corbatas REPORTER sello de Oro.

## UN REGALO DE DISTINCION.

De venta en los principales establecimientos de la República.

FABRICA Y VENTA AL POR MAYOR,  
**JULIO GARITY**

Teléfono M-2429. Bernaza No. 68. Habana, Cuba.

debe lucir bastante panorámico en usted, por lo que le aconsejo camisas y corbatas discretas para difuminar la turbulencia. Por ejemplo: use camisas “beige” y corbatas negro y rojo oscuro. El mejor modelo para usted es el de tres botones, recto, y si está bien repartido, como dice, puede intentar el cruzado a cuatro o seis botones.

FUTURA SUEGRA. La Habana.—Depende señora, del grado de amistad con la novia. No existe norma permanente para el caso. Si es usted de esas suegras que quieren arrañar a la novia por “haberle robado el cariño de su hijo”, vaya a la ceremonia nupcial lo más tarde posible, es decir, con su hijo, a la hora feliz a su hijo, puede muy bien concurrir a casa de la novia por la tarde y estar a su lado para prestarle el calor y el mimo de una segunda madre. Ella, estoy seguro, se lo agradecerá. Su hijo puede ir con su padre a la hora de la ceremonia... No soy adivino, pero creo que usted será la suegra ideal... ¡Felicidades!

CONFUCIO, La Habana.—El libro “Manual de elegancia masculina” le será enterado a principios de mes, que estará terminado. Para ensanchar las espaldas, ya verá ejercicios adecuados en la sección “Estética masculina” dentro de poco. Experimente. Los “expanders” son buenos si no se abusa de ellos.

ARENQUIA, Cuba.—Puede usar para su boda traje cruzado azul con cuello blanco almidonado, pero no de mariposa. Corbata gris larga, Zapatos negros. La camisa puede ser blanca, pero no de pechera dura.

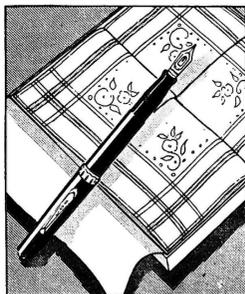
FLASH GORDON, La Habana.—El pantalón de franja no debe transparentar la ropa interior. Evite una franja más gruesa. El “ensemble” de pantalón de franja blanco y chaqueta cruzada azul, es clásico. Los zapatos pueden ser a dos tonos: blanco y negro o blanco y carmelita muy oscuro aun para invierno, pues hay que tener en cuenta que nuestro invierno es el tipo tropical, que permite la amalgama del invierno y el verano. El pañuelo del bolsillo superior del saco puede ser blanco o blanco con franjas azules, en seda, preferible, pero también admisible en hilo. Sosté urbanamente

la futura moda que nosotros, como el resto del mundo, copiamos aunque adaptándolas al ambiente.

LUIS HERNANDEZ, La Habana.—Puede usar los sacos gris y carmelita con pantalones de franja blancos y zapatos blancos o a dos tonos, aun en nuestro invierno, pero de día, preferiblemente. La camisa puede ser en color, por ejemplo, verde para el saco carmelita y azul para el saco gris. Puede ir a la academia en la forma que apunta en su carta.

dad; cuando la escalera es angosta y peligrosa, es preferible que el hombre baje primero para proteger a la dama con su cuerpo. Para subir, la dama primero, menos en casos especiales en que la protección de la mujer haga al hombre ascender primero. Su parecer sobre grabados de modelos ingleses, debe comprender que mi interés es distinguir a mis lectores todo lo concerniente a las modas de los centros más destacados de elegancia. Lo que se usa en Londres, París, la Riviera, New York, Palm Beach, Southampton, etc., sirve de normas pa-

## No más manchas de tinta ESTA PLUMA NO PUEDE DERRAMARSE



No importa en qué posición la lleve, la nueva EVERSHARP nunca se derrama o anega, porque cuando usted atornilla la tapa, una pequeña válvula automáticamente cierra el depósito de tinta.

Además, tiene doble capacidad de tinta—se llena con un golpe del émbolo y la tinta está siempre visible.

La nueva EVERSHARP se gradúa con su pequeño ajustador a cualquier estilo de escritura. Combina elegancia y durabilidad—el regalo ideal.

THE WAHL COMPANY • CHICAGO, U. S. A.

# EVERSHARP

PIDA UNA DEMOSTRACION EN SU ESTABLECIMIENTO O PÓLLELO AL APARTADO N° 1044, HABANA, CUBA.

# ELIMINE LOS VENENOS

Esta sensación de apatía, pereza, decaimiento que se apodera de usted, es un anéscico para toda actividad de su vida.

Para librarnos de esa sensación, debemos limpiar primeramente nuestro organismo, eliminando los venenos que se acumulan dentro de las malas comidas y deficientes digestiones.

Si deseamos conservar nuestra salud, debemos contar con una importante defensa: la buena digestión y eliminación de los venenos. El COCCO digestivo poderoso, que cura todas aquellas afecciones del aparato gastro intestinal,

## La Busca

padre, pudiera ver en cada una de ellas las cualidades negativas y las imperfecciones lamentables que él no quería hallar en la mujer que deseaba seleccionar. Por eso, las rechazó a todas. Esto lo ignoraba el gran visir y lo ignoraban todos los demás.

Esta vez, sin embargo, no ocurrió así. Al principio, los grandes designios de la Casualdad,

tal, como son: biliosidad, inapetencia, pesadez en el estómago, gases, acedias, dolores de cabeza, malestar general y estreñimiento.

MAGNESÚRICO excita el apetito, acelera la digestión y vitalidad necesaria a los intestinos para que su funcionamiento sea perfecto.

Estos consejos prácticos le ayudarán a mantener el cuerpo en excelentes condiciones físicas.

En MAGNESÚRICO tendrá, además de curar y vitalizar su estómago, un radical disolvente del ácido úrico.

(Continuación de la Pág. 51)

agradó la mujer que su visir encontró en la calle. Y se quedó con ella ante los ojos estupefactos de sus edecanes y de sus oficiales. Y fué enviada al gran salón de los perfumes. Y, engalanada convenientemente, la presentaron de nuevo al príncipe...

Al cabo de los días—habían transcurrido ochenta y diez de la aventura,—encontrándose ambos

a la mesa, se suscitó la conversación acerca de las religiones que, completamente opuestas, los dos profesaban. El príncipe, de la del principio le estaba permitido discutir con él, la discusión se fué agrandando y, al final de ella, se había convertido en disputa. Pero el príncipe tenía, a su vez, un derecho terrible: podía, cuando quisiera, dar la muerte, por su propia mano, a la persona que le ofendiera gravemente. Es más: la ley del reino, no escrita, pero establecida desde remotos tiempos, lo expresaba claramente. Pues siendo sagrada su persona, el que atacara contra ella se convertiría inmediatamente en rco de gravísimo delito. De tal modo, que el príncipe que no cumpliera este precepto se volvía, a su vez, rco del mismo delito. Y era entonces el pueblo, al que era sometida la cuestión, el que impartía la sanción, ajusticiando al príncipe que no había cumplido con sus deberes ni guardado la ley de Ko. (Ko, Dios, rey).

Esto constaba asimismo, y puede verse con claridad, en el Capitulo de cuando se trata del ritual relativo a los sacrificios. O tal vez no conste, si en la recopilación de esos grandes libros se ha perdido esa parte importante de aquellos lejanos preceptos. Pero es innegable que debiera constar, pues de todos era así en aquel tiempo...

El caso fué que la compañera del príncipe, excediéndose en su deber, que era el de manifestarse humilde y sumisa y acatar las ideas y las teorías de su señor, ya que éste, por ser de descendencia divina, no podía equivocarse en sus apreciaciones, acabó por exasperarse y lanzó contra la cabeza de su marido una fuente donde había servido un trozo de pierna de oso. Los edecanes y los oficiales, que tenían la obligación de asistir como espectadores a las comidas del príncipe, quedaron inmóviles como era su deber. Pero en sus pupilas se dilató una vasta, enorme sorpresa. En muchos siglos, y en eso se atenían a la tradición, era la primera vez que se atentaba contra la persona del príncipe.

A una señal de éste, un oficial se adelantó y le entregó su espada. Un arma pesada, con la cual, levantándose lentamente de su asiento, y de acuerdo con el rito, el noble príncipe se vió obligado a partir en dos la cabeza de su mujer. Cosa tan natural y conveniente, no hubiera tenido consecuencia alguna. El precepto lo establecía así. Además que, según el dogma, las personas sujetas a manos de los reyes, en los príncipes, sus hijos, iban derechamente al reino de los más altos dioses, en un resplandeciente carro de oro, tirado por flamígeros corceles. Pero fué motivo de asombro para todos el que, al recibir el golpe la compañera del príncipe, de la herida no brotara sangre. El príncipe, como sus oficiales, quedaron estupefactos. En todas las batallas en que frecuentemente tomaban parte, en todos los sacrificios, habían visto cómo la sangre de las víctimas brotaba alegremente de las heridas, en un bello torrente rojo. Y en este caso, no. ¿Qué podía ser eso?

El príncipe, pues, tomó una paleta y con ella revolvió el interior de la abierta herida. Y de la cabeza de su mujer extrajo una masa fofo y blanda y la envió al laboratorio de Palacio, donde eran analizadas diariamente las comidas del príncipe antes de serle

servidas. La devolvieron con el informe de que se trataba de una sustancia análoga a la que, en color, sin sabor, sin olor, y de la cual, con toda seguridad, estaba rellena totalmente la cabeza de aquella mujer.

Leno de curiosidad, el príncipe hizo llegar a su presencia a los sabios del laboratorio. Y después, delicadamente, hizo una incisión en el lado izquierdo del pecho de la que había sido su compañera. Por la hendidura extrajo el corazón, que, entregado también a los sabios y examinado por éstos, informaron que estaba integrado por una materia parecida a la esponja. Una materia viscosa, inconsistente y opaca, que apenas se distinguía de cualquiera otra de las sustancias inútiles que ellos solían analizar diariamente en el laboratorio.

Entonces se determinó llevar aquel cuerpo al lugar donde había de ser enterrado, sin mayor ceremonia y sin que se autorizara la divulgación del suceso. Y pasaron los días.

Al cabo de ellos, el príncipe, curioso, resolvió hacer un experimento, en grande escala: cada día, se desposaba con una de las mujeres que estaban en la corte del rey, su padre. Y, sucesivamente, al tiempo que las sustituía, las iba sacrificando. Hacía extraer lo que debía ser el cerebro y lo que debía ser el corazón. Lo mandaba al laboratorio. Y, cada día, el informe era el mismo: terriblemente negativo, e igual que en el primer caso.

En el ánimo del príncipe se hizo entonces una decepción infinita. Y determinó ausentarse del país que formaba el reino de su padre. Sin volver a él, pensaba, hasta encontrar lo que deseaba...

Pasaron más de cien años. Pasaron los siglos. Los milenios se sucedieron y las edades se superpusieron, como en las capas geológicas. Llegaron otras razas, otras épocas, otros pueblos. Y jamás, en ese andar del tiempo, se supo del fin que había tenido el príncipe.

Pero la leyenda, ¡oh, país del Indo, fabuloso país de encantamiento!, subsiste íntegramente. Tal vez no la hayan recogido los Vedas, ni en las colecciones llamadas Itihasa y Purana conocidos sus particularidades místicas, y es ésta la razón que se da en algunas comarcas de la India afines de Cachemira, del porqué en ellas las mujeres fueron consideradas como objetos de uso ordinario, sin otorgarles otro puesto que el de servir de instrumentos de

# Librese De La Acidez de Los Riñones Con Este Nuevo Método Recobre Su Vigor

**Famosos Médicos Hablan de la Eficaz Fórmula Que Está Terminando con los Trastornos de los Riñones y Vejiga y Haciendo Que Hombres y Mujeres se Sientan 10 Años más Jóvenes con Motivo de Nueva Salud y Vigor Obtenido Limpiando los Riñones.**

Ya usted no tendrá que sufrir ni un día más de trastornos y debilitamiento de los riñones y vejiga gracias a un notable y eficaz remedio preparado especialmente para poner fin a esos males, remedio que puede conseguirse hoy en cualquier farmacia o botica.

Los médicos y científicos dicen que los riñones tienen millones de diminutas y delicadas tubos y filtros que deben funcionar cada minuto del día y de la noche eliminando los ácidos, tóxicos, gérmenes, bacterias, y la sangre, y si fallan en sus funciones, lentamente pero de manera segura, su cuerpo se va envenenando y es imposible que pueda sentirse bien. Su sangre pasa por sus riñones 200 veces cada hora, y si los riñones no pueden funcionar bien, usted de seguro se sentirá prematuramente viejo, cansado, agotado y nervioso padeciendo de frecuentes desos de orinar durante la noche, de reumatismo y muchos otros males.

Ya usted puede ser fuerte y robusto y debilidad de los riñones y vejiga que lo hacen sufrir de síntomas serios a saber: la pérdida de fuerza, frecuentes micciones nocturnas, dolores de espalda y en las piernas, nerviosidad, lumbalgia, micciones nocturnas, cistitis, reumatismo, vértigo, ojeras, dolores de cabeza, cataratas, precatos, ardor, espasmo y acidez, no puede perder un minuto ni arriesgar una demora que pueda perjudicarle en su vida. Debería de empezar a tomar inmediatamente la fórmula médica llamada Cystex (se pronuncia Siss-tek) para que se convenga Ud. mismo de la rapidez con que ayuda a la naturaleza a corregir esos trastornos.

Cystex no es un experimento, es el resultado de acción positiva y rápida que ha sido ensayado y probado en millones de casos en todo el mundo. Miles de médicos lo recomiendan diariamente. Como ejemplo: el Dr. Rastelli, hombre de medicina, y el Dr. Rastelli, hombre de cirugía de Kennington, Londres,

Inglaterra, escribe: "Cystex es uno de los mejores remedios que he conocido durante mi vida. Cualquier médico lo recomendaría por sus positivos beneficios en el tratamiento de muchos casos de riñones y vejiga. Es un remedio eficaz e inofensivo." Cystex es una fórmula de un médico con 25 años de experiencia, preparada especialmente para los trastornos de la vejiga y los riñones. Empieza a actuar en 15 minutos notificando, calmando y sanando los riñones y vejiga irritados y produciendo en 48 horas una nueva sensación de salud, juventud y vigor.

Los médicos de todo el mundo elogian los méritos de Cystex. Por ejemplo, el Dr. C. Van Strazbeuzen, notable especialista de Londres, recientemente hizo la siguiente declaración: "Los venenos eliminados de la sangre y los rco depositados en los riñones y deben ser expelidos prontamente o contraerán un estado de irritación que perjudica al organismo. Considero que Cystex es una de las fórmulas más meritorias en su clase, y lo recomiendo altamente en los casos en que se requiere un remedio de esta naturaleza."

Debido al éxito mundial obtenido aún en los casos más tenaces, la fórmula médica Cystex (se pronuncia Siss-tek) es un remedio de fármacos de trastornos de los riñones y vejiga bajo la equitativa garantía de devolución de su dinero al restrear la caja vacía. Compre hoy Cystex (se pronuncia Siss-tek) hoy en el número bajo nuestra garantía, sea usted mismo cuánto más joven, fuerte y sano empiece a vivir con el seguro de esta receta especial para los riñones. Cystex obrará eficazmente y lo dejará enteramente complicado en 3 días, nada le costará conforme a nuestra garantía.

Con la ayuda de mi mismo país (se pronuncia Siss-tek) en cualquier farmacia o botica, o directamente a nuestra oficina, rehusé los substitutos. Cystex (se pronuncia Siss-tek) es un remedio de receta médica especialmente preparado y garantizado para los trastornos de los riñones.



Dr. Van Strazbeuzen



Dr. R. Rastelli



Si su doctor no le tiene, escriba a J. Casanova, Apartado 1204, Habana.

PARA  
FALTA DE APETITO  
ESCROFULAS  
RAQUITISMO  
DESNUTRISMO  
LINFATISMO  
DELGADEZ  
TOME  
NOVOCALCIOL  
LO MEJOR PARA  
ENGORDAR  
NUTRIR  
FORTALECER

# ¿Sufre Vd. de Estreñimiento?



Dr. Lorenzo Cherubini de Roma

## Lea lo que dice este Famoso Médico

¿CUÁNTO no daría usted por verse libre del estreñimiento... del mal aliento, lengua sucia y de las molestias de la mala digestión? Si está usted en ese caso, hágase cargo que se encuentra en el gabinete del Doctor Cherubini, Profesor Notable de Patología Médica de la Universidad de Roma. Lea lo que dice:

"La levadura fresca es una ayuda inestimable en el tratamiento de desórdenes digestivos o intestinales... El uso juicioso de buena levadura fresca es una de las fuentes más sencillas y más eficaces de la buena salud—es una protección contra el estreñimiento y las dolencias que motiva".

Si usted tiene los síntomas usuales del estreñimiento, pruebe la Levadura Fleischmann. Tomada con regularidad ablanda los residuos en los intestinos, detiene las toxinas que merman sus fuerzas y su vitalidad. Estimula la secreción de los jugos digestivos y la eliminación ordenada de los desechos de la digestión.

Este es el método sencillo para estar "corriente" y para gozar de mayor energía. Añada 3 pastillas de Levadura Fleischmann a su dieta al menos por un mes. Si está tomando laxantes, reduzca la dosis gradualmente, para que la levadura pueda normalizar su organismo.

Las pastillas de Levadura Fleischmann se venden en todas las tiendas de víveres, de panes y de pastillas.

Pida el folleto gratis sobre desórdenes digestivos a:

Cia. de Levadura Fleischmann, S. A.

Apartado 782, Depto. 2088, Habana, Cuba.

recreo, de placer o de trabajo, en todos los confines de esos diversos y múltiples reinos.

La otra leyenda, la que habla del fin probable que tuvo el príncipe que un día se perdió en lo remoto desconocido, después que salió a caballo a través del florido valle de Kashmir, la contaré a ustedes otro día.

Y el narrador, como un dios del Silencio, quedó profundamente callado.

# La Opinión Ajena

se "aligo" en la recogida del café; y de pueblos lejanos grupos de padres y madres con pequeños hijos, con utensilios de cocina, la mayoría a pie, otros esperanzados en que en la carretera central encontrarían algún "chance" y así venciendo las distancias se trasladaron a los cafetales.

No es necesario adornar los detalles para comprender. Al existir en Oriente y Camagüey más de cien mil haitianos y jamaicanos y al coincidir la terminación de la zafra y las labores de cultivo con la recogida del café, es fácil comprender cómo afluyen estos antillanos hacia los cafetales.

Aquellas familias en un regreso más que triste bochornoso, descañando en las aceras de los pueblos, en los árboles cercanos a la carretera, ofreciendo su cuerpo que se presta a pensar ¡qué comían aquella gente?; seguramente vivían de la caridad pública unas veces; otras veces de la caña, y otras veces de nada.

Piénsese también, entre paréntesis, que para llegar a los grandes cafetales la topografía del terreno es igual a la que nos relatan de América, lomas y más lomas más peñascos y pedregaleros, sólo transiables a pie.

Piénsese también en los grupos de jóvenes cubanos que llegan allí y tienen también que huirle a la ruinosa competencia del antillano, que por su incultura es preferido y es más apto para la explotación. Sucede que grupos de antillanos, ofreciendo sus servicios a ciertas fincas cafetaleras, porque desde hace muchos años concurren a las mismas en la temporada de la recogida y al llegar a ellas un grupo de cubanos, les dicen los dueños que no necesitan más obreros.

2. Lo mismo sucede en los campos de caña. Aquellos grupos de antillanos que ya regresaron de los cafetales a las labores de la zafra y que están "marchantados" en cierta colonia cada grupo, son preferidos a los cubanos, que deambulaban en "cuadrillas" por los campos de caña. Al llegar la época de los cultivos de la caña, que precede al corte, las cuadrillas de cubanos no encuentran trabajo. El mayoral les dice que como se ve obligado a darles trabajo sólo a los que "cortaron la caña", es decir, a los que viven en la colonia (90% antillanos) no les puede brindar ningún trabajo, que aunque hay trabajo que hacer tiene que reservarlo para irlo distribuyendo entre los que "cortaron la caña", y que habitan en la colonia.

El cañaveral ya está en pleno desarrollo, no necesita más labores de cultivo y empieza de nuevo la emigración de antillanos hacia los cafetales, cuya recolección, muy bonitamente coincide con la terminación de la zafra y las labores de cultivo, y así se repite el ciclo silencioso y trágico, y digo silencioso, porque éstas son cosas que no se escriben.

Dentro de las mismas fábricas, los cubanos influyen grandemente a empeorar la situación del cubano. Se dan casos de jamaicanos que empezaron por baldearle la casa, chapearle y limpiarle el patio o bien cuidarle el "potro" de monta a un jefe, para obtener un empleo, y después de obtenido éste, por su antigüedad, se da el caso de que mientras trabajan en el cubano, el jamaicano tiene hambre se ve jamaicanos trabajando el año entero sin perder un día, sólo porque las com-

(Continuación de la Pág. 10)

pañías observan con regularidad las reglas de antigüedad. Mientras esto sucede en los ocho meses de "tiempo muerto", las compañías mantienen un misero reparto de "un día a la semana" a aquellos obreros más desesperados. Llegan las reparaciones de las maquinarias, que siempre las hacen repartiéndolo cinco días a la semana a cada obrero, y la aburguesada conciencia que influye en el reparto que podía ser mayor para el cubano y en menos de setenta días las terminan. Sesenta días de zafra, y ya tenemos el horrible tiempo muerto de nuevo. ¿Puede el cubano encontrar alivio en los frutos menores? Deben tomarse en cuenta varios detalles: que en Cuba, donde el galón de gasolina llega casi a cuatrocientos centavos en el campo, donde no es posible emprender una siembra como negocio, porque ningún obrero puede ahorrar para adquirir una yunta de bueyes y un arado; donde sólo se puede cultivar maíz, yuca y boniato; donde, si se llega a cultivar, no se puede obtener ni para asegurar la comida, porque la botica se lo lleva todo; donde hay que estar a expensas de las condiciones atmosféricas, es decir, si llueve o no llueve; donde las regiones dedicadas a caña sólo son aptas para caña, porque la caña resiste las condiciones desfavorables del terreno mejor que otro cultivo, y así más, y otros detalles en donde se puede encontrar por qué el cubano tiene que resignarse al bajeo del ingenio al cañaveral, al cafetal, y el antillano, con su resistencia a las enfermedades y su resistencia a la mala alimentación, vence al cubano.

Muy sinceramente de usted.

"UN OBRERO".

# Felicidad...

(Continuación de la Pág. 10)

del aparato digestivo, del aparato respiratorio.

Se compone, también, de numerosos individuos normales que no pueden resistir el régimen escolar tal como existe.

Dentro de esta categoría figuran ante todo los cuatro tipos normales que hasta hace pocos años nos bastaban: el tipo respiratorio, representado por el individuo rural, acostumbrado a la vida del campo, y que sólo trabajaba a condición de disponer de una cantidad de aire enano; el tipo muscular, representado por el robusto niño de mandibulas salientes, que trabajará si se cuidan de satisfacer las exageradas exigencias de ejercicio físico que reclamará; el tipo digestivo, representado por el alumno que sólo piensa y labora cuando su estómago ha recibido una alimentación abundante y sólida, y por fin, el tipo cerebral, representado por el niño nacido de padres que viven en la ciudad, acostumbrado a la falta de aire, de luz y de ejercicio y que trabaja y tiene buena salud — aparentemente, — pero que saldrá del internado o del curso escolar flaco y enfermizo e incapaz de realizar la brillante carrera que por sus cualidades de alumno estudioso y aplicado parecía merecer.

Hay que añadir hoy a esos el tipo hipoglándulo, basado en las insuficiencias endocrínicas: tiroideas, suprarrenales, hipófisis, glándulas genitales, etc. Añadid (Continúa en la Pág. 58)

# Motivos Varian

ME ENCANTA EL LUSTRE QUE DA A LOS DIENTES

ME GUSTA SU AGRADABLE SABOR

ME GUSTA LO BIEN QUE PURIFICA EL ALIENTO

May pronto da a los dientes una nueva blancura y lustre.

Nada de sabor a jabón—nada de espuma—sólo una exquisita sensación de frescura.

Por muchas horas deja en la boca una vigorizante sensación de limpieza.

## PRUÉBELA 30 DÍAS

Cómprese un tubo de Crema Dentífrica Listerine y úsela mañana y noche durante 30 días. Observe lo rápidamente que limpia los dientes—la blancura y brillo que les da. Fíjese en el color rosado de salud que tienen sus encías. Con estas pruebas tan convincentes no volverá a usar otra marca.

pero se **PREFIERE** siempre

# CREMA DENTÍFRICA LISTERINE

... Y PURIFICA EL ALIENTO

776

LISTERINE  
MARCA REGISTRADA  
CREMA DENTÍFRICA

# EL CONDE TULLIO CARMINATI DI BRAMBILLA

por Mary M. SPAULDING

CERTO día—hace muchos meses—visitó nuestro pequeño estudio una chiquilla romántica cuya presentación no pudo ser más original: "Soy lectora de CARTELES", nos dijo. Y aquellas breves frases fueron sus credenciales.

En realidad, no necesitaba más. Nos engolfamos en una conversación que giró alrededor del cinematógrafo y la aureola de romance que nimbaba a sus estrellas. Nuestra visitante comenzó por pasarse revista a la colección de galanes jóvenes que adornan nuestro estudio, mientras nosotros, inveterados observadores y captadores de las emociones humanas, estudiábamos a la vez el rostro de la bellísima fanática.

Confesamos que nos sentimos ligeramente turbados... En la comisura de los labios de la muchacha se dibujaba cierta ironía fastidiosa... Como si no le hiciera impresión alguna vernos orgullosamente rodeados de tantas celebridades de celuloide. Por fin, sin poderlos contener, le preguntamos un poquito picados:

—Bien, niña, por lo visto está usted decepcionada; ¿hay algo en que podemos servirle?

Nuestra compatriota nos mira de hito en hito, como sorprendida de la estupidez de nuestra pregunta, y suspirando levemente, contesta conciliadora:

—Naturalmente que estoy de-

cepcionada!... No comprendo cómo ha omitido usted en esta colección (y abarca en un gesto displicente la galería) al actor más romántico y distinguido de la pantalla. Al único tal vez que tiene derecho a figurar entre los grandes artistas. La mayoría de esta gente no vale nada comparada con él.

—¿De veras?... ¿Y quién es el raro avis que falta en la colección y que tanto le ofende hayamos omitido?

—¡Vaya una pregunta! ¿Quién ha de ser sino Tullio Carminati!...

De esa manera surgió en nosotros el deseo de entrevistar al gran actor italiano.

Desde aquel día, cada vez que echábamos una mirada de hurtadillas a los galanes jóvenes, sentíamos la humillación de las palabras de nuestra graciosa e impertinente visitante:

—Bueno, comprendo la omisión... Carminati será muy difícil de entrevistar... No todos los periodistas pueden acercarse para hacerle veinte preguntas idiotas e inocuas... Posiblemente la mayor parte de las historias escritas acerca del mismo habrán sido inventadas por los reportérs... Me explico que usted nunca lo haya visto.

¿Por qué no confesarlo honradamente? Nos pesó recibirla. Sus palabras burlonas nos hicieron daño... Hasta deseamos, en un

momento de impiedad, que el coctel que tan amablemente le ofrecimos, le produjera náuseas. Y sin embargo, gracias a ella conocimos a Tullio Carminati. Desdada de aquel día nuestro teléfono no cesó de llamar a la Paramount inquiriendo dónde y cuándo podíamos ver al actor. La admiración personal por su arte discreto y su personalidad romántica y distinguida, dejó su puesto a la vanidad: "No todos los periodistas pueden acercarse para hacerle veinte preguntas idiotas e inocuas"...

¿Teníamos que probarle a la desconsiderada chiquilla que nosotros podíamos acercarnos al prestigioso idolo!

La entrevista tuvo lugar. Tullio Carminati nos invita con toda la galantería continental que lo caracteriza a almorzar con él... La muchacha tenía razón: Carminati no se le pueden hacer preguntas idiotas. En su presencia una sería incapaz de sacar una libreta y echarle mano al lápiz. Además no hay pretexto alguno para esta comodísima manera de ocultar nuestra emoción y la pobreza de argumento de tantas entrevistas. Estamos en presencia

de un hombre de mundo, culto y perfectamente a sus anchas; que facilita la conversación llevándolo por caminos interesantes e insospechados.

A Carminati no se le puede hacer la tontísima pregunta de si, en efecto, posee un título nobiliario: sabemos que nació conde y su porte nos haría creer, si no estuvieramos seguros de lo primero, que era un príncipe... Un príncipe caprichoso que había elegido la carrera de cineasta como paracaídas para su incurable mal de spleen.

Alto, sereno, distinguido; con una eterna sonrisa levisima en los labios; una de esas sonrisas que tienen el poder mixto de embarrasar y desarmar... Una sonrisa que parece decir silenciosamente: "¡qué estúpida es la humanidad!". Una sonrisa que parece ocultar un bostezo largo e interminable.

V curiosamente, sin hacerle preguntas "estúpidas y anodinas", en el giro de la conversación, nos enteramos de que el conde Tullio Carminati di Brambilla nació en Dalmacia, Italia.

Ninguno de sus antepasados tuvo la peregrina idea de dedicarse al teatro, y hasta resultó una verdadera tragedia de familia que el joven conde, a los quince años de edad, huyera de la casa paterna para incorporarse a una compañía de faranduleros hambrientos, que recorría Roma.

Muy poco tiempo después el aventurero conocía los placeres morbosos de la *casti inanición*... Pero si se sintió arrepentido de abandonar la buena mesa castellana y recordó con nostalgia los apetitosos platos servidos en bandejas de plata y el vino ofrecido en cristal de Bohemia, jamás lo dió a conocer. Aceptó su mala suerte y tomó la medida sabia y oportuna de hacerle dos agujeros más al cinto para aplacar las necesidades urgentes del estómago.

A falta de salario para comer, aquella compañía de artistas consagrados tenía un excelente repertorio de Shakespeare. Los miembros de tal heroica empresa olvidaban su apetito leyendo "Romeo y Julieta"... Un día le pagaron al noble príncipe con una moneda más preciosa para él que todas las lirras italianas: le dieron el principal papel en "Sueño de una Noche de San Juan" y su interpretación de Lysander fue tal que los críticos aclamaron a Carminati como "uno de los actores de más porvenir en el teatro moderno".

Por esta hazaña su padre lo desheredó. Era lo mejor que podía hacer el noble varón para demostrar su complacencia por los triunfos de su prodigo hijo.

Desde aquel momento Tullio Carminati se sintió completamente libre de seguir su carrera. Ya nada le ataba a los viejos pergaminos y el hecho de no tener participación en el testamento de su padre le invenció nuevos bríos para lucrar en el tablado.

Se batió cada vez que pudo encontrar una oportunidad propicia. Subió a muchos balcones provin-

(Continúa en la Pág. 58)



Tullio CARMINATI,  
el famoso actor de  
"Una noche de  
amor", que llegará  
hoy a La Habana.  
(Foto Paramount).

To "Cortés"  
my best wishes  
Tullio Carminati  
New York - 1935

TULLIO CARMINATI

# Sus más Ricos Tesoros

Los especialistas de belleza establecen la necesidad de armonizar el tono del arbol con el del creyón de labios y ambos con el aspecto personal de cada rostro, para lograr la *naturalidad*; lo que únicamente se consigue con

## CREYÓN Y ARREBOL MICHEL

que acentúa su belleza propia, dándole la sedosidad de melocotones en sazón.

Por su permanencia son los más económicos y por su belleza y fragancia únicas despiertan las ansias incontentibles del deseo. Si usted quiere casarse, use

Michel

## CREYÓN Y ARREBOL MICHEL

Los Polvos sueltos y compactos, la Sombra para ojos y el Cosmético para cejas y pestañas tienen la misma insuperable calidad que el

## CREYÓN Y ARREBOL MICHEL

GUSTAVO E. MUSTELIER  
APART. 661 - HABANA

MICHEL COSMETICS, INC.  
NEW YORK

## HORA MICHEL

Todos los días de 5 1/2 a 6 P.M. por la CMQ en 840 Kc. Programas extraordinarios los domingos con artistas de renombre.

# Felicidad...

(Continuación de la Pág. 55)

aún que todo alumno, incluso el alumno normal, es y seguirá siendo, durante el período escolar, un organismo en formación que, por consiguiente, exige un ambiente y unos cuidados susceptibles de favorecer su desarrollo normal y veréis en seguida hasta qué punto es necesario que el médico sea el colaborador del maestro y del educando.

Esta colaboración, ¿en qué debe consistir?

En las visitas médicas regulares, colectivas e individuales; en la vigilancia higiénica de los locales y en la elaboración del reglamento escolar. Importa mucho que se elabore un reglamento lo suficientemente elástico para que pueda adaptarse a los diversos temperamentos y tipos. Los reglamentos no se preocupan ni de las taras, ni de las debilidades; son rígidos y estrechos; hay en ellos la misma duración de las clases para los grandes que para los pequeños, para los musculares que tienen una necesidad constante de moverse, que para los *respiratorios* que se intoxican al cabo de media hora o para los *cerebrales* capaces de trabajar durante dos horas seguidas sin malestar "aparente". Hay las mismas horas de acostarse y levantarse para los que se pueden contentar con poco sueño como para los que tie-

nen necesidad de un prolongado reposo; hay los mismos ejercicios físicos y los mismos paseos para todos y peor para el alumno que vuelve de una excursión con los rasgos descompuestos y con las mejillas pálidas y que luego no podrá escuchar con la atención debida la lección.

(Continuará).

# El Conde...

(Continuación de la Pág. 56)

cianos y encarnó en la vida real el papel de Romeo que tan perfectamente había practicado en las tablas.

Tuvo fama de cínico y desespeado a innumerables maridos. Le ofrecieron puestos diplomáticos que trabajaba "bajo cuerda" su propio padre y los rehusó galantemente mientras se inclinaba para besar las blancas manos de admiradoras gentiles que llegaban temblando a su camarín, diciendo rápidamente la frase sacramental: "¡Si mi marido me encuentra aquí me asesina!"

Un día el gran empresario Ermette Novelli se fijó en el joven aventurero y lo tomó bajo su protección. Y durante aquella época llegó a su vida el más raro y hermoso regalo del destino: la insuperable Eleonora Duse....

Carminati fué el galán joven de esta joya del teatro durante dos años. Después se convirtió en su representante personal asumiendo toda la responsabilidad de la vida artística de Eleonora Duse.

Aquel debió ser un romance bello e inolvidable. Tullio Carminati no habla con palabras de ese capitulo sugerente de su vida. Son sus ojos azules los que evocan el pasado glorioso de su amistad con aquella flor exquisita del teatro italiano.

Cuando la Duse murió, Tullio se retiró a la vida privada, haciendo durante seis meses existencia de ermitaño.

Pero la soledad no podía curar su nostalgia incurable. La devoción que aquella mujer le había inspirado durante los años que la siguió por todas partes y que abrieron en su espíritu amplios horizontes de exquisitos sentimientos, le ha seguido al correr de los años. Muchos dicen que la irrevocable y feroz soltería de Carminati es la seriedad íntima de que ninguna mujer puede reemplazar en su espíritu a la gran Eleonora Duse.

Volvió de su retiro con el corazón roto y nuevas exaltaciones artísticas: aquí fué el mejor tributo que podía rendir a la inolvidable.

Formó de nuevo su compañía y en uno de aquellos recorditos lo conoció Joseph M. Schenck el magnate pelucero de Hollywood.

Carminati emigró hacia la colonia del cinema. Muchos años antes había filmado una película en su patria, pero aquello no pasó de un capricho, atraído por la curiosidad del nuevo arte histórico. En el cine, como en el teatro, se dedicó al arte cinematográfico con el mismo entusiasmo que había demostrado en las tablas. Apareció en varias producciones y se significó especialmente junto a Pola Negri en la película "Tres Pedacitos", y "Honeymoon Hate", con Florence Vidor.

Cuando se volvió a su aparición, la carrera cinematográfica de Carminati pareció terminar. Tenía pobres conocimientos de la lengua inglesa y si bien había alcanzado fama en el teatro legítimo de la Via Blanca, en dramas interpretados en dicha lengua, para los efectos del micrófono su defectuosa pronunciación era una mofa de enormes proporciones. De la misma manera fracasó la carrera cineasta de Emil Jennings, el genial actor alemán, en Norteamérica. Más adelante, sin embargo, los acentos extranjeros se cotizaban muy alto en Hollywood y cuando más óptima era la fama de Tullio Carminati en el esplendoroso Broadway, Cineeland, logró conquistarlos de nuevo con todo la pompa que sabe ofrecer ladinamente.

En esta segunda etapa de su vida apareció con Ann Harding en "Gallant Lady" y con Constance Bennett en "Molino Rojo". A pesar del éxito de estas películas Carminati comprendía que habían fama y satisfacción en su futuro cuando se preparaba para dar un adiós definitivo a Hollywood, la compañía Columbia Pictures le ofreció el papel principal en la obra que habría de culminar en

# Al Acostarse



-no olvide la Crema Hinds!

Mientras usted duerme desenvolverá a su cutis la suavidad y tersura que el tiempo y la intemperie le roban.

Para la cara, escote, brazos y manos, Hinds protege - suaviza - embellece.



ACEPTE SÓLO HINDS-RECIBA IMITACIONES

la celebridad de Grace Moore: "Una Noche de Amor". Nuestros lectores saben que este film gozó de los aplausos del público y de los honores múltiples de la Academia de Arte y Cinematografía en el año 1934. Ningún papel más adecuado para Carminati que aquel de *manager* de una estrella temperamental y nerviosa, sensitiva y exquisita. ¡El que lleva en su vida como el más inolvidable de los recuerdos, el de haberlo sido de Eleonora Duse, cuya línea espiritual y raras facciones artísticas la colocaron entre las actrices inmortales!

Hablando de la Duse, Carminati nos dice en una voz que por lo baja y reverente parece más bien una oración: "Ha existido solamente un Leonardo de Vinci... Un solo Miguel Angel y una sola y única Eleonora Duse".

Oviéndolo por un momento las frases de aquella chiquilla que nos visitara en el estudio y que opinaba que a Carminati no se le podrían hacer preguntas anodinas, interrogamos al actor:

—¿Cuál ha sido la emoción más grande de su vida artística, aparte de las emociones propias de sus diversos papeles?

Y el arrogante actor italiano nos cuenta una pequeña anécdota que, según él, es la más sugerente de su vida:

—Un día tomó un taxímetro en una de las arterias más concurridas de New York. Siendo un pleuro, llevaba la bufanda alta y el sombrero calado hasta los ojos. Esto es, era casi imposible adivinar mi fisonomía. Di la orden al chófer y una vez dentro del vehículo, aquél se volvió preguntándome cortésmente: "¿Eso es usted el señor Carminati?... Y como inquiriera cómo me había re-

# Potencia

SEXUAL. Tónico cerebral. Debilidad, mareos, falta de fuerzas, memoria. Fuerza y vigor. RIKACAL. No engaña. Boticas, \$1.

# Brinca

sin causa el nervioso. SAUCIL cura los nervios, no es calmante, tónico vegetal. Mal dormir, angustia, bola, miedo, etc., se quitan. En boticas, \$1.

conocido, me contestó el buen hombre: "Por la voz, señor. Yo jamás pierdo una de sus obras, ya sea en el teatro o en el pantallón" y reconocería su voz entre mil".

Aquel reconocimiento del obreiro humilde, y su halago, fué para Tullio Carminati más agradable que los honores recibidos durante su carrera en circunstancias más prominentes. Y nosotros comprendemos su emoción, ya que la frase amable de un desconocido llega más al espíritu que las condecoraciones ofrecidas por sociedades que, al ofrecerlas, medran con la publicidad obtenida en semejante ocasión.

A pesar de la galantería exquisita de este hombre mundano y de múltiples atractivos masculinos, sabemos que pasa indiferente frente a las más tentadoras bellezas. Tal vez su platónico amor por la Duse ha hecho que todas las demás mujeres resulten mediocres para él... Se inclina graciosamente sobre una mano femenina perfumada; pero permanece tranquilo y ecuaníme sin que su corazón claudique.

En Hollywood, centro de tentaciones y de mujeres hermosas, Carminati tiene fama de ermitaño. Rehúsa las fiestas; jamás se le ve en los saraos ofrecidos por la colonia del cine y solamente en el hogar de algunas amistades selectas y elegidas por él, se puede ver al genial actor italiano en franca y amena charla. Es un cuantista ideal. Sus anécdotas son escuchadas con especial interés por sus anfitriones y recibir su visita es un honor que muchos se disputan y pocos obtienen.

DISFRUTE DE LA VIDA



Adquiera  
ese gramo  
decisivo de  
**ENERGÍA**

¿Se cansa Vd. fácilmente cuando quiere rivalizar con otros? Según las estadísticas, por cada diez personas una sufre de estreñimiento. Evidentemente es Vd. una de éstas. Una mala eliminación dificulta el sueño y enerva los sentidos; por las ponzoñas que obstruyen el organismo.

Hay algo infinitamente mejor que purgantes para regular el cuerpo. Tómense dos cucharadas diarias de Kellogg's ALL-BRAN. Este sabroso producto cereal proporciona la indispensable "fibra" para ejercitar suavemente los intestinos morosos. También tonifica el cuerpo y enriquece la sangre.

Sírvase ALL-BRAN con leche fría, directamente del paquete. No hay que cocerlo. Pídale a su proveedor de comestibles.



**Kellogg's**  
**ALL-BRAN**  
(Todo-salvado)  
El remedio benigno y natural contra el ESTREÑIMIENTO

Es uno de los pocos individuos en Hollywood que tienen franca entrada en casa de Grete Garbo y, según él mismo dijera en esas tres horas largas de charla, de sobremesa en un restaurante pequeño y poco bullicioso, la actriz sueca es *rapa avis* en la inquietu Cielandia.

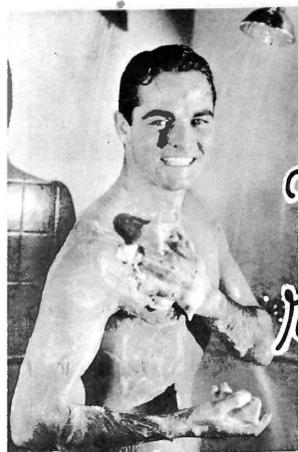
Naturalmente, muchas de las cosas íntimas que hemos sabido respecto al interesante sujeto que nos ocupa, no las escuchamos de sus labios. Carminati es sobrio al hablar de sí mismo. Le sorprende, le ofende y le fastidia que le hagan preguntas personales, que alguien quiera penetrar de sorpresa en los jardines íntimos y sagrados de su espíritu. Pero el periodista que quiere puede averiguar muchas cosas sin ofender al entrevistado. La casualidad, además, y la suerte, juegan un papel de suma importancia en nuestros reportajes.

Así, por ejemplo, muchos días después de haber entrevistado a Tullio Carminati, asistíamos a una recepción ofrecida por el gran tenor dramático Edoardo Ferrari Fontana. Otro espíritu selecto, cuya fama mundial está reconocida. El maestro Ferrari Fontana nos dejó saber de secretos deliciosos de Carminati que cuantos habíamos esperado en nuestra entrevista. Ferrari Fontana pasea gallardamente sus cincuenta años por los mejores salones y teatros del mundo. En Nueva York, donde posee su estudio y es una de las figuras más prestigiosas de la ópera, se destaca por la gentileza de su porte y la fascinación de su palabra fácil y galante. Y tiene el honor de ser uno de los amigos íntimos del actor italiano. Generoso y complaciente a nuestros ruegos, nos habló largamente, sin envidias profesionales, de los triunfos alcanzados por su compañero. "Not América, apenas ha reconocido aún—nos dice Ferrari Fontana—el valor de Carminati. En Europa, en cambio, es un idolo. Su nobleza,—continúa diciéndonos el gran maestro—no se limita a la cuna donde nació y a los pergaminos que le corresponden por derecho: va más leopón: posee la nobleza de carácter y los principios fundamentales de una cultura adquirida durante una vida de contacto íntimo con los mejores autores y las más elegidas sociedades. De haber querido Carminati, poseería una fortuna mucho más sólida, a pesar de que su carrera artística ha sido puramente espléndidos salarios. Podía haber hecho una alianza a la altura de su propia alcurnia... Podía pertenecer al cuerpo diplomático... Pero Tullio posee un carácter independiente y orgulloso. Es además un individuo de proverbial generosidad".

Carminati sostiene a siete individuos de su familia. Sus amigos han encontrado siempre abierta hospitalidad en su casa y su bolsa jamás se ha cerrado ante las necesidades de propios y extraños.

Inquieto, nervioso y temperamental por excelencia, ha rechazado ventajosos contratos si le ataban por largo tiempo en un mismo lugar. Es aventurero por inclinación irresistible... Noc-támbulo y ansioso siempre de nuevas emociones.

Después de su triunfo junto a Grace Moore más de una compañía pelicular quiso enajenar su libertad. La misma casa Paramount, a raíz de su última película para dicha empresa, "Paris in Spring", con la bellísima Mary



Un baño  
reparador

Devuelva a su cuerpo las energías perdidas, refrescando su piel. **BÁÑESE CON PALMOLIVE.**

AL finalizar el día, cuando se regresa al hogar extenuado por el trabajo y el calor sofocante del verano, "ensaye este baño reparador".

Fríccionese todo su cuerpo con una abundante espuma de Jabón PALMOLIVE y notará como los aceites de palma y oliva que componen este magnífico jabón, refrescan todo su cuerpo, limpiando al mismo tiempo los poros. Enjuáguese después con bastante agua fresca y séquese bien. Este sencillo procedimiento renueva las energías y hace experimentar en todo el cuerpo una agradable sensación de frescura y bienestar.

EL Jabón Palmolive está hecho de la mezcla secreta de los aceites de palma y oliva, certificado por los mejores especialistas del mundo entero como el jabón ideal para la frescura de la piel. Deje que PALMOLIVE reintegre a su cuerpo las energías consumidas por el trabajo diario. Compre 3 pastillas que solo cuestan 20 cts. y comience a ensayar HOY MISMO este baño reparador.



Sintonice la Hora PALMOLIVE todos los lunes, jueves y sábados, de 6 a 7 p. m., por las estaciones de onda corta C-O-C 6010 kilociclos y de onda larga C-M-W 600 kilociclos y C-M-C-F 815 kilociclos.

Las Cintas negras de las envolturas del Palmolive, sirven para participar en los famosos Concursos "JABÓN CANDADO"

Ellis como dama joven, quiso ofrecerle un contrato de larga duración a lo cual el actor opuso sistemática resistencia. Lo más que ha podido lograr la empresa Paramount es conquistarla para una nueva película, cuyo rodaje comenzará en breve, mientras Broadway le ofrece oportunidades gloriosas de repetir su espléndido triunfo de "Strictly Dishonorable".

Nuestra visitante tenía, pues, razón: Carminati prestigiaría la colección más célebre de galanes jóvenes, no ya en el humilde estudio de un periodista, sino en la galería mejor de artistas famosos, y sin embargo, este hombre excepcional que evita la publi-

dad y se mantiene en la más immaculada de las reservas, pasea tranquilamente su porte distinguido, con la aureola romántica que le presta un amor lejano, inmortal, vivo en lo recóndito de sus recuerdos.

Pero, ¿quién sabe?... Pudiera ser que un día claudicara... Pudiera ser que una de nuestras bellezas tropicales diera al traste con la agresiva soltería del actor. Dentro de poco Carminati hará un viaje a Cuba. La muchachita fanática a quien debemos la entrevista con Tullio es bastante bella para lograr la conquista y si tenemos la fortuna de que nos lea, sabemos que le ofreceremos la mejor sorpresa de su vida.

USE **TINTE HEIL**

¿TIENE CANAS? **Maravilloso!**

MÁS CANTIDAD MÁS CALIDAD

DE VENTA EN FARMACIAS Y SIDERIAS

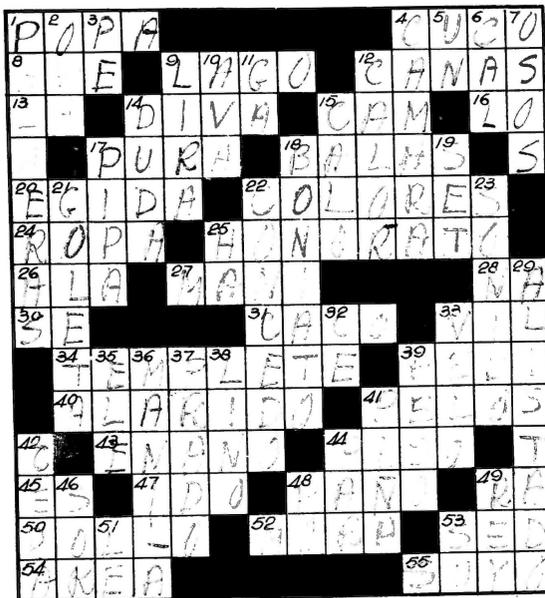
# Matando el tiempo

• • • A CARGO DE LUIS SAENZ • • •

## CRUCIGRAMAS

### Horizontales:

- 1—Parte posterior de las naves.
- 4—Listo, talmado.
- 8—Animal bipedo.
- 9—Masa de agua.
- 12—Pelos blancos.
- 13—Nota musical.
- 14—Cantante renombrada.
- 15—Hijo de Noé.
- 16—Artículo neutro.
- 17—Sin mezcla.
- 18—Proyectiles.
- 20—Escudo protector.
- 22—Impresión que produce la luz reflejada por los cuerpos (Pl.)
- 24—Conjunto de prendas de uso particular.
- 25—Nombre de varón.
- 26—Dios mahometano.
- 27—Cacahuete.
- 28—Símbolo del sodio.
- 30—De saber.
- 31—Ratero.
- 33—Bajo, indigno.
- 34—Templo peñoño.
- 39—De pedir.
- 40—Grito agudo.
- 41—Cabellos.
- 43—De poca estatura.
- 44—Suelo, pavimento.
- 45—De ser.
- 47—Distraído.
- 48—Tela tupida.
- 49—Divinidad.
- 50—Cierta ave.
- 52—Fruto del moral.
- 53—Ansias de beber agua.
- 54—Medida agraria.
- 55—Fronombre posesivo.

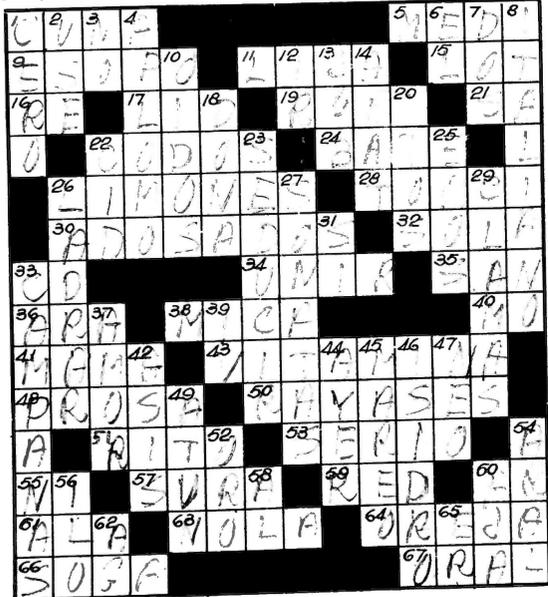


### Verticales:

- 1—Ciertos árboles.
- 2—Planta acuática.
- 3—Nombre de letra.
- 4—Junta o congreso.
- 5—Artículo.
- 6—Óxido de calcio.
- 7—Plantigrados.
- 9—Instrumento antiguo de cuerda.
- 10—Terminación aritmética.
- 11—Símbolo del gallo.
- 12—Temperatura.
- 14—De dudar.
- 15—Lengua de los gitanos.
- 17—Especie de tonel.
- 18—Tubérculo.
- 19—Hijo de Adán.
- 21—Cierta embarcación.
- 22—De conceder.
- 23—Efecto de sonar.
- 25—De haber.
- 29—Afilado.
- 32—Nombre de letra.
- 33—De velar.
- 35—Nombre de letra.
- 36—Capital de las Filipinas.
- 37—Campo llano.
- 38—Cierta planta.
- 39—De pesar.
- 41—Fruto del pino.
- 42—Parte del vegetal unida a la raíz.
- 44—Dos cosas iguales.
- 46—Monja.
- 48—Río de Italia.
- 49—Monarca, soberano.
- 51—Pronombre.
- 53—Adjetivo posesivo.

### Horizontales:

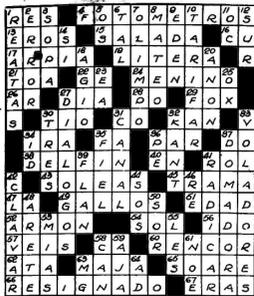
- 1—Cama para niños.
- 5—De medir.
- 9—Célebre fabulista.
- 11—Pez marino.
- 15—Sobrino de Abraham.
- 16—Letra griega.
- 17—Pelea.
- 19—De robar.
- 21—Sociedad Anónima.
- 22—Farte del brazo (Pl.)
- 24—Cierta herramienta.
- 26—Frutas.
- 28—De torcer.
- 30—Arrimados, apoyados.
- 32—Sin compañía.
- 33—Símbolo del cadmio.
- 34—Juntar.
- 35—Apócope de santo.
- 36—Altar.
- 38—Cierto mineral.
- 40—Símbolo del Molibdeno.
- 41—Madre.
- 43—Factor alimenticio secundario.
- 44—Estructura natural del lenguaje.
- 50—De rayar.
- 51—Ceremonia.
- 53—Severo, grave.
- 55—Conjunción.
- 57—Tela de algodón.
- 59—Malla para pescar.
- 60—Terminación verbal.
- 61—Parte de las aves.
- 63—Ciudad de Italia.
- 64—Órgano del oído.
- 66—Cuerda fuerte.
- 67—Relativo a la palabra hablada.



### Verticales:

- 1—Signo sin valor propio.
- 2—De usar.
- 3—Adverbio.
- 4—Serenidad.
- 6—Pronombre.
- 7—Número.
- 8—De Italia.
- 10—Órgano para oír.
- 12—Terminación verbal.
- 13—Personaje bíblico.
- 14—Dignitario eclesiástico.
- 18—De donar.
- 20—Autillos.
- 22—Héroe español.
- 23—Engañar, persuadir.
- 25—Dios del amor.
- 26—Dar ladridos.
- 27—Pieza musical (Pl.)
- 29—De clamar.
- 31—Nota musical.
- 33—Instrumento de metal. (Pl.)
- 37—Pasión, afecto.
- 39—4.
- 42—Ciudad de Italia.
- 44—Día anterior.
- 45—Efecto de marearse.
- 46—Nombre de varón.
- 47—Voz griega que significa nuevo.
- 49—Cierto pez.
- 52—Metal.
- 54—Lago de Asia.
- 56—Puerto del Perú.
- 58—Artículo contracto.
- 60—Denota aprobación.
- 62—Símbolo de la plata.
- 65—Terminación verbal.

Soluciones a los crucigramas.



recibió un empleado del *Blade*, que las llevó rápidamente a las oficinas de este periódico, identificándose así a Corliss como el hombre asesinado. Las impresiones digitales fueron identificadas también por la Policía como las de Corliss.

*The Chicago Daily Star*  
Chicago, Illinois

Septiembre 20 de 1934.

Mr. Elmer Lane,  
Claremont, Wisconsin.

Querido Mr. Lane: Al leer esta mañana la primera edición del *Chicago Blade*, quedé sorprendido y afectado al ver que no pudo usted telegrafiar la noticia del asesinato de Corliss al *Star*, debido a encontrarse muy atareado en llevar las fotos exclusivas, por avión, a nuestro estimado competidor, el *Blade*. Me veo precisado, sin embargo, a ignorar el nudo sentimental que se me hace en la garganta al pensar en su heroica hazaña y recordar que en esos momentos era usted un corresponsal del *Star*, con todas las obligaciones y deberes inherentes al cargo.

Espero, Mr. Lane, que enarbolaré usted una buena razón para explicar su rasgo de caballerosidad en favor de nuestro competidor. Por el momento, trabajo abrumado por la reprochable idea de que no tenga usted otra excusa que un bajo, impuro, sórdido deseo de ganarse unos cuantos pesos a expensas de la lealtad e integridad.

Sin embargo, ha sido usted siempre muy ingenioso explicando cosas y espero su carta con gran interés. Espero que será más estimuladora que sus informaciones atrasadas ampliando los detalles del asesinato de Corliss y que se recibieron mucho después de estar nuestro periódico en la calle. Habiendo tenido tiempo para pensar en ello, me parece que estará usted orgulloso por el hecho de que, debido a su fracaso, el *Blade* nos dió el primer "palo" en un año y el primer "palo" gráfico en mucho más tiempo.

Sinceramente,

Nelson Byrd,  
Jefe de Corresponsales.

*The Claremont Chronicle*  
Claremont, Wisconsin

Septiembre 21 de 1934.

Mr. Nelson Byrd,  
Jefe de Corresponsales,  
*Chicago Daily Star*,  
Chicago, Illinois.

Estimado Mr. Byrd: Lamento mucho haya usted pensado que por dinero soy capaz de hacer cualquier cosa. Si bien tengo esperanzas de hacer mucho dinero con Velocidad, S. A., no he pensado jamás ganarlo en esa forma que usted ha insinuado.

Ahora le diré cómo Bert y yo llevamos esas planchas a Chicago: A medianoche sonó el timbre de mi teléfono y, después de levantarme y responder, vi que era Harvey Schumann, el corresponsal del *Blade*, quien me llamaba. Me sorprendió, porque yo no le caigo muy bien a Harvey y viceversa, debido a que él asistió a



# Popularidad Basada en Méritos

Cada año aumenta el número de personas que usan Crema Dental Squibb en todo el mundo. Millones se han dado cuenta de que protege y conserva los dientes. Limpia perfectamente, pero no daña el esmalte porque no contiene raspantes; tampoco contiene astringentes que irritan las encías. Y como es alcalina, *contrarresta la Acidez Bacterica*, causa de la caries e infecciones de las encías. Pruebe este dentífrico puro, eficaz y agradable. Proteja sus dientes científicamente. Exija "Squibb," la marca de confianza.

## CREMA DENTAL SQUIBB

*Contrarresta la Acidez Bacterica.*  
*Es económica; es agradable; no daña.*

una escuela periodística y se cree un "fenómeno". Bueno, Harvey bien el precio y respondió:—Ten-  
dremos el paquético, con las me-  
dicinas, en el campo de aterrizaje  
de Bert Hilton dentro de quince  
minutos.

Llamé en seguida a Bert y cuando llegué al campo de aterrizaje, ya estaba el avión fuera, el motor caliente y Harvey esperándome con su paquete. En el primer momento pensé que Harvey intentaba tomarnos el pelo, haciéndonos levantar a medianoche para preparar el aparato, pero al

Le dije que sí, que me parecía

### Velocidad, S. A.

(Continuación de la Pág. 13 )

más, pero hay un gran porvenir en esto. Esa es la causa de nuestro malestar económico. Los que tienen dinero no quieren lanzarlo en negocios.

Te quiere,

Elmer.

\*

Del *Chicago Blade*, edición de las 6 a. m. del 20 de septiembre de 1934.

Corliss aparece asesinado en los campos de Wisconsin

Por correspondencia especial.

Claremont, Wisconsin, septiembre 20.—Un hombre, con cinco heridas de bala en la espalda, que aparentemente fue golpeado, ha sido hallado muerto, en un campo a dos millas de Claremont, esta madrugada, a las doce y media. El asesinado, desconocido en la vecindad, permanece sin identificar.

Fotografías e impresiones digitales, enviadas rápidamente a Chicago, han servido para identificar al hombre asesinado como Daniel (Danny, el Duke) Corliss, un gangster de Chicago. Harvey Schumann, corresponsal del *Blade* en Claremont, descubrió el cadáver y, después de informar al sheriff del condado de su descubrimiento, sacó al fotógrafo de su cámara y le hizo tomar unas cuantas planchas. Enseguida llegó a un acuerdo con Velocidad, S. A., de Claremont, una compañía de servicio expreso aéreo, para que llevara las planchas y las impresiones digitales del muerto hasta Chicago, por avión. Bert Hilton y Elmer Lane condujeron las planchas en aeroplano hasta el aeropuerto municipal, donde las

# Señora

Dujos, Irritaciones, se curan con VAGINAX, lavado que nunca falla. Quita sus preocupaciones porque es simple para evitar. Frasco chico \$1. En boticas.

SU MEJOR NEGOCIO *Agencia de Marianao* CARVAJAL E HIJOS

**Señora,**  
**consérvese su cutis con**  
**la frescura de los**  
**primeros**  
**años**

La Crema HURÍ, hecha a base de sales de Vichy, la libraré de barros, espinillas, manchas y pecas, y después de usarla su cutis tendrá la exquisita apariencia del terciopelo y el matiz delicioso del nácar.

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS Y FARMACIAS.

Compañía HURÍ, S. A.

Distribuidor:

**Onofre Martínez**

Apartado 1042 Tel. X-1354

**Crema**  
**HURÍ**



verle allí comprendí que no se trataba de una broma.

—Vaya—dijo Harvey entregándome su paquete.—Mi tío Mannfried te esperará en el aeropuerto municipal de Chicago. Entregáale el paquete y te dará los cien pesos.

Le dije que estaba bien y saltamos al avión. Llegamos al aeropuerto municipal sin contratiempos y un hombre vino corriendo a nuestro encuentro, preguntando:—¿Este es el avión que viene de Claremont?

Le dije:—Sí, ¿y usted es el tío Mannfried?

Me respondió que sí, que era el tío Mannfried. Me pareció un poco joven para tío de Harvey Schumann, pero como el otro día leí algo acerca de un sobrino que juega al *foot-ball* y que tiene dos años más que el tío que juega en el *eleven* contrario, no pensé en el asunto mucho tiempo. Le di su paquete y me entregó los cien pesos, llenamos el tanque y regresamos a Claremont. Fué una suerte que se nos ocurriera llenar el tanque, por lo que nos ocurrió al llegar a Claremont. Todavía estaba oscuro y Bert hizo la señal —acelerando el motor cinco veces— que se supone servirá para que su padre encienda las luces

alrededor del campo de aterrizaje. Pero el padre de Bert estaba muy cansado y además es medio sordo y no escuchó las señales y tuvimos que seguir volando sobre Claremont hasta que aclaró lo bastante para aterrizar.

Y eso fué cerca de las siete de la mañana y como usted comprenderá, hasta ese momento no me enteré del asesinato de Corliss, que fué encontrado en terrenos de la propiedad del padre de Harvey. Entonces comprendí que el paquete entregado en Chicago debía contener las fotografías para el *Blade*. Eso le demostrará que no se puede uno fiar de un tipo como Harvey Schumann.

Voy a trabajar duro para reivindicarme. Voy a realizar esfuerzos extras para conseguir el descubrimiento de la banda de contrabandistas de drogas. No he venido prestandole mucha atención al asunto por mis negocios con *Velocidad*, S. A., pero ahora voy a dedicarme al caso.

Pero antes de eso, le diré que tengo una teoría sobre el asesinato de Corliss, muy interesante, que ya le comunicaré y que dejaré *groggy* a todo el mundo.

Sinceramente,

Elmer Lane.

The Chicago Daily Star  
 Chicago, Illinois  
 Septiembre 22 de 1934

Mr. Elmer Lane,  
 Claremont, Wisconsin.

Mi estimado Mr. Lane: En primer lugar, no tengo la menor duda de que su teoría sobre el asesinato de Corliss dejará *groggy* a todo el mundo, incluso al propio Corliss. Hágame el favor de olvidarse de sus teorías personales sobre el caso y no le pierda un paso al *sheriff*. Puede ser que estos interesados en sus teorías, si llega a tener alguna.

Y por último, creo haberle explicado, muy pacientemente, que la "circular concierne a los contrabandistas de drogas era sólo para los corresponsales de redacción. Por el contrario, teniendo por brillante trabajo en el crimen Corliss como base, podemos pensar que dentro de veinte años servirá para portero de nuestras oficinas en Los Angeles.

Sin embargo, le voy a dar otro *chance*... ¡pero solamente uno! Este Harvey Schumann parece ser un muchacho listo y puede que le agrade trabajar como corresponsal del *Star* en vez del *Blade*. Tal vez le interese saber que su hazar en el caso Corliss se ha extendido por toda la nación y ahora de costa a costa rien a expensas suyas y del *Star*. Sinceramente,

Nelson Byrd,  
 Jefe de Corresponsales.

Escuela Normal Femenina  
 de Wendel

Wendel, Wisconsin

Septiembre 24 de 1934.

Mr. Lane,  
 Claremont, Wisconsin.

Querido Elmer: Bueno, espero que estarás indigestado de aviación, ahora que has sido el hazmerriero de Claremont. Por lo menos cinco personas me han escrito para confirmarme que no sólo dejaste de enviar la noticia del hombre asesinado, sino que permitiste a Harvey Schumann que te empleara a ti y a un condenado aeroplano para remitir las fotografías a su periódico.

Hazme el favor de retirar tus mil pesos del negocio con Bert Hilton inmediatamente y vuelve a tu campo de acción, que es el periodismo. Además de costarte un horror de dinero, esa locura de la aviación acabará por costarte tu puesto en el *Star* y no me sorprendería que dejara *Claremont Chronicle* te dejara fuera. No puedes ser periodista y ejecutivo de una empresa aviatoria a la vez.

Procura que Harvey Schumann no vuelva a ponerte rabo. ¡La única vez que recibí cinco cartas en un día en toda mi vida, ha sido para referirme una cosa como esa!

Te quiere,

Betty.

The Claremont Chronicle  
 Claremont, Wisconsin

Septiembre 25 de 1934

Miss Betty Harrison,  
 Escuela Normal de Wendel,  
 Wendel, Wisconsin.

Querida Betty: Si las personas que te escribieron para chismear, hubieran dicho la verdad, hubieras comprendido lo accidental que fué todo. Harvey pudo ayudar a encontrar el cadáver de Corliss

porque se hallaba cerca de la entrada de la finca de su padre, y ¿cómo supones que yo voy a enterarme de las cosas que suceden mientras duermo?

Sin embargo, tengo una teoría sobre el caso Corliss, con todos los datos favorables. Nadie vió o escuchó algún automóvil en la veindad, a pesar de que muchas personas transitaron por la carretera esa noche. El cadáver no fué encontrado cerca del camino y si a unos veinte metros dentro del campo. ¿Has visto alguna vez algún hombre que pueda lanzar un cadáver con un peso de ciento setenta libras sobre una cerca y a veinte metros de distancia?

El hombre recibió cinco tiros en la espalda. Entonces, ¿a qué venía esa golpeadura que afirma el forense de la dision? No creo que nadie pierda su tiempo en pegarle a un hombre que ya recibió cinco tiros.

¿Significa todo esto algo para ti? Supongo que no, porque las mujeres no tienen cerebros tan deductivos como los hombres. Para mí, significa mucho. Significa que Corliss no lo lanzaron desde un automóvil y que no recibió una golpeadura. Y, por último, no creo que los *gangsters* de Chicago se vayan a tomar el trabajo de venir hasta Claremont para tirar el cadáver de Corliss dentro del campo de Harvey Schumann.

¿Tú sabes lo que yo pienso? Como Corliss recibió la noticia que presentaba, aparte de los disparos, a consecuencia de una terrible caída. Y del único sitio que pudo caer fué de un aeroplano.

En otras palabras, creo que lo sacaron "para darle un paseito" en un avión, en vez del acostumbrado automóvil, y lo lanzaron desde un aeroplano en un sitio donde apareció. Me parece estar viendo tu cara cuando leas esto: "¡Qué idiota!", dirás. Pero ya sabes, las mujeres no tienen cerebros deductivos.

Los únicos aeroplanos que cruzan sobre Claremont lo hacen los martes, miércoles y jueves por la noche que encontraron muerto a Corliss. He preguntado y averiguado que los aviones de los miércoles no son del correo. Y ahora me voy a reivindicar encontrando al asesino de Corliss.

Mañana por la noche, miércoles, Bert y yo vamos a tener el aeroplano listo y cuando llegue el avión de las diez, lo seguiremos. Después que sepamos hasta dónde va, investigaremos. De modo que ya ves por qué no puedo dejar el negocio de la aviación ahora; tengo necesidad del aparato para reconquistar mi buen nombre en el *Star*. ¡Por eso mismo, tengo mucho dinero empleado para perderlo.

Te quiere,

Elmer.

\*

—Déme el W-5900... ¿Daily Star?... Quiero hablar con Mr. Byrd, el jefe de corresponsales, hágame el favor. Bien, no es precisamente una noticia, pero casi igual... No, no puede usted servirme; quiero hablar con Mr.



No deje que una pequeña diferencia de precio le prive de la comodidad de afeitarse con Hojas GILLETTE AZUL



**NERVO-FORZA**  
 Para personas DELGADAS que deseen ENGORDAR

# ANEMIA Y RAQUITISMO

Para extirpar la anemia, curar el raquitismo y engordar no hay nada mejor que **HEMOPROGENO**, gotas a base de hierro y arsénico.

Este producto es el apropiado para dar fuerza en glóbulos rojos a la sangre, que hace engordar rápidamente y abre el apetito desde las primeras dosis, se asimila con facilidad y sus efectos son inmediatos. Pídale en farmacias y droguerías. Si no lo encuentra, remita \$0.90 en giro postal a Laboratorio **MAINESURICO**, San Lázaro, 294, La Habana.

Byrd. Soy uno de sus correspondientes... ¡Hello, Mr. Byrd!... ¡Adivine quién le habla!... Bueno, estuve muy ocupado en... Oiga, señorita, me han desconectado del W-5900... ¿Daily Star?... Póngame con Mr. Byrd otra vez, haga el favor... Hello, Mr. Byrd, le habla Elmer Lane... Bueno, sabe, yo siempre digo "Adivine quién le habla"; pero usted nunca había oído mi voz, ¿verdad?... No, no pagan ustedes la comunicación. Estoy en un aeropuerto del noroeste... Se trata de una historia larga, Mr. Byrd. Como le dije en mi última carta, tengo una teoría sobre el asesinato de Corliss.

Aquí tiene cómo llegué a esa teoría. Primero... Oh, está muy bien, Mr. Byrd; pensé que usted se interesaría por mis trabajos deductivos... Mi teoría es que a Corliss no le lanzaron de un avión; fue lanzado desde un avión.

¿Que pudieron haberlo lanzado también desde dónde dice usted?... ¿Un acorazado?... ¡Oh, ya veo! Quiere usted tomarme el pelo, Mr. Byrd. Tengo un tío que también le gusta hacer chistes de lo que uno dice. Quiéiera que lo hubiese oído el día del entierro de mi tía Martha. Alguien dijo algo acerca de... ¿Qué? ¿Cómo? Oh, *all right*, creí que le interesaría; se parece usted mucho a mi tío Joe... Si, ya vuelvo al tema... Yo había observado que dos aeroplanos pasaban sobre Claremont cada miércoles por la noche y a Corliss lo encontraron un miércoles... Si, Mr. Byrd, ya sé lo del correo aéreo y pregunté sobre esto, averiguando que ninguno de los dos aviones llevaba correspondencia. Pensé que tal vez a Corliss lo hubieran lanzado de uno de los aparatos. De modo que siendo hoy miércoles, Bert Hilton—el piloto y mi socio en Velocidad, S. A.—y yo ascendimos y perseguimos al avión de las diez... ¿Cómo dice? ¿Qué tiene esto que ver con el Star?...

Bueno, creí que nos ayudaría usted. Nos tienen detenidos aquí, en el aeropuerto...

Este es el aeropuerto de la Hayden-Mayfield Air Line y el aparato de las diez que nosotros seguimos es uno de los expresos especiales de la compañía que hacen un viaje semanal a una pequeña población de Minnesota para traer unos productos químicos valiosos... Bueno, el piloto notó que lo seguíamos, entró en sospechas y pasó un radio a su aeropuerto y cuando nos dimos cuenta un par de aviones de la Policía estaba a su lado. Decidimos dar la vuelta y regresar, pero de uno de los aparatos-policías partió una descarga de ametralladora... No, no creo que dispararan contra nosotros. Parece que lo hicieron para indicarnos que no querían que nos fuéramos... Aterrizamos en este aeródromo y aquí nos tienen detenidos porque pensaban que intentábamos obligar a descender al avión de la Hayden-Mayfield para robarle su cargamento... Pero ése es el problema, Mr. Byrd... Estamos armados. Bert llevaba un rifle automático en el avión, por si teníamos necesidad de defendernos... Bueno, hágame el favor de decirle a este señor que le hablará y explíqueme que soy el correspondiente del Star que iba en busca de noticias... Pero puede haber encontrado noticias...

*All right*, Mr. Byrd, procuraré evitar los. Muchas gracias. Aquí está ese señor. Explíquelo quién soy.

—Llamando a W2XR, llamando a W2XR, llamando a W2XR.

—¿Es usted, No. 29?

—No, éste es No. 1 de Velocidad, S. A. Quisiéramos saber si...

—¿Es quién?

—Avión No. 1, de Velocidad, S. A. con aeropuerto en Claremont, Wisconsin. Quisiéramos saber...

—Oiga, ¿son ustedes los idiotas que siguieron a nuestro especial No. 56 esta noche?

—Si... no. Es decir, seguimos a uno de sus aviones al sufrir una equivocación, pero no somos idiotas. Pero bueno, quisiéramos saber...

—Salga de este canal, No. 1. Este canal lo usa la Hayden-Mayfield Air Line. Llaman a su campo de aterrizaje para pedir información sobre el tiempo.

—Pero es que no tenemos ningún campo por aquí y conocemos el informe del tiempo. Se trata de una llamada de emergencias.

—¿Dónde están?

—No lo sabemos exactamente,



*Lo comencé en estos pases y llevo de pagencia por el aire con el extranjero sig' boards en mi trabajo el primer faber Hiel de Vaca de Crusellas*  
*Mereé Caiche*  
 "VEDETTE CUBANA"

El Jabón de Hiel de Vaca de Crusellas blanquea y suaviza el Cutis, dejándolo deliciosamente perfumado. Por ello, es indispensable para el baño y el tocador.



Sintonice la Hora **JABON DE HIEL DE VACA DE CRUSELLAS** todos los miércoles, de 6 a 7 p. m. Por las estaciones: C. O. C. O. de onda corta en 6010 Kilociclos, y C. M. G. de onda larga en 840 Kilociclos.

Las envolturas del Jabón de Hiel de Vaca de Crusellas, sirven para participar en los famosos Concursos "JABON CANDADO"

pero es al noroeste de Chicago. Desde aquí veo el faro Lindbergh, al sureste.

—Apúrese, entonces, y dígame qué le pasa. Estamos esperando llamadas de varios de nuestros aviones dentro de unos minutos.

—Tenemos a un individuo pegado a la cola de nuestro avión, siguiéndonos en otro aeroplano y nos está disparando. Pensamos...

—¿Que hay un individuo en otro aeroplano que está...

—Disparándonos con una ametralladora... una ametralladora sincronizada que dispara por entre la hélice...

—¿Está seguro, No. 1?

—Demasiado seguro. La verdad es que varias balas se nos han incrustado en el fuselaje. ¿Quiere hacer el favor de dar cuenta a los aviones de la Policía?

—¿No puede decir exactamente dónde se encuentran?

—Espere un minuto... El faro Lindbergh está hacia el sureste y el piloto cree que estamos a cuarenta o cuarenta y cinco millas de distancia.

—Un momento... Nuestro aeropuerto debe estar casi al este de ustedes. Mire a ver si encuentra nuestro faro. Da luz de norte a sur por espacio de once segundos y luego queda a oscuras diecinueve segundos.

—Creo que ya lo veo.

—Bueno, vuelen hacia él. Le avisaré a la Policía. Mantenga la comunicación, No. 1... Hello, No.1, ¿está todavía en el aire?

—Sí, seguimos en el aire, pero acaban de enviarnos otra descarga sobre el fuselaje y hemos tenido que esquivar...

—¿Tienen ustedes más velocidad que el otro avión?

—Sí, pero si volamos en línea (Continúa en la Pág. 66)



## ACCEPTANCE BOND

Sin subirle el precio este prominente papel bond ha mejorado en fuerza y apariencia al aumentarse la cantidad de trapo a 50%.

Más que nunca el papel **ACCEPTANCE BOND** está a la cabeza de los de su clase en los mercados mundiales. Todos los impresores, litógrafos y papeleros lo venden.



# CURSO DE INGLÉS A D A • K A P A N

## LESSON XVII

THE POLICE-FORCE (di poliss-fors) (1)		Inglés		Pronunciación		Español	
EL CUERPO DE POLICÍA							
VOCABULARIO							
Inglés	Pronunciación	Español					
1 The underworld planning a hold-up	ónder-uérld pláning e jóuld-op	el hampa planeando un atraco		poliss stéishon (2) di poliss-man (2)		estación de Policía el policía, vigilante	
2 Trying to make him confess by means of the third degree	trái-ing tu méik (1) jim confés bárd múnns ov di zerd digri	tratando de obtener su confesión por medio del tercer grado		di ofíser di poliss-men (2) di ofíters di politt (2) pristinkt		los policías la Policía jurisdicción o territorio de una estación de Policía	
3 A pickpocket	pik-póket	un carterista.		parade revolver report (to) reported		paréid revólver tu ríporát ríporéid	
4 Car 99 Police car 99	car náinty-náin poliss car náinty-náin (1)	perseguidora 99		report (a)		e ríporát	
(1) La doble ss debe pronunciarse fuerte.							
assign (to)	tu asáin	asignar		road highway		rouad jái-uéi }	
assigned	asáind	asignó, asignado		secret service		síikret sérvíts (1)	
badge	báid (1)	chapa (de policía)		verdict (a)		un'fallo	
chiefly	chíifly (1)	principalmente		watch (to)		tu uóch (1)	
detective	detéktiv (1)	detective		watched		uócht (1)	
engage (to)	tu enguéich (1)	colocar (un empleado)		watchman		uóch-man (1)	
engaged	enguéicht (1)	colocó, colocado (un empleado)		wrongdoers		rong-dúors (1)	
investigate (to)	tu invéstigueit	investigar		wear (to)		tu uéar	
investigated	invéstigueited	investigó, investigado		wore		uór	
investigation	investigúéishon	investigación		worn		uórn	
neat	níit	pulcro-a		(1) La ch debe pronunciarse fuerte.			
nice	náiss (2)	simpático-a		(2) La doble ss debe pronunciarse fuerte.			
police headquarters	poliss jed-cuórters (2)	jefatura de la Policía					

## EJERCICIOS

19 Estudie primero y traduzca después al español en voz alta todas las frases en el siguiente ejercicio.

2 Copie después en una hoja suelta todas las frases repitiendo las palabras en alta voz. Compare luego lo escrito con las frases del texto haciendo las correcciones necesarias.

A

I 1. The police-force is a body of civil officers for preserving order and enforcement of law (1). 2. A policeman wears a uniform and has a badge to show his authority. He defends himself with a club (2) and a revolver, in case of trouble (3) with offenders. 3. A detective is one employed in the investigation of special cases of crime, or in watching special classes of wrongdoers, usually not in uniform. 4. There are also state police with their state police headquarters, whose work consists chiefly in covering the state roads.

II 1. Secret Service is a branch of the United States government under the Department of Justice. The words themselves tell the story: they do the secret work for the government. They may investigate counterfeiting, smuggling or any crime against the government. 2. A private watchman is engaged by many people to watch their property, et cetera.

III 1. The police are divided into groups. Some are assigned to day duty, others to night duty (4). 2. They have to render (or make out) reports of their investigations (or findings) and these reports influence in verdicts.

IV 1. When we see a police parade and the police dressed in their gala uniforms (5), so neat, and we look for our favorite policeman, we can't help exclaiming "how nice!"

B

Escriba en inglés las respuestas a las siguientes preguntas basadas en el texto:

I 1. What does the work of the police force consist of? 2. Does a policeman wear a uniform? 3. Does a detective wear a uniform? 4. Have the state police much work to do?

II 1. Who are assigned special government work (or federal work)? 2. Does anyone engage a private watchman? 3. Does anyone do the police prefer day duty or night duty? 2. Does a policeman's report have much influence in a verdict?

IV 1. Do you like to see a parade?

C

Traducción de las frases de la Lección XIV:

I 1. Hay un "City Court" (juzgado de la ciudad) dividido en dos ramas: civil y criminal. Los mismos jueces actúan en las dos, es decir, se alternan. Hay cinco jueces en el juzgado de la ciudad. Un juez actúa en la rama criminal y los demás en la rama civil, pero se turnan para actuar en la rama criminal (la que a veces lleva el apodo de juzgado de Policía). 2. El criminal está limitado a delitos menos graves, distinguidos de los delitos criminales graves. Misdemeanor (delito menos grave) es un delito penado con encarcelamiento no mayor de un año en el presidio del condado o con multa de \$500, o ambas penas a la vez. Un felony (crimen) es un delito criminal grave, el cual debe ser tratado, después de un procesamiento por el jurado, ante el juzgado del condado o el tribunal supremo. El encarcelamiento varía con la naturaleza de la ofensa y el delincuente puede ser condenado a prisión del Estado, a la que no es condenado un delincuente responsable de un delito menos grave.

II 1. La rama civil tiene la jurisdicción de todos los casos civiles entre litigantes que viven en la ciudad o en los pueblos contiguos, cuyo litigio es limitado a la cantidad de \$3,000. 2. Certos casos, tales como daños

y perjuicios por detención ilegal, asalto, calumnias o arreglo de cuentas entre socios, no están incluidos en la jurisdicción del juzgado de la ciudad.

III 1. El juzgado del condado de Monroe tiene primera jurisdicción (o la más alta jurisdicción) sobre todos los casos criminales graves y puede tratar también delitos menos graves (lo cual no hace). Tiene también jurisdicción civil en casos pendientes entre litigantes que viven en cualquier lugar del condado, estando limitado a \$3,000. Es la juzgado de apelación de primera instancia para todos los recursos de las decisiones del juzgado de la ciudad, tanto civil como criminal.

IV 1. Hay otros juzgados en los pueblos, conocidos con el nombre de Justice Court (literalmente: corte de justicia), los cuales tienen jurisdicción parecida a los juzgados de la ciudad, pero mucho más limitada y gobernados por estatutos, porque los jueces que se denominan Justice of Peace (or Justice of the Peace), (literalmente: Juez de paz, Juez del orden), no tienen que ser abogados como en cualquier otro juzgado. 2. El juez especial del juzgado del condado de Monroe dirige lo que se puede llamar el tribunal infantil o del niño. Este tribunal tiene jurisdicción sobre todos los casos criminales cometidos por menores de diez y seis años y es llamado, por el estatuto, tribunal de los niños. 3. Los casos de niños de diez y seis años y mayores de esta edad son vistos en el juzgado de la ciudad o del condado, según el caso.

V 1. El Tribunal Supremo es un tribunal del Estado. El Estado está dividido en tribunales judiciales, habiendo un Tribunal Supremo en cada distrito. 2. Tiene poder y jurisdicción sobre todos los casos civiles entre litigantes que residen en cualquier lugar dentro del Estado con poder para librar citaciones o mandamientos a cualquier residente dentro del Estado. Tiene primera jurisdicción en casos civiles y criminales, pero

en la actualidad, en este condado, un caso criminal es, por lo regular, conferido al juzgado del condado; el Tribunal Supremo actúa exclusivamente en casos civiles, y todos los casos de asesinatos tratados con anterioridad por el Tribunal Supremo, son vistos por el juzgado del condado. Cada Estado tiene un Tribunal Supremo propio. En cada Tribunal Supremo actúa un solo juez.

VI. 1. El Tribunal Supremo no es un tribunal de apelación, pero tiene una sección de apelación denominada división de apelación. 2. En cada división de apelación actúan cinco jueces a la vez, habiendo una división de apelación en cada uno de los cinco distritos especiales del Estado de Nueva York. 3. Estos tribunales oyen apelaciones contra decisiones del Tribunal Supremo y también apelaciones contra decisiones del juzgado del condado, que son las decisiones originales del mismo, así como sentencias de dicho juzgado que provienen de apelaciones de los juzgados de la ciudad. 4. Hay, además, una apelación al tribunal de última instancia conocido con el nombre de tribunal de apelación, compuesto de siete jueces que tienen su sede en Albany. 5. Hay un solo tribunal de apelación por todo el Estado de Nueva York; de este tribunal se puede sólo apelar al Tribunal Supremo de los Estados Unidos que radica en Washington, y exclusivamente sobre cuestiones constitucionales.

VII. 1. El tribunal federal está dividido en tribunales de distritos, los cuales están compuestos por un juez federal en cada uno de los llamados distritos federales. 2. Estos tribunales tienen jurisdicción sólo sobre todas las ofensas criminales en contra de las leyes del Gobierno, tales como contrabando, falsificación de dinero, etcétera, y trata los casos civiles entre litigantes que vivan en otros estados; no obstante, el pleito debe haber sido comenzado en el distrito federal en que reside el demandado y debe ascender por lo menos a \$3,500. 3. Las apelaciones de este tribunal pasan al tribunal circuito de apelaciones de los Estados Unidos y así al Tribunal Supremo de los Estados Unidos en Washington.

VIII. 1. El juez que actúa en el tribunal de testamentarias es un juez testamentario,

cuyo deber consiste en hacer cumplir los testamentos y arreglos de bienes.

**Respuestas a las preguntas de la Lección XVI:**

I. It is divided into two branches: civil and criminal. 2. A felony is a more serious crime than a misdemeanor. I think it would be possible for me to explain the difference.

II. 1. All civil actions. 2. When there is a dissolution of a partnership or for some other reason.

III. 1. It acts upon felony cases and also civil cases limited to \$3,000.

IV. 1. Because the judges (or Justice of Peace or Justice of the Peace) do not have to be lawyers as in any other court. 2. This court has jurisdiction over all criminal actions of infants under the age of sixteen. It is called, by statute, Children's Court. 3. They are arraigned in the City Court or in the County Court; it depends on the case.

V. 1. The state is divided into judicial districts and there is a Supreme Court in each district. 2. It has power and jurisdiction over all civil actions anywhere in the entire state. Formerly criminal cases were tried by the Supreme Court, but now it acts exclusively upon civil cases and criminal cases are tried by the County Court.

VI. 1. Although it is not an Appellate Court, there is a division thereof known as the Appellate Division. 2. There are five of such courts; one in each of the five special districts of New York State. 3. They hear appeals from the Supreme Court judgments, also original County Court judgments and besides this, County Court judgments which are appealed from City Courts. 4. There is a further appeal to the Court of final resort known as the Court of Appeals comprising seven judges who act in Washington. 5. There is only one Court of Appeals for the entire state of New York. From this court you can only appeal to the Supreme Court of the United States in Washington and only on constitutional questions.

VII. 1. It is divided into district courts. 2. It has jurisdiction over all criminal offenses against the government laws only, such

as smuggling, counterfeiting, et cetera, and also tries actions civilly between litigants who live in other states. A civil action must commence in the federal district which is the residence of the defendant and must involve at least \$3,500. 3. Appeals from the Federal Court go to the United States Court of appeals and from there to the Supreme Court of the United States at Washington.

VIII. 1. In the Surrogate Court, the surrogate directs the settlement of wills, estates and so forth. In court they are addressed as counselor or attorney, otherwise (germánicamente de lo contrario) it is Mr. (mister, señor).

Después de confrontar las respuestas anteriores con las que él haya hecho, el estudiante las escribirá de nuevo, acompañadas de sus preguntas correspondientes. Entonces en la libreta, bajo las preguntas ya escritas según las instrucciones dadas:

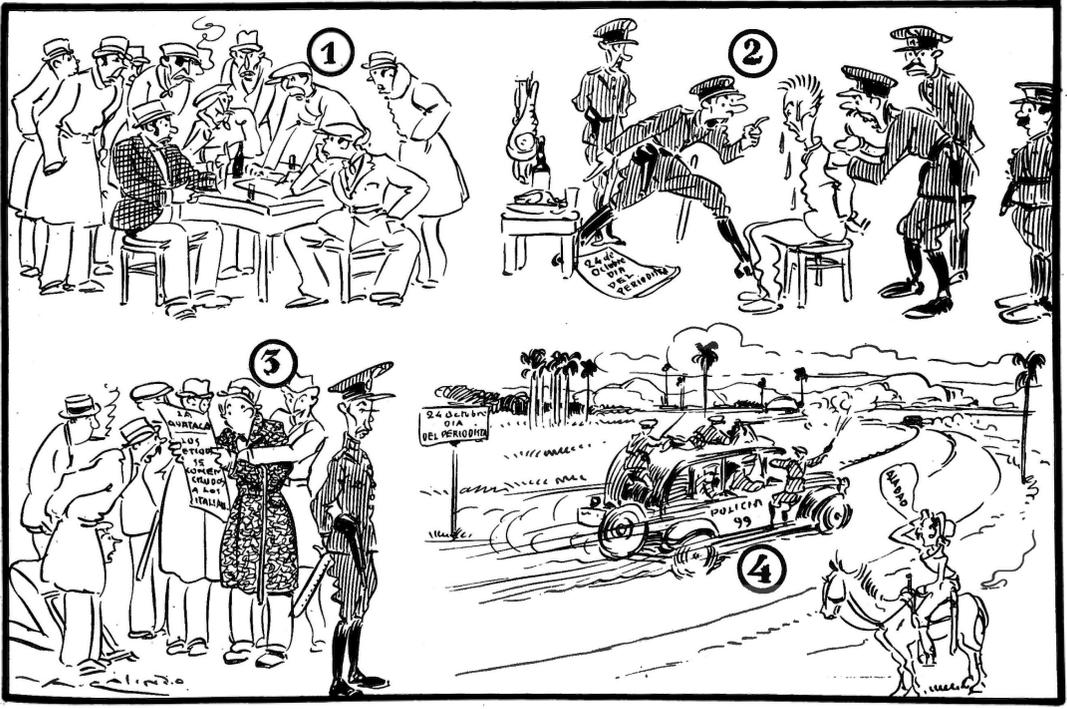
1º Escriba las respuestas contenidas en el ejercicio C.

En el centro de la hoja escriba "LESSON XVI".

2º Escriba las contestaciones correspondientes a las preguntas ofrecidas en esta lección, cuyas respuestas se insertarán en la próxima.

**NOTAS**

- 1 Preserving order (*preserving order*), mantenimiento del orden. Enforcement of law (*enforcement of law*) (1), cumplimiento de las leyes.
  - 2 Club (*club*), palo. tolete. A veces se le llama night-stick (*night-stick*, literalmente: palo de noche) porque recientemente en varias ciudades de los Estados Unidos la Policía diurna no usa el palo.
  - 3 In case of trouble (*in case of trouble*), en casos de apuro.
  - 4 Day duty (*day duty*) servicio diurno; night duty (*night duty*) servicio nocturno.
  - 5 Gala uniform (*gala uniform*), in full uniform (*in full uniform*), uniforme de gala.
- (1) La doble ss debe pronunciarse fuerte.



# GRAVI... desea dientes para limpiar

Cepillad y limpiad los  
dientes del niño, co-  
mo los suyos, con  
**PASTA GRAVI.**



Pída el tubo con esta marca

## GRAVI, EL MEJOR AUXILIAR DEL DENTISTA

**GRAVI:** "A más de un poderoso agente de limpieza, constituye un factor de primer orden en la profilaxis y un auxiliar valioso en la terapéutica de las afecciones buco-dentarias".

(fdo.) DR. SANTIAGO CODINA, Dentista.  
Campanario no. 48, bajos.



(Foto Biez).

matutina del 27 de septiembre de 1934.

Un repórter del "Daily Star" describe a un avión contrabandista de drogas.

Descubierta la banda de contrabandistas.—Ocho detenidos.

Elmer Lane, corresponsal del Daily Star en Claremont, Wisconsin, derribó esta madrugada a un avión, cerca de Arlington, que llevaba más de media tonelada de narcóticos y que sirvió de pista para la detención de ocho hombres complicados en el contrabando de drogas. El aeroplano contrabandista fué derribado por Lane en un emocionante duelo aéreo, utilizando nuestro corresponsal sencillamente un rifle automático en contra de una ametralladora sincronizada que empleaban los bandidos. Lane hizo blanco en la hélice del avión contrabandista, obligándolo a una aterrizaje forzado en un campo de maíz. El aparato, que iba manejado por Jack Carney, se destruyó. Carney fué conducido al Hospital General de Arlington con un brazo y una pierna fracturados y diversas lesiones internas.

Después de observar cuidadosamente el sitio donde cayó el avión, Lane y su piloto pusieron rumbo al aeropuerto más próximo, con el cual habían estado en comunicación por radio, y aterrizaron allí casi simultáneamente con tres aparatos de patrulla de la Policía. Lane y su piloto, Bert Hilton, dieron la situación aproximada del avión destruido y condujeron los aparatos de la Policía hasta el campo de aterrizaje de la banda, situado cerca del lago Rita. Indudablemente los miembros de la banda que se encontraban en el campo de aterrizaje esperaban la llegada del avión, pues al escuchar los motores de los aparatos de la Policía encendieron luces para iluminar el campo. Los tres aviones de la Policía aterrizaron al mismo tiempo. Los policías saltaron rápidamente a tierra y cubrieron sus armas a los bandidos, obligándolos a rendirse y a revelar dónde tenía sus cuarteles generales la banda. Diez minutos después estos cuarteles generales eran invadidos por los hombres del teniente Patrick Wheelan, de la sección de narcóticos.

A indicación de Lane se examinó cuidadosamente el avión destruido. El examen sirvió para descubrir la complicidad de los miembros de la banda en el asesinato de Danny (El Duque) Corliss, a quien se encontró muerto hace una semana cerca de Claremont. En varios sitios de la cabina se halló "on huellas digitales de Corliss.

Entre los arrestados en el campo de aterrizaje de la banda, figuran...

\*  
The Claremont Chronicle  
Claremont, Wisconsin

Septiembre 29 de 1934.

Miss Betty Harrison,  
Escuela Normal de Wendel,  
Wendel, Wisconsin.

Querida Betty: Bueno, he pasado uno de los ratos más agradables de mi vida, escribiendo para el Claremont Chronicle mis aventuras y haciendo notar que, mientras yo perseguía y derribaba a tres aeroplanos contrabandistas, Harvey Schumann dormía tranquilamente aquí, en Claremont. Apuesto a que nunca creiste que

## VELOCIDAD, S.A.

(Continuación de la Pág. 63.)

recta puede apuntar a su antojo antes de que salgamos fuera de su alcance, de modo que no queda otro remedio que volar en zigzag.

—¿Pero cómo se metieron en ese lío?

—Al regresar a Claremont pasamos muy cerca de un avión que venía en dirección opuesta. La luna brillaba con buena visibilidad y descubrimos que le faltaba la rueda derecha, de modo que dimos la vuelta y nos acercamos a fin de hacerle señales avisándole que había perdido la rueda. Cambió el rumbo y luego trató de huir a toda velocidad, pero nos mantuvimos cerca, tratando de hacerle comprender el peligro en que se hallaba. De pronto, brillaron unas luces, pareciendo que venían de algún campo de aterrizaje de emergencias. El piloto del avión apagó el motor, como si tratara de aterrizar y entonces redoblamos nuestros esfuerzos para indicarle lo que sucedía. Subitamente enderezó el rumbo y comenzó a dispararnos con su ametralladora, haciendo blanco en nuestra cabina. Desde ese momento venimos vo-

londo en zigzag y esquivando sus balas.

—¿Qué clase de avión es ese de ustedes, No. 1?

—Uno diseñado por el piloto.

—Una de esas "cosas", ¿eh? ¿Y puede decirme qué avión es el perseguidor?

—Un minuto... El piloto dice que es un Berling 212.

—¿Un Berling! ¿Y dice que ustedes corren más que el Berling con ese aparato hecho en casa?

—No es hecho en casa. Ha sido en una fábrica, de acuerdo con los diseños y especificaciones del piloto.

—¿Cómo se encuentran?

—Esto va para largo. Ese tipo que nos sigue parece que es un gran piloto de combate.

—Cualquiera luce buen piloto de combate cuando se persigue a un aparato que no está armado. ¿No tienen ustedes con qué defenderse?

—Sí, aquí llevamos un rifle automático.

—All right. Háganle una descarga. No le harán daño, pero lo mantendrán a raya. ¿Cree que puede dispararle?

—Un momento... El piloto dice que se acercará para que yo dispare. Voy a probar. Desconecté, W2XR.

—¿Sigue en el aire, No. 1? Lla-

mando al No. 1... Llamando al No. 1... Llamando al No. 1.

\*  
—Comuníqueme con el W-5900...

A Mr. Byrd, el jefe de corresponsales, hágame el favor... Hello, Mr. Byrd, advínele quien... quiero decir, le habla Elmer Lane... Bien, partíame para Claremont, de regreso, pero sucedió una cosa y acabé tumbando a tiros un aeroplano... Sí, que acabé tumbando a tiros un aeroplano... Bueno, no quiero decir precisamente que

### INGLÉS

En 32 lecciones sonoras

GRATIS

le enviaremos su folleto: "16 profesores a su disposición"

LINGUAPHONE INSTITUTE  
214 Rockefeller Plaza New York, N. Y.  
"El Centro Mundial de Idiomas"

Agencias: Caracas, Habana, México, etc.

a consecuencia de mis disparos se estrelló. Disparé para asustar al piloto, pero hice blanco en la hélice y el piloto tuvo que hacer un aterrizaje violento en un campo a oscuras y esto, unido al hecho que había perdido la rueda derecha, le hizo estrellarse... Oh, no, Mr. Byrd, no le llamo para que me saque de un nuevo lío. No hay líos ahora, porque el otro avión disparó primero contra nosotros y parece que la Policía hace rato que tenía deseos de echarle el guante al piloto que lo manejaba... ¿Quién?... ¿El jefe de información?... ¿Y a quién dice que quiere poner en el teléfono?... ¿Corrector de estilo?... ¿Qué es corrector de estilo, Mr. Byrd?... Oh, simple curiosidad... ¿Comienzo desde el principio o desde el regreso a Claremont?... All right, esperaré hasta que venga el redactor ése.

\*  
Del Chicago Daily Star, edición



### MORTALIDAD

**L**A mortalidad de callos y juanetes causada por los efectos de Blue-Jay, el callicida mundial, aumenta año por año. Ud. también podrá extirpar ese mortificante callo con sólo aplicarse Blue-Jay.

Quítese sus callos con

## BLUE-JAY

## Ayuda a la Naturaleza a mudar el cutis desfigurado

Por todas partes cuando gran entusiasmo acerca de las propiedades emulsores de la Cera Mercolizada. Ningún descubrimiento reciente produce resultados tan satisfactorios, tan rápidos y tan económicos. La principal razón de su asombrosa eficacia es que esta preparación obra en armonía con las leyes fisiológicas. En vez de esconder los defectos del cutis, los elimina—de un modo suave, gradual, libre de inconvenientes. Es el método de la Naturaleza misma para renovar el cutis. Cuando a causa de la mala circulación o de la atonía nerviosa el proceso natural se retarda, la Cera Mercolizada viene en su auxilio y acelera la función de mudar la piel. El nuevo cutis que aparece debajo es un cutis natural, juvenil, sano, exquisitamente atractivo. Si usted no ha notado nunca la Cera Mercolizada, obtenga una onza en la botella siguiente al acostarse, como el cold cream corriente, y quítasela lavándose la cara a la mañana siguiente. La Cera Mercolizada hace surgir la belleza oculta en el cutis de todas las mujeres. Saxolite en Polvo reduce las arrugas y otros signos de vejez. Basta disolver 30 gramos de Saxolite en ¼ de litro de extracto de hamamelis y usarlo como loción astringente.

yo tenía tan buena puntería con un rifle automático... Bueno, con estas habilidades se nace. El Star publicó una narración personal de mis aventuras y me dió doscientos cincuenta pesos por mis esfuerzos, pero eso apenas si me alcanza para mis gastos menores.

La gran noticia es que Bert y yo hemos decidido disolver Velocidad, S. A. Ayer fué volando hasta Detroit para hacer una demostración con su aparato ante la Berling Aeronautical Corporation. Los directores de la Berling quedaron sorprendidos al leer en los periódicos cómo el aparato diseñado y manejado por Bert había superado en velocidad y facilidad de maniobras a su modelo 212, que consideran el tipo más veloz en aparatos de cabina cerrada. Y mayor fué la sorpresa al saber que el piloto derribado es uno de los más hábiles y expertos de la nación, que no tiene un puesto en cualquiera de las principales líneas aéreas por su afinidad a la bebida y el miércoles no había probado una gota de licor. Ya te digo, Bert hizo la demostración de su aparato y la Berling le ofreció un puesto con doce mil pesos anuales de sueldo. Esto es mucho más de lo que esperaríamos hacer con Velocidad, S. A., y por eso decidimos disolver la compañía.

Además, la Berling le ha pagado a Bert cuarenta mil pesos por

**Para Lombrices**  
**VERMÍFUGO**  
**TIRO SEGURO**  
del Dr. Peery

De resultado eficaz para niños y adultos.

Lo recomiendan los médicos.

¡CUIDADO!  
No arriesgue malos resultados con imitaciones de efectos violentos. Exija que le den el producto auténtico, con el nombre del famoso DR. PEERY.

el diseño de su aparato y como esta negociación se realizó cuando la Velocidad, S. A., todavía existía, resulta que yo tengo derecho al 20 por ciento de la venta, que asciende a ocho mil pesos. Esto me da una utilidad del 700 por ciento sobre mi inversión original de mil pesos, quedando demostrado de este modo que mis habilidades financieras son excelentes, a pesar de todo lo que dije. Pero me parece que eso se debe a que las mujeres no tienen verdadera imaginación para los negocios.

Te quiero,

Elmer.

## Sentencia...

(Continuación de la Pág. 16)

dos los buenos manjares y saboreé el riquísimo vino añejo, observando mientras tanto que sus hijas eran lindas y su hijo fuerte y saludable, que su esposa tenía gracia y dignidad y era una verdadera dama y educada. Todas las cosas que antes le habían molestado la podía tolerar perfectamente ahora, toda vez que probablemente no tendría ocasión de sufrirlas más.

Y así seguía viviendo día tras día.

Todas las mañanas, Jorge Lancaster al despertarse pensaba:

—Tal vez ésta será la última vez que me despierte.

Y se regocijaba al reconocer todos los objetos familiares de su habitación. Se fijaba en sus hijos con una intensidad hasta entonces desconocida para él y descubría cualidades nuevas e interesantes en sus distintos caracteres. Se dedicaba con afán a sus negocios y a pesar del cansancio de tanto trabajo, halló más fascinación en éste que nunca. Sus amigos le dijeron que cada día parecía más joven y Lancaster ya no se quejaba de que la vida no valía la pena de vivirla. Al contrario, estaba enamorado de la vida y cada hora que arrancaba del olvido eterno de la muerte le parecía un milagro. Comía de todo cuanto le había sido expresamente prohibido, tomaba los mejores vinos en sus comidas, fumaba los mejores tabacos e iba frecuentemente al teatro. En fin, hizo todo lo contrario de lo que el facultativo le había especialmente recomendado; y se sintió divinamente.

Cierta día, citado por su médico, volvió Lancaster para un nuevo reconocimiento. Terminado éste y después del interrogatorio de ritual exclamó el galeno: —Es usted una maravilla, pues con los síntomas que encontré en usted en su visita anterior, el noventa por ciento de los hombres se hubiera muerto ya. Creo que usted será la gran excepción. Puede ser que usted llegue a alcanzar una edad muy avanzada.

—¿Puedo vivir? preguntaba Lancaster con voz entrecortada.

—Tanto tiempo como yo—contestó el médico.—Desde luego, agregé genialmente—nos tenemos que morir todos algún día.

—Ah, sí, sí,—replicaba el comerciante, pensativo, pues esta idea constituía una novedad para él.

Sabía Lancaster ahora que aunque la sentencia de muerte se había aplazado, no había sido revocada. El vivía, pero algún día tenía que morir. Todavía brillaba el sol, su jardín resplandecía con bellas flores, sus hijas aun eran hermosas, todavía se sentía atraído por la lucha del trabajo, con la esperanza de triunfar en sus negocios. Pero ahora se daba cuenta



CONSUMO  
MÍNIMO



RESIDUO  
MÍNIMO



FLUIDEZ  
INALTERABLE



VISCOSIDAD  
CONSTANTE

## Su automóvil TAMBIÉN EXIGE ESTA PROPIEDAD en el lubricante...

El mayor consumo y los frecuentes reabastecimientos, son comunes en aceites que pierden fácilmente sus propiedades lubricantes bajo la acción oxidante del calor y el aire.

Es menester esta estrella de ESSOLUBE, aceite que resiste ventajosamente la oxidación, conservando íntegro y por más tiempo su alto poder lubricante. ESSOLUBE es un lubricante de larga vida, cuya extraordinaria duración prolonga la vida del motor.

En esto y mucho más descuella ESSOLUBE, pues ésa es sólo la segunda de sus cinco cualidades, tan fundamental como las demás. Porque ESSOLUBE reúne todas las condiciones esenciales para una lubricación correcta.

Exíjalo por su nombre. Llène hoy el cárter con ESSOLUBE. Observe y compare su gran duración.



LE CONVIENE USAR:

# Essolube

EL AS DE LOS ACEITES



STANDARD OIL COMPANY OF CUBA

CARTELES

# Cuando un resfriado no deje a Ud. dormir... ¡Cuidado!

Las noches de insomnio causadas por resfriados debilitan mucho su salud y vitalidad. Cuando la congestión de las vías nasales imposibilita la respiración normal y el sueño, comience a usar Mistol por la noche y por la mañana. El Mistol consiste de



una famosa fórmula que impide al resfriado propagarse. El Mistol alivia en seguida el estado congestivo y abre las vías nasales obstruidas. Pronto se vuelve a respirar sin dificultad y a gozar del sueño reparador. Compre hoy mismo un frasco de Mistol con su cuenta-gotas gratuito.

## Mistol

DETIENE AL RESFRIADO A SU COMIENZO



de que es la misma brevedad de la vida la que la hace tolerable. Sus experiencias tienen valor porque tienen un fin. Los defectos del mundo podían encontrarse durante un período, pero le aburrirían incommensurablemente durante toda una eternidad. Estaba contento de vivir porque ahora comprendía que todos los hombres tienen que morir.

Jorge Lancaster dió las gracias al médico por todas sus atenciones y salió a la calle, meditando sobre la virtud salvadora de la limitación que presta a la vida su precioso valor e intensifica nuestras experiencias. Absorto en esa meditación y congratulándose a la vez en el nuevo largo plazo de vida que había adquirido, al empezar a cruzar la calle no se fijó en un camión que, doblando la esquina, lo arrolló y lo mató instantáneamente.

El bondadoso médico quedó sumamente apenado, culpándose por haber dictado a su paciente, equi-

vocadamente, una sentencia de muerte que echara su sombra fatídica sobre todos sus días restantes de vida. No se le ocurrió al médico que lo que había dictado no era sentencia de muerte, sino *sentencia de vida.*

## LA PRISIÓN...

(Continuación de la Pág. 38)

cuenta en este país, encontrarse con caravanas de jóvenes y muchachas emprendiendo la activa búsqueda del evadido y de los cien dólares que les reportará su captura. En un perímetro de diez millas, todo el país se hallaba en pie para encontrar a Lagacé.

\* Pasaron varios días sin que los policías ni los detectives *amateurs* tuviesen el menor indicio del paradero del fugitivo... Al crepúsculo del tercer día, una campesina de Saint-Simeon, pequeña aldea situada en el camino de

Montreal, confeccionaba apaciblemente su puchero para la cena, cuando de repente vió perfilarse una silueta de hombre sobre el marco de la puerta. Lanzó un grito de terror al reconocer el uniforme del penal, pero el hombre descubriéndose con gran respeto le dijo:

—No tema usted, no le haré daño alguno. Acabo de fugarme de la prisión de Saint-Vincent para ir a ver a mi madre que habita a 60 millas de aquí... Me encuentro extenuado, déme algo de comer, por amor de Dios, ¡y luego puede hacer de mí cuanto quiera!

Tras unos instantes de indecisión, la campesina le hizo señas de que entrara y se sentara ante la mesa, colocando delante de sus ojos hambrientos un plato de sopa apetitosa y humeante.

Cuando hubo acabado de apurar el alimento, preguntóle la buena mujer:

—¿Entonces, es usted aquel Lagacé que ando buscando?

—Yo mismo soy, señora.

—¡Ah, pero gran Dios! ¿cómo ha podido fugarse de esa prisión con tanta facilidad?

—Oh, señora, todo sucedió muy sencillamente. Figúrese que me agarré por los pies y por las manos por debajo de la locomotora, entre las ruedas. Todos inspeccionaron dentro del vagón, pero ninguno tuvo la idea de mirar debajo de la máquina. A unos quinientos metros del penal, paróse la locomotora y tuve que dejarme rodar por entre los rieles... sólo que estábamos en pleno día, y para poder escapar a las miradas indiscretas, tuve necesidad de permanecer escondido dentro de una zanja llena de feno... Ya puede comprobarlo, pues aún lleva mi traje las manchas.

—¿Y durante todo ese tiempo, nada ha hallado para comer?— preguntaba la mujer, asombrada.

—En absoluto; como nos hallamos sólo al principio de la primavera, no se encuentra una sola legumbre en los jardines. Si no hubiera sido por su generosidad, indudablemente 'habría caído muerto de hambre sobre la ruta... Y ahora,—agregó él con una triste sonrisa,—me dejaré pasar una noche tranquila y segura en su granja?

Pero, no obstante, la granjera no parecía hallarse muy dispuesta a llevar más adelante su mérito caritativo... El acróbata portaba aún su uniforme de convicto, sobre el cual se destacaba claramente su número de baldón. Si alguien encontrara en su casa a este escapado del presidio, la buena

mujer peligraba, sería perseguida por complicitad. Así, que plantándose delante del hombre en actitud desafiadora, con los brazos en jarras, le dijo categóricamente:

—¿Qué? ¿Aún no está satisfecho, cuando no debí siquiera haberle dejado entrar ni darle de comer? ¿Qué dirá mi marido si le encuentra instalado en la casa?

Espantado al ver que caía la noche negra como la tinta, y dejar el seguro abrigo de aquel hogar tranquilo, Lagacé miraba ansiosamente a la anciana... Afuera, el viento soplabo violentamente entre las ramas desnudas aún por las rachas invernales. Echándose a sus pies, el acróbata imploró, gimió:

—Tenga piedad de mí, señora; recuerde que ha sido por mi madre por quien he querido salir de las galeras... Mi madre es una santa y quisiera volverla a ver. ¡Si tuviera usted un hijo, podría comprender mi situación!...

—¡Tengo uno,— interrumpió bruscamente la mujer,— pero es un hombre honrado!

Cruzando las manos sobre el pecho y con la mirada dolorosa, Lagacé prosiguió no obstante:

—Me emendaré, señora; piense que aún puede salvar a un hombre.

Pero todas estas conmovedoras palabras no parecían hallar el camino del encallecido corazón de la granjera quien, con la mirada hosca y los labios apretados, le respondió al fin:

—Bien; pero tenemos que esperar el regreso de mi marido...

Lentamente púsole el penado en pie y marchó despacio hacia el fogón en donde ardía una enorme hoguera. Ya tendía, estremecido de júbilo sus manos curtidás al calor de la lumbre, pero de repente detuvo la mujer violentamente:

—No se ponga allí,—gritó ella.— No quiero que mi marido lo encuentre instalado como si estuviera en su casa. Váyase para el patio y lo llamaré cuando sea necesario.

Entonces salió el pobre penado con la cabeza inclinada sobre el pecho, tratando de frío y extenuado de fatiga. Esperó.

De pronto una voz de hombre le gritó bruscamente:

—¿De modo que eres tú el prófugo? ¿No podías haber escogido otra casa que no fuese la nuestra para pedir asilo? Piensa que si los guardias vinieran a practicar un registro en nuestra granja, nos prenderían por complicitad, ¿no es eso?... Además, quiero suponer que no eres muy malo, pero ¿y si te diera la idea de pegarle fuego a la granja? Esto se ha visto ya muchas veces.

—¿Cómo?—respondió Lagacé.— ¡Si ni llevo fósforos encima!

—Podríamos permitirle que se quedara algunas horas, siempre que se marchara al despues de

## ¡USE ROYAL—LE ASEGURA UN RICO BIZCOCHO SIEMPRE!



No arriesgue el éxito con polvos de hornear inferiores

Polvos de hornear de mala calidad producen por lo general bizcochos malos. No corra el riesgo de desperdiciar buenos ingredientes si Royal, el polvo de confianza, cuesta tan poco. Royal garantiza bizcochos blandos y livianos de sabor delicioso. Y recuerde que Royal se vende únicamente en latas cerradas.

Prepare una sorpresa a su familia con este tentador bizcocho de Naranja y Píña. (Ver la Pág. 21 del Libro de Recetas Royal.)



Sírvanse enviarme un ejemplar gratis del famoso Libro de Recetas Royal.

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Envíe este cupón a:

Cia. de Levadura Fleischmann, S. A. Dpto. 2044, Apartado 782, Habana, Cuba.

Potencia instantánea

Siempre pronto Siempre seguro

EL ACUMULADOR DE LARGA VIDA Ave. de la Libertad 93, Habana. Tel. M-1524

## TESOROS Y MINAS

Oro, minas, yacimientos y toda clase de riqueza oculta en la tierra, agua o muros, puede ser localizada con aparatos modernos de radio. Pida informes a: Publicaciones Utilidad, Apt. 159, Vigo, España.

día, a causa de los vecinos y las patrullas—interrumpió la vieja.

El acróbata lo prometió en seguida. Sólo tendrían que venir a sacudirlo al sonar las tres; se iría incontinenti. Ni siquiera se atrevió a pedirles un trozo de pan viejo para comer por el camino. Así, cogiendo la lámpara de acetileno, díjole el granjero:

—Sígueme, pero ponte en la sombra... Pégate a la muralla... Unos segundos después, Lagacé gozaba al fin de un apacible sueño sin pesadillas, en un rincón del establo.

Sin embargo, la duda siempre es muy mala consejera cuando se halla ligada al interés. Al momento de meterse en la cama y hallándose acostada ya la mujer, preguntó el granjero:

—¿Yas a dormir, tú?

Y antes de que le respondiera ella, continuó:

—Yo no, por cierto. Esta historia me altera los nervios... ¡El prófugo no puede permanecer aquí! Voy inmediatamente a despertarle y a echarle al camino... Después de todo, nos reportaría cien dólares... ¡Es menester que esa mala semilla sirva para algo! ¿Tengo razón o no, mujer?

Indecisa, vagamente inquieta, también ella sentía a veces efluvios piadosos dentro de su alma endurecida... Vislumbraba claramente cuánto reportarían para ellos los cien dólares: la bestia que no podían adquirir, útiles de labranza, etc., etc.

—Fése a todo—dijo al fin—es la ley quien nos lo ordena. Es preferible para nosotros que telefonemos a los gendarmes. Ese tunan-

te irá a cometer quizás otras fechorías, y la falta caerá sobre nosotros irremisiblemente.

El granjero sólo esperaba esta afluencia. Ya había comenzado a calzarse los botines...

—Iré contigo,—interrumpió la mujer.—No quiero quedarme sola con ese bandido, pues si durante tu ausencia ser percatase de algo, sería muy capaz de asesinarme.

El uno al lado del otro, emprenden el camino en medio de la oscura noche. Alargando el ruido de sus pasos sobre la nieve no congelada todavía, se dirigen al poblado inmediato, l'Abord-a-Plouffe, en donde se hallaba la posta. La noticia de que Lagacé descansaba apaciblemente a esa hora en una granja cercana y que sería atrapado al amanecer, causó gran satisfacción y alegría en el penal.

El acróbata no era hombre por cierto que haría derramar sangre al efectuarse su captura. Veinte minutos más tarde, cuando se presentó la tropa armada en la granja de San Simeón, y el granjero entreabrió la puerta, pudieron ver a la débil claridad de la lámpara un hombre que, resignado, tendía ambas manos a las esposas que le presentaban los guardias... Aun tuvo la gentileza de echar un vistazo a sus anfitriones:

—Muchas gracias por la sopa que me han dado.

¡Aquella sopa que el desgraciado había pagado por la cantidad de cien dólares!

Desde su reintegro a la prisión, se le confinó en el cepo, en donde debía permanecer por espacio de seis meses, dándosele una sola comida al día. Sólo se le sacó en dos ocasiones, para infligirle en dos mitades los treinta y seis azotes a los que le había condenado el alcaide. Cuando al cabo de seis meses vió de nuevo la luz del día, el que anteriormente nos asombrara a todos por la ligereza y agilidad con que ejecutaba los ejercicios acrobáticos, apenas podía sostenerse.

Las prisiones de la Guayana francesa dan a conocer desde el primer momento el peligro que se corre al evadirse: el mar, el hambre, las fiebres... No obstante, si se posee el suficiente valor para afrontar tanto peligro, se lanza uno con la conciencia de vencer todos los obstáculos, pensando sólo en la ansiada liberación. En cambio, en esta prisión de Saint-Vincent, no existen ni el mar con sus sondas furiosas, ni el bosque impenetrable y tenebroso; en derredor de la prisión se extiende una apacible campiña sembrada de cultivos y adornada con bosquecillos, por donde corre un riachuelo entre la yerba. Estigiéndose exhala una agradable seguridad, de la que son víctimas fatales los desdichados que se dejan hipnotizar por la idea de que Montreal sólo se encuentra a quince kilómetros de allí...

En lo que a mí concierne, jamás me he dejado seducir por tal sugestión. La ley canadiense tiene grandes ventajas: va tomando exacta cuenta de la conducta de los condenados, de manera que buena conducta reporta una gran rebaja de pena, y hasta la libertad anticipada, y por mi parte, he preferido esa evasión legal, que después de todo es la que termina mejor. Allí los que no han tenido la paciencia de aguardar día tras día, del mismo modo que aterrora el oro el avaro, la alegría de sentirse un hombre libre y hacer repetitivamente sin temor alguno sus pisadas sobre la tierra...

# Leche de Magnesia de PHILLIPS



el antiácido-laxante ideal para la

## DISPEPSIA

SUAVE, AGRADABLE, EFICAZ ~ NO FORMA HÁBITO

## ¿LO ESTÁ MATANDO LA VEJEZ—A LOS 40-50-60?



¿Está usted envejeciendo prematuramente—levantándose de 5 a 10 veces por la noche? ¿Está su vitalidad decreciendo con rapidez y se encuentra usted definitivamente en la decadencia, triste y deprimido? ¿Está usted sujeto a estreñimiento crónico, fatiga, dolores de espalda, de pies y piernas? Entonces preste atención a su glándula próstata.

### NUEVOS DATOS ACERCA DE LA GLÁNDULA PRÓSTATA

¿Cree usted que esa natural que un hombre sufre al llegar a pasar de la edad media? ¿Sabe usted que en los hombres que pasan de 40 años, estos síntomas son a menudo el resultado directo del mal funcionamiento de la glándula próstata? ¿Está usted enterado de que estos síntomas frecuentemente anuncian que ha llegado el período crítico en la vida de un hombre y que cualquier defecto de la próstata que no se corrija a tiempo puede ir de mal en peor y con frecuencia degenerará en meses y aun en años de tratamientos inútiles y hasta operaciones, acabando por amenazar su vida?

### GRATIS PARA HOMBRES QUE PASEN DE LOS 40

Ningún hombre que pase de los 40 debería ir a ciegas culpando a la vejez por la penosa condición en que se encuentre. Conozca porqué los doctores a menudo indican que la próstata es la causante de estos síntomas. Solicite una copia gratis del nuevo e interesante libro ilustrado "Por qué los hombres se sienten viejos a los 40" y vea si los hechos que se citan en él pueden aplicarse a su caso.

Hay muy poco o nada que la medicina pueda hacer en favor de la glándula próstata. El masaje es molesto, costoso y no siempre efectivo. Ahora la Ciencia ha perfeccionado un tratamiento totalmente diferente y que usted puede usar aisladamente en su propia casa. No contiene drogas, medicinas, rayos ultra-violetas, dietas o ejer-

cicios. Estimula naturalmente la vitalidad de su glándula próstata y es tan inofensivo como cepillar su cabello. 100,000 hombres lo han usado, muchos miles con sorprendentes resultados.

### ALIVIO RÁPIDO Y NATURAL

Recibimos ininidad de cartas de todo el mundo alabando nuestro método. Actualmente muchos doctores y cirujanos usan y recomiendan este tratamiento. Con frecuencia se siente mejoría después de usarlo la primera noche. Son tan maravillosos los resultados que se obtienen que usted puede probarlos bajo el convenio de que a menos que usted se sienta 10 años más joven en los primeros siete días, no paga nada.

### GRATIS — LIBRO CONFIDENCIAL

Apresúrese a obtener su copia de este libro gratuito y conozca los detalles acerca de la glándula próstata y los achaques de la edad.

W. J. KIRK, Presidente Dept. 1405... 608 S. Hill St., Los Angeles, Calif., E. U. A.

Sin obligación ni costo para mí, sírvanse enviarme un ejemplar de "Por qué los hombres se sienten viejos a los 40."

Nombre.....

Dirección.....

Ciudad.....

Estado..... País.....

Luego de afeitarse y después del baño



TALCO MENNEN PARA HOMBRES

Refresca el cutis y lo suaviza. No se nota sobre la piel, pero uno siente sus beneficiosos efectos y la sensación de comodidad y frescura que trae. Masculino desde el color al perfume.

# ... al cargo de "La Madrecita" para... EPISTOLARIO INFANTIL... ... y entre

## EL ARCO IRIS

—¿Un día más malo—pensó madre Sol.  
Desde muy temprano densas nubes de color gris cubrían el cielo. Ni el más pequeño hueco, ni un agujerito chiquitín para poder asomarse a la tierra. Detrás de esta densa masa de nubes se habían colocado los rayos de sol con sus falditas doradas. Estaban disgustados porque no podían bajar y se aburrían, fastidiando a su madre con su charla.

—¿Pero quéreis dejar en paz a las nubes?—gritó, regañando a unos rayos que le hacían cosquillas y las molestaban para que se dejase el peso libre.—Os debéis alegrar, que por fin, dan de beber a esa pobre tierra. Lo habéis oído ya mismo cómo se quejaron los árboles y arbolillos, los campos de trigo y legumbres, diciendo que se morían de sed si no llovía pronto. Figuraos que sí, efectivamente, se secan y se mueren, entonces los hombres no tendrán pan, legumbres ni frutas. ¿Queréis que suceda eso?

—No,—dijeron los rayos de sol bajando la voz.—Pero dices, madre, ¿por qué nos tenemos que quedar siempre en casa cuando llueve? ¿Por qué no puede existir lluvia y sol al mismo tiempo sobre la tierra?

—Sed prudentes—dijo madre Sol.—¿Cómo sería posible? Vosotros secaríais la tierra, cuando llueve, y esta última no haría ningún efecto.

Lo comprendían los rayos de sol, pero no se resignaban con la encerrona. ¡Qué divertido debía ser poder bajar al mismo tiempo que las gotas de lluvia! No se conocían todavía unas y otros. No los dejaron estar juntos sobre la tierra, y en el cielo se encontraban las gotitas de lluvia siempre encerradas entre gordas nubes. Era verdad, muchos de los rayos de sol no sabían qué cara tenían las gotas de lluvia.

—¿Tienen también bonitos trajes dorados, como nosotros?—preguntaron.

—No, no tienen puestos trajes ni dorados, ni verdes, ni encarnados. No tienen color ninguno, no son más que gotas de agua.

Los rayos de sol que así hablaron habían bajado una vez a la tierra poco después de llover, y habían visto caer unas gotas de los árboles.

—Ningún color, qué aburrido—dijeron los otros rayos de sol.—Entonces se parecerán a las gotas de rocío. Sí, sí, las gotas de rocío las conozco. ¡Pero no están siempre sin color! Ayer por la mañana, cuando brilló sobre la pradera, hallé colgada de cada pimpollo de hierba una de esas gotas; relucían tanto que resultaba precioso, me gustó extraordinariamente, me acerqué a cada una de ellas, las miré, y ¿quéreis creerlo!, cuando mi traje dorado tocó a las gotas, brillaron con colores más bonitos. Encarnado, naranja, amarillo, verde, azul, morado. Era ideal, es lo seguro.

Los rayos de sol se quedaron asombrados, y uno de ellos, uno muy listo, dijo:

—¿Qué os parecería si hicieramos todos lo mismo? ¿Lo puedes tú, podemos nosotros también, y si las gotas de rocío tienen tan preciosos colores por nuestro reflejo, las gotas de lluvia cambiarán lo mismo. Venid, venid, vamos a bajar, a llevarlas bonitos trajes. Sí, sí, te jugar con ellas y a conocerlas; sí, sí, venid, venid.

Así llamaron de todas partes. Corriendo, sin meter ruido alguno, se agruparon en aseo de una ocasión propicia para burlar la vigilancia materna. Las nubes de lluvia no sabían qué pensar de tanto movimiento.

—No se puede resistir a esa gente—dijo una, y la otra se quitó, disgustada, de su sitio.

Apenas lo vieron los rayos de sol,

cuando por el hueco que dejó la nube se escaparon del cielo, y aunque la madre Sol los llamaba no hacían caso. Cuando las gotas de lluvia vieron llegar de pronto tantos hilos de oro, se miraron muy extrañadas. Sí, fue tal el asombro que por poco se olvidan de llover. Pero los rayos de sol no las dejaron tiempo para formular la menor pregunta.

—Buenos días; queríamos conoceros y jugar con vosotros—dijeron.—¿A qué queréis jugar? Haremos un puente.

—Eso no lo sabemos hacer nosotras, pero nos lo podéis enseñar.

—Sí, sí ya lo creo; cogernos por detrás, por nuestras falditas. Lo demás, lo haremos nosotros, pero de prisa, antes que madre Sol venga a buscarnos. Obediendo, como les habían indicado, cada gota de lluvia cogió una faldita dorada. Y justamente, en cuanto se unieron, ¿qué era aquello? Un conjunto de tonos, encarnado, naranja, amarillo, verde, azul y morado; brilló en el espacio. Las gotas de lluvia, así como les había dicho poco tiempo antes el rayo de sol, reflejaban los colores más lindos. ¡Qué alegría para todos! Y era un puente lo que hicieron jugando, rayos de sol y gotas de lluvia. Un arco de puente tan bonito, tan resplandeciente, como ningún arquitecto lo podría edificar sobre la tierra. Y los que todo el día habían mirado el cielo gris tan triste, y vieron de pronto ese hermosísimo arco iris, se alegraron muchísimo y exclamaron:

—¿Un arco iris!  
—Venid corriendo a la ventana, niños, un arco iris, pero de prisa, de prisa si no se va.

En efecto, a los pocos minutos desapareció. Madre Sol con voz imperiosa hizo volver a los indisciplinados rayos, y la lluvia continuó cayendo monótona sobre la tierra.

I. T.



TEMA PARA EL CONCURSO DE "EL TESORO DE LA JUVENTUD"

DESDE que aprendí a leer mediana mente, siempre ha sido "EL TESORO DE LA JUVENTUD" mi obra preferida y he leído con gran entusiasmo todas las secciones de que se componen. Pero cuando me enteré por la re-



DIBUJO PARA COLOREAR

Los primeros cinco mejores dibujos coloreados que reciba serán premiados con una cámara fotográfica cada uno.

vista CARTELES de la oportunidad que se me ofrecía de poseer la valiosa "Colección Moderna de Conocimientos Universales", pedí prestado a mi tia "EL TESORO DE LA JUVENTUD" y me he dedicado durante dos meses a releerlo casi completamente, llegando a la conclusión de que la sección titulada "Hombres y mujeres célebres" tiene toda mi preferencia. ¿Por qué? Pues porque ella nos hace sentirnos felices de pertenecer a una humanidad que ha producido tan grandes sabios como Edison; tan grandes guerreros como Napoleón y Nelson; tan grandes artistas como Miguel Ángel y Rafael; y tan grandes filósofos como aquellos griegos Platón y Aristóteles. Leyendo la historia de esos grandes hombres siento un deseo profundo de llegar a ser como ellos. Menor que yo era Nelson cuando inició su vida de mar. ¿Por qué no tratar yo de emularlo empezando desde ahora, a luchar? ¿Cómo ha despertado en mí "EL TESORO DE LA JUVENTUD" el deseo de llegar a ser un hombre célebre!

Reinaido Cardona.

### CONTESTANDO A LOS NIÑOS

TENGO una gran noticia para mis queriditos hijitos. Hemos ampliado el plazo para la admisión de trabajos para el concurso de la casa ZIMMERMAN. Esto quiere decir que los niños tendrán de tiempo los meses de noviembre y diciembre para enviar sus trabajos hablando sobre EL TESORO DE LA JUVENTUD.

Para fines de año terminaremos este gran concurso. Aprovechen los niños el tiempo y envíen sus temas bien hechos. Recordar que el premio es muy interesante. Consiste en la COLECCIÓN MODERNA DE CONOCIMIENTOS UNIVERSALES. Consta de 13 volúmenes.

Para optar al premio, solamente tienen que hacer una composición—después de haber repasado bien las catorce secciones de EL TESORO DE LA JUVENTUD—con un máximo de 200 palabras expresando cuál de las catorce secciones es la que más les interesa y explicando a su manera la razón de esa preferencia.

Es indispensable enviar el cupón y especificar muy claramente si poseen EL TESORO DE LA JUVENTUD, nombre, dirección, y edad.

Se publican las mejores composiciones que se vayan recibiendo con el retrato del autor. El premio se lo ganará la composición que a juicio de un jurado sea la mejor.

Ahora les diré los nombres de los niños premiados con una cámara fotográfica por haber enviado mejor coloreado el dibujo que salió con fecha de octubre 20. Son los siguientes: Marinitta Albelo, Cienfuegos; Raúl Silveira; Dolores T. Carrasco, Alto Songo; María Luisa Pinedero; Gertrudis Pelayo.

La hija premiada con una cámara fotográfica por tener más puntos acumulados durante el mes de octubre ha sido Georgina Morales, de Júcaro.

Los premiados que viven en el interior reciben sus premios por correo. Los de La Habana pueden pasar por esta redacción el sábado próximo antes de las 12 a. m.

EUGENIA ALVAREZ, Florida: Espero tu colaboración. Eres una niña de mucho mérito; eres muy paciente y los acontecimientos a tu Madrecita con pucheros de inconformidad.

LEONCIO DEL JUNCO, Cabañeros: En esta misma página publico lo que tienes que hacer para que envíes tu trabajo sobre EL TESORO DE LA JUVENTUD. Me alegro de que estés tan entusiasmado para enviar trabajos.

NOMBRE

.....

EDAD

.....

CIUDAD

.....

# LOS NIÑOS

## PROBLEMA COMPLICADO



1	2	3	4	5	6	7	8
8	7	6	5	4	3	2	1
6	5	4	3	2	1	8	7
4	3	2	1	8	7	6	5
2	1	8	7	6	5	4	3
3	4	5	6	7	8	1	2
5	6	7	8	1	2	3	4
7	8	1	2	3	4	5	6

El señor profesor TOCOLOTE nos plantea el siguiente problema: colocar los números del 1 al 8 inclusive uno en cada casillero, y poniendo los ocho números en cada fila horizontal, de modo que no se encuentre ningún número repetido en ninguna fila horizontal o vertical. No importa que se repitan los números en las diagonales. Ponga claramente los números en los espacios dados. Para los solucionistas habrá ocho puntos como premio.

## UN "FARCHESI" ORIGINAL

Este es un juego para que los niños estén tranquilos alrededor de una mesa y no mortifiquen a mamá. Con dos alfileres pueden jugar dos niños. Encontrarán en todo el dibujo los números 1, 2 y 3. Cerrando los ojos y pasando el dedo alrededor del dibujo, si tocan el número 1 los jugadores avanzan una losa; si cae el dedo en el número 2, adelantan dos, y si tocan el número 3, pues tres losas. El primero que logre llegar a la casita, ese es el vencedor.



Para aprender a 'dibujar un pollito...



## DIBUJO CON ERRORES

Encontrarán los niños en este dibujo 13 errores. Los solucionistas tendrán como premio cinco puntos.



## LA TRANSFORMACION MARAVILLOSA

¿Es posible convertir una manzana en una gallina? Cualquiera diría que no, pero se puede demostrar lo contrario: cortando el pedito en dos partes y sacar, digámoslo así, un pedazo de la fruta, combinar las cuatro partes que nos resultan y tendremos la gallina en actitud de cacarear. ¿Cuáles son los cortes? ¿Cuál es la combinación? Ahí está el quid.



## AVISO

DESDE ESTE NUMERO HASTA FINES DE DICIEMBRE, LOS PUNTOS QUE LOS NIÑOS ALCANCEN SE LES ANOTARAN PARA REPARTIRLES A PRINCIPIOS DEL MES DE ENERO SU DINERO INFANTIL, COMO SE HIZO EL AÑO PASADO. POR CADA 100 PUNTOS QUE LOS NIÑOS TENGAN, TENDRAN UN PESO EN DINERO INFANTIL.

## ROMPECABEZAS

Los hijitos que logren construir este original rompecabezas tendrán como premio seis puntos.



Comparadas  
con las  
mejores

# Gran Cervecería



# LA TROPICAL

RODRIGUEZ &  
RADILLO